

MEMÒRIA
DEL
CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA

1996

VOLUM I



MEMÒRIA
DEL
CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA
1996
Volum I



ÍNDIX

1	Presentació
2	Composició del Consell Valencià de Cultura
3	Informes de les comissions
4	Memòria general del Ple
5	Calendari
6	Pressuposts
7	Assistència a Plens i Comissions
8	Assistència a les Jornades
9	Reglament d'organització i funcionament



PRESENTACIÓ



Molt Honorable Senyor President:

Una Memòria d'activitats del Consell Valencià de Cultura durant 1996 no pot ser mai exhaustiva. El Consell és un for de reflexió i debat, i la Memòria no recull més que els acords presos i els informes i activitats que resulten dels tals acords. La Memòria dóna, sobretot, dades; faena feta. Per això vull acompanyar-la amb paraules dedicades a donar, sobretot, allò que les dades no mostren suficientment: el paper, en el nostre ordenament democràtic, i la importància, de la figura del Consell. És a dir: faena per fer; perquè l'estabilitat democràtica és una conquesta de cada dia; i perquè la nostra cultura, àmbit d'atenció del Consell, presenta cada dia, com a cultura viva que és, noves qüestions a la nostra consideració, noves situacions en un món en canvi continu.

Ara fa un any ens comprometíem, en este mateix Palau de la Generalitat, a tornar cada juny a retre comptes de l'activitat de la nostra institució. En aquella ocasió vosté va anunciar-nos que el Consell Valencià de Cultura, deu anys després de la seua fundació, tenia ja casa pròpia (que ara mateix hem començat a poder ocupar). Bé; la cosa, vista de fora, potser no té gran importància, i també és ben possible que algú la considere una frivolitat. Però, al contrari, i si se'm permet, jo pense que l'obtenció d'una seu pròpia és el fet més significatiu de la vida interna d'esta institució d'ençà que començà a funcionar. Per primera vegada el Consell Valencià de Cultura té els mitjans materials necessaris per a deixar de ser considerat, per tants, un "departament administratiu", i passar a ser vist com una de les institucions que formen la Generalitat; com una "casa" --la gran casa o casal institucional de la cultura valenciana; una institució garant de la nostra tradició cultural i arrelada ja dins d'eixa mateixa tradició.

La protecció donada pels anteriors governs valencians al Consell Valencià de Cultura, que feu possible la seua continuïtat i el seu desenvolupament, s'ha vist així confirmada pel govern actual amb la concessió d'esta seu, que és la millor mostra de la confiança posada per l'Executiu en la permanència d'una institució consultiva essencial de la Generalitat Valenciana.

Si m'he referit a la nostra institució com una casa és també perquè vull rememorar ara tots els qui n'han format part i ja no es troben entre nosaltres, tots aquells que en el seu moment feren, cada u des de la seua sensibilitat particular, aportacions positives, en alguns casos decisives, a la reflexió sobre la nostra cultura: els Guarner, Fuster, Gil Albert, Garcia Esteve, Tarancón..., per citar només alguns dels més significats com a referents de la nostra cultura contemporània. Com també recorde tots els antics membres del Consell, als quals voldria fer arribar el missatge de la fidelitat de la casa al seu esperit fundacional, que no és sinó la dedicació a la reflexió creativa sobre la nostra cultura; un treball dirigit, si puc dir-ho així, a identificar els lliris entre els cards --com en el senyal d'Ausiàs March--, i a vetlar, des de la nostra funció assessora, perquè els lliris continuen creixent.



De fet, han continuat creixent. Ara podem dir que la cultura pròpia valenciana no ha conegut mai, en tota la història, un desenrotllament tan viu com l'actual; podem dir que la cultura valenciana està, d'una banda, amenaçadíssima de desplaçament, i de l'altra més puixant que mai. Eixa és la contemporaneïtat d'Ausiàs March, de la qual parlarem més avant. El Consell Valencià de Cultura, tant per un motiu com per l'altre, té doncs faena per davant i per molt de temps.

Ara, ¿en què consistix esta faena? El Consell Valencià de Cultura ha tingut sempre clar el seu paper d'element que, sense legislar ni governar, projecta, sobre els organismes que legislen i governen, el seu suport moral, la legitimació d'allò que és conforme al desenvolupament, i la veu d'avis sobre els anacronismes, els enverinaments de la cultura i els falsos desenvolupaments.

Vosté, senyor president, pot veure que al llarg d'este any que ara estem examinant, 1996, el Consell Valencià de Cultura ha intentat, amb subtilitat i també amb fermesa, manifestar-se com a auditor en profunditat de la realitat cultural valenciana. La cultura és un conjunt de sensibilitats col·lectives que es projecten en equilibris delicadíssims. Equilibris entre el passat i el futur, entre l'imaginari i les dades pràctiques. Equilibris de la voluntat col·lectiva de ser un temps en el temps.

Que se'ns perdone este nou intent de definir-nos a nosaltres mateixos. Possiblement la funció del Consell Valencià de Cultura és òbvia. Però ¿és òbvia per als ciutadans? La tasca més urgent del Consell, en estos moments, és projectar sobre la societat una imatge justa d'allò que és; un instrument de reflexió necessari per a la millor relació de la nostra Administració amb la nostra cultura. I un important instrument de consens social, precisament des de la seua posició d'organisme no executiu, d'organisme que no pot emetre decisions vinculants per a l'Administració. La primera informació que es pot trobar en esta Memòria que hui presentem és com el Consell treballa des de la certitud que no hi ha millor praxis que una correcta reflexió prèvia.

I ara permeta'm, senyor president, que em referisca ací també al nostre primer patrimoni: el valencià --que és el vehicle de comunicació propi de la nostra cultura, i, per tant, de comunicació i d'unió de tots els que fan esta cultura; un factor d'identificació essencial per als valencians i per al seu futur.

Sobre la llengua, el Consell Valencià de Cultura té clar que no és missió seua, sinó dels romanistes i de la seua metodologia científica, estudiar-la i fixar-ne la normativa --una normativa imprescindible per a qualsevol llengua en el món contemporani.

I sap el Consell Valencià de Cultura que no és missió seua, sinó del govern, proveir les mesures necessàries per a difondre-la entre els que no la coneixen i per a promoure el seu ús a tots els nivells com a única manera de defensar-la de la substitució. (Una manera de facilitar la difusió i l'ús modernament factible de la llengua és garantir l'existència d'una normativa, igual que es fa amb el codi i els senyals de circulació, i amb els mateixos resultats desastrosos



si no existix: que no es pot circular). La Generalitat Valenciana, i en primer lloc el seu Govern, ha de ser garant i primera usuària d'un codi, d'una normativa gramatical que, en principi, no té per què obligar sinó a ella, però amb valor referencial de gran visibilitat imprescindible en el temps de les comunicacions de masses i la integració de les cultures. I els mitjans per a aconseguir-ho, en el nostre àmbit cultural, són: o bé reconèixer l'autoritat (referencial) científica d'una institució ja existent, o bé crear-ne una amb les necessàries garanties de solvència i d'adequació a les necessitats pràctiques de la nostra cultura en el món actual. I delegar en esta institució funcions en definitiva pràctiques que, en definitiva, s'han de resoldre tècnicament. En això, l'únic que es pot aconsellar és que el Govern valencià decidisca pensant en el futur llunyà de la nostra cultura, en un futur molt més enllà de la seua mateixa vida com a govern.

I, finalment, el Consell sap que és missió seua, i especialment seua, del Consell Valencià de Cultura, vigilar que es faça així efectivament: que la llengua tinga assegurats els mitjans materials i els no materials que necessita --i que els valencians ens devem a nosaltres mateixos-- per a desenrotllar-se normalment, com a cultura no solament viva, sinó protagonista en esta comunitat --no deixa de ser un dels principals factors, si no el principal, pels quals esta comunitat ha existit històricament, i continuarà existint, com a tal. Amb tots els mereixements, perquè l'actual cultura valenciana, i la seua llengua com a vehicle per excel·lència, no tenen res d'arcaic, sinó que formen part activa de les cultures avançades del món, de les cultures "modernes". En això consistix la contemporaneïtat d'Ausiàs March; no en la presentació d'un poeta renaixentista, encara mig medieval, com a modern; no en el *revival*; sinó en la consideració que la cultura de la qual Ausiàs March és un dels més importants símbols és, hui dia, tan viva com en el temps del poeta, i més rica, més sàvia, més preparada per al món modern, a la vora de les altres llengües de les nacions avançades del món.

Per això, davant l'Any d'Ausiàs March el Consell Valencià de Cultura es proposà en el seu moment projectes acordats a la seua missió, i destinats a fer de l'aniversari un punt de continuïtat i no un parèntesi en un procés d'oblit. I per a donar constància d'este punt de continuïtat proposàrem tres fundacions: una biografia del poeta, un museu de la mar i, finalment, una memòria exhaustiva de la commemoració que podria convertir-se en una radiografia de la nostra cultura en el nostre moment. Tres projectes en els quals l'acció assessora del Consell i l'executiva del Govern valencià es conjuguen perfectament --exemplar, diria jo per a ajudar a definir les funcions respectives--, i que a poc a poc confiïem que aniran eixint a la llum com a treballs ja fets.

Finalment, no voldria acabar esta presentació de la Memòria de 1996 sense cridar la seua atenció, senyor president, sobre un dels acords més importants presos pel Consell Valencià de Cultura l'any passat: l'aprovació del Calendari de reunions i activitats de 1997. Un calendari fet públic és, expressat clarament, un compromís públic. El Consell s'obliga a un programa d'activitats, tant de reflexió com dirigides a la millor comunicació, en els dos sentits, amb la societat viva, i des del moment que el fa públic posa la societat de testimoni del compliment del programa. Si es vol, és un gest de transparència. Els gestos de



transparència són ja transparència, i no voldriem altra cosa per a la nostra cultura.

El seguiment d'este calendari culminarà enguany amb la visita institucional del Consell als tres primers ajuntaments valencians. És el desig de la institució d'acostar-se als problemes reals, el desig d'anotar els símptomes de la vida cultural valenciana en tot l'àmbit de la comunitat. I es també una contribució a la publicitat mútua dels valencians; és un fet lamentable que els valencians de diversos llocs, amb els seus problemes i els seus mèrits, es desconeguen tant els uns als altres. El Consell Valencià de Cultura no és municipal ni provincial. La nostra terra no és tan gran, i estem tan pròxims els uns als altres pel fet mateix de ser valencians, que no veiem les raons perquè, en un moment en què es parla del món com una "aldea global", no siguem nosaltres això precisament: l'aldea global dels valencians. Més encara; és un camí en els qual no podem trobar més que beneficis per a tots.

Senyor president, repasse els informes i treballs continguts en esta Memòria, i done'ns un nou any de termini per a tornar a presentar-nos en este Palau, davant de tots els valencians, amb la consciència d'haver fet bé el nostre treball.



COMPOSICIÓ
DEL
CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA



ELS MEMBRES DEL CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA EN LA HISTÒRIA DE LA INSTITUCIÓ

1991

Pel Decret 18/1991 de 16 de desembre es va procedir a la segona renovació parcial del Consell Valencià de Cultura, i van ser elegits els senyors següents:

Emili Beüt i Belenguer
Josep Boronat Gisbert
Juan Ferrando Badía
Joan Fuster i Ortells
Enrique García Asensio
Luis García Berlanga
Amando García Rodríguez
Juan Gil-Albert
Francesc Michavila Pitarch
Justo Nieto Nieto
Rafael Ramos Fernández

1992

El President de la Generalitat Valenciana nomena President del Consell Valencià de Cultura el Sr. Juan Gil-Albert pel Decret 2/1992.

1994

El dia 22 de març de 1994 van ser triats per substituir el Sr. Joan Fuster i Ortells i Emili Beüt Belenguer els senyors següents:

Emili Marín Soriano
Pilar Faus Sevilla

1995

El dia 18 d'abril, pel Decret 8/1995, del President de la Generalitat Valenciana, es nomena



president del Consell Valencià de Cultura el Sr. Vicent Aguilera Cerni.

El Decret 25/1995 del President de la Generalitat Valenciana es nomenen membres del CVC els senyors següents:

Luis Prades Perona
Ramón de Soto Arándiga
Manuel Bas Carbonell
Ricardo Bellveser Icardo
Ferran Torren Llorca
José María Morera Buelti
Amadeu Fabregat Mánies
Vicente Aguilera Cerni
Vicent Àlvarez Rubio
Xavier Casp Vercher

I, per tal de cobrir la vacant produïda i d'acord amb el que preveu l'article 12 de la Llei esmentada:

Santiago Grisolí

1996

Pel Decret 1/1996, de 5 de febrer, del President de la G.V., s'acorda la separació del Sr. Aguilera Cerni de la Presidència del CVC.

I pel Decret 2/1996, de 5 de febrer, del President de la G.V., s'acorda nomenar President del CVC el Sr. Santiago Grisolí.

El CVC es regix pels òrgans col·legiats i unipersonals següents:

- a) El Consell en Ple.
- b) La Comissió de Govern.
- c) El President.

Reunits en Ple el CVC, baix la presidència del Sr. Santiago Grisolí, el dia 16 de febrer de 1996 s'aprova per unanimitat la proposta del Sr. President de nomenar com a Vicepresident el Sr. Bas Carbonell, i com a Secretari el Sr. Morera Buelti. A continuació, després de les converses mantingudes amb tots els membres del Consell, el Sr. President proposa com a vocals perquè formen part de la Comissió de Govern els senyors següents:



Juan Ferrando Badía
Ferran Torrent Llorca
Vicent Àlvarez Rubio
Xavier Casp Vercher

La proposta es posa a votació i obté quinze vots afirmatius, quatre vots negatius i un en blanc.

ÒRGANS DE GOVERN

1. Comissió de Govern

President:	Santiago Grisolia
Vicepresident:	Manuel Bas Carbonell
Secretari:	José María Morera Buelti
Vocals:	Juan Ferrando Badía
	Ferran Torrent Llorca
	Vicent Àlvarez Rubio
	Xavier Casp Vercher

(En juny cessa en la Comissió de Govern el Sr. Ferrando Badia, per dimissió a causa del seu nomenament en la Sindicatura de Greuges. A proposta del Sr. President, en la represa d'activitats després d'estiu s'incorpora a la comissió, en substitució del Sr. Ferrando Badia, el Sr. Bellveser Icardo).

2. Consell Ple

President:	Santiago Grisolia
Vicepresident:	Manuel Bas Carbonell
Secretari:	José María Morera Buelti
Vocals:	Vicente Aguilera Cerni
	Vicent Alvarez Rubio
	Ricardo Bellveser Icardo
	Josep Boronat Gisbert
	Xavier Casp Vercher
	Ramón de Soto Arándiga
	Amadeu Fabregat Mañes
	Pilar Faus Sevilla
	Juan Ferrando Badia
	Enrique García Asensio
	Luis García Berlanga
	Amando Garcia Rodríguez



Emili Marín Soriano
Justo Nieto Nieto
Luis Prades Perona
Rafael Ramos Fernández
Ferran Torrent Llorca

(El Sr. Juan Ferrando Badia causa baixa en juny com a membre del Consell Valencià de Cultura pels motius ja citats).

A més del Ple i de la Comissió de Govern hi han les comissions de treball següents:

Comissió Jurídica i d'Interpretació Reglamentaria
Comissió de Promoció Cultural
Comissió de Llegat Històric i Artístic
Comissió de les Ciències
Comissió de les Arts

El dia 30 de desembre de 1996 van ser nomenats per substituir el senyor Francesc Michavila Pitarch, que va presentar la renúncia al ser nomenat Secretari del Consell d'Universitats d'Espanya, i al Sr. Juan Ferrando Badia que va ser nomenat Vicesíndic Primer de Greuges de la Comunitat Valenciana, els senyors següents:

Jordi García Candau
Leopoldo Peñarroja Torrejón



INFORMES DE LES COMISSIONS



COMISSIÓ DE LES ARTS

President: Luís Prades Perona

Secretari: José Morera Buelti

Vocals: Vicente Aguilera Cerni
Ricardo Bellveser Icardo
Xavier Casp Vercher (fins a març)
Amadeu Fabregat Manyes
Juan Ferrando Badia (fins a juny)
Enrique García Asensio
Luís García Berlanga
Emili Marín Soriano
Ramón de Soto Arándiga

Calendari de reunions:

12 de febrer
11 de març
16 d'abril
20 de maig
18 de juny
17 de setembre
22 d'octubre
25 de novembre
9 de desembre



La Comissió de les Arts del Consell Valencià de Cultura en el primer any de la seua activitat plantejà el seu treball deixant que la Comissió de Llegat Històric i Artístic passara a ocupar-se dels béns culturals històrics i patrimonials mentre la nova comissió es dedicava a l'examen de la situació contemporània de les nostres arts.

El primer objectiu de la comissió va ser prendre consciència de la realitat artística valenciana en totes les arts, tant present com del passat immediat a fi d'establir els punts de referència necessaris. A tal fi, prèvia deliberació de la comissió i proposta al Ple del Consell, es decidí complir un ambiciós programa d'exposicions, amb compareixences d'especialistes i responsables.

Com a primera acció destinada a revisar el passat immediat de l'art valencià, es projectà realitzar una exposició d'homenatge a la desapareguda Sala Mateu, de València, que acollí, de 1941 a 1972, les propostes més innovadores dels nostres artistes plàstics.

S'encomanà el comissariat de l'exposició a l'especialista Juan Ángel Blasco Carrascosa, que en féu un projecte. Es tracta d'exposar obra del major nombre possible d'autors actuals que en el seu temps feren exposicions individuals a la Sala Mateu (un total de 164).

La iniciativa de la Comissió de les Arts ha sigut promoure estudis sobre la recent tradició artística valenciana. Objectiu que "reconstruint" referents significatius de la cultura artística valenciana contribuirà, sense cap dubte, a clarificar els problemes estètics i artístics dels nostre temps.

Es tractaria, en definitiva, d'analitzar les derivacions artístiques que tingueren lloc en la Sala Mateu: tributar un homenatge a José Mateu, estudiar la trajectoria personal dels artistes més representatius que exposaren en la sala, i descobrir les connexions entre les manifestacions artístiques del període la Sala Mateu i l'obra plàstica posterior dels mateixos autors.

Posteriorment, la Direcció General de Museus i Belles Arts entrà en el projecte acceptant fer-se càrrec de l'exposició, que es realitzarà a finals de l'any actual.

D'altra banda, la comissió acceptà ocupar-se del projecte presentat pel Sr. Morera Buelti per a posar en relació els artistes valencians en actiu amb els jòvens futurs artistes a través dels instituts d'ensenyament mitjà:

"El Sr. Morera Buelti explica la seua proposta, encara per concretar, consistent a organitzar encontres d'artistes valencians ja consolidats, de les diverses arts, amb jòvens. No es tracta tant de mostrar obra com de poder transmetre als jòvens informació de primera mà sobre la pròpia experiència artística, sobre l'entorn social, industrial, etc., de cada art, a fi sobretot de posar en contacte diverses generacions de creadors --considerant que l'activitat no ha de dirigir-se al públic juvenil en general, sinó solament als interessats a convertir-se en creadors. Insistix a definir la proposta com a oberta, ja que en este moment és solament un esquema, sense un pla d'actuació concret".



Finalment, la comissió s'encarregà d'elaborar un calendari d'assumptes a tractar durant 1997, seguint el programa més amunt citat de revisió de la situació actual de les arts a la Comunitat Valenciana. El dit programa fa un repàs de les diverses arts i de les indústries associades, com ara el món del llibre, el de les empreses teatrals, etc.:

Gener: Conèixer el projecte del Centre Cultural de la Beneficència com a contenidor multidisciplinar, convidar el seu director i visitar-lo si cal.

Febrer: Convidar a la Direcció General de Promoció Cultural perquè informe sobre el projecte de centre coreogràfic, i al Director de la *Compañía Nacional de Danza*, Nacho Duato.

Març: Estudiar la situació del teatre valencià. Possibles convidats: Carles Alfaro, el director de Xarxa Teatre, el director de Teatres de la Generalitat, el director de Teatre Lliure, el director del *Centro Dramático Nacional* i el director del *Circuito Nacional del Teatro del Ministerio de Cultura*.

Abril: Estudiar la situació editorial valenciana. Convidar els responsables de Bromera, Pre-Textos, Albatros, Tàndem, Marfil, Tusquets, Alfaguara i el director de la *Fundación Juan March*.

Maig: Els altres museus d'art modern. Convidar els directors del Reina Sofia, Guggenheim de Bilbao, Museu d'Art Modern de Galícia, Museu d'Art Contemporani de Vilafamés i Museu de La Asegurada.

Juny: Ausias March, el nostre contemporani. Anàlisi de la figura del poeta. Convidar escriptors, poetes i artistes plàstics, i també homens d'empresa que donen la seua visió particular d'aquella figura renaixentista que va ser el nostre poeta nacional.

Setembre: Informe sobre les galeries d'art, editorials, teatres i instal·lacions culturals de la ciutat d'Alacant.

Octubre: Informe sobre les galeries d'art, editorials, teatres i instal·lacions culturals de la ciutat de Castelló de la Plana.

Novembre: Informe sobre les galeries d'art, editorials, teatres i instal·lacions culturals de la ciutat de València.

Desembre: Preparació d'una declaració de la Comissió sobre l'estat actual de l'art a la Comunitat Valenciana.



COMISSIÓ DE LES CIÈNCIES

President: Amando García Rodríguez

Secretari: Ricardo Bellveser Icardo

Vocals: Vicente Aguilera Cerni
Josep Boronat Gisbert
Ramón de Soto Arándiga
Pilar Faus Sevilla
Juan Ferrando Badia (fins a juny)
Santiago Grisolia

Calendari de reunions:

14 de febrer
13 de març
2 d'abril
8 de maig
12 de juny
11 de setembre
8 d'octubre
13 de novembre
13 de desembre



INFORME DE LA COMISSIÓ DE LES CIÈNCIES

El Sr. President es congratula de la participació en la comissió de tots els esmentats anteriorment i exposa com el mateix nom de la comissió "de les Ciències" palesa l'extensió del seu àmbit d'actuació, en el qual s'inclouen les ciències naturals i les de la vida. Emfasitza la importància de la ciència en el món modern i les seues enormes implicacions polítiques, econòmiques i socials. Recorda que la ciència no és un afer exclusiu dels científics. Manifesta finalment la seua satisfacció perquè el CVC, d'acord amb la Llei, s'ocupe d'esta faceta de la cultura en l'àmbit valencià, tot i que sense oblidar mai el seu caràcter universal.

El President de la comissió recorda que el CVC realitza tasques d'assessorament, d'emissió d'informes, etc., i tasques de promoció de naturalesa ben diversa –com a iniciatives pròpies.

Planteja els temes següents com a proposta a tenir en compte:

Emetre pròximament candidatures per als premis Jaime I.

Estudiar la possibilitat d'organitzar unes jornades sobre les ciències a la C.V., comptant amb les universitats, centres d'investigació, etc.

Es proposa demanar informació al Govern Valencià sobre la situació actual del projecte de la Ciutat de les Ciències.

Es destaca la importància de la divulgació científica, com a mitjà per a aproximar la ciència i les seues repercussions a tots els ciutadans, a través de revistes especilitzades i altres mitjans de comunicació social. Vist el baixíssim nivell d'esta activitat, es considera que esta comissió podria estudiar el tema i fer propostes concretes per a tractar de millorar la situació actual.

Finalment, es recorda que el CVC ha editat diversos títols relacionats amb les ciències en les seues diverses col·leccions. Seria convenient recopilar tota la informació existent sobre el particular i que la comissió assumisca la responsabilitat d'impulsar estes publicacions en el futur.

El Sr. Aguilera Cerni i el Sr. Grisolia, en la reunió de març demanen la baixa de la comissió.

Sobre l'oportunitat de presentar candidats al premi Jaime I, s'informa que la Comissió de Gover va proposar la candidatura del Sr. García Rodríguez per al premi de Medi Ambient, i la del catedràtic de la Universitat Politècnica Enrique de Miguel per al premi d'Economia.

Havent abandonat el Sr. García Rodríguez la sala s'acorda, per unanimitat, proposar la seua candidatura per al premi esmentat.

El Sr. García Rodríguez renuncia a participar en la convocatòria del premi Jaime I, encara que dos comissions i el Ple del CVC havien aprovat prèviament la seua candidatura, sempre per unanimitat, ja que el premi de Medi Ambient era per a distingir estudis sobre la



desertització a Espanya, i ell no reunit mèrits en esta matèria en concret.

En la sessió de juny el Sr. Ferrando Badia comunica la seua intenció d'abandonar la comissió per raó del seu càrrec com a Síndic adjunt primer de Greuges.

El Sr. García Rodríguez informa d'una reunió de president de les comissions per a intercanviar impressions sobre la coordinació interna del CVC, de cara a poder resoldre col·legiadament els problemes que puguin presentar-se, i evitar-ne de nous. Tanmateix, va assenyalar que altres comissions, com ara la de Promoció Cultural i la de les Arts, poden tindre més assumptes en comú, però en el cas de les Ciències no hi ha cap problema.

També informa sobre les publicacions. La comissió farà el seguiment dels textos que es proposen per a la línia "Economia, Ciència i Científics.

En la reunió de setembre el Sr. Bellver Icardo presenta la dimissió com a Secretari, ja que ha estat nomenat President de la Comissió de Promoció Cultural, i per unanimitat es nomena el Sr. De Soto Arándiga, abans Secretari de la comissió.

Quant a l'elaboració d'un informe de la comissió del Jardí Zoològic de la ciutat de València, el President de la comissió presenta una sèrie de documents per a estudi.

Després d'un extens debat sobre la qüestió, es concreten els punts següents:

Clausura del Jardí Zoològic i possible distribució dels animals a altres que reunisquen les condicions idònies per al seu manteniment.

Anàlisi de les característiques ecosistèmiques de les possibles ubicacions proposades, les quals es rebutgen.

Possibilitat de crear un parc zoològic de la Comunitat Valenciana tipus "safari park".

Anàlisi dels costos econòmics, tant de creació com de manteniment.

Conclusió: que no és necessària l'existència d'un jardí zoològic.

El Sr. García Rodríguez assumeix la responsabilitat d'elaborar un document perquè siga discutit i aprovat en el vinent Ple del CVC, i que sintetitze els resultats a què ha arribat la comissió.

La comissió es planteja la necessitat de dotar de continguts i tenir informació sobre la Ciutat de les Arts i de les Ciències; sobre la necessitat de conèixer les dotacions pressupostàries i inversions de la Generalitat en matèria d'investigació en ciència i tecnologia; sobre les biblioteques i sobre la possibilitat d'adequar els continguts a les necessitats de la població.

COMISSIÓ JURÍDICA I D'INTERPRETACIÓ REGLAMENTÀRIA



President: Vicent Álvarez Rubio

Secretari: Emili Marín Soriano

Vocals: Manuel Bas Carbonell
Josep Boronat Gisbert
Xavier Casp Vercher
Juan Ferrando Badia (fins a juny)
Ferran Torrent i Llorca

Calendari de reunions:

24 de gener
23 de febrer
29 d'abril
21 de maig
24 de juny
10 de desembre



MEMÒRIA DE L'ANY 1996

La Comissió Jurídica i d'Interpretació Reglamentària no es reuneix mensualment, sinó puntualment, quan alguna qüestió exigeix un dictamen de tipus jurídic.

A les primeries d'any es remodelà, davant l'ingrés de nous membres al CVC, i n'assumí la presidència el Sr. Alvarez Rubio, i la secretaria el Sr. Marín Soriano.

Des d'aquell moment, per recomanació del Sr. Alvarez s'establí un mètode de funcionament, que consistix sobretot a crear ponències de treball per a cada qüestió específica, a fi d'afavorir l'efectivitat de la comissió. El Ple de la comissió conserva en definitiva la capacitat d'aprovar o no el treball de les ponències que al llarg de l'any van sorgint.

En el mes de gener s'acordà realitzar la quarta reforma del Reglament.

Els primers mesos alguns membres de la comissió se'n donaren de baixa, de manera que esta compta amb pocs integrants.

La reflexió i posterior redacció de la reforma del Reglament del Consell Valencià de Cultura ocuparen fonamentalment les reunions de la comissió. Posteriorment es tingueren tres plens en els quals es discutí l'articulat del nou text fins que quedà enllestit i més tard aprovat pel Plenari del Consell Valencià de Cultura i tramés a la Presidència de la Generalitat per a la seua publicació en el D.O.G.V.

Amb posterioritat, la Direcció General de Patrimoni demanà un informe sobre l'avantprojecte de Llei del patrimoni cultural valencià. Vist el caràcter de la dita llei, que afectava els àmbits d'altres comissions, es creà una ponència mixta amb la missió d'estudiar les diferents implicacions que presentava la llei segons el parer de les comissions del Consell Valencià de Cultura.

Aquesta ponència pretenia doncs elaborar un informe que no es limitaria únicament a les qüestions jurídiques.

Després d'algunes sessions de treball el Ple del Consell rebé i aprovà l'informe de la ponència, que fon entregat al Govern Valencià.

La comissió participa i informa en totes aquelles qüestions que el Consell Valencià de Cultura li proposa, com per exemple la formulació de les bases dels concursos d'adjudicació de publicacions que edita el mateix Consell Valencià de Cultura.



PROJECTES

Actualment la Comissió té l'encàrrec d'informar sobre l'avantprojecte de Llei del foment i coordinació d'investigació i desenvolupament tecnològic de la Comunitat Valenciana. La previsió que tenim és elaborar-ne una proposta durant el mes de juny.

Eventualment la comissió s'encarrega de confeccionar informes sobre problemes que es plantegen al Consell Valencià de Cultura i que en molts casos es deriven a les institucions competents en cada cas, prèvia comunicació als demandants.

També es projecta elaborar un informe dirigit al Plenari sobre l'imatge corporativa del Consell Valencia de Cultura, per tal que puga definir-se gràficament.

La comissió es reunirà cada vegada que se li demane parer sobre projectes legislatius o en el seu cas sobre aquelles qüestions que exigixen un pronunciament del Consell Valencià de Cultura.



COMISSIÓ DE LLEGAT HISTÒRIC I ARTÍSTIC

President: Vicente Aguilera Cerni

Secretari: Rafael Ramos Ferrando

Vocals: Manuel Bas Carbonell
Juan Ferrando Badia (fins a juny)
Josep Boronat Gisbert
Xavier Casp Vercher
Pilar Faus Sevilla
Emili Marín Soriano
Luís Prades Perona

Calendari de reunions:

9 de gener
6 de febrer
5 de març
9 d'abril
14 de maig
4 de juny
3 de setembre
1 d'octubre
5 de novembre
26 de novembre (extraordinària)
3 de desembre



MEMORIA DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS POR LA COMISIÓN DE LEGADO HISTÓRICO Y ARTÍSTICO DURANTE EL AÑO 1996

Como es lógico dado el carácter específico de esta comisión, el núcleo de su actuación se ha centrado en la actividad publicista del Consell Valencià de Cultura. De acuerdo con su política de publicaciones, éstas se han planificado siguiendo los dos criterios establecidos:

A iniciativa de los miembros del Consell canalizada por esta comisión. Se trata de cubrir los distintos campos temáticos de la cultura valenciana, pero adaptando sus publicaciones a las características establecidas en sus distintas colecciones, especialmente las que corresponden a la Sèrie Minor y Monografies.

Por oferta de los autores de sus respectivos trabajos. En este caso la atención a los mismos es más minuciosa por parte de la comisión, ya que se trata de ver si dichos trabajos se adaptan a la normativa del CVC, tanto en cuanto al contenido como al formato.

En ambos casos los textos originales se han pedido a sus autores para ser examinados por los consejeros especializados en las materias de las publicaciones y emitir el informe correspondiente, positivo o negativo, para la publicación.

Una vez que dicho trabajo ha sido aceptado para su publicación se ha seguido el proceso más o menos largo que dicha publicación implica -distribución de texto e ilustraciones, si las lleva, petición de presupuestos, elección del más económico, informe a la Comisión de Gobierno para la aprobación del gasto, etc.- hasta que los libros se hallan en el mercado.

De acuerdo con dicha normativa, a lo largo de 1996 se ha procedido al estudio de las siguientes propuestas de publicación:

Arte Valenciano. Años 30
El Cancionero de Upsala
Los mosaicos de Ilici y del Portus Ilicitanus
El Jardín Botánico
La Albufera
Biografía del Maestro Palau
El Museo Arqueológico Municipal de Alicante
La cocina valenciana
La festa d'Elx
Salvador Tuset
Liber Elegantiarum
Manolo Gil y su entorno
Arte en Valencia
Libro Homenaje al Cardenal Tarancón



Francesc Xavier Balmis Berenguer
El temps dels Borja
El Col·legi de l'Art Major de la Seda
El Museo Catedralicio de Segorbe
Els endimoniats de la Balma

Algunas de las obras propuestas por sus autores han sido rechazadas por diversas causas, o se ha sugerido la reforma del texto para poderlo adaptar a las normas establecidas por el CVC. Entre estas figuran:

La història de la Festa d'Elx que ha sido sustituida por: *L'organització de la Festa d'Elx*
Los moriscos del Señorío de Albaida. No se ajusta al carácter divulgativo de la Sèrie Minor. Se sugiere: *Los Moriscos del Reino de Valencia*.
Las familias de la Morería de Valencia. Debe ampliarse a todo el Reino.

Igualmente se han rechazado varias propuestas de publicaciones hechas por el Sr. Pitarch por no ajustarse a las exigencias editoriales de este CVC. Dichas propuestas eran más adecuadas a la normativa del IVEI.

Para el libro *La cocina valenciana* se especificó que éste debía tener un carácter antropológico, no ser un recetario de cocina.

A lo largo de las sesiones de la comisión se han expuesto y comentado las distintas incidencias propias del proceso editorial de los trabajos mencionados. Sin embargo, la parte más laboriosa y compleja la ha motivado la preparación de *Monumentos Valencianos Desaparecidos*. Eran muchas fichas para elaborar de monumentos e ilustraciones de los mismos, correspondientes a las tres provincias de Castellón, Alicante y Valencia, y muchos los especialistas que han colaborado en esta importante empresa. Para proceder al seguimiento de los trabajos y entrega del material por sus autores se estimó conveniente el nombramiento de un coordinador, i a tal efecto se eligió a D. Salvador Aldana.

En segundo lugar ha sido la preparación del libro *Arte Valenciano. Años 30* la que por su complejidad ha requerido una mayor atención.

Para una mejor organización de la actividad editorial del CVC, se acordó confeccionar un listado de publicaciones previstas. Dicho listado debía responder a una clasificación sistemática alfabética de materias en la que dentro de varios apartados se incluyeran los libros que se debían publicar ahora y en un futuro próximo. También se acordó seguir con mayor rigor el orden cronológico de las publicaciones de acuerdo con la fecha de entrega de los textos originales. El Sr. Bas Carbonell propuso la creación de un Comité permanente integrado por tres miembros del CVC elegidos por los Presidentes de las distintas comisiones. La misión de dicho comité será el establecimiento de unos criterios fijos para la actividad publicista del CVC, así como el seguimiento de cada publicación hasta que esta se halle en el mercado del libro.



Dentro de la actividad que comentamos cabe reseñar que varias de las publicaciones se han planteado como fruto de la colaboración con otros organismos, como por ejemplo *El temps dels Borja* en colaboración con el Ayuntamiento de Xativa, o *El Museo Catedralicio de Segorbe*, con Bancaja.

En relación también con la actividad publicista del Consell, a lo largo de 1996 se hicieron varios proyectos y expresaron varias sugerencias. Entre ellos cabe citar:

Posible elaboración de un libro sobre D. José Espasa, el inteligente canónigo y profesor valenciano. En dicho libro se podrían recoger trabajos suyos inéditos, y otros de distintos autores que versaran sobre la personalidad y obra del P. Espasa, incluyendo el correspondiente Apéndice documental.

Igualmente se estudió la posibilidad de confeccionar un disco compacto sobre las bellas artes valencianas, especialmente referido al importante campo musical.

Muy debatido fue el tema de la conveniencia o no de publicar tesis doctorales hasta que se llegó al acuerdo más positivo: la aceptación de trabajos anteriormente elaborados como tesis siempre que éstos reunieran determinadas condiciones. En primer término debía considerarse la calidad científica de los trabajos. A esta debía añadirse la de versar sobre temática valenciana y la posibilidad de adaptarse a las normas formales (tipos de colección) del CVC.

A sugerencia del Sr. Bas Carbonell se aceptó la posibilidad de reeditar obras clásicas valencianas que, a pesar de su interés histórico, quedan fuera de los canales de producción del comercio editorial.

En la sesión correspondiente al mes de mayo se hizo el estudio económico de los proyectos editoriales que podían realizarse hasta finales de año. De acuerdo con las posibilidades presupuestarias podían realizarse ocho. De ellos seis títulos correspondían a la Sèrie Minor con un presupuesto de 4.800.000 pesetas; dos correspondían a la serie de Monografies y su presupuesto era de 4.000.000 de pesetas. Se acordó remitir dichos presupuestos a la Comisión de Gobierno para que procediera a la correspondiente previsión económica de 8.800.000 pesetas.

Al margen de esta importante actividad publicista, se trataron otros temas también vinculados al quehacer de la Comisión de Legado. Entre ellos cabe reseñar los siguientes:

Recepción del informe dado por don Rafael Ramos Fernández acerca de la donación a la Universidad de Alicante de la Colección arqueológica del Museo Monográfico de La Alcudia. Dicha donación, hecha en calidad de Mecenazgo, será considerada como la Fundación Universitaria de La Alcudia y como tal lleva implícita la creación de la Cátedra Internacional Alejandro Ramos Folqués, que debe ser y funcionar como un Centro de Investigación Arquelógica, con la publicación de una revista especializada.



Informe sobre la petición hecha al Ministerio de Cultura para que autorice la cesión temporal de la Dama de Elche para ser expuesta en el Museo Arqueológico Municipal de esta ciudad. Dicha exposición formaría la parte más importante de los actos organizados para conmemorar el centenario del hallazgo de tan importante pieza artística.

A propósito de este proyecto los miembros de la Comisión de Legado se hicieron partícipes de la preocupación del experto arqueólogo Sr. Ramos acerca del estado de conservación de la Dama y del Guerrero de la Falcata. Ambos se hallan instalados desde hace mucho tiempo en el Museo Arqueológico Nacional. En este sentido se sugirió la conveniencia de que ambas piezas sean examinadas por técnicos del Servicio de Restauración de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Politécnica de Valencia, con vistas a la emisión del correspondiente informe.

Emisión de sendos informes favorables para que sean declarados Bienes de Interés Cultural la Catedral de Segorbe y la Iglesia de la Asunción de Vistabella. Dichos informes fueron solicitados y remitidos a la Dirección General de Patrimonio Artístico.

Con sentido análogo se pronunció favorablemente la Comisión de Legado para que el Palmeral de Elche sea declarado Patrimonio de la Humanidad.

En relación con la problemática surgida en torno al Archivo de la Corona de Aragón, se volvió a insistir en la petición de que su Patronato esté constituido en número paritario por miembros representantes de los antiguos reinos y territorios de la Corona de Aragón -Reino de Aragón, Reino de Valencia, Reino de Mallorca y territorios del Condado de Barcelona.

Respuesta afirmativa a la invitación hecha por el Rectorado de la Universidad Literaria de Valencia para que el CVC colabore en la organización y desarrollo de los actos conmemorativos del V Centenario de la creación de dicha Universitat de València, Estudi General.

Contestación favorable a la Asociación Universitaria Juan Fuster para que el CVC se sume a la celebración de los actos con los que se quiere celebrar la incorporación al Reino de Valencia de las tierras comprendidas entre Xixona y Guardamar-Oriola. Entre los posibles actos culturales a organizar se sugiere la de preparar un ciclo de conferencias, celebrar una sesión Plenaria en la ciudad de Orihuela, etc...

También se dio una respuesta favorable a la propuesta hecha por la Academia de Cultura Valenciana para que se conceda al Dr. Mateu Llopis el Premio Internacional Menéndez Pelayo.

A propósito de la publicación del libro *Arte en Valencia. Años 30*, se consideró acertada la propuesta hecha por el Sr. Aguilera Cerni para que el Consorci de Museus organizara una exposición referida al mismo tema del libro. Ante la falta de respuesta por parte del Consorci de Museus, se acordó parlamentar con la Directora General de Museus para mostrarle el interés de la exposición proyectada.

Igualmente se trató de la posibilidad de organizar una exposición pictórica con las obras de



Pedro Bas. Se estimó como lugar más idóneo para dicha exposición los locales del Centre Cultural de la Beneficència. La fecha quedó supeditada al calendario de actividades de dicho centro.

Se cursó un escrito por el que el CVC se adhería a la propuesta hecha por la Sociedad Española de Estudios Clásicos con vistas a la mayor potenciación oficial de los estudios de Humanidades en los distintos ciclos de la enseñanza.

Dentro del área lingüística y toponímica se emitió el informe solicitado por el Municipio de Lucena. En él se indicaba que el toponímico de dicha ciudad era de Lucena en castellano y Llucena en valenciano.

En relación con el informe y petición hecha por la Casa-Museo de Antonio Cortis, los miembros de la Comisión de Legado acordaron elevar dicha petición a la Dirección General del Patrimonio Artístico.

Por último y en relación con el escrito del Sr. Moya acerca de los criterios de catalogación - encabezamientos de materias de las fichas bibliográficas- del Centre de Biblioteques de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, los miembros de la comisión mostraron cierta extrañeza sobre el contenido de dicho escrito. Parecía más propio que la discusión del tema se hubiera realizado en alguna de las sesiones de las Jornadas sobre Archivos, Bibliotecas y Centros de Documentación que acaban de celebrarse. Se tomó el acuerdo de remitir dicho escrito a la Jefe del Servicio de Bibliotecas de la Generalidad, a la vez que se notifica el acuerdo al Sr. Moya.

Esta ha sido de forma muy sintética la descripción de las actividades desarrolladas por la Comisión de Legado Histórico y Artístico del CVC a lo largo de 1996.



COMISSIÓ DE PROMOCIÓ

MEMÒRIA I PROJECTES DE LA COMISSIÓ DE PROMOCIÓ CULTURAL

President: Ricardo Bellveser Icardo

Secretari: Emili Marín Soriano

Vocals: Vicent Álvarez Rubio
Manuel Bas Carbonell
Josep Boronat Gisbert
Xavier Casp Vercher
Amador Fabregat Manyes
Pilar Faus Sevilla
Juan Ferrando Badia
Enrique Garcia Asensio
Amando Garcia Rodríguez
Rafael Ramos Fernández
Ramón de Soto Arándiga

Calendari de reunions:

26 de gener (extraordinària)
30 de gener
13 de febrer
26 de març
19 d'abril (extraordinària)
30 d'abril
28 de maig
10 de juny
17 de juliol (extraordinària)
13 de setembre
29 d'octubre
26 novembre
17 de desembre



L'any 1996 es va distingir especialment per l'organització de les II Jornades de Cultura, sobre Biblioteques, Arxius i Centres de Documentació.

Les jornades tingueren lloc en la Universitat Internacional Menéndez Pelayo els dies 8, 9, i 10 de febrer, amb gran èxit de públic.

S'aprofitaren per a retre homenatge a tots aquells que havien donat a les institucions valencianes els seus fons bibliogràfics.

Actualment s'està a l'espera de que se'n publiquen les actes.

En el mes de febrer es nomena el Sr. Marín Soriano com secretari de la Comissió de Promoció Cultural.

La Comissió comença a preparar les III Jornades. Es presenten tres projectes que seran la base de les esmentades jornades: "Vertebració cultural de la Comunitat Valenciana", "L'impacte del turisme en la Comunitat Valenciana", i "Homenatge a músics valencians"

A més d'aquests temes, comença a aparéixer en la comissió la preocupació per fer una valoració dels canvis culturals que estan produint-se en la societat valenciana, i la gran repercussió que tenen en la conducta dels valencians. En definitiva que estan apareixent noves formes culturals.

Darrerament es configura el títol de les III Jornades, amb l'aprovació unànime de tota la Comissió: "Cultura i societat".

En el mes de març la comissió ha de decidir els seus candidats per als premis "Príncep de Asturias" i "Jaime I". Els candidats als Jaime I són en l'apartat de Ciències el Sr. Amando García Rodríguez i en el d'economia Enrique de Miguel.

Una altra de les activitats significatives de la comissió ha estat el llibre-homenatge al Cardenal Tarancón. Després de solucionats tots els problemes que un llibre d'aquesta entitat origina pareix que veurà la llum de seguida. La comissió està pensant el marc adient per a la presentació del llibre.

La Comissió de Promoció Cultural és informada que el Consell Valencià de Cultura estarà present en la Fira del Llibre.

Les III Jornades de cultura van prenent cos, i perfilant-se a poc a poc.

Com a punt d'inflexió es planteja analitzar els factors de canvi cultural que estan produint-se en la Comunitat Valenciana. Les noves malalties es configuren en clau de cultura.

Una altra de les preocupacions de la comissió és publicar les actes de les II Jornades, a fi que es tanque tot el procés que es va iniciar quan començaren.



Al llarg de l'any la Comissió de Promoció percibix que massa sovint les competències de les diferents comissions s'encavallen unes en altres, i per tant convindria que els directors es reuniren amb el President del Consell Valencià de Cultura per tal de delimitar els terrenys de cada comissió.

En el mes de juny el president de la comissió reafirma la seua decisió d'abandonar la presidència, perquè les seues ocupacions en la Sindicatura de Comptes no li permet dedicar-hi l'atenció necessària. De tota manera continua com a membre de la comissió.

Sol·licita que la mateixa comissió nomene el conseller que l'ha de substituir, per tal de presentar-lo a la Comissió de Govern. Es produïx la votació i resulta elegit el Sr. Bellveser Icardo per majoria. El Sr. Bellveser es compromet a mantindre l'estructura de la comissió.

En el mes de setembre queden definitivament perfilades les III Jornades.

Es determina que tinguen tres dies de duració, que es nomene una ponència encarregada de portar a bon cap les jornades, i es decidix que estiguen emmarcades per dos actes de rellevància científica, com són l'obertura i la cloenda. En definitiva el programa està definit de la següent manera: el títol "Canvi cultural i babelització en la Comunitat Valenciana". Els apartats que desenrotllaran el contingut són:

- 1 Les noves formes de vida i relació
- 2 L'impacte dels nous estils artístics
- 3 Les noves malalties i els problemes que originen
- 4 Immigració, convivència, racisme, turisme
- 5 Els conflictes culturals com a factors de canvi.

A més es proposen els següents temes addicionals:

- 6 La incidència de l'Unió Europea en l'activitat cultural de la Comunitat Valenciana
- 7 El Mediterrani com a espai cultural.

Tota la comissió es manifesta complaguda pel contingut de les jornades.

En el mes de juliol la Comissió de Govern nomena el Sr. Bellveser com a President de la Comissió.

Nous temes apareixen en les reflexions de la comissió: la dansa, l'alliberament urbanístic del Convent de la Trinitat, la confecció d'una agenda cultural en la qual figuren tots els esdeveniments a celebrar, la recuperació d'artistes oblidats...; tot es configura com a tasca de la comissió.

A finals de curs dos temes es perfilen com a prioritaris en els treballs de la comissió: per una part les III Jornades, i per l'altra el llibre-homenatge al Cardenal Tarancón.



Davant el traspàs de l'advocat Alberto García Esteve, que fon membre del Consell Valencià de Cultura, s'acorda preparar-li com es habitual un llibre-homenatge. S'encarrega de coordinar els treballs el Sr. García Rodríguez.

En el mes de desembre la comissió debat l'avantprojecte de Llei de Patrimoni Artístic, per tal de fer-hi els suggeriments pertinents.

La proximitat de l'Any d'Ausiàs March exigix que la comissió assumisca la tasca d'incorporar el tema com a punt permanent de treball.

S'acaba l'any amb l'entrada en impremta del llibre-homenatge al Cardenal Tarancón.



PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE PROMOCIÓN CULTURAL

La Comisión de Promoción Cultural ha tenido el honor, durante el curso pasado, de propiciar el nacimiento de dos Comisiones, surgidas desde ella que a la vez la han aliviado de su tradicionalmente excesiva carga, esto es la de las Artes y la de las Ciencias.

Esto la obliga a reconducir sus actividades hacia aspectos más concretos y al propio tiempo a iniciar lo que bien se podría denominar un período de colaboración con estas y otras comisiones de forma que se pueda entretener de una forma más tupida las funciones del CVC como unidad y no como una suma fragmentada. En este sentido, la Comisión de Promoción Cultural quiere condensar sus esfuerzos en una serie de actividades pero sin dispersarse en actos voluntaristas que, probablemente, sólo condujeran a cierta frustración tanto por parte de quien promueve las iniciativas -la comisión en sí- como por los supuestos receptores de ellas que quizá no vean que los resultados estén a la altura de las expectativas despertadas.

Es por ello que antes de iniciar actividades en concreto, optará por sopesar sus virtudes e inconvenientes y sólo cuando estén bien meditados se iniciaran.

Partiendo de esta filosofía, el ánimo de la comisión se centra, ante el nuevo curso, en conocer la realidad de una serie de organismos e instituciones que prestan servicio cultural a la Comunidad. Por ejemplo, la Casa Museo Segrelles que se halla en un momento de desconcierto tras la aprobación de la Ley de Patrimonio y ha requerido el auxilio de esta Comisión. Análogamente se interesará por el funcionamiento de la Societat Castellonenca de Cultura, Lo Rat Penat, el Instituto Juan Gil-Albert, la Fundación Miró y así sucesivamente hasta poder pulsar el estado real de estas organizaciones cívicas.

Enunciado de forma sistemática:

- 1.- Colaborará con la Comisión de las Artes en la promoción de escritores valencianos de los distintos géneros en centros de enseñanza media.
- 2.- Impulsará la creación del Museo Nacional de Escultura en Valencia.
- 3.- Colaborará en la promoción del Centro coreográfico de la Generalidad.
- 4.- Colaborará en el estudio de contenidos de la Ciudad de las Artes y las Ciencias, tal y como le ha sido solicitado por la Consejería de Hacienda.
- 5.- Analizará los problemas y realizará los informes adecuados para propiciar un mejor funcionamiento de las entidades culturales existentes.
- 6.- Realizará los oportunos estudios para poder llegar a un diagnóstico útil sobre el sector del



libro.

7.- Favorecerá la difusión de las obras de actualidad editadas por el propio CVC como es el caso de la presentación del libro homenaje al Cardenal Tarancón en Valencia o el libro homenaje a Alberto García Esteve, por hablar de dos cuestiones bien concretas y en fase de realización.

8.- Propondrá la realización y edición de cuantos estudios, en forma de libro, se consideren oportunos.

9.- Impulsará el homenaje al músico Asins Arbó, de forma que pueda concluir con la edición de un disco compacto con su música de películas.

10.- Se comprometerá con el sector del audiovisual, tanto en la recuperación de películas antiguas, películas domésticas, como en la promoción de nuevas realizaciones.

En cualquier caso se fijará metas realizables y muy concretas, en el entendimiento de que es más eficaz el establecimiento de objetivos posibles que las actitudes voluntaristas. Si al término del actual curso se hubieran podido poner en marcha entre dos y seis iniciativas realmente importantes habría cumplido con creces su tarea, bien entendido que estos proyectos se combinan con las tareas propias del CVC en general, emisión de informes, visitas institucionales, participación en estudios de mayor amplitud participando en las ponencias que se creen al efecto como, por ejemplo, la relativa al análisis de la situación teatral valenciana en la que ya se está trabajando.



MEMÒRIA GENERAL DEL PLE



1 Calendari

2 Acords



CALENDARI DE PLENS 1996

Durant 1996 el Consell Valencià de Cultura tingué les seues sessions plenàries en les dates següents:

30 de gener
16 de febrer, extraordinària
27 de febrer
26 de març
30 d'abril
28 de maig
24 de setembre
29 d'octubre
26 de novembre
9 de desembre, extraordinària
17 de desembre



ACORDS

Ple del 16 de febrer. Extraordinari.

Elecció de Vicepresident i Secretari (art. 20 de la Llei del CVC)

El Sr. President declara que ell pot treballar amb tots, vista la diversitat de talents i coneixements presents en la sala. Recorda que és un deure, d'acord amb la Llei i el Reglament, proposar el Vice-president i el Secretari d'acord amb l'article 20 de la Llei del Consell Valencià de Cultura, en el qual es diu que el Ple elegix entre els membres de la Institució, a proposta del President, el Vicepresident i el Secretari. Per tant proposa com a **Vicepresident el Sr. Bas Carbonell**, i com a **Secretari el Sr. Morera Buelti**. La proposta és aprovada per unanimitat.

Elecció de quatre membres de la Comissió de Govern (art. 16 de la Llei del CVC)

El Sr. President, després de les converses mantingudes amb tots els membres del Consell, proposa l'elecció com a vocals de la Comissió de Govern dels senyors: **Juan Ferrando Badia, Ferran Torrent i Llorca, Vicent Álvarez Rubio, i Xavier Casp Vercher**.

La votació dona el resultat següent: quinze vots afirmatius, quatre de negatius i un en blanc.

Queda, per tant, reglamentàriament aprovada la proposta, per majoria sobre els vint membres que actualment integren el Consell.



Ple del 27 de febrer. Ordinari.

Ferrocarril Xàtiva-Alcoi (acord a favor del manteniment de la línia)

El Ple aprova per unanimitat donar suport a la proposta següent:

"El Ple del CVC, compartint la preocupació del conjunt de la ciutadania de la comarca de l'Alcoià pel que fa al futur de la línia de ferrocarril Xàtiva-Alcoi, i tenint en compte el paper vetembrador del ferrocarril per a la cultura, acorda dirigir-se a la presidència de la Generalitat per demanar informació sobre els projectes que puga haver-hi sobre el futur de la línia Xàtiva-Alcoi, i en tot cas, si la matèria és de competència de l'estat, que la G.V. intervinga a favor del manteniment i la millora de l'esmentada línia".



Ple del 26 de març. Ordinari.

Candidats del CVC als Premis "Príncepe de Asturias"

Sobre la base de les propostes presentades per la Comissió de Govern i la Comissió de Promoció Cultural, el Sr. President dóna a tots els consellers l'oportunitat que hi afigen altres noms i que defensen les seues candidatures. Es fa, i una vegada realitzades les votacions s'elabora la següent llista de propostes més votades:

Candidats als Premis "Príncepe de Asturias"

Premi Cooperació Internacional:
Federico Mayor Zaragoza.

Premi a la Concòrdia:
Tribunal de les Aigües.

Premi de les Arts:
Joaquín Rodrigo.

Premi de les Lletres:
José Sanchis Sinisterra.

Premi de les Ciències:
Dr. Valentín Fuster.

Premi dels Esports:
Francesc Genovés.

Candidats del CVC als Premis "Jaime I"

A proposta de la Comissió de les Ciències, aprovada per la Comissió de Govern, es transmet a la Fundació Valenciana d'Estudis Avançats, organitzadora dels Premis Jaume I, la proposta següent:

Premi d'Economia:
Dr. Enrique de Miguel.



Trameses de lots de llibres als instituts d'ensenyament mitjà

A proposta del Sr. President, s'acordà confeccionar lots de publicacions del CVC i fer-los arribar als instituts d'ensenyament mitjà que ho sol·liciten, prèvia oferta de la institució. Es tracta, d'una banda, de fer conèixer el CVC als professors i estudiants, i de l'altra de dotar les biblioteques dels instituts.

En els mesos següents es procedí a l'enviament dels lots, segons el quadre que pot consultar-en l'apartat de la present Memòria sobre Distribució de publicacions.



Ple del 28 de maig. Ordinari.

Elecció del Sr. Aguilera Cerni com a representant del CVC en el Consorci de Museus de la Generalitat Valenciana

El Sr. President comunica que el Sr. Aguilera Cerni ha estat elegit representant del CVC en el Consorci de Museus de la Generalitat Valenciana.

El Sr. Aguilera Cerni informa que de l'estructura jurídica de l'organisme es desprén que el CVC, sense representació territorial, hi té una participació limitada per a la resolució de determinats assumptes, ja que en la seua estructura jurídica el Consorci de Museus es compon d'institucions consorciades, de les quals les que tenen representació territorial en formen part de ple dret, i les que no hi tenen una representació testimonial; i tot que els especialistes estiguen debatent ara esta estructura constitutiva, en principi s'acceptarà el criteri jurídic exposat, de manera que, segons el mateix senyor Aguilera Cerni, pot donar-se la curiosa circumstància que el CVC no estiga autoritzat a intervenir en la composició del comitè científic del Consorci.

Propostes perquè el Govern Valencià concedisca la Distinció de la Generalitat Valenciana al Mèrit Cultural

Pel Decret 35/1986, de 10 de març, del Consell de la Generalitat Valenciana es crea la Distinció de la G.V. al Mèrit Cultural per a distingir les persones físiques que pels seus mèrits hagen contribuït a destacar l'aportació de la Comunitat Valenciana en qualsevol àmbit de la cultura.

D'acord amb l'article 3r del citat Decret, *la concessió d'aquesta Distinció es farà per Decret del Consell de la G.V. a proposta del CVC o del Conseller de Cultura, Educació i Ciència consultat el CVC.*

En conseqüència, el Ple del CVC del dia 28 de maig ha decidit proposar al Govern Valencià, en la persona del seu President, el Molt Honorable Senyor Eduardo Zaplana, que concedisca la Distinció de la G.V. al Mèrit Cultural al senyor Vicente Aguilera Cerni, i el ple del dia 24 de setembre anterior aprovà proposar-hi també el senyor Eduardo Primo Yúfera.

Arran de fer-se públic que el CVC havia decidit proposar el senyor Vicent Aguilera Cerni, distintes associacions, entitats i personalitats s'han adherit a la petició.



Llista d'adhesions rebudes a la proposta de concessió de la Distinció de la Generalitat al Mèrit Cultural al Sr. Vicente Aguilera Cerni:

- 1 André Py, Conservador del Museu d'Art Contemporani de Vilafamés. París.
- 2 Art Dam, Galeria d'art.
- 3 Associació Catalana de Crítics d'Art. Barcelona.
- 4 Bancaixa. Fundació Caixa Castelló.
- 5 BP Oil España S.A. Castelló de la Plana.
- 6 Confederación de Empresarios de Castellón. Castelló de la Plana.
- 7 Prix Apollinaire. Jacques Gaucheron. París.
- 8 Escola d'Arts i Oficis de València.
- 9 Museo Arqueológico de Elche. Museo Monográfico de la Alcudia. Elx.
- 10 Museo Popular de Arte Contemporáneo de Villafamés.
- 11 Magnífic i Excel·lentíssim Rector de la Universitat de València.
- 12 Rotary Club. València.
- 13 Rotary Internacional. Castelló de la Plana.
- 14 Sociedad Castellonense de Cultura.
- 15 Universitat Jaume I. Castelló de la Plana.
- 16 Universitat Politècnica de València. Departament d'Escultura.
- 17 Universitat Politècnica de València. Departament d'Història de l'Art.
- 18 Universitat Politècnica de València. Departament de Conservació i Restauració de Béns Culturals.
- 19 Universitat Politècnica de València. Departament de Dibuix.
- 20 Facultat de Belles Arts de Sant Carles. València.
- 21 Real Academia de Bellas Artes de San Carlos. València.
- 22 Asociación Aragonesa de Críticos de Arte. Saragossa.
- 23 A.I.C.A. (Associació Internacional de Crítics d'Art). París.
- 24 Ajuntament d'Elx.
- 25 Artistes plàstics: P. Azorín, J. Lorenzo, V. Rodes, A. Blasco, S. Pérez, S. Marco, M. Chana, E. Lledó.
- 26 Asociación de Estudios Miguel Hernández. Alacant.
- 27 Centre Cultural d'Alcoi.
- 28 Conservatorio Superior de Música Joaquín Rodrigo. València.
- 29 Enrique Cerdán Tato. Alacant.
- 30 Galería Italia. Alacant.
- 31 Instituto de Cultura Juan Gil-Albert. Alacant.
- 32 Joan Castejón. Dénia.
- 33 Museo Municipal de la Asegurada. Alacant.
- 34 Museu Contemporani d'Elx.
- 35 Patronat del Misteri d'Elx.
- 36 Teatro Principal. Alacant.



Ple del 26 de juny. Extraordinari. Palau de la Generalitat

A les dotze hores i quinze minuts tingué lloc la sessió del CVC amb l'assistència del Molt Honorable Sr. President de la G.V., senyor Eduardo Zaplana Hernández-Soro, al Saló de Corts del Palau de la G.V. La sessió, última del curs 1995-96, tot i comptar amb un ordre del dia i assumptes per a aprovar, tingué un caràcter extraordinari, ja que per primera vegada fou presidida per l'actual President de la G.V.

El Sr. Zaplana Hernández-Soro va manifestar que ell i el seu govern eren partidaris de dotar este organisme consultiu d'un major protagonisme en la definició de la política cultural del govern autònom. Va assumir el compromís de donar prioritat al projecte de la Biblioteca Valenciana, i va expressar la seua intenció que el CVC participe activament en l'elaboració d'un llibre blanc sobre la cultura, la "redacció urgent" del qual se sol·licita en el document *Observacions i Recomanacions*.

El Sr. Zaplana Hernández-Soro va anunciar en la seua intervenció de cloenda que la seua definitiva del CVC s'ubicarà en el Palau de Forcalló. Va assegurar que les obres de condicionament de l'edifici començarien immediatament i urgentment, a fi que el màxim òrgan consultiu de la Generalitat en matèria cultural dispose d'un emplaçament "digne" per a exercir les seues funcions.

El President de la G.V. va afirmar que el Govern Valencià reforçarà el paper del CVC amb l'encàrrec d'informes i dictàmens sobre temes de política cultural en la Comunitat Valenciana. Va indicar que el CVC ha de ser un "òrgan d'assessorament", però també decidí per a determinar les iniciatives polítiques en matèria cultural.

El Sr. President de la G.V. va recollir la petició que feia el document d'Observacions i Recomanacions sobre que es nomenava un director i un consell assessor de la Biblioteca Valenciana, perquè el projecte bibliogràfic "estiga sotmés científicament a una evolució normalitzada". De la mateixa manera, va considerar "imprescindible" continuar amb el procés per a recuperar la titularitat i la gestió valenciana del Museu de Ceràmica González Martí.

Finalment el Molt Hble. Sr. Eduardo Zaplana, va concretar les seues paraules definint el CVC con un òrgan plural, enriquidor, independent, els acors del qual són una garantia per a la societat. Repeteix, com al principi, queu només potenciant la nostra autoestima com a poble podrem assolir els objectius que desitgem.



Adhesió perquè el Palmeral d'Elx siga declarat Patrimoni de la Humanitat

En carta enviada al Sr. Secretari del CVC, la Comissió de Llegat Històric i Artístic sol·licitava l'adhesió del CVC perquè el Palmeral d'Elx fóra declarat Patrimoni de la Humanitat, la documentació de la qual sol·licitud s'adjuntava a l'acta del Ple del 26 de juny, amb la carta del Secretari de la comissió. La petició va ser aprovada per unanimitat.

Estudiades les singularitats del Palmeral d'Elx, tant les característiques pròpies com les connotacions culturals, i també tenint en compte que el Decret 15/8 de 1926 ja considerava que el horts de palmeres il·licitans formaven part del Tresor Artístic Nacional, el Decret de 27 de juliol de 1943 declarà el Palmeral d'Elx *Jardín Artístico Nacional*, la Llei 15/1975, de 2 de maig, sobre Espais Naturals Protegits inclogué la defensa i protecció del Palmeral i que la Llei 1/1986, de 9 de maig, de la G.V. regula la tutela del Palmeral i que existeix un centre internacional d'experimentació i estudi de la palmera datilera. L'Estació Rhoenix, ubicada en el medi principal del Palmeral Històric Il·licità, on participen la G.V., la Universitat d'Alacant, l'*Institut National pour la Recherche Agronomique* (INRA), el *Centre International pour la Recherche et le Developpement de l'Agriculture* (CIRAD) i l'Ajuntament d'Elx, el Ple del CVC ha entès que el Palmeral és mereixedor de ser inclòs en la nova línia de la UNESCO per ser considerat Patrimoni Cultural Mundial.

Per tant, el Ple, per unanimitat, acorda expressar el seu suport a la Generalitat Valenciana per a sol·licitar de la UNESCO la declaració dels horts de palmeres que constitueixen el Palmeral d'Elx com a Patrimoni Mundial de la Humanitat.

Proposta referent a la urgència de tramitar el Projecte de Llei de Patrimoni Històric i Artístic

La urgència de legislar en matèria de Patrimoni s'ha fet evident en diverses ocasions, tant dins de les comissions com en el Ple.

Sabent que un dels debats pendents a les Corts Valencianes és el referent a la Llei de Patrimoni Històric Valencià, i fent-se ressò de l'estat d'opinió favorable a accelerar el debat esmentat, el Ple del CVC acorda dirigir-se a la Presidència de les Corts Valencianes per pregar-li que en l'agenda legislativa se situe en un lloc prioritari el Projecte de Llei de Patrimoni històric i Artístic.

D'altra banda, a l'empara de l'article 3r 2n de la Llei 12/1985 de la G.V. el CVC manifesta la seua disponibilitat per a informar o dictaminar sobre el projecte de referència.

La proposta va ser aprovada per unanimitat.

Aprovació de la Memòria de 1995

Es presenta al Ple, segons estableix la Llei del CVC, la Memòria redactada per la Comissió de



Govern, i un document d'Observacions i Recomanacions del Consell, que són aprovats, i el Sr. Grisolia proposa que cada Conseller envie per escrit les idees o propostes que considere que han de ser incloses en la redacció d'un document addicional que es farà arribar, preceptivament, al President de la Generalitat.

Aprovació d'un nova redacció del Reglament d'Organització i Funcionament del CVC

Les correccions i modificacions van ser estudiades en la Comissió de Reglament i es van discutir i aprovar en els plens celebrats en setembre, octubre i novembre. Més informació en l'Informe de la Comissió Jurídica i d'Interpretació Reglamentària.



Ple del 24 de setembre. Ordinari.

Proposta d'aprovació dels representant del CVC en el Consell Rector de l'IVAM

Es va comentar que la nominació dels vocals proposats no significava que estos representen el Consell en l'organisme per al qual són designats, ja que són nomenats pel titular de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, i per tant no mantenen cap vinculació legal amb el CVC.

Després d'examinar els currículums de les personalitats aportats per la Comissió de les Arts van ser triats per 12 vots a favor, 1 en contra i 2 vots en blanc els senyors: Manuel Muñoz Ibañez, Felipe Garín Llombart i Román de la Calle.



Ple del 26 de novembre. Ordinari.

Proposta de declaració a favor de la visita valenciana de la Dama d'Elx

Declaració aprovada pel Ple:

"En su sesión del pasado 26 de noviembre, el Pleno del Consell Valencià de Cultura acordó reivindicar para la ciudad de Elx su derecho a contar, con motivo de la conmemoración del 2.000 aniversario de su fundación, con la presencia de uno de sus dos monumentos fundamentales -- aparte del palmeral--, básicos igualmente en la historia y la cultura valencianas e incluso hispánicas. Estos dos monumentos son la Dama d'Elx --de la que se conmemoran igualmente los 100 años de su descubrimiento-- y el Misteri d'Elx, y en los mismos nombres con que son universalmente conocidos reivindican su común pertenencia al patrimonio cultural ilicitano y, consecuentemente, de todos los valencianos.

Como valencianos, como ilicitanos pues, nos sentimos autorizados a reclamar de la sensibilidad, la coherencia y el sentido de la justicia de todos los responsables, cuantas soluciones sean necesarias a cuantos problemas jurídicos y técnicos puedan aducirse en contra de la visita temporal de la antigua imagen a su lugar de nacimiento. En mi cualidad de científico, me consta que no existe imposibilidad técnica alguna para esta visita. Más aún, esta es una oportunidad más de lucimiento de la técnica moderna al servicio de la actualización continua de la memoria histórica. Como me consta que no es ésta la ocasión de aducir rígidos criterios museísticos contrarios a la cesión temporal de piezas, ya que se aplican a una obra cuyo vivo carácter simbólico excede con mucho su consideración de pieza museística. Hagan con nosotros esa excepción que tanto nos honraría a todos, por favor. Apliquen a este caso la necesaria discriminación positiva. No encontrarán mejor ocasión para ello.

La Dama d'Elx y el Misteri d'Elx pertenecen a nuestro corazón, ya que han contribuido a formarlo, y es justo que nuestro corazón quiera sentirlos juntos, al menos una vez, bajo la misma luz que les vio nacer y que es la nuestra de valencianos. Ese día, todos los valencianos nos sentiremos hijos de Elche. Porque, si para algo sirve una cultura, de hecho todos lo somos.

Propongo pues al Pleno del Consell Valencià de Cultura que suscriba conmigo esta petición, que en su nombre haré llegar a las más altas instancias del estado. Que la Dama d'Elx pueda ser exhibida temporalmente en su ciutat natal con ocasión del centenario de su descubrimiento".



Sobre l'Arxiu de la Corona d'Aragó

Declaració aprovada pel Ple:

"El Consell Valencià de Cultura assumí el cometido, en su momento, de plantear soluciones al problema de la responsabilidad, compartida por diversas comunidades autónomas, sobre el Archivo de la Corona de Aragón. Dicho cometido venía explícitamente establecido por la Disposición Adicional Segunda de nuestro Estatuto de Autonomía.

Con tal motivo se emitió un ponderado informe al respecto, fechado el 10 de noviembre de 1987 y enviado a las autoridades responsables. Y más recientemente, el Pleno de esta institución, en su sesión del día 28 de mayo de 1996, acordó por unanimidad ratificar su informe de 1987, que se envió a la Mesa de la Diputació Permanent de les Corts Valencianes.

Ahora, ante los recientes conflictos suscitados a propósito de la gestión del archivo, este Pleno del Consell Valencià de Cultura acuerda hacer pública la siguiente declaración:

El Consell Valencià de Cultura ve el futuro del Archivo de la Corona de Aragón como un asunto que merece la máxima atención y el máximo rigor en el reconocimiento debido a todas las partes. Con este espíritu se ha ocupado del mismo, y con el mismo espíritu continuará haciéndolo mientras sea necesario.

Por ello ofrece su colaboración a cuantas instancias comparten la responsabilidad del futuro de este fondo documental, tan valioso para la solidez de nuestra memoria histórica, y requiere de todas ellas el reconocimiento de la necesidad de dar cumplimiento a la propuesta de dicho informe, y de escuchar, frente a la toma de decisiones sobre este asunto, la voz de esta institución, que es la de la más alta referencia cultural de uno de los pueblos directamente interesados en el mismo".

Sobre el contenciós relacionat amb la denominació oficial del municipi de Castelló de la Ribera

Davant el requeriment del senyor President de la Sala de Contenciós-Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de la C.V., sobre el contenciós relacionat amb la denominació oficial del municipi de Castelló de la Ribera, la Comissió de Llegat Històric i Artístic del CVC, reunida el 26 de novembre, per informar el Ple sobre el que es va acordar el 12 de gener de 1993 va acordar:

La Comissió, sense entrar en el fons de la qüestió, acorda per majoria presentar i ratificar el que es va acordar en la sessió del dia 12 de gener de 1993, formada pels senyors Enric Llobregat Conesa, President; Rafael Ramos Fernández, Secretari; Vicente Aguilera Cerni, Emili Beüt Belenguer, Vicent. Cardenal Enrique i Tarancón, Juan Ferrando Badia, Vicent L. Montés



Penadés, que la denominació correcta del municipi és Castelló de la Ribera.

S'obre un debat i el Sr. President, Santiago Grisolia planteja la votació al voltant del següent: a) s'aprova el dictamen de la Comissió de Llegat Històric i Artístic; b) es torna la qüestió perquè s'examine novament. Es vota i s'obté el resultat següent: 10 vots a favor del dictamen, 3 vots en blanc i 3 vots a favor de revisar l'acord. Per tant el President dona per retificat l'acord de la Comissió de Llegat Històric i Artístic.



Ple del 17 de desembre. Ordinari. Llonja dels Mercaders de València.

Manifest del President del CVC sobre la declaració de la Llotja de València com a Patrimoni de la Humanitat

El dia 17 de desembre va tindre lloc el Ple al Saló del Consolat de Mar de la Llonja de València, i el Sr. President va donar lectura al Manifest següent, que el Ple va aprovar:

"El passat 5 de desembre, la Llonja de València fou declarada per la UNESCO Patrimoni de la Humanitat. El senyor Manuel Bas, vicepresident del Consell Valencià de Cultura, hi ha tingut alguna cosa a veure, ell i la seua feliç tossuderia documentalista. Hui, 17 de desembre de 1996, el Ple del Consell Valencià de Cultura es reünix entre els seus murs per celebrar el fet. L'ocasió demana ser celebrada, i esperem veure-la celebrada també, pròximament, per tots els valencians. Perquè abans no fóra declarada patrimoni de la humanitat, la Llonja ja no era simplement un bé municipal, sinó de tot el poble valencià. És el sentit que té qualificar la ciutat de València com el nostre Cap i Casal, i esperem que així siga entés per totes les nostres institucions, des de l'Ajuntament de València fins a la Generalitat, i des de les associacions cíviques municipals fins a les d'àmbit valencià general. Així ho entén en primer lloc el Consell Valencià de Cultura, i per això fa hui esta declaració des de la Llonja, com a màxima institució consultiva de la cultura valenciana i com a primer testimoni del seu potencial cohesionador i de futur.

L'ocasió demana, també, per al Consell Valencià de Cultura, una reflexió. Què hem d'entendre per patrimoni cultural? El patrimoni és capital acumulat, el conjunt de les forces productives heretades sense les quals la nostra activitat present no podria donar-se en les mateixes condicions de productivitat en què es dona, o simplement no podria donar-se de cap de les maneres, i que fem nostre cada vegada que el posem en funcionament per fer-lo no solament produir, sinó també créixer, afegint-li el nostre treball.

El patrimoni, que és la vida acumulada dels qui visqueren abans de nosaltres, té sentit en tant que bé productiu. I és productiu en tant que l'actualitzem continuament afegint-li la nostra vida. No té més patrimoni qui més hereta sinó qui més sap fer-lo rendir. Sense por a la paraula rendibilitat, perquè l'entenem com el dret i el deure del nostre poble a ocupar el seu lloc en el present per a afegir-lo dignament a la seua història. Així és com volem considerar la nostra cultura, i així és com hem de veure la declaració de patrimoni cultural de la humanitat concedida a la Llonja de València.

El segle d'or valencià, el gran segle de les obres públiques i de la literatura, és el segle del comerç. El Jurats que en 1480 decidiren construir una llonja nova *molt bella e magnífica e sumptuosa, que sia honor e ornament d'aquesta insigne Ciutat*, eren, sobretot, comerciants. Se'n sentien orgullosos, i volgueren dotar el Cap i Casal amb un temple del comerç, un espai per a la producció de riquesa per mitjà del comerç de terra i de mar, que consideraven una de les més



honorables activitats a les quals hom es podia dedicar. ...*Per exercitar-se en l'art mercantívol e fer naus e altres fustes abtes a navegar, de què en resultarà grandíssim benefici als drets reials e de la dita ciutat e honor d'aquella.* Tot això ha romàs en la nostra cultura; contribuint a fer dels valencians un poble reconegut per la seua audàcia comercial i per l'alta consideració que dona a la producció de riquesa. Segles més tard, la gran aventura de l'exportació de la taronja en donava fe. Com les de la producció tèxtil, la del calcer, la ceràmica, la dels mobles... Com la magnífica modernització del port de València, convertit en un dels més importants del Mediterrani. D'alguna manera es reconeixia esta herència en l'Exposició Regional de 1909, quan l'ajuntament va triar per a Palau de l'Exposició un projecte inspirat en la nostra llonja. És el nostre patrimoni cultural en plena producció i en ple creixement. És el llegat de la Llonja fet autèntic patrimoni valencià.

Perquè la Llonja, amb un sol parèntesi a mitjan segle XVIII, ha funcionat sense interrupció com a espai actiu d'intercanvis mercantils. I, conseqüentment amb el que acabem de dir, conservarà i renovarà any darrere any tot el seu valor mentre continue sent dedicada a l'activitat per a la qual va ser construïda (a més dels usos puntuals que se li donen com a gran espai sumptuari del nostre patrimoni arquitectònic).

El conjunt de monuments gòtics de la ciutat de València, en els quals abunda l'obra civil, és un dels més importants d'Europa. La Llonja, el Palau de la Generalitat, la Seu, la Fàbrica de Murs e Valls, amb l'encaixonament del riu i el conjunt dels ponts --sense igual en tot Europa--, l'Almodí, les torres de la ciutat, les Drassanes Reials, els palaus nobiliaris, el traçat dels carrers gremials... Tot ell forma la base profunda del patrimoni cultural valencià, i tot ell mereixeria, com a tal conjunt, ser declarat patrimoni de la humanitat. I no es conserva, simplement, sinó que continua viu, perquè ha continuat formant part de la nostra vida i, per tant, de la imatge que tenim que nosaltres mateixos; i això vol dir que forma part ja del nostre futur.

Sense passat ni futur, el present no du enlloc. Però els valencians tenim un gran passat, si el valorem justament. I tenim un gran futur, si el volem nostre. Només ens cal això, valorar-nos justament. Valorar que estem celebrant la declaració com a Patrimoni de la Humanitat de la que és ja, per al nostre futur, la Llonja central de l'Arc Mediterrani. Valorar justament que no depenem sinó de nosaltres."

Aprovació del Calendari de reunions i activitats de 1997

Havent-se presentat en l'anterior reunió de presidents de comissió, s'aprova el Calendari de reunions i activitats de 1997 (document annex).



CALENDARI
DE
REUNIONS I ACTIVITATS
EN 1997



CALENDARI DE REUNIONS I ACTIVITATS DEL CVC EN 1997

El compliment del compromís social del CVC --alta referència cultural per a les institucions públiques però també per a tots els ciutadans valencians-- implica una bona comunicació de la institució amb la societat. En primer lloc, transparència de les activitats del CVC; en segon lloc, difusió. El Consell ha d'anunciar a la societat els treballs en què s'ocuparà, ha de publicitar les activitats que realitza, i n'ha de difondre els resultats. El primer extrem crea expectació, necessària per a assegurar la posterior atenció pública a l'activitat --i a la comunicació que se'n farà--; la necessitat del segon és òbvia; finalment, la difusió dels resultats de les activitats, concretada en informes, conclusions, declaracions solemnes i altres, reforça la seua acceptació social i constituïx per ella mateixa una part important dels seus beneficis socials. En resum, les activitats del Consell han de ser: 1) esperades, 2) vistes, i 3) celebrades, en este ordre. I això implica fixar i fer públic un calendari anual d'activitats del Consell, i sobretot d'aquelles que puguen considerar-se gestos públics de la institució, missatges del Consell a la societat.

Com es veurà, s'ha tractat de reservar el punt 2 de l'Ordre del Dia de cada Ple per a la discussió i l'aprovació de declaracions sobre grans temes d'interés per a la cultura valenciana. En uns casos es tractarà de qüestions puntuals --com la determinació de candidats valencians a premis al mèrit intel·lectual--; en altres, s'ha procurat fer coincidir el tractament d'algunes grans qüestions --en la mesura que afecten la cultura valenciana-- amb les seues commemoracions internacionals. Així, per exemple, s'ha previst dedicar el punt 2 de l'Ordre del Dia del Ple d'abril --més en què se celebra el Dia Internacional del Llibre i de l'Autor-- a un balanç de les qüestions relacionades amb la situació de l'activitat editorial valenciana. Es tracta d'aprofitar les sinergies de comunicació derivades de la concentració de l'atenció pública i de les activitats institucionals en un tema determinat.

L'estudi de les qüestions a debatre en el punt 2 de cada Ple correspondrà a la comissió o les comissions pertinents, segons el tema. En algun cas, com en la declaració a aprovar en el Ple del mes de juny -- el qual es tindrà, com, si és possible, cada any, al palau de la Generalitat--, el tema d'estudi correspon, des de diversos angles, a cada una de les comissions. En cada ocasió la comissió corresponent presentarà les seues conclusions a la de Govern, la qual les elevarà a la consideració del Ple.

Òbviament, el calendari que es presenta és una opció oberta als suggeriments de totes les comissions. Al final del necessari procés de discussió i enriquiment de la proposta, hauria d'aprovar-se pel Ple, en la seua última sessió d'enguany. Una vegada aprovat, es distribuiria a tots els consellers, i també a les institucions públiques i privades interessades i als mitjans de comunicació valencians. Finalment, s'ha de dir que les activitats proposades no pretenen substituir les altres que cada comissió considere convenient organitzar, tal com s'ha fet fins ara.



GENER

DIA	HORA	REUNIÓ
10	17'00	Ple extraordinari a Oriola
14	12'00 17'00	Llegat Cultural Govern
15	12'00	Ciències
16	12'00	Diputació de Castelló: Presentació "Cerámica arquitectónica valenciana"
21	12'00	Arts
27	12'00	Visita
28	12'00 17'00	Promoció Cultural Ple



FEBRER

DIA	HORA	REUNIO
11	12'00 17'00	Llegat Cultural Govern
12	12'00	Ciències
18	12'00	Arts
24	12'00	Visita
25	12'00 17'00	Promoció Cultural Ple. Debat sobre els candidats del CVC a premis a concedir durant 1997.



MARÇ

DIA	HORA	REUNIÓ
11	12'00 17'00	Llegat Cultural Govern
12	12'00	Ciències
20	12'00	Arts
24	12'00	Visita
25	12'00 17'00	Promoció Cultural Ple. Aprovació d'una declaració sobre les Arts Escèniques a la comunitat, amb motiu dels dies internacionals del Teatre (març) i de la Dansa (abril).

27 de Març: *Dia Internacional del Teatre*



ABRIL

DIA	HORA	REUNIÓ
15	12'00 17'00	Llegat Cultural Govern
16	12'00	Ciències
22	12'00	Arts
28	12'00	Visita
29	12'00 17'00	Promoció Cultural Ple Aprovació d'una declaració sobre el món editorial valencià.

23 d'Abril: *Dia Internacional del Llibre i de l'Autor*

29 d'Abril: *Dia Internacional de la Dansa*



MAIG

DIA	HORA	REUNIÓ
13	12'00 17'00	Llegat Cultural Govern
14	12'00	Ciències
20	12'00	Arts
26	12'00	Visita
27	12'00 17'00	Promoció Cultural Ple Aprovació d'una declaració sobre la situació museística valenciana i sobre el Medi Ambient.

18 de Maig: *Dia Internacional dels Museus*



JUNY

DIA	HORA	REUNIÓ
10	12'00 17'00	Llegat Cultural Govern
11	12'00	Ciències
17	12'00	Arts
23	12'00	Visita
24	12'00 17'00	Promoció Cultural Ple al Palau de la Generalitat, presidit pel M. Hble. President i centrat en la celebració de l'Any d'Ausiàs March. Aprovació d'una declaració sobre la situació lingüística valenciana.



SETEMBRE

DIA	HORA	REUNIÓ
16	12'00 17'00	Llegat Cultural Govern
17	12'00	Ciències
23	12'00	Arts
29	12'00	Promoció Cultural
30	12'00 17'00	Visita. Ciutat d'Alacant. Ple. Ajuntament d'Alacant.



OCTUBRE

DIA	HORA	REUNIÓ
14	12'00 17'00	Llegat Cultural Govern
15	12'00	Ciències
21	12'00	Arts
27	12'00	Promoció Cultural
28	12'00 17'00	Visita. Ciutat de Castelló de la Plana. Ple. Ajuntament de Castelló de la Plana.



NOVEMBRE

DIA	HORA	REUNIO
11	12'00 17'00	Llegat Cultural Govern
12	12'00	Ciències
18	12'00	Arts
24	12'00	Promoció Cultural
25	12'00 17'00	Visita. Ciutat de València. Ple. Ajuntament de València.



DESEMBRE

DIA	HORA	REUNIÓ
9	12'00 17'00	Llegat Cultural Govern
10	12'00	Ciències
11	12'00	Arts
15	12'00	Visita
16	12'00 17'00	Promoció Cultural Ple. Aprovació d'un document en què es recapitularà l'activitat anual del Consell. Establiment del calendari de l'any vinent.



ANNEXOS

CANDIDATS DEL CVC A DISTINCIONS PÚBLIQUES

Es pretén discutir i aprovar en una sola sessió no pública la llista dels candidats presentats pel CVC, a petició de les entitats organitzadores, a les diverses distincions públiques atorgades durant tot l'any. (Per prudència, serà convenient elegir també, per a cada premi, un candidat suplent.) El nom de cada candidat prèviament elegit no es farà públic fins al moment de la presentació de la seua candidatura, ocasió en la qual el Ple haurà de ratificar-la --en sessió que podrà ser pública, perquè la decisió ja no podrà ser ocasió de debat.

PLE DE JUNY AL PALAU DE LA GENERALITAT

1997 s'ha declarat l'Any d'Ausiàs March. Se suggerix fer-ho constar en les datacions de tots els documents del Consell Valencià de Cultura emesos durant l'any. També se suggerix dedicar el punt 2 del Ple de juny, com s'ha vist en el calendari, a l'aprovació d'una declaració sobre la situació lingüística valenciana. Pot tractar-se d'una anàlisi de situació seguida d'una recomanació a les institucions implicades i a la societat en general per a la superació de conflictes, una oferta del CVC com a "espai de diàleg", i finalment la definició d'un escenari de futur que allibere, en comptes d'hipotecar, les indubtables forces de progrés cultural, social i econòmic que conté la nostra comunitat. S'entén que no és missió del CVC prendre partit, sinó vetlar pel marc --les condicions-- de desenvolupament de la nostra cultura, i l'absència de conflictes sobre un instrument tan bàsic com la llengua és, en una societat desenvolupada, la principal d'estes condicions. La preparació d'un tal document, que es comprén que pot ser de la major importància per al futur valencià, ha de ser responsabilitat de totes les comissions, ja que el resultat hauria de ser assumit per la institució en la seua totalitat, i exigirà un llarg període previ de treballs, estudis preparatoris i consultes a totes les forces socials i culturals implicades.

SESSIONS PLENÀRIES ALS AJUNTAMENTS DE LES CAPITALS VALENCIANES

La preparació d'estes sessions --concretament del punt 2 del seus Ordres del Dia-- exigirà un intens treball previ de documentació, d'identificació de qüestions interessants, de consultes a especialistes, de visites, etc. De tota manera, les sessions han de concebre's més com actes en què el CVC escolta que com actes en què el CVC opina, i han d'incloure la intervenció de persones alienes al CVC --en principi, els alcaldes amfitrions-- que exposen al Consell les peticions a l'executiu o al mateix Consell Valencià de Cultura sobre necessitats culturals de la ciutat de què es tracte.



VISITES

L'experiència tinguda amb el monestir de la Santíssima Trinitat de València mostra la conveniència de visitar els béns patrimonials objecte de discussió o d'estudi, prèviament a l'emissió de cap informe. El coneixement directe, *in situ*, és insubstituïble. Se suggerix establir un programa de visites, contemplades ja en el calendari que es presenta, amb vistes a poder preparar-les amb el temps suficient --documentació prèvia, etc. La difusió prèvia del programa, sempre que siga possible, permetrà comptar amb la necessària cobertura informativa per part de tots els mitjans que desitgen acompanyar-nos en estes visites.

D'altra banda, no hem de pensar només en el patrimoni monumental. Així, seria convenient incloure en el programa visites d'interés científic --a centres d'investigació valencians-- i també a centres d'interés econòmic --a centres de producció, amb vistes a assessorar en la implementació i la difusió de "cultures d'imatge de marca" valencianes: la cultura de la taronja, la cultura de la ceràmica, la cultura del joguet, etc., enteses com a portadores dels valors, històrics i de futur, valencians, tant de cara a l'exterior --com a missatgeres de la cultura valenciana al món--, com sobretot de cara als nostres mateixos conciutadans --per enfortir l'autoconsciència, l'orgull i l'aposta de futur, dels valencians.

La col·laboració de tots els consellers, cada un des del seu camp professional i a través de les comissions de què forme part, és imprescindible per a establir el programa de visites proposat.

CONTACTES AMB FUNDACIONS I ENTITATS CULTURALS

La primera experiència tinguda s'ha considerat molt positiva de cara a la vertebració de les diverses iniciatives culturals valencianes. Se suggerix establir, amb la participació de totes les comissions, un programa continuat de contactes entre estes entitats i el Consell Valencià de Cultura, el qual seria desitjable que, amb el temps, fóra vist com el primer interlocutor institucional de tota iniciativa d'interés cultural.



PRESSUPOSTS



CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA
ESTAT D'EXECUCIÓ DEL PRESSUPOST DE L'EXERCICI 1996 A 31/12
RESUM PER CAPÍTOLS
(MILERS DE PESSETES)

ESTAT D'INGRESSOS

Capítols	Ppt. inicial (1)	Modifica. (2)	Ppt. definitiu (3)=(1)+(2)	Drets liquidats (4)	Recap. liquida (5)	Pendent cobra. (4)-(5)	Pendent d'execució (4)-(3)	%Grau execució (4)/(3)	%Grau complim. (5)/(4)
0 Resultes d'ingressos	0	46.309	46.309	46.309	46.088	221	0	100	100
III Taxes i altres ingressos	1.000	0	1.000	2.513	1.706	807	1.513	251	68
IV Transferències corrents	104.180	0	104.180	104.180	78.135	26.045	0	100	75
V Ingressos patrimonials	1.000	0	1.000	1.143	1.143	0	143	114	100
VII Transferències capital	3.000	0	3.000	3.000	2.250	750	0	100	75
Total ingressos	109.180	46.309	155.489	157.145	129.322	27.823	1.656	101	82

ESTAT DE DESPESES

Capítols	Ppt. inicial (1)	Modifica. (2)	Ppt. definitiu (3)=(1)+(2)	Obligacions reconegudes (4)	Pagaments liquids (5)	Pendent pagament (4)-(5)	Pendent d'execució (4)-(3)	%Grau execució (4)/(3)	%Grau complim. (5)/(4)
0 Resultes de despeses	0	23.909	23.909	8.924	8.924	0	(14.985)	37	100
I Despeses de personal	38.130	1.000	39.130	28.893	28.389	504	(10.237)	74	98
II Despeses de funcionam.	68.050	19.400	87.450	83.933	76.618	7.315	(3.517)	96	91
VI Inversions reals	3.000	2.000	5.000	2.264	1.690	574	(2.736)	45	75
Total despeses	109.180	46.309	155.489	124.014	115.621	8.393	(31.475)	80	93

SITUACIÓ ECONÒMICA

Total	Inicial	Modifica.	Definitiu	Resultat pressupostari	Caixa pressupostària	Deutors Creditors	Pendent d'execució	%Grau execució	%Grau execució
Total ingressos	109.180	46.309	155.489	157.145	129.322	27.823	1.656	101	82
Total despeses	109.180	46.309	155.489	124.014	115.621	8.393	(31.475)	80	93
Diferència	0	0	0	33.131	13.701	19.430	33.131		



CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA
LIQUIDACIÓ DEL PRESSUPOST DE L'EXERCICI 1996

ESTAT D'INGRESSOS

Capítols	Ppt. inicial (1)	Modifica. (2)	Ppt. definitiu (3)=(1)+(2)	Drets liquidats (4)	Recap. liquida (5)	Pendent cobra. (4)-(5)	Estat execució (4)-(3)
0 Resultes d'ingressos	0	46.309.279	46.309.279	46.309.279	46.087.524	221.755	0
III Taxes i altres ingressos	1.000.000	0	1.000.000	2.512.520	1.705.939	806.581	1.512.520
IV Transferències corrents	104.180.000	0	104.180.000	104.180.000	78.135.000	26.045.000	0
V Ingressos patrimonials	1.000.000	0	1.000.000	1.143.016	1.143.016	0	143.016
VII Transferències capital	3.000.000	0	3.000.000	3.000.000	2.250.000	750.000	0
Total ingressos	109.180.000	46.309.279	155.489.279	157.144.815	129.321.479	27.823.336	1.655.536



LIQUIDACIÓ DEL PRESSUPOST DE DESPESES 1996

PRESSUPOST I MODIFICACIONS

Codi	Concepte	Pressupost inicial (1)	Aplicació superàvit (2)	Transfer. de crèdit (3)	Generació d'ingressos (4)	Total modificacions (5)=(2)+(3)+(4)	Pressupost definitiu (6)=(1)+(5)
112	Personal eventual	6.000.000	0	0	0	0	6.000.000
113	Funcionaris	20.020.000	0	0	0	0	20.020.000
114	Laboral fixe	2.000.000	0	0	0	0	2.000.000
115	Laboral eventual	2.000.000	0	0	0	0	2.000.000
117	Altres retribucions	0	1.000.000	0	0	1.000.000	1.000.000
11	<i>Sous i salaris</i>	30.020.000	1.000.000	0	0	1.000.000	31.020.000
121	Seguretat social	8.000.000	0	0	0	0	8.000.000
12	<i>Cotitzacions socials</i>	8.000.000	0	0	0	0	8.000.000
131	Altres despeses socials	100.000	0	0	0	0	100.000
13	<i>Altres despeses socials</i>	100.000	0	0	0	0	100.000
141	Prestacions socials	10.000	0	0	0	0	10.000
14	<i>Prestacions socials</i>	10.000	0	0	0	0	10.000
1	DESPESES DE PERSONAL	38.130.000	1.000.000	0	0	1.000.000	39.130.000
221	Arrendament de béns	200.000	0	0	0	0	200.000
222	Reparació i conservació de béns	500.000	0	0	0	0	500.000
223	Subministraments	100.000	0	0	0	0	100.000
224	Comunicacions	3.000.000	0	(500.000)	0	(500.000)	2.500.000
225	Treballs realitzats altres empreses	2.000.000	0	(500.000)	0	(500.000)	1.500.000
226	Primes d'assegurances	200.000	0	0	0	0	200.000
227	Material d'oficina	3.000.000	0	(500.000)	0	(500.000)	2.500.000
228	Despeses diverses	22.690.000	19.399.652	(5.500.000)	0	13.899.652	36.589.652
22	<i>Treballs i subministraments</i>	31.690.000	19.399.652	(7.000.000)	0	12.399.652	44.089.652
231	Dietes i locomoció	2.500.000	0	1.000.000	0	1.000.000	3.500.000
232	Altres indemnitzacions	33.860.000	0	6.000.000	0	6.000.000	39.860.000
23	<i>Indemnitzacions</i>	36.360.000	0	7.000.000	0	7.000.000	43.360.000
2	DESPESES FUNCIONAMENT	68.050.000	19.399.652	0	0	19.399.652	87.449.652
641	Inversions en mobiliari i estris	2.000.000	0	0	0	0	2.000.000
64	<i>Inversions en mobiliari i estris</i>	2.000.000	0	0	0	0	2.000.000
651	Inversions equip. proc. informació	500.000	2.000.000	0	0	2.000.000	2.500.000
65	<i>Inversions equip. proc. informació</i>	500.000	2.000.000	0	0	2.000.000	2.500.000
661	Inversions béns ús públic	500.000	0	0	0	0	500.000
66	<i>Inversions béns ús públic</i>	500.000	0	0	0	0	500.000
6	INVERSIONS REALS	3.000.000	2.000.000	0	0	2.000.000	5.000.000
	TOTAL	109.180.000	22.399.652	0	0	22.399.652	131.579.652



LIQUIDACIÓ DEL PRESSUPOST DE DESPESES 1996
ESTAT DE DESPESES

TRESORERIA

Codi	Concepte	Pressupost definitiu	Pagat fins 31-03-96	Pagat fins 30-06-96	Pagat fins 30-09-96	Pagat fins 31-12-96	Total pagaments
112	Personal eventual	6.000.000	1.422.324	1.574.361	1.422.324	1.574.361	5.993.370
113	Funcionaris	20.020.000	2.994.030	3.583.697	3.068.499	3.570.574	13.216.800
114	Laboral fixe	2.000.000	452.460	529.527	452.460	529.527	1.963.974
115	Laboral eventual	2.000.000	436.665	193.423	436.665	508.467	1.575.220
117	Altres retribucions	1.000.000	380.000	0	200.000	0	580.000
11	<i>Sous i salaris</i>	31.020.000	5.685.479	5.881.008	5.579.948	6.182.929	23.329.364
121	Seguretat social	8.000.000	970.493	1.458.380	1.367.616	1.263.087	5.059.576
12	<i>Cotitzacions socials</i>	8.000.000	970.493	1.458.380	1.367.616	1.263.087	5.059.576
131	Altres despeses socials	100.000	0	0	0	0	0
13	<i>Altres despeses socials</i>	100.000	0	0	0	0	0
141	Prestacions socials	10.000	0	0	0	0	0
14	<i>Prestacions socials</i>	10.000	0	0	0	0	0
1	DESPESES DE PERSONAL	39.130.000	6.655.972	7.339.388	6.947.564	7.446.016	28.388.940
221	Arrendament de béns	200.000	0	0	0	20.297	20.297
222	Reparació i conservació de béns	500.000	0	17.168	90.016	60.350	167.534
223	Subministraments	100.000	2.220	990	0	6.635	9.845
224	Comunicacions	2.500.000	288.377	285.595	556.794	1.054.446	2.185.212
225	Treballs realitzats altres empreses	1.500.000	78.577	88.036	477.013	346.624	990.250
226	Primes d'assegurances	200.000	0	155.324	0	0	155.324
227	Material d'oficina	2.500.000	527.988	386.943	937.038	418.522	2.270.491
228	Despeses diverses	36.589.652	10.579.801	4.919.909	8.827.539	3.745.256	28.072.505
22	<i>Treballs i subministraments</i>	44.089.652	11.476.963	5.853.965	10.888.400	5.652.130	33.871.458
231	Dietes i locomoció	3.500.000	1.021.259	481.757	996.160	812.197	3.311.373
232	Altres indemnitzacions	39.860.000	10.282.368	10.894.134	4.988.240	13.270.602	39.435.344
23	<i>Indemnitzacions</i>	43.360.000	11.303.627	11.375.891	5.984.400	14.082.799	42.746.717
2	DESPESES FUNCIONAMENT	87.449.652	22.780.590	17.229.856	16.872.800	19.734.929	76.618.175
641	Inversions en mobiliari i estris	2.000.000	0	228.774	35.470	118.134	382.378
64	<i>Inversions en mobiliari i estris</i>	2.000.000	0	228.774	35.470	118.134	382.378
651	Inversions equip. proc. informació	2.500.000	0	38.315	1.269.219	0	1.307.534
65	<i>Inversions equip. proc. informació</i>	2.500.000	0	38.315	1.269.219	0	1.307.534
661	Inversions béns ús públic	500.000	0	0	0	0	0
66	<i>Inversions béns ús públic</i>	500.000	0	0	0	0	0
6	INVERSIONS REALS	5.000.000	0	267.089	1.304.689	118.134	1.689.912
	TOTAL	131.579.652	29.436.562	24.836.333	25.125.053	27.299.079	106.697.027



ESTAT D'EXECUCIÓ DEL PRESSUPOST DE L'EXERCICI 1996 A 31/12
LIQUIDACIÓ DE L'ESTAT DE DESPESES

Execució per articles i conceptes

Codi	Capítols	Ppt. definitiu (1)	Obligacions reconegudes (2)	Pagaments líquids (3)	Pendent pagament (4)=(2)-(3)	Pendent d'execució (5)=(2)-(1)
112	Personal eventual	6.000.000	5.993.370	5.993.370	0	(6.630)
113	Funcionaris	20.020.000	13.216.800	13.216.800	0	(6.803.200)
114	Laboral fixe	2.000.000	1.963.974	1.963.974	0	(36.026)
115	Laboral eventual	2.000.000	1.575.220	1.575.220	0	(424.780)
117	Altres retribucions	1.000.000	580.000	580.000	0	(420.000)
11	<i>Sous i salaris</i>	<i>31.020.000</i>	<i>23.329.364</i>	<i>23.329.364</i>	<i>0</i>	<i>(7.690.636)</i>
121	Seguretat social	8.000.000	5.564.092	5.059.576	504.516	(2.435.908)
12	<i>Cotitzacions socials</i>	<i>8.000.000</i>	<i>5.564.092</i>	<i>5.059.576</i>	<i>504.516</i>	<i>(2.435.908)</i>
131	Altres despeses socials	100.000	0	0	0	(100.000)
13	<i>Altres despeses socials</i>	<i>100.000</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>(100.000)</i>
141	Prestacions socials	10.000	0	0	0	(10.000)
14	<i>Prestacions socials</i>	<i>10.000</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>(10.000)</i>
1	DESPESES DE PERSONAL	39.130.000	28.893.456	28.388.940	504.516	(10.236.544)
221	Arrendament de béns	200.000	20.297	20.297	0	(179.703)
222	Reparació i conservació de béns	500.000	167.534	167.534	0	(332.466)
223	Subministraments	100.000	9.845	9.845	0	(90.155)
224	Comunicacions	2.500.000	2.263.686	2.185.212	78.474	(236.314)
225	Treballs realitzats altres empreses	1.500.000	1.227.286	990.250	237.036	(272.714)
226	Primes d'assegurances	200.000	155.324	155.324	0	(44.676)
227	Material d'oficina	2.500.000	2.455.387	2.270.491	184.896	(44.613)
228	Despeses diverses	36.589.652	34.806.509	28.072.505	6.734.004	(1.783.143)
22	<i>Treballs i subministraments</i>	<i>44.089.652</i>	<i>41.105.868</i>	<i>33.871.458</i>	<i>7.234.410</i>	<i>(2.983.784)</i>
231	Dietes i locomoció	3.500.000	3.391.568	3.311.373	80.195	(108.432)
232	Altres indemnitzacions	39.860.000	39.435.344	39.435.344	0	(424.656)
23	<i>Indemnitzacions</i>	<i>43.360.000</i>	<i>42.826.912</i>	<i>42.746.717</i>	<i>80.195</i>	<i>(533.088)</i>
2	DESPESES FUNCIONAMENT	87.449.652	83.932.780	76.618.175	7.314.605	(3.516.872)
641	Inversions en mobiliari i estris	2.000.000	382.378	382.378	0	(1.617.622)
64	<i>Inversions en mobiliari i estris</i>	<i>2.000.000</i>	<i>382.378</i>	<i>382.378</i>	<i>0</i>	<i>(1.617.622)</i>
651	Inversions equip. proc. informació	2.500.000	1.881.534	1.307.534	574.000	(618.466)
65	<i>Inversions equip. proc. informació</i>	<i>2.500.000</i>	<i>1.881.534</i>	<i>1.307.534</i>	<i>574.000</i>	<i>(618.466)</i>
661	Inversions béns ús públic	500.000	0	0	0	(500.000)
66	<i>Inversions béns ús públic</i>	<i>500.000</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>(500.000)</i>
6	INVERSIONS REALS	5.000.000	2.263.912	1.689.912	574.000	(2.736.088)
	TOTAL	131.579.652	115.090.148	106.697.027	8.393.121	(16.489.504)



ESTAT D'EXECUCIÓ DEL PRESSUPOST DE L'EXERCICI 1996 A 31/12
LIQUIDACIÓ DEL CONCEPTE 228. DESPESES DIVERSES

Execució per concepte i subconceptes

Codi	Capítols	Ppt. definitiu (1)	Obligacions reconegudes (2)	Pagaments líquids (3)	Pendent pagament (4)=(2)-(3)	Pendent d'execució (5)=(2)-(1)
228.2	Publicitat i propaganda	4.500.000	4.422.500	4.359.048	63.452	(77.500)
228.4	Atencions protocolàries i representatives	3.000.000	2.660.010	273.700	2.386.310	(339.990)
228.5	Reunions i conferències	500.000	0	0	0	(500.000)
228.7	Publicacions Institucionals	20.000.000	19.505.509	16.513.962	2.991.547	(494.491)
228.8	Altres despeses	1.500.000	1.404.847	867.572	537.275	(95.153)
228.9	Altres Projectes Institucionals	7.089.652	6.813.643	6.058.223	755.420	(276.009)
228	<i>Despeses diverses</i>	<i>36.589.652</i>	<i>34.806.509</i>	<i>28.072.505</i>	<i>6.734.004</i>	<i>(1.783.143)</i>



ASSISTÈNCIA A PLENS I COMISSIONS



Sessions Plenaries:

30 de gener
16 de febrer (extraordinària)
27 de febrer
26 de març
30 d'abril
28 de maig
26 de juny
24 de setembre
29 d'octubre
26 de novembre
17 de desembre

<i>MEMBRES</i>	<i>PRESÈNCIES</i>	<i>ABSÈNCIES JUSTIFIC.</i>	<i>NO JUSTF.</i>
Vicente Aguilera Cerni	11	-	-
Vicent Àlvarez Rubio	11	-	-
Manuel Bas Carbonell	10	1	-
Ricardo Bellveser Icardo	11	-	-
José Boronat Gisbert	11	-	-
Xavier Casp Vercher	11	-	-
Amadeu Fabregat Mañes	10	1	-
Pilar Faus Sevilla	11	-	-
Juan Ferrando Badía	6	-	-
Enrique García Asensio	10	1	-
Luis García Berlanga	8	3	-
Amando García Rodríguez	9	2	-
Santiago Grisolia	10	1	-
Emili Marín Soriano	10	1	-
José M ^a Morera Buelti	11	-	-
Justo Nieto Nieto	1	9	1
Luis Prades Perona	11	-	-
Rafael Ramos Fernández	10	1	-
Ramón de Soto Arándiga	10	1	-
Ferran Torrent i Llorca	11	-	-



Sessions de Govern:

9 de gener
23 de gener (extraordinària)
6 de febrer
26 de febrer (extraordinària)
12 de març
25 de març (extraordinària)
9 d'abril
7 de maig
4 de juny
24 de juny (extraordinària)
12 de juliol
3 de setembre
9 de setembre (continuació sessió del 3 de setembre)
8 d'octubre
5 de novembre
19 de novembre (extraordinària)
3 de desembre

<i>MEMBRES</i>	<i>PRESÈNCIES</i>	<i>ABSÈNCIES JUSTIFIC.</i>	<i>NO JUSTIF.</i>
Santiago Grisolia	14	-	-
Manuel Bas Carbonell	13	1	-
José Morera Buelti	14	-	-
Vicente Aguilera Cerni	3	-	-
Vicent Àlvarez i Rubio	14	-	-
Ricardo Bellveser Icardo	1	-	-
Xavier Casp Vercher	17	-	-
Pilar Faus Sevilla	3	-	-
Amando García Rodríguez	3	-	-
Juan Ferrando Badía	9	-	-
Rafael Ramos Fernández	3	-	-
Ferran Torrent i Llorca	14	-	-



Sessions de Promoció Cultural:

26 de gener (extraordinària)
30 de gener
13 de febrer
26 de març
19 d'abril (extraordinària)
30 d'abril
28 de maig
10 de juny
17 de juliol (extraordinària)
13 de setembre
29 d'octubre
26 de novembre
17 de desembre

<i>MEMBRES</i>	<i>PRESENCIES</i>	<i>ABSÈNCIES JUSTIFIC.</i>	<i>NO JUSTF.</i>
Vicente Aguilera Cerni	2	1	1
Ricardo Bellveser Icardo	11	-	-
Emili Marín Soriano	13	-	-
Vicent Àlvarez Rubio	11	-	-
Manuel Bas Carbonell	9	3	1
José Boronat Gisbert	12	1	-
Xavier Casp Vercher	13	-	-
Amadeu Fabregat Mañes	9	2	-
Pilar Faus Sevilla	11	2	-
Juan Ferrando Badía	8	-	-
Enrique García Asensio	7	6	-
Amando García Rodríguez	9	3	1
Rafael Ramos Fernández	10	3	-
Ramón de Soto Arándiga	9	1	1
Ferran Torrent i Llorca	1	-	-



Sessions de les Ciències

14 de febrer
13 de març
2 d'abril
8 de maig
12 de juny
11 de setembre
8 d'octubre
13 de novembre
13 de desembre

<i>MEMBRES</i>	<i>PRESENCIES</i>	<i>ABSÈNCIES JUSTIFIC.</i>	<i>NO JUSTF.</i>
Vicente Aguilera Cerni	1	1	-
Amando García Rodríguez	5	9	-
Ramón de Soto Arándiga	5	9	-
Ricardo Bellveser Icardo	5	8	-
José Boronat Gisbert	5	9	-
Pilar Faus Sevilla	5	7	-
Juan Ferrando Badía	5	5	-



Sessions de les Arts

12 de febrer
11 de març
16 d'abril
20 de maig
18 de juny
17 de setembre
22 d'octubre
25 de novembre
9 de desembre

<i>MEMBRES</i>	<i>PRESÈNCIES</i>	<i>ABSÈNCIES JUSTIFIC.</i>	<i>NO JUSTF.</i>
Luis Prades Perona	9	-	-
José Morera Buelti	9	-	-
Vicente Aguilera Cerni	9	-	-
Ricardo Bellveser Icardo	6	-	-
Xavier Casp Vercher	2	-	-
Amadeu Fabregat Mañes	6	-	-
Juan Ferrando Badia	2	-	-
Enrique García Asensio	4	-	-
Luis García Berlanga	3	-	-
Santiago Grisolia	1	-	-
Emili Marín Soriano	9	-	-
Ramón de Soto Arándiga	8	-	-
Ferran Torrent i Llorca	1		-



Sessións Jurídica i d'Interpretació Reglamentària:

24 de gener
23 de febrer
29 d'abril
21 de maig
24 de juny
10 de desembre

<i>MEMBRES</i>	<i>PRESÈNCIES</i>	<i>ABSÈNCIES JUSTIFIC.</i>	<i>NO JUSTF.</i>
Vicent Àlvarez Rubio	6	-	-
Manuel Bas Carbonell	1	-	-
José Boronat Gisbert	3	1	-
Xavier Casp Vercher	2	-	-
Juan Ferrando Badia	4	1	-
Emili Marín Soriano	6	-	-
Ferran Torrent i Llorca	4	-	-



Sessions de Llegat Històric i Artístic:

9 de gener
6 de febrer
5 de març
9 d'abril
14 de maig
4 de juny
3 de setembre
1 d'octubre
5 de novembre
26 de novembre (extraordinària)
3 de desembre

<i>MEMBRES</i>	<i>PRESENCIES</i>	<i>ABSÈNCIES JUSTIFIC.</i>	<i>NO JUSTF.</i>
Vicente Aguilera Cerni	11	-	-
Rafael Ramos Fernández	10	1	-
Manuel Bas Carbonell	8	2	-
Ricardo Bellveser Icardo	1	-	-
Juan Ferrando Badía	6	-	-
José Boronat Gisbert	10	1	-
Xavier Casp Vercher	11	-	-
Pilar Faus Sevilla	9	2	-
Amando García Rodríguez	1	2	-
Emili Marín Soriano	9	2	-
José María Morera Buelti	1	-	-
Luis Prades Perona	10	-	-
Ferran Torrent i Llorca	1	-	-



ASSISTÈNCIA JORNADES



<u>COGNOMS</u>	<u>NOM</u>	<u>PROFESSIÓ</u>
Abad	Vicent	Historiador
Aguilar Arener	M ^a José	Arxivera
Aguilella	Antoni	
Agullo Sanchez	Gaspar	Encargado de Bibliotecas
Alberola Carbonell	Ana	Biblioteconomia
Albors Estellés	Maria	Ajudant Arxius i Biblioteques
Alcañiz Buceta	Carmen	Ajudant Arxius i Biblioteques
Aleixandre Baeza	Elvira	Documentalista
Aleixandre Tena	Francisca	Facultativo de Archivos y Bibliotecas
Almiñana Garcia	Genoveva	Archivera
Alonso	Cecilio	Facultad de Filologia
Alonso Llorca	Joan	Restaurador
Alvarez Fortes	Anna	Tutora paleografía UNED
Alvarez Sellers	Alicia	Bibliotecaria
Andreu Alamà	Amparo	Bibliotecaria
Antequera Borredá	Remedios	Archivera
Arnal	Concepción	Bibliotecaria
Arnau Estelles	Teresa	Arxivera
Arroyo Triplana	José	Gestor Cultural
Atero i Cigalat	Assumpció	Bibliotecaria
Babiera Valera	Carme	Bibliotecaria
Barata Aznar	Teresa	Bibliotecària
Barberá Montesinos	Consuelo	Ajudant Arxius i Biblioteques
Barberá Serres	Teresa	Becario Documentación
Barberan Llorens	Milagro	Sociales
Barbeta Marquez	Ana	Becària
Bataller Ruiz	Paloma	
Bau Mas	Margarida	Bibliotecaria
Belda	Carmen	Bibliotecaria
Beltran Ortega	Cristina	Estudiant Biblioteconomia. Mòdul, 3
Beltrán Zaragoza	Andreu	Professor Batxillerat
Bellveser Icardo	Enric	Documentació
Benito Amat	Carlos	Miembro de AVEI
Benito Esteban	M ^a Angustias	Auxiliar Biblioteca i Arxiu
Bernat Esplugues	Joan Francesc	Bibliotecari
Boluda Perucho	Alfred	bibliotecari
Bono Guaita	Anna	Bibliotecaria
Borja Cortijo	Helios	Profesor Secundaria
Bosch Grau	Joaquim	Regidor de Cultura
Botet Garcia	Carme	Bibliotecària
Bou Estada	Amparo	Bibliotecaria
Breva i Franch	Francesc	Professor
Breva Miguel	José M ^a	Ordenanza
Bullon Torres	José M ^a	Gestor Cultural
Buselli	M ^a Teresa	Mestra Llengües Valencià
Cabeza Sanchez-Albornoz	M ^a Cruz	Directora
Calatayud Cases	José Vicente	Arxivero Bibliotecario
Calatayud Cuesta	Marina	Bibliotecaria
Campoy	Ana M ^a	Bibliotecària
Canet Vallés	Josep LL.	Professor Universitari
Canós Verdecho	Teresa	Profesora
Cantero Fernández	Rosalía	Bibliotecaria
Cañada Solaz	M ^a Carmen	Tecnico de Archivos y Bibliotecas
Cañas Grau	M ^a Isabel	Directora Escolar/Mestra
Capilla Alcaide	Pilar	Profesora
Carbonell Company	Consuelo	Bibliotecària
Carbonell Franco	M ^a del Mar	Licenciada Geografia i Història
Carçeller Marco	Lluïsa	Bibliotecària-Arxivera
Cardona Bas	Catalina	Bibliotecaria
Carrasquer Artal	Joan Antoni	Bibliotecari
Carreras	Adela	Bibliotecaria
Casabonne	Odette	Documentalista
Castaño Garcia	Joan	
Castell Maiques	Vicente	Director
Castelló Ballester	Josep Vicent	Auxiliar Administratiu
Castillo Sainz	Jaime	Archivos/Bibliotecas
Catalá i Sirera	M ^a Pía	Bibliotecaria



<u>COGNOMS</u>	<u>NOM</u>	<u>PROFESSIÓ</u>
Català Mascarell	Salvador	Professor
Caus Pertegaz	Amparo	Bibliotecària
Cerdà	Francisca	Bibliotecas especialidades
Cerdà i Ballester	Josep	Estudiant
Cerdà Romero	Alicia	Técnico Biblioteca-Archivo
Climent Ferrando	Vicent	Documentació
Climent Hernandez	Sabina	Encargada Biblioteca
Codina Bas	Juan Bautista	Professor
Codoñer Ballesteros	Rosa	Técnico Publicacions
Coloma	Rafael	Cap Secció del llibre
Colomina Elias	Cristina	Bibliotecaria
Collado Cerveró	Francisco	Auxiliar Biblioteca.Documentalista
Conesa Conesa	Graciela	Encargada Agencia Lectura Mpal.
Corbalan de Celis y Duran	Juan	Arquitecto
Costa	Manuel	Catedratic Universitat
Cubells Llacer	Mª Salut	Bibliotecària
Chapa Villalba	Salvador	Bibliotecari
David Alcaraz	Amparo	Documentación
De Castro Pardo	Ana	Ordenanza de Biblioteca
De los Angeles y Mira	Asunción	Maestra
Delgado Moya	Mª Asunción	Profesora
Descals Hernández	Monica	Restauradora
Diaz Lage	Carmen	Arxivera-Bibliotecària
Diaz Martinez	Pilar	ARchivera Bibliotecaria
Diaz Salvador	Rosa Mª	Bibliotecària
Donet Giner	María	Funcionaria
Durà Pérez	Inmaculada	Ama de casa
Edo Sales	Emilio	Ciències Socials
Escamilla Tena	Mª Mar	Estudiant Biblioteconomia. Mòdul, 3
Escrib i Peris	Vicent	Tècnic de gestió cultural
Estall i Poles	Vicent	Director Museu Ceràmica
Estarlich Martorell	Marina	Bibliotecaria
Estela Giménez	Mª Isabel	Colaboradora Real Academia BBAA San Carlos
Estela Giménez	Mª Alicia	Jurista
Estela Navarro	Mª Luisa	Licenciada en Geografia e Història
Esteras López	Angela	Bibliotecaria
Estrela Castillo	Mª Teresa	Bibliotecaria
Fabra	Isabel	Bibliotecaria
Faci Lacasta	Mª Pilar	Arxiu
Fagués Salom	Filomena	Mestra
Faus Sevilla	Adela	Bibliotecaria
Feo	Dora	Bibliotecària
Feo Colvée	Teodora	Bibliotecaria
Ferrandiz Baeza	Vicente J.	Concejal Cultura, Fiestas y Juventud
Ferrando López	José	Profesor
Ferrando López	Mª Dolores	Estudiant Modul Biblioteconomia
Ferraz	Teresa	Bibliotecaria
Ferré	Rosario	Bibliotecaria
Ferrer	Concha	Documentalista
Ferrer Cueves	Elvira	Arxivera
Ferrer Estruch	Vicent	Bibliotecaria
Ferriols Segrelles	Everilda	Bibliotecaria
Flos Angles	Francisco	Concejal Delegado de Cultura
Forrat	Mª José	Prof. Enseñanza Secundaria
Fort Sebastià	Francisco	Bibliotecas Públicas
Foz	María Luisa	Bibliotecaria
Galbis y Giner	Vicente Luis	Archivero-Bibliotecario
Galiana Chacón	Juan	Bibliotecari
Gallego Fornes	Mª Carmen	Tecnico de Archivos y Bibliotecas
Gallego Vila	Mª Luisa	Professora EPA
Garcia	Lydie	Documentalista
Garcia	Cristina	Profesora
Garcia	Maribel	Bibliotecària
Garcia	Rosario	Bibliotecaria
Garcia Alcolea	Dolores	Bibliotecària
Garcia Esteve	Victoria	Bibliotecaria
Garcia López	Laura	Bibliotecaria
Garcia Mateu	Mª Jesús	Archivos

COGNOMSNOMPROFESSIÓ

Garcia Osuna	Antoni	Mestre primària
Garcia Raffi	Josep	Profesor
Garcia Rodriguez	Antonia	Documentalista Colegio de la Encarnación
Garcia Romero	M ^a Luisa	Bibliotecaria
Garcia Romero	Luisa	
Garcia Samper	Maria	Historia Antigua y Arqueología
Garcia Suria	Isabel	Bibliotecaria
Garcia Villar	M ^a Dolores	Bibliotecaria
Garcia-Conde Chico	Asunción	Bibliotecaria. Psicóloga
Garneria	José	Critic d'art
Garrido	Paloma	Bibliotecaria
Gasch Monfort	Josep	REgidor Cultura
Gaspar Ramos	Antonio F.	Estudiant
Genovés Colomer	Agustín	Licenciado en cc. químicas
Gil Campos	Asunción Teresa	Mestra Matemàtiques i C. Naturals
Gimeno Montoro	M ^a José	Bibliotecaria
Giner Prades	Amparo	Licda. Ciencias de la Educación
Giner Sanchez	Ana Julia	Bibliotecaria
Gisbert Santonja	Josep A.	Arqueòleg. Director Museu
Gisbert Terol	Ana	Bibliotecaria
Goberna	M ^a Victoria	Bibliotecaria
Goberna Torrent	José	Profesor
Gomez	Pau	
Gómez Pastor	Gloria	E. Fisica
Gómez Senent	Primitiu	Industrial
Gómez-Senent i Martínez	Carme	Bibliotecària
Gómez-Senent López	Enma	Bibliotecaria
González-Moro	Alicia	Documentalista
Gorgues Zamora	Ricardo	Profesor
Guardiola Sellés	Isabel	Bibliotecaria
Guardiola Sellés	Amparo	Documentalista
Guerola Inza	Aranzazu	Microfilmadora
Guijarro	Mercedes	Bibliotecaria
Guijosa Pérez	Elena	Documentalista
Guirau Miralles	Pura	Bibliotecas
Guisasola Lerma	Cristina	Bibliotecaria
Guzman Guerola	Pilar	Restauradora
Haro Sabater	Assumpta	Biblioteconomia y Documentació
Haya Navarro	Luis Miguel	Ayudante Archivos y Bibliotecas
Helbenso Bonastre	Zoila	
Hernández Alepuz	Miguel	Bibliotecario
Hernández Royo	Pura	Bibliotecaria
Hidalgo Solera	Rosario	Bibliotecària
Huguet Chanzá	José	Prof. Mercantil. Director propietario del Archivo J. Hug
Hurtado	Ines	Bibliotecària
Ibañez Bagues	Milagros	Encargada de la Biblioteca Pública Mpal.
Insa	Dolors	Bibliotecària
Izquierdo Garzarán	Pilar	Bibliotecaria
Jimenez Garcia	Adoración	Concejala de Cutlura
Lambies	Elena	Bibliotecaria
Latorre	Ignacio	Bibliotecas especialidades
Latorre Zacarès	Jesús	Documentalista
Latour Esquer	Carmen	Facultativo de Biblioteca
Linares Abad	Jordi	Prof. E.P.
Lopez	Yves	Subdirector
López	Esperanza	Bibliotecaria
López	Dolors	Bibliotecària
López Garcia	Angel	Director Casa Cultura
López Mira	José Antonio	Arqueòleg
López Moján	M ^a Carmen	Documentalista
López Pastor	M ^a Dolores	Profesora
López Pérez	Carmen	Arxivera-Bibliotecària
López Rodríguez	Carlos	Director
López Salamanca	Rosa	Ajudant Biblioteca
Lozano Galán	M ^a Eulalia	Documentalista
Llabata Monrabal	Teresa	Técnico Auxiliar Bibliotecas
Llamas Hernández	M ^a Victoria	Tecnico especialista en Biblioteconomia Archivística y
Llario Navarro	Josep	Bibliotecari



COGNOMS	NOM	PROFESSIÓ
Llopis Carles	Blanca	Bibliotecaria
Llorens	José	Bibliotecario
Llorens Ortuño	Susana	Tecnic Mitjà d'arxius i biblioteques
Lloret Macián	Joaquín	
Lluch Adelantado	M ^a Ascension	Archivera
Llueca Ubeda	Emilio	Periodista
Maestro Cano	José Angel	Profesor EPA
Mancús Cufiat	Irene	Archivera
Marcelo Marco	Victoria L.	Bibliotecaria
Marco Marco	Guadalupe	Mestra d'EPA
Marco Peña-Roja	Vicent	Mestre
Mares	José Vicente	Bibliotecari
Marín	Encarna	Bibliotecaria
Maroña Gamez	Maria J.	Bibliotecaria
Marós García	José P.	Prof. Vice-Dtor. I.B. Penyalgosa
Marquina Ventura	Isabel	Bibliotecari
Martí Mora	Enric	Etnologia
Martí Sanchis	Eva	Estudiant Biblioteconomia. Mòdul, 3
Martí Seves	Paloma	Bibliotecaria
Martínez	Clara E.	Bibliotecaria
Martínez Cossent	Luisa	Profesora
Martínez de Pablos	M ^a Josefa	Becaria
Martínez Galán	Maria Isabel	Bibliotecas
Martínez Juan	Ana	Arxius, Biblioteques i centres doc.
Martínez Ques	M ^a Angeles	Ajudant Arxius i Biblioteques
Martínez Santos Ysern	Vicente	Profesor Geografia i Història
Martínez Teva	Clara Eugenia	Bibliotecària
Martínez Valiente	Lourdes	Profesora
Martínez Valle	Rafael	Director Museu de la Valltorta
Martorell Santiago	M ^a Dolores	
Mascarell Talens	Rosa	Bibliotecaria
Masià Moreno	Alicia	Tecnico especialista en Biblioteconomia, Arch. y Doc.
Masó Talens	Vicente	Arxiver Municipal Manises
Medina Murcia	M ^a Mercedes	Archivo Mpal.
Mellado Rubio	Carmen	Documentación
Mesa	Lluís	Historiador
Mezquita Broch	Pascual	Prof. Secundaria
Millán	Fernando	Bibliotecario
Miñarro Yanini	M ^a Dolores	Ayudante de Archivo y Biblioteca
Miquel Descalzo	Julio.	Subaltern de la GV
Mira i Conca	Josep Lluís	Professor d'Ensenyament Secundari
Miralles Febrer	Rosa	
Miravalles Suero	Juan Carlos	Bibliotecario
Moll Moll	Josep	Arxiver-bibliotecari
Monje Maté	Carmen	Dtra. Biblioteca Pública
Monrós Lliso	Eduard	Bibliotecari
Montañana Ros	Pilar	Bibliotecaria
Montilla Navas	Eva	Estudiant Biblioteconomia. Mòdul, 3
Monzó	Rosa	
Morant Isnardo	Teresa	Administrativa
Moratalla Villalba	Inmaculada	Profesora
Moreno Núñez	M ^a Trinidad	Estudiant Biblioteconomia. Mòdul, 3
Moya Espi	Angels	Auxiliar Biblioteca
Moya Torres	Josep M.	Bibliotecari
Mulet Ferrer	Vicenta	Bibliotecaria
Muñoz	Vicent	Bibliotecari
Muñoz Feliu	Miguel Carlos	
Nacher	Carmina	
Navarro	Océano	Bibliotecario
Navarro	Josefina	Bibliotecaria
Navarro Cabrera	Magdalena	Bibliotecaria Hospital
Navarro Luján	Fernando	profesor
Navarro Santamaria	Adelina	Bibliotecaria
Núñez Castro	Carmen	Bibliotecària
Olivares Martínez	M ^a Carmen	Concejal de Cultura
Olmedo Ruzafa	Rosa	Tecnico de inventario de patrimonio
Ordinana i Palmer	Antoni	Auxiliar de Biblioteca
Orquín López	Vicent	Bibliotecari



<u>COGNOMS</u>	<u>NOM</u>	<u>PROFESSIÓ</u>
Ortega Martínez	M ^a José	Becaria
Ortiz Garcia-Bustelo	M ^a Luz	Doctora Història i Geografia, Diplomada en Bibliotecc
Ortiz Sanz	Pepa	
Ortiz Villalpando	Carmen	Bibliotecaria
Orts Hurtado	Francesc	Tècnic de cultura
Osca Lluch	Julia	Documentalista
Pacheco López	Mauricio	Filologicas
Palasí Fas	M ^a Teresa	Ajudant d'Arxius i Biblioteques
Pallarés Ciscar	Salvador	Ex-archivero diocesano
Pardo Pardo	Luciano	Restaurador
Pastor Revuelta	Felip	Bibliotecari
Payà Bernabé	José	
Payà Poveda	José Miguel	Profesor BUP. Tte. Alcalde. Regidor Cultura
Pérez	Roser	Bibliotecària
Pérez	Marta	Bibliotecària
Pérez Ferrón	Teresa	Profesora
Pérez Mas	Roser	Regidora de Cultura
Pernas	Matilde	Bibliotecària
Peset Mancebo	Fernanda	Bibliotecaria
Picher Terol	David	Bibliotecari
Pla i Mateu	César Antoni	Bibliotecari
Planelles	Juana	Coordinadora activitats culturals
Planelles Riera	Enriqueta	Bibliotecaria
Pons Alòs	Vicent	Professor Geografia i Història
Pons Cuñat	Elena M ^a	Bibliotecaria
Prada Velasco	M ^a Carmen	Biblioteconomía y Documentación
Prats Gonzalez	Carmina	Bibliotecaria
Puchades	Rosa	Bibliotecaria
Querol Sanz	Josefa	Auxiliar Administrativo
Raga Agramunt	Vicenta Pilar	Arxivera
Ramirez Aledón	Germán	Profesor
Ramis Pérez	M ^a Desamparados	Ajudant Arxius i Biblioteques
Ramón Calatayud	Vicent	Escritor
Recatalá Molla	Jorge	
Renau	Robert	Regidor Cultura
Ribelles Cebrian	Teresa	Bibliotecaria
Ribera	Agusti	Arqueòleg
Ribera Torrent	Antonia	Documentalista
Ribera Torrent	Ivan	Documentalista
Ricart de la Torre	M ^a Asunción	Farmacéutica. Presidenta Fund. "Valencianismo"
Rico Navarro	M ^a Carmen	Arxivera i Bibliotecaria Mpal.
Richart Cremades	Cristina	Arxivera Bibliotecaria
Rigual Bonastre	Magdalena	
Rios Dosdá	Amparo	Bibliotecària
Risueño Castillo	Adela	Bibliotecaria
Rodrigo y Comes	Francesc	Bibliotecari
Rodrigo Zarzosa	Carmen	Bibliotecaria Academia de BBAA de San Carlos
Rodriguez Giner	Ana	Mestra
Rodriguez i Clemente	Pilar	Gestor Cultural
Roig Castello	Carolina	Bibliotecaria
Romero Cortés	Juan José	Bibliotecari
Ruiz Carrascosa	Francisco	Bibliotecario
Ruiz Garcia	M ^a Angels	Auxiliar de Biblioteca
Ruiz Ruiz de la Hermosa	Josefina	
Sala	Daniel	Catedrático Hist.
Salavert i Pitarch	Pepa	Biblioteca Usuaris Hospital "La Fe"
Sales de la Cruz	M ^a Carmen	Mestra d'EPA i Arxivera
Salom Carrasco	Blanca	Bibliotecaria
Sanchez Chulia	M ^a Pilar	Arxivera-Bibliotecaria
Sanchez Mateo	Yolanda	Teledocumentación
Sanchez Navarro	M ^a Carmen	Funcionaria
Sanchez Sanz	Maria Teresa	
Sanchis Alfonso	Josep Ramón	Arxiver-Bibliotecari
Sanchis Gonzalez	Josep Manuel	
Sanchis Pérez	Elisa	Bibliotecas especialidades
Sansano	Biel	Professor
Sanz Marco	Carlos	Profesor
Sanz Salinas	Purificación	Auxiliar de Biblioteca



COGNOMS	NOM	PROFESSIÓ
Sastre Reus	M ^a José	Bibliotecaria
Saura Compañ	Concha	Funcionaria Admva. (Licenciada Filología Española)
Schütz	Ilse	Directora
Sebastian Fabuel	Vicente	Historiador
Segura Simó	Ricard	Prof. Módulo III Biblioteconomía, Archiv. y Doc.
Sellés Mingot	Francesc	Centres Documentació
Sempere Doménech	M ^a Josefa	Arxivera-bibliotecaria
Serra Estellés	Xavier	Capellà
Serra Marco	Lucia	Biblioteconomia
Seser Pérez	Rosa	Arxivera Municipal
Sevilla Merino	Carolina	Bibliotecaria
Sifres Felis	Carmina	Técnico especialista en Biblioteconomía, Arch. y Doc.
Sigalat Vayà	M ^a José	Lda. H ^a Contemporànea. Archivos
Silvestre Sena	Consuelo	Bibliotecas
Simón Mendez	Francisco	Catedrático Lengua y Literatura
Soldevila Liaño	Ana	Prof. Módulo III Biblioteconomía, Archiv. y Doc.
Soler	Isabel	Bibliotecaria
Soriano i Melià	Conxa	Arxivera
Sorolla Esplugues	M ^a Vicenta	Bibliotecaria
Steinkrüger	Patrich O.	Doctorant
Suarez Rodriguez	Inma	
Such	Maria	RTV
Such Soler	Vicent	Bibliotecari
Tadeo Blanco	Emilio	Profesor
Técnicos especialistas Bibliotecono	Asoc. TEBAD	
Teschendorff Ferrer	Sylvia	Becària
Tomás i Bastid	M ^a Matilde	Auxiliar de Biblioteca
Torres Belenguer	Concepción	Leng. Española
Torres Orts	M ^a José	Professora
Torres Sempere	Dolors	Funcionaria
Tort i Donada	Carme	Bibliotecària documentalista
Tronchoni Simó	Concha	Modeul Nivell III. Biblioteconomía, Archiv. i Doc.
Tronchoni Simó	Vicent	Gestor Cultural
Trujillo Panadero	M ^a Cruz	ARxivera
Tudela Esteve	Cristina	Encarregada de Biblioteca
Valdés Menor	Ana	Bibliotecas
Valentín Moreno	Blas	Concejal Cultura-Serv. Sociales, Economía-Hacienda
Vazquez Vaomonde	M ^a Angeles	Bibliotecaria
Verdú Cano	Carmen	Técnico Mitjà d'arxius i biblioteques
Vergara Peris	José Vicente	Restaurador
Vernich Tarazona	Teresa	Educadora d'Adults
Vicens Vicens	M ^a Josep	Prof. Ensenyament Mitjà. Regidora Cultura
Vicente Garcia	M ^a Luisa	Bibliotecaria
Vidal Blasco	Carmen	Bibliotecaria
Vila Sanz	Francisca	Profesora
Vilar Rey	Itziar	Lda. Geografía e Historia. Esp. Historia Moderna
Villalmanzo Cameno	Jesús	Archivero
Villora Reyero	M ^a Luisa	Directora
Vives Fornes	Joaquina	Animadora, informadora juvenil i cultura. Bibliotecaria
Zaragoza Almela	M ^a Mercedes	Ordenança Biblioteca-Centre Documentació
Zubeldia Lauzurila	M ^a Isabel	Ajudant Biblioteca, Arxius i Museus

CONTAR de COGNOMS:



REGLAMENT
D'ORGANITZACIÓ I FUNCIONAMENT
DEL
CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA



REGLAMENT D'ORGANITZACIÓ I FUNCIONAMENT DEL CVC

Títol I

Estructura del CVC

CAPÍTOL I

Nomenament i estatut dels membres del consell

Article primer

El Consell Valencià de Cultura és una institució pública que forma part de les institucions que integren la Generalitat Valenciana. Està composta per vint-i-un membres, elegits per majoria de dos terços de les Corts Valencianes i nomenats pel President de la Generalitat entre les persones de prestigi rellevant i de reconegut mèrit intel·lectual dins de l'àmbit cultural valencià proposades pels grups parlamentaris.

Una vegada elevat al President de la Generalitat Valenciana el resultat de l'elecció, aquest nomenarà els membres del Consell Valencià de Cultura i n'ordenarà la publicació en el Diari Oficial de la Generalitat Valenciana.

CAPÍTOL II

Condicions d'elegibilitat i règim d'incompatibilitats

Article segon

Les condicions d'elegibilitat i règim d'incompatibilitats dels membres del Consell Valencià de Cultura s'indiquen en l'article 9 de la Llei de la Generalitat Valenciana 12/1985, de 30 d'octubre, del Consell Valencià de Cultura.

Per a poder ser elegit membre del Consell Valencià de Cultura caldrà ser major d'edat i no estar sotmés en cap causa d'incompatibilitat.

Article tercer

1. La condició de membre del Consell Valencià de Cultura és incompatible amb:

- a) La de diputat de les Corts Valencianes.
- b) la de diputat o senador de les Corts Generals o la de membre d'assemblea o parlament autonòmic.
- c) La de membre del Govern d'Espanya o de qualsevol comunitat autònoma.
- d) La de membre de les corporacions locals.
- e) L'exercici de funcions directives en partits polítics, sindicats de treballadors o associacions empresarials.
- f) La de personal al servei del Consell Valencià de Cultura.



g) La de diputat en el Parlament Europeu.

2. Les Corts Valencianes no podran elegir per a formar part del Consell Valencià de Cultura les persones en les quals concórrega qualsevol de les causes d'incompatibilitat previstes en l'apartat anterior.

3. Si després de la seua elecció o nomenament, algun membre del Consell Valencià de Cultura incorre en causa d'incompatibilitat, cessarà automàticament en la condició de membre del Consell.

CAPÍTOL III

Independència i inamovilitat

Article quart.

El Consell Valencià de Cultura exercirà les seues comeses amb autonomia orgànica i funcional, d'acord amb la naturalesa jurídica, per tal de garantir la seua objectivitat i independència.

Seran directrius inspiradores de l'activitat del Consell Valencià de Cultura, a més del respecte a la Constitució i a l'Estatut d'Autonomia, l'objectivitat, veracitat i imparcialitat de les informacions i propostes, d'acord amb criteris històrics i científics, i també el respecte a la llibertat d'expressió i de pensament, a la lliure creativitat cultural i al pluralisme cultural i lingüístic de la societat valenciana.

Article cinquè.

La seu oficial del Consell Valencià de Cultura estarà a la ciutat de València, sense perjudici que es puguen fer reunions en qualsevol municipi de la Comunitat Valenciana.

CAPÍTOL IV

Funcions del Consell Valencià de Cultura

Article sisé.

El CVC és la institució consultiva i assessora de les institucions públiques valencianes en aquelles matèries específiques que afecten la cultura de la Comunitat Valenciana. Els articles 5 i 6 de la Llei del CVC estableixen:

"Article cinqué

1. Específicament, són funcions del CVC:

a) Evacuar els informes o dictàmens i realitzar els estudis que li sol·liciten les institucions públiques de la Comunitat Valenciana.



b) Emetre informe dels avantprojectes normatius que, a causa de la seua rellevància, li siguen sotmesos a consulta.

c) Proposar al President de la Generalitat Valenciana la distinció de les persones, entitats o institucions que se n'hagen fet mereixedores pel seu treball o la seua dedicació provada a l'estudi, la defensa o la promoció de la cultura valenciana.

d) Elaborar i elevar al Govern Valencià una memòria anual en la qual, a més d'exposar les seues activitats durant l'exercici, es recullen les observacions i els consells pertinents per a la defensa i promoció de la llengua i cultura valencianes, en qualsevol de les seues manifestacions.

e) Les altres que el President de la Generalitat Valenciana, les Corts Valencianes o el Govern Valencià li encarreguen.

2. Per tal d'acomplir aquestes funcions de manera adequada, el CVC podrà sol·licitar a les institucions culturals o a les persones que considere convenients, per mitjà del president, els antecedents, els informes i la documentació que necessite.

3. Una vegada sotmesos a informe o dictamen del CVC els avantprojectes legislatius o normatius, si després de dos mesos des de la corresponent sol·licitud, el Consell no s'ha pronunciat expressament sobre aquests, s'entendrà que compten amb el vist-i-plau de la institució i que aquesta no hi té cap objecció a formular".

"Article sisè

Correspon al CVC, de manera especial, emetre l'informe a què fa referència la disposició addicional segona de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, sobre l'avantprojecte corresponent de la norma estatal que regula la situació de l'Arxiu de la Corona d'Aragó.

Si en el termini de dos mesos des de la sol·licitud de l'informe, el CVC no s'ha pronunciat sobre aquest, s'entendrà que l'avantprojecte compta amb el vist-i-plau de la institució i que aquesta no hi té cap objecció a formular".

CAPÍTOL V

Durada del càrrec, renovació i pèrdua de la condició de membre del consell

Article setè

Els membres del CVC seran nomenats per un període de sis anys i poden ser elegits novament.

Article vuité

Per tal d'assegurar la continuïtat en les actuacions del CVC, els membres el termini de nomenament dels quals haja finalitzat, seguiran exercint les seues funcions fins a la presa de possessió dels nous membres.



Article novè

La condició de membre del CVC es perdrà per qualsevol dels següents motius:

1. Per defunció.
2. Per renúncia.
3. Per la finalització del període per al qual foren nomenats.
4. Per incapacitat declarada mitjançant resolució judicial ferma.
5. Per incòrrer en causa d'incompatibilitat.
6. Per estar condemnat, mitjançant sentència ferma, a una pena que comporte com a accessòria la inhabilitació professional o política.

CAPÍTOL VI

Òrgans del CVC

Article deu

El CVC es regeix per òrgans col·legiats i unipersonals.

Són òrgans de govern del CVC:

1. El Ple del Consell
2. La Comissió de Govern.
3. El president.

Són òrgans informatius i de treball: les comissions permanents i les temporals.

Article onze

El Ple del CVC és el màxim decisor de la institució.

Totes les qüestions que afecten la cultura valenciana quedaran reservades a la decisió del Ple del Consell.

Article dotze

Corresponen al Ple del Consell les competències següents:

- a) Elaborar el Reglament d'Organització i Funcionament, i les seues possibles modificacions, i elevar-lo al Govern Valencià perquè l'aprove.
- b) Aprovar la memòria anual.
- c) Aprovar l'avantprojecte de despeses de la institució perquè s'eleve al Govern Valencià, i també les possibles modificacions i la liquidació d'aquest.
- d) Aprovar els dictàmens i els informes que haja d'emetre la institució d'acord amb allò que es disposa en l'article 5 i en el 6 de la Llei del CVC.
- e) Proposar al President de la Generalitat Valenciana la distinció d'aquelles persones, entitats o institucions, les quals, per llur treball o per llur provada dedicació a l'estudi, la defensa o la promoció de la cultura valenciana, se n'hagen fet mereixedores.



- f) Aprovar els plans o programes d'actuació per a cada exercici econòmic.
- g) Constituir les comissions o ponències d'acord amb allò que es preveu en l'article 22 de la Llei del CVC, i designar-ne els components i els presidents.
- h) Aprovar el règim ordinari de reunions, i, quan pertoque, el de les reunions de les comissions o ponències.
- i) Fer propostes de nomenament i de remoció dels representants del CVC o dels vocals membres que per norma corresponga en els organismes o entitats fixats per Llei o Reglament.
- j) Proposar al Govern Valencià l'aprovació de la plantilla de personal al serveici de la institució, i la seua estructura orgànica.
- k) Qualsevol altre que li atribuïsquen la Llei del CVC i el present Reglament d'Organització i Funcionament.
- l) Les altres que el President de la Generalitat Valenciana, les Corts Valencianes o el Govern Valencià li encarreguen.
- m) Aprovar o rebutjar els acords i les decisions que li traslladen les diverses comissions, d'acord amb allò indicat en el capítol VII.

Article tretze

El Ple del CVC, a iniciativa de la majoria absoluta dels membres presents en la reunió, i a fi de vetllar per la defensa i la promoció dels valors culturals i lingüístics valencians, podrà elaborar aquells informes o dictàmens que considere escaients.

Article catorze

Entre altres competències de govern atribuïdes al Ple del Consell hom pot assenyalar l'elecció del vice-president, del secretari i dels quatre membres de la Comissió de Govern, i la verificació del fet que s'han complert les causes de cessament i d'incompatibilitats previstes per la Llei del CVC.

El Ple té, també, la potestat reglamentària que la Llei del CVC li atribueix.

Article quinze

Per a la validesa de les deliberacions del Consell Ple i de la Comissió de Govern s'exigirà la majoria absoluta dels seus membres presents, entre els quals es comptaran necessàriament el president i el secretari o els qui els representen, entre els quals caldrà que es troben el president i el secretari, o qui en faça les funcions.

En cas d'absència o malaltia del president i vice-president presidirà la sessió el conseller de més edat entre els més antics. En cas d'absència o malaltia del Secretari, el substituirà el conseller més jove entre els més moderns.

Els acords s'adoptaran per majoria simple dels presents, llevat dels casos previstos en aquest reglament. En cas d'empat, el president tindrà el vot decisiu.



S'entendrà que hi ha majoria simple quan els vots positius superen els negatius, sense comptar les abstencions, el vots en blanc i els nuls.

Els membres de la institució podran formular vots particulars raonats en cas de discrepància amb l'acord majoritari.

Article setze

El CVC es reunirà en sessions ordinàries o extraordinàries. Les reunions ordinàries tindran lloc d'acord amb el calendari que, anualment, presentarà el president del Ple per a la seua aprovació i posterior publicació.

De tota manera, el Ple del Consell ha de reunir-se trimestralment en un dels deu últims dies del mes que corresponga. El convocarà el president indicant data i hora. En cas que no ho fera, el Ple del Consell es reuniria automàticament l'últim dia hàbil.

S'ha de convocar reunió extraordinària del Consell Ple o de la Comissió de Govern quan ho decidisca el president, o a proposta raonada d'una tercera part dels membres integrants de l'òrgan corresponent.

Poden assistir a les reunions, amb veu però sense vot, després de la decisió de l'òrgan col·legiat corresponent i davant seu, aquelles persones que, per la seua erudició i provada competència, hajan estat convocades pel president perquè informen sobre els assumptes sotmesos a l'estudi i la consideració de la institució.

Article disset

En cas de vacant d'algun membre del CVC per una de les causes establertes en l'article nové d'aquest reglament, el president ho comunicarà, en un termini no superior a quinze dies, al President de les Corts Valencianes i al de la Generalitat Valenciana, perquè puguen cobrir aquesta vacant pel procediment previst en l'article 7 de la Llei del CVC.

Article divuit

El nou membre del Consell, qualsevol que siga la data de la seua incorporació, cessarà en el càrrec el mateix dia que ho hagués fet el membre la vacant del qual cobreix.

En cas de produir-se diverses vacants, si les Corts Valencianes no han indicat a qui substitueix cadascun dels nomenats, s'entendrà que la substitució es regeix pel registre d'entrada dels cessaments i per l'ordre en què apareixen els nomenats en la notificació oficial.

Article dinou

La Comissió de Govern està integrada pel president, el vicepresident i el secretari del Consell, i quatre membres d'aquest. El vicepresident i el secretari seran designats pel president, i els altres seran elegits per majoria absoluta de vots dels membres presents del CVC en llista oberta.



En cas de mort, remoció i incapacitat del president, el nomenat per a tal funció proposarà al Consell Ple un vicepresident i un secretari, el mandat dels quals finalitzarà el dia que hauria expirat el dels membres les vacants dels quals cobreixen.

Els càrrecs de la Comissió de Govern s'elegiran cada tres anys, llevat del president, en la primera reunió plenària, i podran ser reelegits.

Article vint

Són competències de la Comissió de Govern:

- a) Elaborar l'avantprojecte anual de despeses.
- b) Elaborar el projecte de memòria anual.
- c) Dirigir i controlar l'execució del pressupost del CVC i preparar-ne la liquidació.
- d) Determinar la tramitació dels escrits i les peticions dirigides a la institució.
- e) Exercir les facultats ordinàries en matèria de contractació administrativa, dins els límits legals i pressupostaris.
- f) Disposar les despeses pròpies dels serveis del Consell, dins els límits legals i pressupostaris.
- g) Resoldre aquelles qüestions que siguin sotmeses a consideració pel president i que no estiguen atribuïdes al Ple del Consell.
- h) Qualsevol altra competència que li atribueix la Llei del CVC o aquest Reglament d'Organització i Funcionament, i la resta que no estiguen atribuïdes a cap òrgan específic.

Secció tercera

El President, Vicepresident i Secretari
del CVC i les seues competències

Article vint-i-u

El President de la Generalitat Valenciana nomenarà per decret el President del CVC entre els seus membres, després de l'audiència prèvia d'aquests, i també en decretarà el cessament.

Article vint-i-dos

Les competències del president són:

- a) La representació legal de la institució.
- b) Convocar, fixar l'ordre del dia, presidir i moderar-ne les reunions.
- c) Dirigir tots els seus organismes i dependències.
- d) Ordenar els pagaments.
- e) Vetllar pel compliment dels acords del Ple i de la Comissió de Govern.
- f) Qualsevol altra facultat de règim intern o d'administració que no estiga atribuïda al Ple



del Consell o a la Comissió de Govern.

El vicepresident substituirà el president en cas de vacant, abasència o malaltia i a més exercirà les facultats per a les quals aquell el delegue.

Article vint-i-tres

Correspon al president exercir funcions directives ordinàries i, principalment, fixar l'ordre del dia del Ple. Hi haurà d'incloure les propostes de la Comissió de Govern, de les comissions permanents, de les temporals, si n'hi ha, i també totes aquelles propostes avalades per petició de, com a mínim, un terç dels membres del consell i trameses amb anterioritat a la reunió de la Comissió de Govern immediatament anterior al Ple. també li correpon fixar l'ordre del dia de la Comissió de Govern, bé per iniciativa pròpia o bé a petició de la majoria dels membres presents.

Article vint-i-quatre

El Vicepresident i el Secretari del CVC seran elegits a proposta del president, entre els membres de la institució, amb audiència d'aquests, després de la deliberació prèvia del Ple i per majoria absoluta dels presents.

Article vint-i-cinc

Corresponen al Secretari del CVC, o a qui el substituesca, les següents funcions:

a) Cursar les convocatòries de les reunions del Ple del Consell i de la Comissió de Govern, amb el seu corresponent ordre del dia i documentació.

b) Estendre, en tot dos idiomes oficials, les actes de les reunions, i autoritzar-les amb la seua signatura i amb el vist-i-plau del president.

c) Expedir els certificats d'actes, acords, dictàmens i informes i les còpies d'aquests, amb el vist-i-plau del president.

d) Dur els llibres d'actes del Ple del Consell i de la Comissió de Govern.

Els esmentats llibres podran formar-se mitjançant la recopilació de fulls numerats i mecanografiats.

e) Estendre els certificats d'assistència a petició dels interessats.

f) Estendre els certificats d'assistència per acreditar la meritació dels corresponents efectes econòmics.

g) Dur un registre de disposicions legals que afecten el CVC i un altre de les resolucions recaigudes en els expedients sotmesos a consulta.

h) Formar i custodiar els expedients individuals del personal al servei del CVC.

i) Actuar de ponent davant la Comissió de Govern o del Ple del Consell en assumptes relatius al personal.

j) Tenir cura del registre d'entrades i eixides dels expedients i de distribuir-los adequadament; recordar a les comissions i ponències el compliment dels terminis acordats, i



reclamar la devolució dels expedients.

g) Gestionar l'execució pressupostària i els documents comptables i de pagament.

TÍTOL II

Funcionament del CVC

CAPÍTOL I

Constitució del consell

Article vint-i-sis

D'acord amb l'article 7 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, els dos idiomes oficials del CVC són el valencià i el castellà.

Els membres del Consell podran fer ús indistintament d'ambdós idiomes.

Tots els escrits del CVC podran ser bilingües.

Article vint-i-set

El CVC iniciarà les reunions a partir de la data de la seua constitució, que tindrà lloc el dia, hora i lloc assenyalats per la convocatòria.

La sessió constitutiva estarà presidida pel president nomenat.

El president declararà oberta la sessió. El secretari, o qui el substituesca, llegirà la convocatòria i la llista de membres electes.

S'elegiran, seguidament, el vicepresident, el secretari i els membres de la Comissió de Govern.

Realitzades totes les actuacions anteriors, el president del CVC lliurarà als membres que no la tinguen la corresponent credencial justificativa de la seua condició.

Article vint-i-vuit

Concloues les votacions, i havent ocupat els seus llocs els elegits com a vicepresident i secretari, el president declararà constituït el CVC. Tot seguit, es clourà la reunió.

La constitució del CVC es comunicarà al President de la Generalitat Valenciana.

CAPÍTOL II

Dels membres del CVC

Article vint-i-nou

Els membres del CVC tindran dret a assistir, amb veu i vot, a les reunions del Ple del



Consell i a les de les comissions a què pertanyen. Deuran justificar l'absència. Podran assistir, amb veu però sense vot, a la resta de comissions.

Els membres del CVC podran formar part d'un màxim de tres comissions.

El President de cada comissió podrà, ocasionalment, reclamar l'assistència d'un o més consellers no pertanyents a la comissió la col·laboració dels quals tinga interès per a assumptes concrets. En tals casos les persones convocades seran considerades membres de dret de la comissió en la reunió de referència.

Article trenta

El Ple del Consell i la Comissió de Govern tindran la facultat de demanar a les administracions públiques les dades, els informes o els documents relacionats amb les matèries objecte de la seua atenció, per al millor compliment de les seues funcions.

Article trenta-u

Els membres del CVC tindran dret a les dietes, les despeses de locomoció i les assistències que siguen indispensables per a complir-ne eficaçment i digna les funcions.

La Comissió de Govern en fixarà, cada any, la quantia i les modalitats, dins de les corresponents consignacions pressupostàries.

També es proveirà d'un assegurança de viatges i desplaçaments a favor d'aquells membres que ho necessiten en el compliment de les seues funcions.

CAPÍTOL III

Dels deures dels membres del CVC

Article trenta-dos

Els membres del CVC tenen el deure d'assistir a totes les reunions del Ple, i a les de les comissions de què formen part.

La Comissió de Govern informarà a la Presidència de les Corts Valencianes i a la Presidència de la Generalitat Valenciana de les activitats i funcionament del CVC.

Article trenta-tres

Els membres del CVC estan obligats a respectar les normes establertes en aquest reglament. Han de mantenir la discreció sobre les deliberacions del consell i, particularment, sobre les de caràcter secret.



CAPÍTOL IV

De les comissions

Article trenta-quatre

El Ple del Consell, a proposta del president, d'acord amb la Comissió de Govern, o per iniciativa de la tercera part dels seus membres, aprovarà les comissions permanents no previstes en l'article següent, o les comissions temporals que estime oportunes, d'acord amb el que disposa l'article 22 de la Llei del CVC.

Article trenta-cinc

Tindran caràcter de comissions permanents, sense perjudici d'altres que puguin crear-se en el futur, les següents:

- a) Comissió Jurídica i d'Interpretació Reglamentària.
- b) Comissió de Llegat Històric i Artístic.
- c) Comissió de Promoció Cultural.
- d) Comissió de les Ciències.
- e) Comissió de les Arts.

Les comissions mencionades podran deixar de ser permanents seguint el mateix procediment de la seua creació.

Tindran el caràcter de comissions temporals les que es creen per a fins concrets. Aquestes comissions temporals s'extingiran a l'acabament del treball encomanat.

Article trenta-sis

El President de cada una de les comissions haurà de ser membre del Consell Valencià de Cultura i proposat pels components de la comissió. La proposta es notificarà a la Comissió de Govern, la qual la traslladarà al Ple perquè es vote i s'aprove si pertoca.

Article trenta-set

Les comissions estaran integrades pel president i pels membres que, a proposta d'aquest, approve el Ple del Consell; se'n designarà, al seu si, un secretari.

El president del CVC, o el membre de la Comissió de Govern en qui delegarà, assistirà amb veu i vot a les reunions de les comissions.

Són competències del President:

-Proposar al Ple l'aprovació dels membres de la comissió i del secretari.

-Informar el Ple i la Comissió de Govern sobre les activitats de la comissió i el compliment eficaç de les obligacions.



-Remoure els membres que falten injustificadament a més de tres reunions.

Cap comissió no podrà comptar amb un nombre de membres de número superior a la meitat dels del Ple.

Article trenta-vuit

Sense menyscabament de les competències que corresponen al Ple del Consell pel que fa a aprovar els dictàmens i informes emesos per les comissions, aquestes s'ocuparan de les que els competesquen, i en particular de les següents:

- La Comissió Jurídica i d'Interpretació Reglamentària estudiarà aquelles matèries de caràcter jurídic que se sotmeten a la seua consideració, i interpretarà el reglament a instància del Ple, de qualsevol comissió o de qualsevol dels seus membres.
- La Comissió de Llegat Històric i ARTístic tindrà al seu càrrec l'estudi del patrimoni cultural valencià en les seues diverses facetes, moments i manifestacions.
- La Comissió de Promoció Cultural, entre altres objectius, tindrà la funció de promoure i informar sobre aspectes de la realitat cultural valenciana.
- La Comissió de les Arts s'encarregarà d'estudiar i promoure tot allò relacionat amb les arts plàstiques, escèniques i musicals contemporànies.
- La Comissió de les Ciències tindrà com a objectiu estudiar i promocionar tot allò relacionat amb les ciències i la tecnologia.

Article trenta-nou

Les comissions seran convocades pel president, per iniciativa pròpia o a petició de la majoria simple dels membres de la comissió.

El president del consell podrà convocar i presidir qualsevol comissió.

Les deliberacions de les comissions requeriran per a la validesa l'assistència d'almenys la meitat més un dels membres, entre els quals haurà de ser el president i el secretari o qui els substituesquen.

Els acords s'adoptaran per majoria simple dels presents. En cas d'empat, el president d'aquestes resoldrà amb el seu vot decisiu. Els dictàmens o informes de les comissions portaran la signatura de qui haja presidit la reunió en que s'hagen aprovat i la del secretari.

El president del CVC podrà demanar la convocatòria i presidir qualsevol comissió.

Article quaranta

Les comissions, en l'exercici de les seues competències, hauran de concloure la tramitació dels informes o dictàmens que els hagen estat sol·licitats, en el termini fixat pel Ple del Consell que, si cal, podrà prorrogar-lo, excepte en els casos previstos en la Llei del CVC.



Els representants del Consell Valencià de Cultura o membres designats per aquest en altres institucions o organismes n'informaran el Consell Valencià de Cultura i la comissió respectiva.

Article quaranta-u

Les comissions no podran ser convocades al mateix temps que el Ple del Consell.

Article quaranta-dos

Les comissions, mitjançant el president del consell, podran obtenir la informació o documentació que necessiten de les instàncies corresponents, en l'àmbit de la Generalitat Valenciana. Si les autoritats requerides no faciliten les informacions o documentacions sol·licitades en el termini previst, el President del CVC, a petició o per acord de les comissions afectades, podrà manifestar la seua queixa davant l'autoritat immediata superior de l'òrgan afectat, a fi que es prenguen les mesures pertinents.

Article quaranta-tres

Les comissions, mitjançant el president del consell, podran sol·licitar la presència davant seu d'aquelles persones d'erudició i provada competència en la matèria objecte de debat perquè informen sobre els punts que se'ls consulten.

Article quaranta-quatre

Tant les comissions permanents com les temporals hauran de constituir-se dins els quinze dies següents a la seua creació.

Article quaranta-cinc

Cada comissió elevarà al Ple del Consell, articulats i motivats com cal, els dictàmens o informes que, al seu si, s'hagen elaborat per a la seua aprovació.

De cara a elaborar els plans d'actuació, les comissions donaran un avanç provisional dels acords que consideren més importants, sense perjudici de l'aprovació de l'acta corresponent.

Article quaranta-sis

El president del Consell està facultat per a ordenar el debat sobre els dictàmens emesos per cada comissió, concedir la paraula i fixar la durada de les intervencions.

Article quaranta-set

Les conclusions aprovades pel Ple del Consell seran comunicades al President de la



Generalitat Valenciana i posteriorment publicades en la memòria del Consell. Igualment s'actuarà amb els vots particulars.

Article quaranta-vuit

La Comissió de Govern haurà de posar a disposició de les comissions els mitjans materials suficients perquè puguen complir la funció que tenen prevista en aquest reglament.

CAPÍTOL V

El Ple del CVC

Article quaranta-nou

El Ple del Consell és l'òrgan suprem del CVC.

Correspon al president convocar-lo, sia a iniciativa pròpia, sia a petició raonada d'una tercera part dels membres.

Article cinquanta

Sols tindran accés a la sala de reunions, a més del membres del consell, els funcionaris al servei d'aquest i qui estiga autoritzat pel president.

Article cinquanta-u

Les reunions del Ple del Consell poden ser obertes o, excepcionalment, reservades. Seran reservades quan ho demane un terç dels membres o a iniciativa del president.

Article cinquanta-dos

De les reunions del Ple del Consell i de les comissions s'estendrà l'acta que haurà de contenir una breu enumeració de les matèries debatudes, les persones que han intervingut, les incidències hagudes, els acords adoptats i els vots particulars, si n'hi ha. Amb aquest fi es podran utilitzar els mitjans auxiliars, personals i tècnics que calguen.

Signaran l'acta el secretari i el president, siga del Ple del Consell o de la comissió corresponent.

Les actes seran aprovades en la reunió següent del Ple o de la comissió, si no hi ha esmenes. Quan n'hi haja, s'hauran de presentar per escrit i, una vegada incloses en les actes corresponents, seran aprovades en la propera reunió.

Quan es tracte d'actes de les reunions reservades, sols podran ser consultades per les persones interessades, després que els autoritze la Comissió de Govern.

Article cinquanta-tres



L'ordre del dia de les reunions, amb la corresponent documentació, haurà de trametre's a tots els membres almenys amb quaranta-vuit hores d'antelació.

Les propostes d'acord es dirigiran al President, per escrit, incloent-hi el text que se sotmet a aprovació. Tot això sense perjudici del debat i de l'aprovació final del Ple.

Article cinquanta-quatre

L'ordre del dia del Ple del Consell el fixarà el president, d'acord amb la Comissió de Govern, o a petició d'un terç dels membres del Ple.

L'ordre del dia de les comissions el fixarà el president, d'acord amb la majoria simple dels membres de la comissió.

Article cinquanta-cinc

Les convocatòries de la Comissió de Govern i del Ple, amb l'ordre del dia, es comunicaran d'ofici al President de la Generalitat Valenciana i al Conseller de Cultura, Educació i Ciència.

Article cinquanta-sis

L'ordre del dia del Ple del Consell i de les comissions podrà ser modificat al començament de la reunió, a proposta del president respectiu o d'un terç dels assistents, amb l'acord unànim de d'aquests. En el cas de les comissions, n'hi haurà prou amb la majoria simple.

CAPÍTOL VII

Dels debats

Article cinquanta-set

Durant els debats, cada membre del consell o de la comissió corresponent, sol·licitarà al president permís per a intervenir. Aquest concedirà la paraula per ordre de petició i moderarà el debat.

Qualsevol membre podrà renunciar a la paraula sol·licitada, després de comunicar-ho al president corresponent.

Els membres del Govern Valencià i els màxims representants de les institucions de la Generalitat Valenciana, sempre que ho demanen, podran intervenir en les reunions del Ple del Consell o de les comissions.

Les propostes que sigan elevades per les comissions, seran exposades pel seu president o per el que ell designe.

Article cinquanta-vuit

Els membres del Consell Valencià de Cultura tenen dret a replicar a les al·lusions personals.



Article cinquanta-nou

Qualsevol membre del consell podrà sol·licitar al president la lectura de normes o documents per a una major documentació en la matèria.

Article seixanta

La presidència del Ple del Consell o la de cada comissió podrà considerar acabada una discussió quan estime que un assumpte ha estat suficientment debatut. També podrà decidir-ho a instància d'un terç dels membres.

CAPÍTOL VIII

De les votacions

Article seixanta-u

Les deliberacions del Ple del Consell, de la Comissió de Govern i de qualsevol altra comissió es regiran pel que disposa l'article quinze d'aquest reglament.

La comprovació del quòrum s'efectuarà a l'inici de les reunions i de cada votació. En el cas que no hi hagués quòrum, es posposarà la votació fins una reunió posterior.

Article seixanta-dos

Els acords del Ple del Consell i de la Comissió de Govern s'adopten per majoria simple dels presents. El vot del president dirimirà els empats.

El vot de cada membre és personal i indelegable.

Article seixanta-tres

No poden interrompre's les votacions; durant aquestes no es concedirà l'ús de la paraula a cap membre; no es podrà entrar ni abandonar la sala de reunions sense el permís del president.

Article seixanta-quatre

Totes les votacions, tant del Ple del Consell com de la Comissió de Govern i de les comissions, podran ser secretes si ho sol·licita algun membre, tant si es tracta de reunions obertes com reservades.

CAPÍTOL IX

De la publicitat dels treballs del Ple del Consell, de la Comissió de Govern i de les comissions

Article seixanta-cinc

En la memòria anual del Consell hauran de reproduir-se íntegrament totes les intervencions, incidències i acords adoptats per les comissions, la Comissió de Govern i el Ple del Consell,



llevat d'aquelles que hagen tingut el caràcter de reservades; en aquest cas, l'acta corresponent serà custodiada pel secretari i no podrà ser consultada sense el consentiment de la presidència, després d'escoltada la Comissió de Govern.

Article seixanta-sis

El president, d'acord amb la Comissió de Govern, facilitarà als mitjans de comunicació la informació sobre les activitats dels diferents òrgans del consell. També podrà concedir credencials als diferents mitjans de comunicació perquè puguin accedir als locals on s'efectuen els debats.

TÍTOL III

Procediment del Consell Valencià de Cultura

Article seixanta-set

Qualsevol proposta d'informe, dictamen o pronunciament que s'eleve al Consell Valencià de Cultura es presentarà a la presidència del Consell. Aquesta, d'acord amb la Comissió de Govern, la trametrà a la comissió corresponent, si n'hi ha o se cree amb aquest fi. En el si de la comissió es nomenarà una ponència perquè, el el termini previst per la corresponent presidència, elabore el dictamen o informe que, una vegada discutit al si de la comissió i aprovat, serà remès al president del Consell perquè després de la deliberació en la Comissió de Govern, se stometa a l'acord del Ple del Consell.

Tots els informes o dictàmens hauran d'estar signats pel president i el secretari del consell, o que els substituesquen.

Aquestes qüestions plantejades davant del Consell Valencià de Cultura i que la Comissió de Govern considere que no siga competència del mateix serà tramessa a la instància corresponent pel president.

Si hi cap vot particular, s'adjuntarà quan la persona interessada ho sol·licite.

DISPOSICIONS ADDICIONALS

Primera

Aquest reglament, una vegada aprovat pel Govern Valencià, vigirà des del mateix dia de la publicació en el Diari Oficial de la Generalitat Valenciana.

Segona

La reforma d'aquest reglament haurà de ser iniciada pel Consell Valencià de Cultura que, després de l'acord per majoria absoluta del Ple del Consell, proposarà al Govern Valencià les



modificacions del reglament.

El Presidente de cada comisión podrá, ocasionalmente, reclamar la asistencia de un o más consejeros no pertenecientes a la comisión, cuya colaboración sea de interés para asuntos concretos. En tales casos las personas convocadas serán consideradas miembros de derecho de la comisión en la reunión de referencia.

MEMÒRIA
DEL
CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA

1996

VOLUM II



MEMÒRIA

DEL

CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA

1996

Volum II



Segon Volum

Informes emesos:

II Jornades sobre cultura
Sobre el terme "Levante"
Sobre el futur del Jardí Zoològic
Sobre el Convent de la Trinitat
Sobre el topònimic "Llucena"
Sobre declaracions de B.I.C.



INFORMES EMESOS

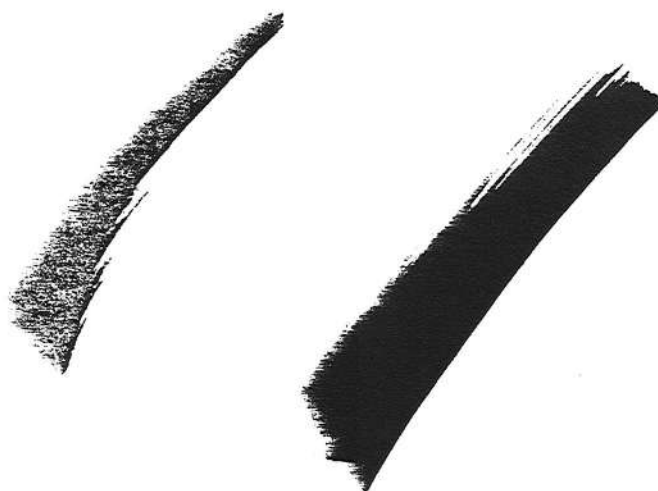


II JORNADES SOBRE CULTURA

ELS ARXIUS, BIBLIOTEQUES I CENTRES DE DOCUMENTACIÓ
VALENCIANS DAVANT EL REPTE DEL III MIL.LENNI

II JORNADAS SOBRE CULTURA EN LA COMUNITAT VALENCIANA

**ELS ARXIS, BIBLIOTEQUES I CENTRES
DE DOCUMENTACIÓ VALENCIANS
D'AVANT EL REpte DEL III MIL·LENNI**



CONCLUSIONS

Universidad Internacional Menéndez y Pelayo

8-10 de febrer de 1996



GENERALITAT VALENCIANA
CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA

C O N C L U S I Ó G E N E R A L

COM a conclusió general, el col·lectiu d'arxivers, bibliotecaris i documentalistes vol fer arribar a les Corts, a través del Consell Valencià de Cultura, la petició d'un debat per a tractar la situació dels Arxius, les Biblioteques i els Centres de Documentació de la Comunitat Valenciana. El debat hauria de subjectar-se als punts fonamentals següents:

- A. Base jurídica i pressupostària.
- B. Professionalització del personal.
- C. Tasca de planificació estructural i coordinació a tots els nivells institucionals i tècnics.
- D. Conservació del patrimoni documental i bibliogràfic per mitjà de la creació d'un centre amb les competències pertinents.

B I B L I O T E Q U E S

Hem d'expressar el nostre sincer reconeixement als membres del Consell Valencià de Cultura i en especial a la Secretària d'estes Jornades. Pilar Faus, perquè des de la seua independència i neutralitat, i a diferència del que sol ser habitual, han demostrat una exquisida sensibilitat i preocupació pels greus problemes i el lamentable desampar que pateixen els arxius, les biblioteques i els centres de documentació valencians.

1. Desplegament de la Llei d'Organització Bibliotecària de la Comunitat Valenciana per mitjà d'un Reglament, abans de 1999, que complisca les previsions de la Llei i dignifique les biblioteques.
2. Denúncia de tots els convenis actuals i exigència que els retiren fins que, una vegada elaborat el Reglament, puga fer-se'n un de nou.
3. Reestructuració del Consell de Biblioteques perquè hi existisca una representació efectiva dels professionals en actiu.
4. Redefinició del Centre de Biblioteques, perquè coordine la totalitat dels tipus de biblioteques valencianes, incloent-hi les universitàries, amb la implantació de noves tecnologies (informatització, autopistes de la informació, etc.).

5. La financiació de les biblioteques públiques ha d'estar d'acord amb els paràmetres internacionals. A més, la Generalitat Valenciana ha d'assumir gran part del cost del Servei Valencià de Biblioteques.
6. El personal de les biblioteques públiques, en totes les seues modalitats, ha de ser tècnic i qualificat, i a tal fi cal implantar estudis de biblioteconomia i documentació en la Universitat Valenciana i establir la convalidació del personal professional en actiu.
7. Elaboració d'un pla bibliotecari per a les grans ciutats, i específicament per a la ciutat de València.
8. Realització d'un inventari que incloga la totalitat de les biblioteques valencianes, tant públiques com privades.
9. Introducció dels necessaris canvis legislatius perquè no es grave fiscalment la possessió i la transmissió de les biblioteques privades, i establir els convenis necessaris per a la seua utilització.
10. Que la Generalitat Valenciana promoga l'adquisició de les biblioteques privades que per la seua importància formen part del patrimoni bibliogràfic valencià.
11. Sol·licitar als poders públics que la Biblioteca Valenciana obrija les seues portes en el Monestir de Sant Miquel dels Reis en 1999.
12. Dignificació de la biblioteca pública reconeixent el paper fonamental que té en la difusió de la cultura d'un poble, potenciant des de l'administració este servei públic perquè realment servisca als ciutadans en el III mil·lenni.

1. Reclamar l'elaboració d'una Llei d'Arxius Valencians.
2. Creació d'un sistema arxivístic valencià coherent i que integre tots els arxius existents a la Comunitat Valenciana.
3. Aplicació, mentre es gesta la Llei d'Arxius Valencians, de la legislació general aplicable al món dels arxius.
4. Protecció de fons documentals particulars, per exemple d'empreses, i que l'atenció que mereixen no passe desapercebuda en la redacció de la Llei d'Arxius Valencians.
5. Fer arribar a les conselleries de Cultura, Educació i Ciència i d'Administració Pública de la Generalitat Valenciana la recomanació que tots els ajuntaments formen arxius municipals i que creen la figura de responsable de l'arxiu exigint-li la formació arxivística i la qualificació necessàries. Tot açò referit almenys a municipis de més de 5.000 habitants i també a aquells el fons documental dels quals ho justifique.
6. Potenciar la creació d'una secció d'arxiu gràfic en tots els arxius municipals.
7. Recomana que abans d'emprendre l'organització d'un arxiu municipal, la corporació municipal que se n'encarregue n'informe el servei d'Arxius de la Generalitat Valenciana a fi que tots dos organismes puguem comprovar

i analitzar conjuntament el cas concret, per tal d'evitar possibles defectes nascuts de deficiències de formació de la persona a qui s'encarregarà el treball, i puguem elaborar conjuntament les directrius de l'arxiu.

8. En este sentit, es protesta per la dedicació d'objectors de consciència i altres persones sense preparació arxivística a les funcions d'arxiver professional en solitari.
9. El servici corresponent de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència hauria de fer inspeccions periòdiques i regulars als municipis valencians a fi de comprovar la situació real dels seus arxius, sobretot dels municipals, dels parroquials i de la resta de fons documentals existents en els municipis, amb la finalitat bàsica d'elaborar un pla de treball real, homogeni i viable.
10. Reactivació dels programes de difusió d'instruments descriptius, sobretot d'arxius parroquials, sense oblidar el treball ja començat sobre els arxius municipals i sobre qualsevol altre tipus de fons documentals.
11. Potenciació del servici d'Arxius de la Generalitat Valenciana, actualment Secció d'Arxius del Servei d'Arxius i Biblioteques.

Estes conclusions poden sintetitzar-se en els dos punts següents:

1. Assessorament, inspecció, formació, difusió i col·laboració de la totalitat dels arxius valencians.
2. Revitalització del Consell Assessor d'Arxius perquè assumisca en principi estes conclusions adoptades en les II Jornades sobre Cultura en la Comunitat Valenciana.

CENTRES DE DOCUMENTACIÓ

1. El Centre de Documentació com a reunió sistematitzada d'una sèrie de documents inconnexos relatius a una sola matèria i vertebrats per mitjà del suport informàtic és un fenomen recent, i això és la causa que ni el concepte exacte del centre, ni l'exacte contingut curricular exigible al responsable, no estiguen ben definits.
2. És urgent concretar legalment les figures de documentalista, bibliotecari o arxiver responsable del Centre de Documentació, i precisar-ne les competències i l'estructuració de les exigències professionals genèriques i de les específiques en funció de la temàtica de cada centre.
3. D'acord amb tot això, és urgent i inexcusable que el legislador valencià, el qual en estos moments elabora una nova Llei Valenciana de Patrimoni, contemple, definisca i regule els Centres de Documentació, i també que l'Administració Autonòmica promoga, mantinga i consolide estos centres, a fi de satisfer les necessitats d'informació del tercer mil·lenni.



INFORME SOBRE EL TERME “LEVANTE”

INFORME SOBRE EL TÉRMINO "LEVANTE".

La palabra "Levante" referida a una región o lugar, es equivoca e inductora de error y confusión, ya que siempre lo será opuesta al poniente de quien la utiliza, es decir Valencia está a poniente de un mallorquín y levante de un castellano.

Según el Diccionario de la Real Academia de la Lengua, se refiere con esta acepción a los "*Países que caen a la parte oriental del mediterráneo*", la misma definición utiliza la Enciclopedia Espasa¹ y exactamente lo mismo representa para franceses e italianos que entienden por "Levante", a los países de Grecia y Egipto. No aparece el término en ningún diccionario geográfico o estadístico como palabra que represente un territorio determinado.² Tampoco en ninguna de las tres principales guías del siglo XX: Fuster, Guaner y Almela³. Es gravísimo que la indiferencia de los valencianos a permitido que las últimas ediciones de la Real Academia introduzcan la acepción de "*Nombre genérico de de las comarcas mediterráneas de España, y especialmente las correspondientes a los antiguos reinos de Valencia y Murcia*".

En la Edad Media Ramón Muntaner utilizó la denominación "llevant" para referirse a los países más allá de Italia, sin que tengamos noticias de la utilización de este término hasta finales del siglo XIX. A principios de siglo Felipe Peyró Carrió, publicó en 1909 el folleto titulado *Levantismo*, para referirse a los valencianos siguiendo la famosa frase de Miguel de Unamuno: *¿Seréis siempre unos niños, levantinos! ¡Os ahoga la estética!* Si bien el escritor se refería de esta manera refiriéndose a los barceloneses, en la formación de la Solidaritat Catalana, el 25 de noviembre de 1905.

Tuvo mucha influencia la guía editada en 1923 por la editorial Calpe, referida a Valencia, con el título de *Levante*⁴, a cargo del Director de Bellas Artes, el valenciano Elias Tormo, el cual escribió públicamente en hacer saber a sus amigos que aquel título de Levante no era cosa suya, sino inspiración de la editorial y más aún de su director Dantín Cereceda. También utilizó, entre otros muchos, el término Levante, el escritor Alfonso Pérez Nieva en sus *Notas de Viaje: por Levante*, (1899), refiriéndose a Valencia, Tarragona y Barcelona.

Jamás utilizan el término "Levante", los viajeros que visitan Valencia a través del tiempo como Jerónimo Münzer (1490), Popplaw (1483), Enrique Cock (1585), Bartolome Joly (1603), Des Essart (1669), Esteban de la Silhouette (1770), Bourgoinh (1789), Twis (1775), Swinburne (1779), Twondend (1786), Teófilo Gautier (1843), Alexandre Laborde (1806), Richard Ford (1846), Gustavo Dore (1865), Condesa de Gasparin (1875) y otros muchos cuya relación haría interminable este informe, ni tampoco las guías valencianas del siglo XIX, Settier, Boix, Cruilles, Garulo, Galiana y Llombart que siempre utilizaron el nombre de Reino de Valencia.

¹ *Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo Americana*. Barcelona, s.a. T.30.

² Ver: *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España*, de Pascual Madoz, 1845-50, ni en el de Sebastian de Miñano. (1826-29).

³ Ver.: Luis GUARNER, *Valencia, tierra y alma de un país*. Espasa-Calpe, Joan FUSTER, *El País Valenciano*. Destino, 1962 y Francisco ALMELA Y VIVES, *Valencia y su Reino*, Ed. Mariola, 1965.

⁴Elias TORMO.: *Levante (Provincias valencianas y murcianas)*, Madrid, Calpe, 1923.

El término "Levante", lo suelen utilizar los castellanos y especialmente los madrileños, cuando vienen a nuestras costas. Fue justamente un valenciano Azorin, impregnado de centralismo, el que más utiliza este equivocado término, siempre claro está, en sus viajes desde la Corte a su Monovar natal.⁵ Dedicando su mejor libro a su tierra con el nombre de *Valencia*⁶.

Es el cronista Francisco Almela y Vives, quien más escribe sobre este término, primero en su obra *Costas las de Levante*⁷, título propósito -dice el autor- para subrayar la improcedencia de la palabra, que considera improcedente por varias razones, que posteriormente en su obra fundamental *Valencia y su Reino*, se reafirma y completa apoyándose en los diccionarios Madoz y Espasa y las investigaciones que había realizado al respecto.

Almela apoya su negativa a utilizar este término por las siguientes razones:

- 1.- El concepto "Levante" implica la situación a poniente del que habla o escribe.
- 2.- Ningún Diccionario geográfico-estadístico recoge la acepción "Levante".
- 3.- Improcedente para un mallorquín.
- 4.- Ociosa para determinar territorios que, como el valenciano, tienen nombre concreto.

Para terminar afirmando Almela y Vives, que "*su utilización tiene por de pronto el gravísimo inconveniente de ir relegando un nombre natural, histórico y -¿por qué no decirlo?- glorioso en beneficio de otro artificial, moderno en su expresada acepción y sin timbres propios que le abonen*"⁸

Más contundente ha sido recientemente el escritor y miembro del Consell Valencià de Cultura, Xavier Casp, quien en su artículo dominical : Parle del "Levante feliz": Hui motive lo de "Levante"⁹, afirma que "*Lo que no ha tingut mai trellat es que el sentit substitutiu que pren no se sap quan, mantinga la vitalitat un tant imbeci, perquè no ha segut mai cosa de determinada política, sino mes be de pedanteria, ignorancia, comoditat, mala fe...*", para continuar opinando que "*Lo de Levante no ha segut mai acceptat pels valencians quan se diu i s'escriu per a sustituir el nom de Valencia*". "*Aço fa pensar que esta Espanya nostra tot ve ser, simplement, com se mira desde Madrid*".

⁵ AZORIN.: *El Libro de Levante*, Buenos Aires, Losada, 1952 y *España Clara*, Doncel, 1966, si bien en esta última obra utiliza los dos términos, Levante y Valencia.

⁶ AZORIN.: *Valencia*, Madrid, Biblioteca Nueva, 1941.

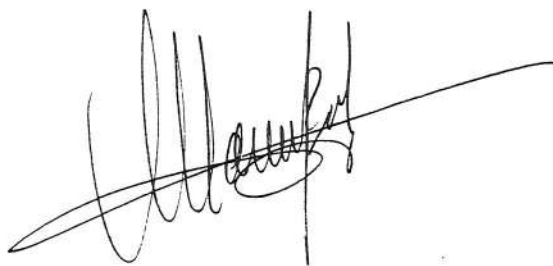
⁷ Francisco ALMELA Y VIVES.: *Costas las de Levante*, Valencia, 1954, recogiendo la conferencia pronunciada en el Centro Excursionista de Valencia, el 17 de junio de 1954.

⁸ Francisco ALMELA Y VIVES.: *Valencia...* op.cit. p.27.

⁹ Xavier CASP.: "Hui motive lo de "Levante", *Las Provincias*, 15-9-96

A pesar de que podríamos añadir numerosas citas sobre su uso así como utilización en marcas comerciales, deportivas, financieras, etc, en nada desdican la improcedencia de un nombre importado, moderno, sin raíces históricas, nunca aceptado por los valencianos, por lo que podemos afirmar que la aplicación del término "Levante" a las tierras valencianas es gravísimo ya que además de relegar el nombre natural e histórico, define territorios imprecisos desde Cataluña a Andalucía, a la vez que crea confusión geográfica.

Valencia, 16 de septiembre de 1996.

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.

Manuel Bas Carbonell.



S'ADJUNTA L'INFORME QUE ENS HA ARRIBAT DEL SR. PÉREZ I
MORAGÓN CORROBORANT L'INFORME DEL SR. BAS
CARBONELL

INFORME SOBRE EL TERME «LEVANTE» COM A DENOMINACIÓ DEL TERRITORI VALENCIÀ

INTRODUCCIÓ

El procés d'homogeneïtzació administrativa, política, jurídica i lingüística a què es veié abocat el vençut Regne de València de 1707, i que es va iniciar amb el Reial Decret de 29 de juny de 1707, tingué, entre altres efectes, el d'anar buidant de contingut –i, per tant, de ressò en la memòria individual dels subdits i fins de les institucions que subsistiren– una designació que provenia del segle XIII.

Durant el segle XIX, a més, els successius dissenys governamentals per repartir en províncies el territori de la monarquia espanyola van accentuar aquell buit referencial. L'existència d'una realitat administrativa provincial (amb diputacions, governs propis de la circumscripció, delegacions ministerials i altres organismes), amb el lògic enfortiment com a centre de les capitals de província, va produir amb el transcurs del temps una falta de denominació oficial per al territori que fins a primeries del XVIII constituïa el Regne de València, i que des del primer terç del XIX varià diverses vegades de distribució.

Felip Mateu i Llopis s'ocupà amb molt de detall dels diversos projectes de partició del territori valencià, durant els segles XVIII i

XIX, especialment durant aquest últim, seguint els models implantats a França arran de la Revolució.¹

En aquest procés tingué una importància decisiva la divisió provincial de 1833, que no respectava les regions històriques ni les naturals. A partir d'aquel moment, les divisions judicials, militars, d'hisenda, i moltes altres, anaren ajustant-se al nou mapa territorial. El 1847 es va proposar una divisió en governs "regionals", dins de la qual, el "de València" comprenia també les províncies de Múrcia i Albacete.

Tot i que l'intent no prosperà, es pot trobar en ell un antecedent del que seria posteriorment i fins ara mateix, en multitud de referències, la «región de Levante», com ja va apuntar Vicent M. Rosselló i Verger.²

En efecte, durant la major part del segle XX, i enmig de les més diverses situacions polítiques, s'ha fet molt freqüent trobar anomenat el territori valencià com a «Levante».

És cert que, com veurem, se li ha donat igualment un sentit més ampli. Per exemple, quan Miguel de Unamuno pretenia establir un dictamen famós, en 1905, va pronosticar als «levantinos», que serien «siempre unos niños», perquè els ofegava «la estética». Els «levantinos» eren barcelonins que havien assistit a l'anomenat llavors «Aplec de la protesta», en un míting que donà lloc al moviment civil

1 F. Mateu i Llopis *El País Valencià*, València 1933, L'Estel, pàgs. 67 i ss.

2 *Saitabi* XIV, València, pàg. 158.

i polític anomenat Solidaritat Catalana. Però, el més habitual és que el terme s'utilitze per designar el territori valencià o els seus habitants.

«LEVANTE»: COM S'INTRODUEIX LA DENOMINACIÓ

La paraula «Levante» no té, ni de bon tros, una significació que puga ser aplicada en exclusiva al que és ara la Comunitat Autònoma Valenciana. A banda el fet que aquest nom és tradicionalment molt documentat en diverses llengües romàniques per designar els territoris situats a la part oriental de la Mediterrània, ni tan sols l'ús que se n'ha fet durant el segle XX en Espanya té un sentit unívoc.

Pel que fa a l'origen de la utilització d'aquesta paraula per a indicar el territori valencià, Xavier Ribera Peris escriu:

Aunque parece que existen precedentes en la utilización de este término desde 1862, fue en 1909 cuando apareció, en el sentido que modernamente se le quiere dar, en un folleto titulado *Levantinismo* de Felipe Peyró Carrió.³

I continua afirmant que la difusió del terme es degué a la publicació el 1923 de la guia *Levante*, significativament subtitulada «Provincias valencianas y murcianas», d'Elies Tormo, si bé, diu X. Ribera, «el propio autor señaló que el título no había sido elegido por

él sino por la casa editora», d'acord amb els criteris del director de la col·lecció, el geògraf Juan Dantín Cereceda.

Poc abans s'havien publicat els monumentals cinc volums de la *Geografía general del Reino de Valencia* (Barcelona, s.d.), dirigida per Francesc Carreras Candi i escrita amb la col·laboració de Josep Martínez Aloy, Carles Sarthou Carreres, Francesc Figueras Pacheco i altres autors. No sembla que, en general, el terme «Levante» hi tinga una presència remarcable.

D'altra banda, és oportú recordar que 1909 fou l'any d'una memorable exposició regional, que donà lloc a diverses publicacions de circumstàncies —revistes, fullets, guies, memòries, etc.— on no sembla fàcil de trobar el mot «Levante».

Tanmateix, quatre anys abans, el 1905, havia aparegut a Alacant una revista setmanal il·lustrada, *Levantina*, que va tenir curta vida⁴ i que —convé no oblidar-ho— nasqué en coincidència amb els inicis de la conversió d'aquella ciutat en estació vacacional per a molts madrilenys, un fenomen que indubtablement haurà influït en la difusió del terme que ens ocupa.

4 Isidro Albert Berenguer. *La imprenta en la provincia de Alicante (1602-1925)*, Alacant 1971, Instituto de Estudios Alicantinos, pàg. 415.

I el 1911 ja funcionava a València una Federació Agrària de Levante.⁵

De tota manera, aquell sentit ja havia començat a fer-se lloc en algun diccionari, com ara el que en el llenguatge habitual de l'època s'anomenava "l'Espasa":

LEVANTE. *Geog.* Nombre aplicado en sentido lato á la región costanera del Mediterráneo desde Grecia hasta Egipto; en sentido más estricto, las regiones mediterráneas del Asia Menor y Siria. En los siglos XVI y XVII se aplicó al Extremo Oriente. En España se aplica á la costa mediterránea.⁶

Més significatiu resulta que a València, el 1918, es publicava un setmanari, *Levante gráfico*, que se subtitulava «revista regional de arte, literatura, sports, industria, comercio e información gráfica», en el qual, curiosament, col·laboraven alguns noms molt representatius del valencianisme jove de l'època, com ara Marià Ferrandis Agulló o Martínez-Sabater.⁷

Fins i tot en un lloc tan allunyat com Buenos Aires, a l'Argentina, es troba, el 1917, una revista, *Tierra Levantina*,

⁵ Veg., per exemple, l'article sobre el servei meteorològic d'aquella entitat publicat per M. Iranzo i C. Sarthou a l'*Almanaque de Las Provincias para 1912* (des d'ara ALP), pàg. 169.

⁶ *Enciclopedia universal ilustrada europeo-americana*, Madrid-Barcelona. 1916 (reimpr. de 1967), Espasa-Calpe.

⁷ GERV, s.v.

subtitulada «Órgano de la Colonia Regional Valenciana de la República Argentina», que aparegué fins al 1918.⁸

En algun sentit, per tant, allò de «Levante» i «levantinos» havia estat en part acceptat per persones o sectors en el mateix territori valencià.

Un exemple ben notori d'aquesta acceptació es troba en la lletra de l'himne de la patrona de València, la Mare de Déu dels Desemparats, amb lletra de Josep Maria Juan i Garcia i música de Lluís Romeu, i que fou adoptat com a oficial el 1923, amb motiu de les festes de la coronació.⁹ Com és sabut, l'himne comença amb els versos «La pàtria valenciana / s'empara baix ton mant / o Verge sobirana / de terres de Llevant». I més endavant es diu: «la terra llevantina / reviu en ta capella».

I entre 1925 i 1927 es va publicar a *Elx Levante*, «Revista quincenal ilustrada».¹⁰

En *El Libro de Levante* de José Martínez Ruíz, «Azorín», datat a Sant Sebastià en agost i setembre de 1929, la indicació geogràfica del títol –i que, d'altra banda, no hem pogut trobar en el text de l'obra– es refereix a un territori vague, en el qual els topònims se

8 Joan Torrent i Rafael Tasis, *Història de la premsa catalana*, 2 vols., Barcelona 1966, Bruguera, v. II, pàgs. 625-626.

9 Vegeu la crònica «La coronación de la Virgen de los Desamparados. Reseña de los actos celebrados», ALP 1924, pàgs. 145-159.

10 Miguel Ors Montenegro, *La prensa ilicitana 1836-1980*, Alacant 1984. Caixa d'Estalvis Provincial d'Alacant, pàgs. 150-151.

circumscriuen, pràcticament, a l'entorn familiar- originari de l'escriptor (Monòver, Elda, Alacant, Petrer, Onil, Saix, Iecla), al costat dels que li recordaven el camí cap a Madrid: Alcázar (de San Juan), Criptana (del Campo), Higuera, Chinchilla, la Encina i d'altres.¹¹

En València, però, el mateix autor escriu:

La casa valenciana -levantina, puesto que también se extiende el concepto a Murcia- es el tipo de casa más cómodo.¹²

Sembla possible deduir que, per a Azorín, hi havia una clara distinció entre el territori valencià i el murcià, amb denominacions distintes, però algunes característiques més o menys compartides -paisatgístiques, de costums, d'usos agrícoles, d'edificació rural- permetien un rètol comú -«Levante», amb els adjectius derivats.

L'evidència que «Levante» és una denominació aliena, es reforça amb el fet que va començar a tenir un ús més generalitzat arran de la guerra d'Espanya (1936-1939), quan es van projectar sobre la ciutat de València i les poblacions més pròximes allaus de fugitius de les zones l'estat amb govern republicà, però en perill de caure en mans de les tropes rebels. Era un espai geogràfic relativament allunyat dels fronts i on no semblava que hi hagués tanta penúria d'aliments com

11 S'utilitza el text inclòs a Azorín, *Obras selectas*, 3ra ed., Madrid 1962. Biblioteca Nueva, pàgs. 709-760.

12 Primera edició, Madrid 1941; cite per l'edició de Losada. Buenos Aires 1959, Losada, pàg. 25.

en altres zones; el que alguns gasetillers anomenaven «el Levante Feliz», denominació que fins i tot passà al títol d'un llibre posterior: *La horda en el "Levante feliz"*, de Luis Molero Massa.¹³

Aquest fenomen va tenir una especial rellevància, per al tema que ens ocupa, atès que, eventualment, la Presidència i el mateix govern de la República –amb el funcionariat corresponent– es van instal·lar uns mesos a València. *Levante* es va dir un periòdic quinzenal editat en 1938 a València pel Socors Roig Internacional¹⁴ i diverses organitzacions situades en el bàndol republicà es territorialitzaren amb un nom que incloïa la indicació «de Levante». Trobem així en la bibliografia de l'època referències a una Federación Regional de Grupos Anarquistas de Levante (1937), una Federación Regional de Cooperativas de Levante que celebrà el seu primer congrés el mateix any, un Comisariado del Ejército de Levante, etc. Per la seua banda, l'atac de l'exèrcit de Franco contra aquesta zona de la República passà a la historiografia amb el nom de «ofensiva de Levante».

A partir de 1939, l'ús del terme va prendre un gran increment i passà a formar part de denominacions oficials o privades de tota mena. Significativament, aquest és el nom que es va donar a un dels òrgans periodístics del partit únic, FET y de las JONS, producte de la incautació del diari republicà *El Mercantil Valenciano*. S'ha de tenir en compte que la utilització del terme «Levante» continuà no sent

13 València 1939, Jefatura Provincial de FET y de las JONS.

14 Veg. l'article de Ricard Blasco sobre el periòdic a GERV, s. v.

exclusiva d'un dels bàndols. El Partido Comunista de España mantingué en la clandestinitat durant els primers anys de postguerra un Comité Regional de Levante i Agrupación Guerrillera de Levante es denominà un organisme militar de resistència antifranquista fundat el 1945 i que actuà també amb bases a zones immediates de Castellà i del Baix Aragó.¹⁵

EL REBUIG DE LA FÓRMULA «LEVANTE»

Dins del moviment valencianista, la denominació «Levante» ha merescut sempre una lògica reacció de rebuig. Com a mostra textual d'aquest sentiment –perquè el defineix amb una enorme claredat–, es pot citar un article de l'historiador Emili Gómez Nadal (1907-1993) titulat «Nomenclatura: Levante, Llevant i País Valencià»:

Levante és la denominació que amb un criteri estrictament i migradament geogràfic pren la nostra terra per a la gent de Madrid. Englobant baix este nom no solament les terres administrativament valencianes, sinó a l'ensem les de l'antic regne de Múrcia. Este confusionisme històrico-geogràfic obeeix a la ignorància –en molts dels casos, premeditada– en què els espanyols tenen les nostres peculiaritats racials. Així resulta que de la unió de les cinc *provincias levantinas* baix el nom artificios de *Levante*, l'esperit autòcton valencià

15 Francisco Aguado Sánchez, *El maquis en España*, 2a. ed. Madrid 1975, Librería Editorial San Martín, pàgs. 319 i ss.

pot quedar ofegat, convertint-se en un provincianisme espanyol que òmpliga de satisfacció els bons patriotes de la burocràcia madrilenya.

Si més no, almenys per pur esperit científic n'hem de protestar, d'este confusionisme arbitrari. Levante és un nom que fa referència a la situació cardinal d'unes terres peninsulars de la Mediterrània respecte a l'estepa de l'interior. I si Múrcia i València són Levante, ho són també Mallorca i Catalunya. ¿Per què no s'inclouen estos dos territoris en la comuna denominació? Acàs perquè la forta personalitat de les dos—geogràfica una, espiritual l'altra—rebutja tota classificació en funció de la Meseta». ¹⁶

L'article del doctor Gómez Nadal té una gran eloquència documental, entre altres motius perquè, en alguna mesura, el trobem reformulat en un capítol d'un llibre seu, *El País Valencià i els altres*, titulat «Llevant i levantins», on diu:

I ara resulta que fins el nom risca de perdre València, per bé que això no és segur que preocupe la majoria de la seua gent.

Hi ha una certa lògica en l'ús, que sovinteja, dels termes *Levante* i *levantino* —els de *Sureste* i *surestino* (?) apareixen massa restringents i menys prometedors de futur— aplicats a un País i una gent que no ofereix cap dificultat per a abandonar la seua pròpia identitat i adoptar-ne una altra. Els nous conceptes són simplement la constatació del fet que els habitants i el territori de l'antic Regne estan a la banda del sol naixent, vistos des de la capitalitat imposada. Madrid diu *Levante*,

16 *El Camí*, núm. 13, 28 de maig de 1932, pàg.

mirant les terres valencianes, com París diu *Midi* per la Provença, *Sud-Est* pel Llenguadoc i *Sud-Ouest* per la Gascunya. És als originaris d'aqueixes diferents contrades que pertoca de decidir si hom accepta la nova denominació, o si serà fet el necessari per afirmar el vell i autèntic patrònim.¹⁷

En qualsevol cas, i tornant al període prerepublicà i republicà, en la literatura valencianista es poden extraure altres divesos exemples d'oposició a l'etiqueta «Levante». Per exemple, l'article de Ferran Valentí, «La bandera barrada a Castella»;¹⁸ o un altre, anònim, «Atra volta "Levante" en dansa».¹⁹

Per la seua banda, el ja esmentat Mateu i Llopis, després de documentar en fonts antigues de la corona d'Aragó (com ara el cronista Ramon Muntaner o les Corts Valencianes del XVII) el terme «Llevant» referit als països situats a l'est de la Mediterrània (en la qual la Península Ibèrica ocupa la posició occidental), escrivia que, per contra:

Modernament han estat nomenades les terres valencianes amb aquell determinatiu geogràfic, batejant amb el nom de *Levante* tot un territori de l'Espanya oriental que és més gran que el País Valencià i menys extens que el que exactament hauria de ser nomenat així; és a dir,

17 València 1972, L'Estel, pàgs. 2a ed., a cura de M. Aznar i F. Pérez i Moragón: *Articles (1930-1939). El País Valencià i els altres*, València 1990, Edicions Alfons el Magnànim - IVEI, pàgs. 292-293.

18 *Acció Valenciana*, núm. 16 (23 desembre 1930), pàg. 1

19 *El Camí*, núm. 2, 13 març 1932, pàg. 6.

des d'Almeria a Catalunya. Molts parlen, modernament, d'una *región levantina* dins la qual resta enclòs tot el País Valencià (...) però políticament i històrica, i àdhuc econòmica, no hi ha raó per designar amb el nom de *Levante* solament el territori format per les cinc actuals "províncies" d'Albacete, Múrcia, Alacant, València i Castelló de la Plana, perquè a la mateixa regió "levantina" pertanyen Tortosa i Tarragona, al nord, i Almeria, al sud. La denominació de *levantino*, "levantí" sense cap més determinatiu, és imprecisa i confusionista (...) L'ús del determinatiu "levantí" aplicat a tot allò que és valencià, de fora d'Espanya estant, és francament inadmissible.²⁰

Trenta anys després, en *Nosaltres, els valencians*,²¹ Joan Fuster parlava dels projectes de reagrupació regional preparats durant el segle XIX, «vista la deficiència –diu– del règim de províncies, i per a certes concentracions funcionals» i recollia el fet que, en tots ells, «El País Valencià (...) no hi fou respectat en la seva entitat justa», ja que, o bé se li afegien altres territoris històricament distints, o bé era dividit i les parts s'afegien a territoris immediats castellans, aragonesos o murcians. Aquells intents no havien prosperat, però, deia l'assagista

De tot això ha sorgit, últimament, una altra etiqueta deformadora: la de *Levante*. L'ús que se'n fa té una intenció incontrovertible. ningú no ignora que un dels dissenys que l'animen és, precisament, el de retirar de la circulació el terme «valencià» per a qualificar el país. Al

20 Felip Mateu i Llopió, op. cit., pàg. 82.

21 Barcelona 1964, Edicions 62. 2a ed. pàgs. 117-118.

mateix temps involucra en la seva ambigüetat (sic) més terres que les estrictament valencianes (...) La cosa és injuriosament grotesca. (...) Quan algú parla de *Levante* per referir-se d'una manera o altra al País Valencià, no hi ha dubte que que mira d'escamotejar l'única realitat pròpia dels valencians: l'oculta, l'enterboleix o la nega.²²

Fuster repregué la qüestió en una sèrie d'articles publicats a *Diario de Valencia* entre el 15 i el 19 de setembre del 1981, i recollits, amb afegits, en el llibre *País Valencià, per què*.²³

Igualment en contra del terme «Levante» es manifestava l'erudit Francesc Almela i Vives, que va dedicar-li un apartat del seu *Valencia y su reino*,²⁴ i que ja n'havia parlat en la conferència *Costas las de Levante* (València 1954).

Per la seua banda, Emili Beüt i Belenguer, a *Les comarques valencianes*, escrivia:

Pero hi qui té interès en tergiversar la realitat, i es ve fent una intensa campanya amb el decidit propòsit de desfer aquesta unitat [territorial i històrica valenciana], segregant del nostre País Valencià entranyables comarques, posant en circulació per a embolicar l'absurde nom de "Sureste" (...) "Sureste", com el nefast "Levante", no

22 Joan Fuster, op. cit., pàg. 118.

23 València 1982, Eliseu Climent, Editor, esp. pàgs. 15 i ss.

24 València 1965, Ed. Mariola, pàgs. 22-27.

expressen altra cosa que uns punts de l'horitzó, que naturalment varien segons la posició del lloc on cadascú es troba.²⁵

Pel seu cantó, Miquel Adlert i Noguerol, dedicava a la qüestió onomàstica un epígraf del seu llibre *En defensa de la llengua valenciana. Perqué i cóm s'ha d'escriure la que es parla*, que ja en el títol feia explícita la seua opció: «Regne de València o València o Regió Valenciana o Regió de València i no País Valencià ni Llevant».²⁶

LES DENOMINACIONS EN ELS PROJECTES D'ESTATUT

Les diverses ocasions en què, des d'una o altra perspectiva política, s'ha tractat de proposar una formulació jurídica definidora de l'autonomia valenciana proporcionen l'oportunitat d'establir una línia de "solucions" al problema onomàstic. Es tracta –llevat de noves descobertes dels investigadors–, de vint-i-dos projectes, avantprojectes o simples propostes generals, datats entre 1904 i 1980 i elaborats per forces polítiques que van de l'extrema esquerra a la dreta.²⁷

25 València 1970, Publicacions dels Cursos de Llengua i Literatura Valenciana de Lo Rat Penat, pàg. 10.

26 València 1977, Del Cénia al Segura, pàgs. 95-103.

27 *Els avantprojectes d'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana*, ed. a cura de Lluís Aguiló i Lúcia, València 1990, Corts Valencianes.

El conjunt té, per tant un valor mostratiu d'un període molt ampli, amb tres moments fonamentals (la Segona República i la guerra d'Espanya; els últims temps del franquisme; la transició democràtica) i una extrema diversitat en els orígens dels organismes que apareixen com a redactors dels distints projectes.

Només dos dels documents, les bases per a la Mancomunitat Valenciana elaborades en 1919 per la Diputació Provincial i l'Ajuntament de València, no optaven per alguna denominació. Pel que fa a la resta, la tria es fa sempre entre els termes següents: Regió Valenciana, País Valencià, València o Regne de València. El *Proyecto de bases para el Estatuto del País Valenciano presentado por la CNT de Valencia* oferia la particularitat d'incloure en el territori constitutori de la regió autònoma les províncies de Múrcia i Albacete.

En cap dels textos no figura, amb un motiu o altre, el terme «Levante».

Val a dir, encara, que durant tot el tràmit de la discussió parlamentària que finalitzà amb la promulgació del vigent Estatut, tampoc no es va recórrer en cap moment al terme tantes vegades citat.²⁸

28 *Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana. Procés d'elaboració i tramitació parlamentària*, ed. a cura de Julia Sevilla Merino, València 1992, Corts Valencianes.

MARC JURÍDIC ACTUAL

L'article segon de la Constitució Espanyola reconeix i garanteix el dret a l'autonomia de les nacionalitats i de les regions de la nació espanyola i els articles 137 i ss. del mateix text jurídic ordenen el sistema pel qual s'han de regir les comunitats autònomes previstes en la mateixa Llei.

D'acord amb això i seguits els tràmits parlamentaris preestablerts, es va promulgar l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, per Llei orgànica del primer de juliol del 1982.

Pel que fa al nom del territori objecte d'aquest Estatut, hi ha, en la Llei esmentada, només tres referències:

a) En el preàmbul es diu:

«Aprovada la Constitució espanyola, és, en el seu marc, on la tradició valenciana provinent de l'històric Regne de València es troba amb la concepció moderna del País Valencià i dóna origen a l'autonomia valenciana, com a integradora dels dos corrents d'opinió que emmarquen tot allò que és valencià en un concepte cultural propi en l'estricta marc geogràfic que abasta».

b) En l'article primer es diu:

«El poble valencià, organitzat històricament com a Regne de València, es constitueix en Comunitat Autònoma (...) amb la denominació de Comunitat Valenciana.»

c) El territori comprés per l'Estatut d'Autonomia està definit en l'article 3r. de la mateixa Llei:

«El territori de la Comunitat Autònoma és el dels municipis integrats dins les províncies d'Alacant, Castelló i València.»

Resulta evident que amb la denominació «Comunitat Valenciana» es pretenia sintetitzar els corrents d'opinió assenyalats en el punt 3.1. i que, per això mateix, figuraven en el preàmbul uns altres patrònims, antics o moderns.

Francesc Pérez i Moragón

València, octubre de 1996



SOBRE EL FUTUR DEL JARDÍ ZOOLÒGIC DE VALÈNCIA



GENERALITAT VALENCIANA	
CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA	
Data: - 5 NOV 1996	
Núm _____	Núm 1351
ENTRADA	EIXIDA

CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA
Avda. Campanar, 32
46015 VALENCIA
Tel. (96) 347 46 59
Fax (96) 348 55 68

EL ILUSTRE SR. D. JOSÉ JUAN MORERA BUELTÍ, SECRETARIO DEL CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA,

CERTIFICA que en Pleno de 29 de octubre de 1996 se acordó lo que sigue:

"Que la Comisión de las Ciencias del Consell Valencià de Cultura, reunida en sesión ordinaria el día 8 de Octubre de 1996, ha tratado monográficamente el tema del Zoo de Valencia. Como punto de partida de la correspondiente discusión, se han tomado en consideración todos los documentos aportados por D. Ricardo Bellveser sobre este tema, así como los proporcionados por el Sr. Vicerrector de Investigación de la Universitat de València, a petición del Presidente de la Comisión.

Tras proceder a un amplio intercambio de opiniones sobre las características y funciones de los zoos modernos, en el pasado y en la actualidad, los miembros de la Comisión han analizado y discutido los diferentes aspectos que plantea el citado tema. Exponemos sucintamente a continuación las diferentes cuestiones consideradas por dicha Comisión y las conclusiones más importantes a que ha llegado:

1. Por lo que respecta a las instalaciones del actual zoo de Valencia, la opinión de todos los miembros de la Comisión se ha mostrado unánime: el pésimo estado en que se encuentran dichas instalaciones y las condiciones en que viven los animales allí ubicados hacen necesaria su clausura inmediata. Todos los animales deberían ser trasladados sin la menor demora a otros parques zoológicos en condiciones adecuadas.
2. La discusión básica sobre la necesidad de que una gran ciudad (en términos generales) cuenta o no con un parque zoológicos (zoo) ha sido muy debatida por la Comisión. En particular, se han contemplado los posibles valores educativos, de estudio y de investigación de este tipo de instalaciones. Sobre este aspecto de la cuestión, la opinión de los miembros de la Comisión se mostró un tanto dividida, manifestándose en algunos casos a favor de la existencia de zoos y en otros en contra, aunque con ciertos matices en uno u otro sentido.
3. En relación con el tema anterior, se aportaron muchas opiniones en el sentido de que, a diferencia de lo que podía suceder en otras épocas, actualmente el hombre ya no es un enemigo de la naturaleza. Las dificultades de desplazamientos para conocer a ciertos animales más o menos exóticos (que podían justificar la existencia de zoos en épocas pasadas) han desaparecido en la actualidad. Por otra parte, hoy en día existen muchos medios de comunicación (cine, televisión, videos, etc.), a disposición de todos los ciudadanos para propiciar su conocimiento de la fauna mundial, en condiciones mucho más didácticas de las que ningún zoo puede ofrecer. La Comisión coincidió también en señalar que un zoo no puede nunca reproducir el hábitat natural de los animales que encierra, alejándose más o menos de este ideal. Junto con estos factores, se reconoció también que la visita a un zoo y la proximidad de ciertos animales sigue despertando el interés de los niños.
4. La Comisión expresó muchas reservas sobre las posibilidades económicas reales de la

ciudad de Valencia para construir y mantener un nuevo parque zoológico. Téngase en cuenta que se ha hablado de varios miles de millones de pesetas (como inversión) y de varios centenares de millones de pesetas anuales (en concepto de mantenimiento). Los miembros de la Comisión consideran que se trata de cifras muy elevadas, precisamente en una ciudad en la que existen muchas necesidades de mantenimiento y recuperación de nuestro patrimonio histórico y monumental y serias deficiencias en equipamientos de tipo cultural (se alude especialmente a la pésima dotación de bibliotecas públicas). En este sentido, considerado como equipamiento lúdico-cultural, la Comisión considera que el zoo no es una cuestión prioritaria para la ciudad de Valencia.

5. La Comisión ha estudiado los documentos aportados sobre las posibles ubicaciones para un futuro zoo en la ciudad de Valencia: los terrenos de Castellar y el llamado Parque de Cabecera del Turia. En este aspecto concreto de la cuestión, los miembros de la Comisión coinciden con las opiniones de los expertos que, al parecer, se muestran bastante contrarios al primero de los citados emplazamientos, dadas sus especiales condiciones ambientales. Aunque en opinión de los expertos el segundo de dichos emplazamientos parece mejor, algunos miembros de la Comisión expresan también sus reservas en base a su impacto sobre el cauce del Turia y la posible repercusión de las correspondientes instalaciones en caso de futuras avenidas catastróficas.

6. En función de las argumentaciones anteriores, la Comisión muestra muchas reservas sobre el interés y viabilidad de construir un zoo en los límites de la ciudad de Valencia. Como alternativa, la Comisión apunta la posibilidad de que se estudiara la construcción de un parque zoológico, en un espacio abierto de dimensiones mucho mayores que las previstas en la ciudad (es decir, un planteamiento muy diferente a los de los zoos urbanos tradicionales que, al parecer, están fuertemente cuestionados en la actualidad).

7. En términos generales, la Comisión considera que cualquier iniciativa sobre este tema debería estar respaldada por un estudio científico muy serio y riguroso, elaborado por especialistas de reconocido prestigio a nivel mundial. Además de las cuestiones estrictamente técnicas, dicho estudio debería contemplar el tema desde perspectivas muy amplias (concepción actual de los zoos, papel de estas instalaciones en la conservación de especies, investigación, valor educativo para el público en general, aspectos lúdicos y recreativos, repercusiones sociales, aspectos económicos, etc.)."

Y PARA QUE CONSTE FIRMO EL PRESENTE CERTIFICADO,



Valencia, 5 de noviembre de 1996



SOBRE EL CONVENT DE LA TRINITAT DE
VALÈNCIA

REFLEXIÓN DESPUÉS DE LA VISITA EFECTUADA EL 19 DE SEPTIEMBRE DE 1996 POR ALGUNOS DE LOS COMPONENTES DEL CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA AL MONASTERIO DE LA SANTÍSSIMA TRINITAT DE VALENCIA.

Recientemente se ha reavivado una discusión pública, en la ciudad de Valencia, sobre el estado del convento de la Trinitat y sobre la posibilidad de intervención en el mismo, ante la situación de deterioro de sus dependencias anejas, que constituyen la cara más visible del monumento y que han llegado a ser ocupadas ilegalmente por extraños que en absoluto contribuyen a su protección. Tampoco el basto muro moderno que esconde el atrio —que la comunidad ha tenido que alquilar como aparcamiento para subvenir a sus necesidades— contribuye a realzar el monumento, sino a empobrecer su imagen. Así, se ha lanzado la propuesta, sometida a discusión pública en estos momentos, de derribar el cinturón edificado que envuelve al convento en su cara recayente al río Túria.

Ante ello, el Consell Valencià de Cultura, ejerciendo su función de asesorar a los responsables del patrimonio cultural valenciano, decide efectuar una visita al monumento en compañía de personas entendidas, de cuya visita se han deducido las siguientes conclusiones:

- 1 Que las casas que envuelven el convento, lejos de constituir un elemento ajeno al monumento forman parte del mismo, necesaria en su día para hacer posible el uso nobiliario del conjunto —palacio de la reina Maria— sin romper la regla de clausura de la comunidad religiosa que lo ocupa. De hecho, tienen un alto valor histórico en sí mismas, por proceder de los siglos XVII y XVIII, como bien se advierte cuando se contemplan desde el interior del conjunto conventual. Es únicamente su estado ruinoso lo que las desvaloriza a los ojos del público. Cosa que se subsanaría fácilmente adecuándolas para ponerlas nuevamente en valor, quizá dándoles un uso público —protegiendo de todas formas el régimen de clausura de la comunidad.
- 2 Que en ningún caso el Consell Valencià de Cultura pretende emitir sobre este monumento informes técnicos para los cuales no se considera competente. No es esa su misión. Sí lo es, en cambio, llamar la atención de las autoridades sobre la necesidad de actuar concienzudamente en esta cuestión, y de acuerdo con los cualificados criterios de la Direcció General de Patrimoni de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, del departamento técnico del Ayuntamiento de Valencia, y de los historiadores y arquitectos que se han ocupado de este monumento, entre los cuales recomendamos la lectura del magnífico texto del Sr. Arturo Zaragozá en el Tomo X de *Monumentos de la Comunidad Valenciana*, publicación de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, dedicado a la arquitectura religiosa de la ciudad



de Valencia.

- 3 Que el Consell Valencià de Cultura asuma, si el Pleno lo acuerda, las primeras recomendaciones propuestas por el Sr. Vicent Álvarez Rubio, componente de la institución, tras la visita ya mencionada, que se elevarían a las autoridades directamente responsables.

A) El mantenimiento de la trama y el perfil urbanos está vinculado a la salvaguarda de la memoria histórica de la ciudad. Su destrucción siempre es irreversible, como desgraciadamente se ha podido observar en este siglo en diversos entornos de la ciudad de Valencia. Esto vale tanto contra las estructuras modernas levantadas en las proximidades de los monumentos, como a favor de la preservación de los entornos históricos de dichos monumentos, que en tantos casos hemos de entender que forman parte inseparable de los mismos y esencial para su comprensión.

B) Que el mayor problema de las edificaciones anejas al monumento es su actual estado de abandono, producto de su falta de uso. Se propone ponerlas en valor buscándoles, a ser posible, un uso público compatible con el régimen de clausura de la comunidad religiosa encargada del mantenimiento del convento.

C) Se propone la creación de un programa de visitas guiadas, a cargo de los departamentos universitarios de Historia y de Historia del Arte. Este programa contribuiría positivamente al mantenimiento de la comunidad, la cual es responsable del cuidado del conjunto, y por ende del mantenimiento de éste.

D) Se sugiere que el Consell Valencià de Cultura se encargue de la elaboración y la publicación, a sus expensas, de un libro de divulgación sobre el convento de la Santíssima Trinitat de Valencia y sus valores históricos y artísticos. El producto de la venta de dicho libro se destinaría a los mismos fines que el de las visitas anteriormente mencionadas.

Todo ello, salvo el último punto —cuyo cumplimiento asume directamente el Consell Valencià de Cultura—, se eleve respetuosamente a las autoridades responsables —la Generalitat, el Ayuntamiento de Valencia y el Arzobispado—, sin perjuicio de que este Consell lo transmita a la opinión pública sin más ánimo que cumplir con las funciones para las que fué creada esta institución, que son no solamente asesorar cuando se le requiera sino promover reflexiones y estímulos responsables sobre todos los ámbitos de la cultura. Por lo que se recomienda que, en caso de considerarse conveniente, este Consell se ofrezca a encargar un dictamen técnico sobre la cuestión a especialistas en la materia.

Finalmente, debemos apuntar la necesidad de que el Ministerio de Obras Públicas



complete la intervenció que realitzó en su dia en este monumento y que abandonó antes de concluir, notablement en la parte de la tribuna de la iglesia.

Y también agradecer a los señores Daniel Benito Goerlich y José Luis Gil Cabrera sus atenciones para con este Consell, a cuyos miembros guiaron sabiamente en la visita de referencia, y también a la Madre Abadesa del convento, que permitió a una de las hermanas acompañar al grupo en su recorrido por el conjunto.



SOBRE EL TOPÒNIM “LLUCENA”

Informe toponimico sobre "LUCENA DEL CID- LLUCENA".

El topónimo **Lucena** o **LLucena**, no aparece en los textos antiguos valencianos, como el *Libre del Repartiment*, *Trobes de Mossén Febrer* ni *Dietari del capella d'Alfons el Magnànim*. figurando por primera vez en castellano como **Lucena** en las *Crónicas* de Viciano del siglo XVI, y así la conoce Josep Cavanilles en su *Geografia* (1795-1797), que utiliza el nombre de Lucena sin sobrenombre alguno (V.I. pág. 136), igualmente aparece como Lucena, en las mapas del Reino de Valencia de Ortelius (1584) y Blaeuw (1635).

Hasta finales del siglo XVIII no recibió el apéndice de "**del Cid**", aunque no existen pruebas de que el Cid pasase por aquellas tierras, como afirman Joan Fuster en *El País Valenciano* (pág. 218) y Lluís Guàrdia en *Valencia* (pág. 427).

Etimológicamente el nombre castellano de Lucena, usado también en Córdoba, Málaga, Huelva, Granada, Zaragoza y Évora, se transforma al valenciano por evolución en **LLucena**, como lo hacen los nombres de Luna (Lluna), Luz (Llum), Lustre (Llustre), Lugar (Llòc), Lucir (Lluir), Luminoso (Lluminós), Lubina (Llobina), Lucha (LLuita), etc, ya que el grafema L palatal, en el valenciano medieval servía tanto para la L como para la LL, ejem: Lum = LLum. Así las gentes del lugar y sus alrededores siempre han pronunciado LLucena y a sus habitantes como Llucenses.

Evolución de **LLucena** admitida por los recientes estudios sobre toponimia valenciana, como *Taula redonda sobre la Comarcalització al País Valencià*, 1980 (pág. 114); *Els Pobles Valencians parlen els uns dels altres*, de Sàncis Guàrdia, 1982 (pág. 135); *Aproximació a la toponimia del País Valencià*, de Ferau Melchor (pág. 36); *Propuesta de Comarcalización de la Comunidad Valenciana*, de José Monrubia López, 1983 (pág. 65); *Crónica de la Ciudad de Valencia de Viciano*, por Sebastian García Martínez, 1978 (pág. 48); *El Maestrazgo, L'Alcaten, Benifassar y otras comarcas*, de Muñoz Badia, 1985 (pág. 70); *Toponimia, els noms de les ciutats i dels pobles valencians*, Conselleria de Cultura, 1978, (pág. 17). Lo mismo opina Alcover i Moll: "LLucena, del llatí Lucièna, derivat de Lucius, nom de persona", mientras que Desamparados Canales, en *Documentos y datos para un estudio toponimico de la Región Valenciana*, 1981, afirma que: "La base etimológica del topónimo ha de ser Lucena (sobre Lucius, nombre de persona).

Por todo lo anteriormente expuesto el Consell Valencià de Cultura, INFORMA, que a la vista de la costumbre del lugar, los antecedentes históricos, la evolución de la lengua y la mayoría de los recientes estudios sobre toponimia valenciana, aconseja que la denominación del municipio en castellano sea **LUCENA** y en valenciano **LLUCENA**.



Manuel-Bas Carbonell.



SOBRE DECLARACIONES DE B. I. C.



ESGLÉSIA DE NTRA. SRA. DE L'ASSUMPCIÓ DE
VISTABELLA



GENERALITAT VALENCIANA CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA	
Data: - 3 SET. 1996	
Núm. 1170	Núm. _____
ENTRADA	EIXIDA

CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA
Avda. Campanar, 32
46015 VALENCIA
Tel. (96) 347 46 59
Fax (96) 348 55 68

Ilustre Sr. D. José Morera Buelti
Secretario del Consejo Valenciano de Cultura
Av. de Campanar, 32
46015 Valencia

Valencia, 3 de septiembre de 1996

Estimado Sr.:

La Comisión de Legado Histórico y Artístico de este Consejo Valenciano de Cultura, reunida el día de hoy, ha estudiado la solicitud de la Ilma. Sra. Directora General de Patrimonio Artístico, que Vd. ha tenido la amabilidad de remitirnos, referida a la emisión de informe sobre la Iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción de Vistabella para su inclusión en el expediente de declaración de dicho templo como Bien de Interés Cultural, con categoría de monumento.

Considerada la solicitud y vista la corrección del informe realizado por el Servicio de Patrimonio Arquitectónico y Medioambiental de dicha Dirección General, que nos ha sido adjuntado a la solicitud mencionada, esta Comisión de adhiere totalmente al mismo por unanimidad y adopta el acuerdo referido a que se informe favorablemente la declaración de B.I.C. como monumento de la Iglesia de Nuestra Sra. de la Asunción de Vistabella.

Atentamente,



RAFAEL RAMOS FERNÁNDEZ
SECRETARIO DE LA COMISIÓN DE LEGADO HISTÓRICO Y ARTÍSTICO

ANNEX I

Descripció historico artística

L'Església Parroquial de la Mare de Déu de l'Assumpció de Vistabella del Maestrazgo és de tres naus, amb presbiteri vuitavat i deambulatori, restant la seua planta inscrita en un rectangle. Té la torre situada als peus i dues capelles i sagristies a la capçalera. Es cobreix amb voltes de creueria, que són simples a les naus laterals, i amb tercelet, lligades i cadenes a l'absis. El deambulatori resta cobert als tres trams que té per dues voltes de creueria diferents (una d'elles gira per una lluernia barroca, a manera de transparent) i una volta de cassetons. Sobre les voltes de la nau descansa una coberta de teulada a dues vessants. Les dues portades situades

al sud (en la primera i tercera crugies). La central es disposa a manera de façana retaule de tres pisos i s'amaga sota un nínxol que es tanca per un arc apuntat. La situada als peus i sota la torre resta protegida així mateix per un nínxol que es tanca per un arc de mig punt.

L'Església Parroquial de Vistabella del Maestrazgo és un dels millors temples (i potser el de més constància) d'un llarg episodi arquitectònic que es desenvolupa en l'arquitectura valenciana des de la darrereria del segle XVI fins a mitjan del XVII i del qual són bons exemples, les parroquials de Villafranca del Cid, Vinaròs, Cáliz, Traiguera, la Jana, Xert, Canet lo Roig, Puçol, Albaida, Pego ... A totes aquestes esglésies el llenguatge i l'ordre renaixentista es combina amb solucions constructives de tradició gòtica, com la volta de creueria.

L'Església Parroquial de la Mare de Déu de l'Assumpció de Vistabella del Maestrazgo és un dels escassos (o potser l'únic) exemples citats de l'arquitectura renaixentista, pertanyents a les comarques castellonenques, a totes les històries generals de l'art espanyol. Els qualificatius que ha merescut són de "notable, magnífica portada" per Elías Tormo, "monumental portada" per Fernando Chueca Goitia i "molt sumptuosa i amb gran abundància d'escultures" per José Camon Aznar.

ANNEX II

Parts integrants, pertinences i accessoris

Portada principal

Façana retaule. Es troba refonsada en un gran arc apuntat protector, obert a la façana lateral sud.
Es compon de tres cossos i dona accés al tram central de la nau.

Portada menor

Situada al lateral de la façana lateral sud, sota la torre campanar.

Permet l'accés a l'església pel seu peu.

Davall d'arc apuntat protector, de menor alçada i importància que la principal, es compon d'arc inferior entre pilastres i entaulament rematat amb frontó circular partit.

Torre campanar

De planta rectangular.

S'alça sobre l'angle sud-oest del cos principal.

Els seus paraments d'angle són prolongació dels murs lateral i testera de l'edifici.

Presenta un cos superior de campanes, rematat per àtic perimetrat amb ampit amb pilastres.

Naus

Tres naus, la principal i dues laterals, de cinc trams i el darrer de la central es tanca formant absis poligonal.

Darrere un deambulatori cobert amb volta de canó. Pilastres estriades, entaulament llis corregut, arcs de mig punt, voltes amb nervadura de tradició gòtica, absis poligonal.

Suport

De ceràmica de l'Alcora a la zona de darrere l'altar i la sagristia.

ANNEX III

Delimitació de l'àrea de protecció

a) Delimitació literal

Origen. Punt A, encontre de la prolongació de la mitgera de les edificacions números 15 i 17 del carrer del Portalet i a 50 metres de límit exterior de la carretera.

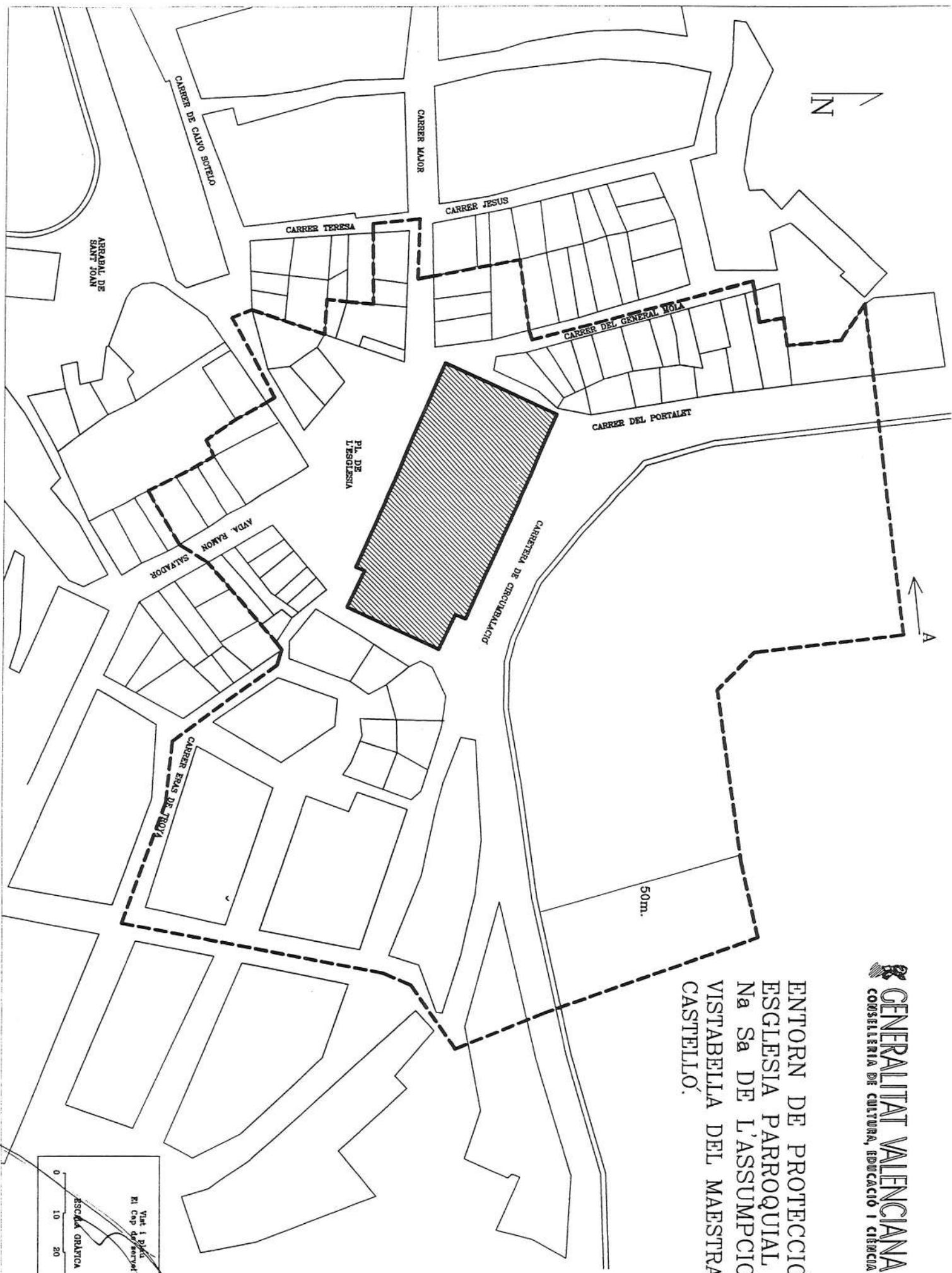
Sentit. Invers a les agulles del rellotge.

Línia delimitadora. Des del punt A es dirigeix cap a la mitgera de les edificacions números 15 i 17 del carrer del Portalet i s'introdueix a l'illa de cases per aquesta. Segueix les línies que defineixen l'edificació del número 15 del carrer del Portalet fins que es troba amb les mitgeres laterals de la casa número 22 del carrer del General Mola i, per ací, ix a aquest carrer i es prolonga cap al seu eix, gira per l'eix en sentit sud i recull la resta de l'illa de cases. Gira ortogonalment cap a l'oest i s'introdueix a l'illa de cases sítia entre els carrers del General Mola i de Jesús, pels límits de les propietats números 1 del carrer del General Mola i 2, 4 i 6 del carrer Major. Ix al carrer Major, busca el seu eix i gira per ací cap a l'oest fins que troba l'eix del carrer de Teresa, per on discorre un curt tram fins que s'introdueix a l'illa de cases entre el carrer de Teresa, la plaça de l'Església i el carrer de Calvo Sotelo, envoltant les propietats que donen façana al carrer Major i a la plaça de l'Església. Ix al carrer de Calvo Sotelo, gira pel seu eix en direcció est per a penetrar després d'una nova esquivada a l'illa de cases que hi ha entre el carrer de Calvo Sotelo i l'avinguda de Ramon Salvador, englobant les cases números 30 del carrer de Calvo Sotelo, 6 de la plaça de l'Església i 2, 4 i 6 de l'avinguda de Ramon Salvador. Creua l'avinguda per a introduir-se a l'illa de cases situada entre aquesta, la plaça de l'Església i el carrer d'Eres de Troia, tancant les edificacions números 7, 8 i 9 de la plaça, 3 i 5 de l'avinguda de Ramon Salvador, i 2, 4 i 6 del carrer d'Eres de Troia. Tot seguit, deixant de banda les propietats al sud del carrer d'Eres de Troia, recull les primeres illes de cases previstes en les normes subsidiàries situades al nord d'aquesta, a més de les que tenen façana a l'absis de l'església i la carretera. Gira en sentit nord per l'eix del carrer En Projecte, es trenca cap a l'est per a tornar a girar gairebé ortogonalment per la mitgera de les propietats de l'illa de cases que dona davant la carretera i prolongar-se fins a una distància de 50 metres del límit exterior de la carretera. A partir d'ací discorre paral·lel al mateix límit i carretera fins que arriba al punt A d'origen.

b) Delimitació gràfica

S'adjunta plànol per a publicar-lo.

ENTORN DE PROTECCIÓ
 ESGLESIA PARROQUIAL
 N^a SA DE L'ASSUMPCIÓ
 VISTABELLA DEL MAESTRAZGO
 CASTELLÓ.





CATEDRAL DE SANTA MARIA DE SEGORB



GENERALITAT VALENCIANA CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA	
Data: - 2 OCT. 1996	
Núm <u>1279</u>	Núm _____
ENTRADA	EIXIDA

CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA
Avda. Campanar, 32
46015 VALENCIA
Tel. (96) 347 46 59
Fax (96) 348 55 68

Ilustre Sr. D. José Morera Buelti
Secretario del Consejo Valenciano de Cultura

Valencia, 1 de octubre de 1996

Estimado Sr.:

La Comisión de Legado Histórico y Artístico de este Consejo Valenciano de Cultura, reunida el día de hoy, ha estudiado la solicitud de la Ilma. Sra. Directora General de Patrimonio Artístico, que Vd. ha tenido la amabilidad de remitirnos, referida a la emisión de informe sobre la Santa Iglesia Catedral Basílica de Segorbe para su inclusión en el expediente de declaración de dicha catedral como Bien de Interés Cultural.

Considerada la solicitud y vista la corrección del informe realizado por los Servicios Técnicos correspondientes de dicha Dirección General, que nos ha sido enviado con la solicitud mencionada, esta Comisión se adhiere totalmente al mismo por unanimidad y adopta el acuerdo referido a que se informe favorablemente la declaración de B.I.C. de la Santa Iglesia Catedral Basílica de Segorbe.

Atentamente,



RAFAEL RAMOS FERNÁNDEZ
SECRETARIO DE LA COMISIÓN DE LEGADO HISTÓRICO Y ARTÍSTICO

6. Informe del Servicio de Patrimonio
Arquitectónico y Medioambiental.
Delimitación del entorno de protección.

EXPEDIENTE: Incoación de expediente de declaración de Bien de Interés Cultural, con categoría de monumento, a favor de la Catedral de Santa María de Segorbe
BIEN INMUEBLE: Catedral de Santa María de Segorbe
SITUACIÓN: Segorbe (Castellón)

INFORME DEL SERVICIO DE PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO Y MEDIOAMBIENTAL PARA LA INCOACIÓN DEL CORRESPONDIENTE EXPEDIENTE DE DECLARACIÓN COMO BIEN DE INTERÉS CULTURAL DE LA CATEDRAL DE SANTA MARÍA DE SEGORBE (CASTELLÓN).

1. INTRODUCCIÓN HISTÓRICO-ARTÍSTICA

La Iglesia Catedral de Segorbe es un conjunto artístico de altísimo interés dentro del patrimonio histórico valenciano. Cada uno de los elementos que componen este conjunto tiene, por si solo, notable valor monumental.

A. El Templo Catedralicio.

Fue comenzado a construir en el siglo XIII. Era gótico, de una sola nave, con capillas situadas entre los contrafuertes y cabecera ochavada.

Se tienen noticias de la actuación de un maestro llamado Juan de Burgos en el siglo XV. La construcción medieval fue consagrada en 1534.

Entre 1791 y 1795 el templo fue revestido y renovado por el arquitecto académico Antonio Gascó. El resultado supuso la práctica ocultación de toda la obra gótica. Se agranda el coro mediante la eliminación de uno de los arcos, se derriba la bóveda y se amplía el presbiterio a costa de algunas edificaciones anexas. Sólo al exterior puede verse de la fábrica antigua, algún muro y contrafuertes recrecidos. Las bóvedas de crucería de las capillas laterales se mantienen ocultas, sobre el revestimiento neoclásico. Con todo, la intervención de Gascó, aunque destructiva para la obra gótica, supuso la creación de una de las mejores arquitecturas clasicistas del territorio valenciano y aún español.

B. La Torre Campanario

Está formada por una caña trapezoidal con núcleo macizo, escalera de cuatro tramos, para pasar posteriormente a una escalera de caracol desplazada a la esquina mas aguda y así liberar espacio para las campanas. Los tramos se cubren con bóvedas de cañón. La disposición es sumamente primitiva y recuerda la tipología de alminares musulmanes y torres románicas. La torre campanario fue recrecida con un cuerpo suplementario (y un templete) en los siglos XVI y XVII.

C. El Claustro, Sala Capitular y Capillas anexas son piezas de gran interés patrimonial.

El claustro es de planta trapezoidal y consta de dos pisos. El inferior por su molduraje muestra haber sido construido en los siglos XIV y XV. El superior (muy renovado tras la última guerra civil) es obra muy de finales del siglo XV o comienzos del XVI.

La sala capitular y capilla del Salvador son dos espacios centralizados de considerable interés. Ambas son obras del siglo XV. La primera se cubre con una bóveda nervada sobre trompas. Existe un ejemplar paralelo en la antesacristía de la Catedral de Valencia. La capilla del salvador se cubre con un compleja bóveda de crucería con terceletes y ligaduras.

El claustro conserva una magnífica colección de rejas medievales.

D. El Museo Catedralicio tiene una valiosísima colección artística, principalmente de pintura religiosa de los siglos XIV a XVI.

2. ANTECEDENTES ADMINISTRATIVOS

La Unidad de Inspección del Patrimonio Histórico Artístico de la Dirección Territorial de Cultura en Valencia, de 28 de diciembre de 1994, propone que se incoe expediente para la declaración como Bien de Interés Cultural de la Catedral de Santa María de Segorbe.

3. INFORME

Visto el informe emitido por la Unidad de Inspección del Patrimonio Histórico Artístico de la Dirección Territorial de Cultura en Castellón, de fecha 28 de diciembre de 1994, y considerando las determinaciones de la vigente Ley del Patrimonio Histórico Español, así como las características arquitectónicas e interés de este edificio, se estima que la figura más adecuada para su protección es la de Bien de Interés Cultural, con categoría de monumento, con su entorno de protección, tal y como se define en la documentación gráfica y literal que se adjunta como anexo.

Por todo lo expuesto, se propone la incoación del correspondiente expediente en favor del precitado inmueble y la prosecución de la instrucción del expediente en los términos establecidos en la legislación vigente.

Lo que se informa en Valencia, a 17 de abril de 1996.

EL JEFE DEL SERVICIO DE PATRIMONIO
ARQUITECTÓNICO Y MEDIOAMBIENTAL

Ricardo Sicluna Lletget

ANEXOS

ANEXO I

INMUEBLE OBJETO DE LA DECLARACIÓN. PARTES INTEGRANTES, PERTENENCIAS Y ACCESORIOS.

Se consideran como partes integrantes del inmueble objeto de declaración :

El templo catedralicio, sacristías con sus encajonadas, coro con su sillería y el panteón de los obispos. Las capillas de la iglesia con sus vasos y mecanismos para la ocultación de la imaginería.

La torre campanario, capilla de santa Barbara, sala de campanas con las mismas y reloj. Cupulina de remate y partes ocultas que servían de acceso primitivo a esta torre.

La torre de Santa Barbara y el corredor que la une con la capilla de su mismo nombre.

El claustro bajo con sus capillas abiertas y rejerías. La capilla del Salvador, sala capitular con su colección de retratos y el corredor de salida a la calle Colón. Las criptas inferiores a las capillas del lienzo sur y el patio exterior a estas (antiguo cementerio).

El claustro alto ocupado principalmente por el museo con todo lo que le es inherente.

El archivo catedralicio y la biblioteca

La encajonada existente en el torreón semicircular ubicado entre la sala capitular y capilla del Salvador.

ANEXO II ÀREA DE PROTECCIÓ

A) JUSTIFICACIÓ DE LA DELIMITACIÓ PROPUESTA

Con objeto de salvaguardar físicamente el propio monumento y su percepción visual inmediata, la delimitación recoge todas las parcelas contiguas al Bien, los espacios públicos conformados por el mismo y las propiedades con frente a estos espacios, calles y plazas, inmediatos desde donde el conjunto monumental es mas directamente percibido y por tanto afectado.

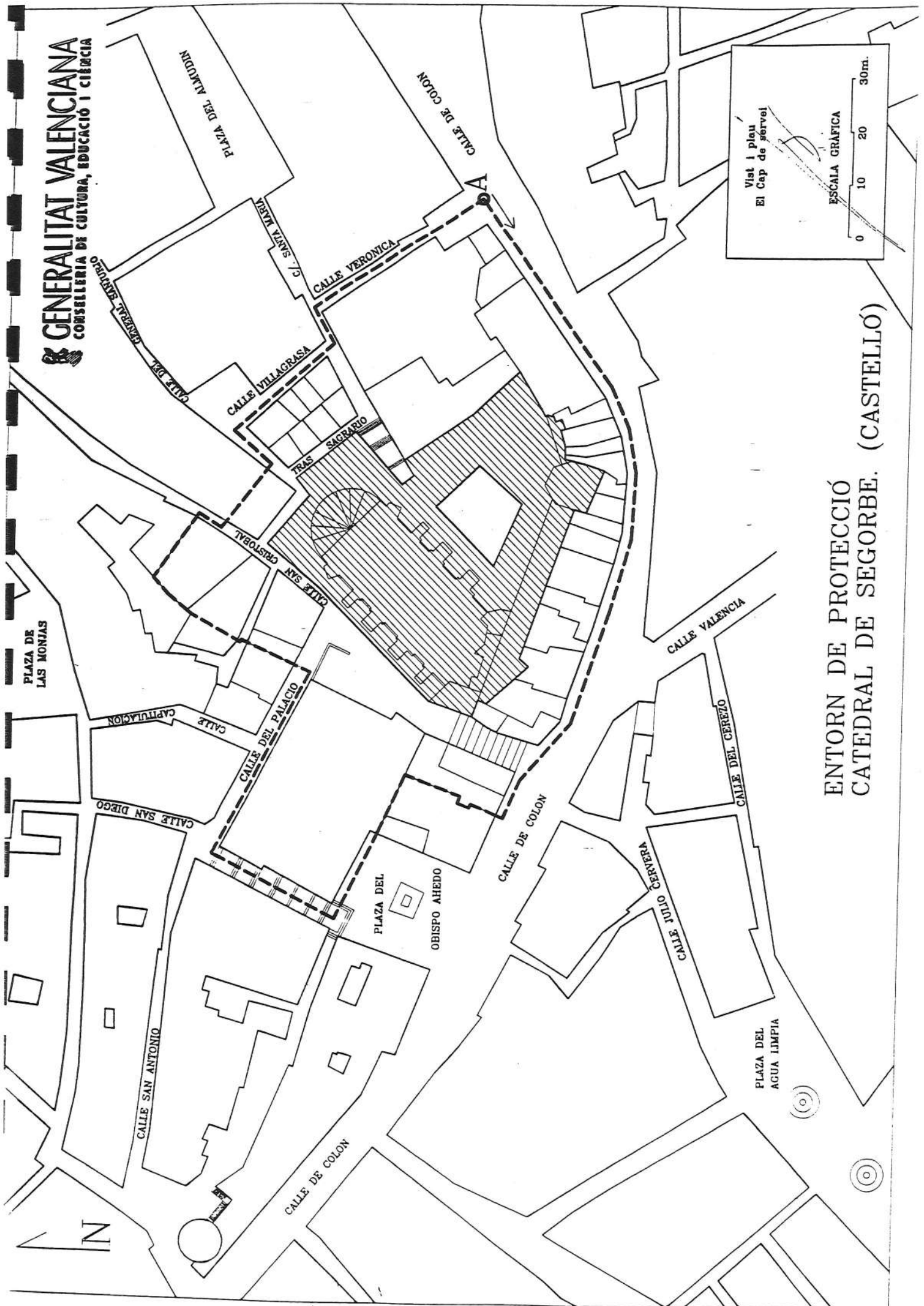
B) Descripción literal de la delimitación

Origen: punto A, encuentro del eje de la calle Veronica con la calle Colón.

Sentido: horario.

Descripción: a partir del punto A de origen la línea delimitadora recoge todas las propiedades con fachada sur a la calle Colón hasta el nº 40, inclusive. Se introduce en la manzana por la medianera oeste de esta ultima propiedad hasta su encuentro con el palacio episcopal al que rodea, integrandolo en su totalidad. Ya en la calle Palacio se quiebra hacia el norte por la medianera oeste de la casa nº 4 de esta calle, sale a la travesía de la calle San Cristobal, la cruza y penetra en la manzana siguiente, al norte de la anterior por las medianeras oeste de las propiedades numeros 7, 7-A y 9 de la calle San Cristobal, para seguir por la medianera norte de esta ultima hasta alcanzar la calle. Gira hacia el sur por el eje de la calle San Cristobal y vuelve a quebrarse para penetrar en la manzana situada al este por la divisoria norte del nº 4 de la calle San Cristobal y nº 1 de Tras Sagrario. Sale a la calle General Sanjurjo, alcanza su eje y discurre por el en sentido noreste hasta el encuentro con el eje de la calle Villagrassa, gira hacia el este por el mismo hasta llegar a la calle Santa Maria, doblar en sentido noreste por su eje hasta encontrar el eje de la calle Veronica y seguir por este ultimo hasta alcanzar el punto A origen.

C) Descripción gráfica de la delimitación



ENTORN DE PROTECCIÓ
CATEDRAL DE SEGORBE. (CASTELLÓ)

MEMÒRIA
DEL
CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA

1996

VOLUM III



MEMÒRIA
DEL
CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA
1996
Volum III



TERCER VOLUM

Publicacions

Actes:

Homenatge al Mestre Palau

Presentació de la publicació “Estudio sobre el Estatuto Valenciano”

Dinar amb entitats culturals

Nadal, recepció i receptors de regals

Premis

Proposta de doble Distinció de la Generalitat –Arts i Ciències–

Propostes de candidats



PUBLICACIONES



PUBLICACIONS

1.- Convenis:

Com a resultat dels convenis signats amb institucions, s'han editat els llibres: *Els Temps dels Borja*, en col.laboració amb l'Ajuntament de Xàtiva, fruit d'un cicle de conferències sobre els Broja i el seu mon pronunciades a Xàtiva per diversos especialistes amb motiu del cinc-cents aniversari de l'ascensió al papat d'Alexandre VI; *El Cançoner d'Ontinyent*, editat en col.laboració amb l'Ajuntament d'Ontinyent, és una edició facsimilar del cançoner copiat en 1465 pel capellà ontinyentí Baltasar Ferriol, i conservat actualment a la Biblioteca Nacional de Madrid; *La Ceràmica arquitectónica valenciana. Los azulejos de serie (ss. XVI-XVIII)*, publicat en col.laboració amb la Diputació de Castelló, oferís un estudi de la ceràmica arquitectónica de serie realitzada en la ciutat de València.

2.- Participació en fires.

3.- Presencias en les biblioteques valencianes

Durant 1996 totes les novetats foren enviades a 300 biblioteques valencianes a través del Centre Coordinador de Biblioteques de la Generalitat Valenciana. Com que es llançaren 15 novetats, resulta un total de 4.500 exemplars lliurats gratuïtament.

4.- Titols publicats:

a) Col.lecció Sèrie Minor:

BLASCO CARRASCOSA, Juan Angel. *Museo Popular de arte contemporáneo de Vilafamés* (catàlogo-guía), 170 pàgs., 72 il.lustracions.

ASSOCIACIÓ D'ESTUDIS FALLERS. *La festa de les falles*, 210 pàgs., 31 il.lustracions.

ROCA TRAVER, Francisco A., *La Real Academia de Cultura Valenciana*, 111 pàgs., 6 il.lustracions.

AGUILAR, Inmaculada, *L'Almodí de València i els espais del comerç*, 119 pàgs., 26 il.lustracions.

DIVERSOS AUTORS, *Lo Rat Penat*, 239 pàgs., 24 il.lustracions.

MONFERRER, Àlvar, *Les festes de folls*, 143 pàgs., 11 il.lustracions.

BALAGUER I PERIGÜELL, Emili, *Balmis o l'esperit de la Il.lustració en la medicina espanyola*, 73 pàgs., 7 il.lustracions.

SÁNCHEZ GIJÓN, Antonio, *Defensa de costas en el Reino de Valencia*, 150 pàgs., 17 il.lustracions.



VILAPLANA, David. *Arte e historia de la Iglesia de los Santos Juanes de Valencia*. 136 pàgs., 25 il.lustracions.

NAVARRO ESPINACH, Germán. *El Col.legi de l'Art Major de la Seda de València*. 132 pàgs., 20 il.lustracions.

DIVERSOS AUTORS, *Els temps dels Borja*, 254 pàgs., 22 il.lustracions.

b) Col.lecció Monografies:

CLIMENT, Josep, *El cançoner musical d'Ontinyent*, 530 pàgs.

PÉREZ GUILLÉN, Inocencio V., *La Ceràmica arquitectònica valenciana. Los azulejos de serie (ss. XVI-XVIII)*, 2 vol., 244 pàgs., 348 pàgs.

c) Col.lecció Els quatre vents

ALMELA I VIVES, Francesc: *Antologia Poètica (selecció i pròleg de Santiago Bru. i Vidal)*, 280 pàgs.

GIL-ALBERT, Juan: *Primera obra poètica 1936-1938*. (Pròleg de Pedro J. de la Peña), 207 pàgs.

d) Reedició:

COLÓN, G.; PEÑARROJA, L.; TARANCÓN, C.; HAUF, A., *Literatura valenciana del segle XV: Joanot Martorell i Sor Isabel de Villena*, 124 pàgs., 14 il.lustracions.

ANDRÉS ESTELLÉS, Vicent. *Antologia Poètica* (Selecció i pròleg de Jaume Pérez Montaner), 404 pàgs.

5. Catàleg de publicacions:

A finals de desembre es van editar 2000 Catàleg General de Publicacions. 1996. És el quart catàleg que es publica. El de 1995 tenia 78 pàgines i el de 1996 en té 96.

El 1988 s'iniciaren les publicacions amb tres llibres d'homenatges als membres traspassats. El catàleg agrupa els llibres per col·leccions: Sèrie Minor, 39; Monografies, 31. Els Quatre Vents. 13; fora de col·lecció, 5; Reinpressions, 1; facsimils, 1; no venals, 3. Això fa un total de 89. El catàleg acaba amb un index de títols i un altre d'autors. S'informa també dels títols en preparació: 4 de la Sèrie Minor; 4 de Monografies; 1 d'Els Quatre Vents; i 1 fora de col·lecció. I s'informa que els distribuïdors són Sendra Marco, Siglo XXI, Prólogo, La Tierra i Moll; i que tot el nostre fons bibliogràfic es pot trobar a la llibreria Llig a València, a la llibreria de la Diputació de Barcelona, i a la llibreria del BOE a Madrid.

6. Participació en fires valencianes:

A través de la llibreria de la Generalitat (LLIG) hem estat present en les fires del llibre



de Castelló, València i Alacant.

7. Presdentacions de llibres

El llibre *La festa de les falles* de l'Associació d'Estudis Fallers, és la primera història de les falles editada en valencià. Va ser presentada en el Club Diario Levante, el 6 de març, pels autors Antoni Ariño, Gil-Manuel Hernández, Lluís Maria Mesa, Pere Maroto, i pel Vicepresident del CVC, senyor Bas Carbonell.

Els llibres *Primera obra poètica de Juan Gil-Albert*, obra homenatge al que va ser primer president del CVC, i *L'Almodí de València i els espais del comerç*, van ser presentats en la Fira del Llibre de València, el dia 28 d'abril, pel president i el vicepresident del CVC.

El llibre *Les festes dels folls*, d'Àlvar Monferrer és una revisió històrica de les diverses celebracions lúdiques de caire estrofolari i subversiu de la cultura popular valenciana, va ser presentat en la Fira del Llibre de Castelló, el dia 3 de maig, pel Vicepresident del CVC.

La *Primera obra poètica* va ser presentat també, el dia 31 de maig, en el Centre de Cultura Municipal d'Alcoi pels senyors Santiago Grisolia, Manuel Bas Carbonell i Josep Pérez i Tomas, concejal de Cultura de l'Ajuntament d'Alcoi.

La publicació *Balmis o l'esperit de la il·lustració en la medicina espanyola*, estudi del catedràtic d'història de la medicina Emili Balaguer sobre la vida i l'obra d'un fill del segle de les llums, va ser presentat en la Fira del Llibre d'Alacant pel president i vicepresident del CVC, el dia 1 de juny.

El *Cançoner Musical d'Ontinyent*, llibre editat en col·laboració amb l'Ajuntament d'Ontinyent, va ser presentat en l'Església de Sant Francesc, el dia 14 de desembre, per Josep Climent autor de l'estudi i de la transcripció, per Vicent Àlvarez, membre del Consell Valencià de Cultura, i per l'Alcalde d'Ontinyent.

Els quatre volums *Estudios sobre el Estatuto Valenciano*, publicació coordinada pel catedràtic emèrit de Dret Juan Ferrando Badía, i que contà amb la col·laboració de distints professors, va ser presentada, el dia 18 de desembre, pel President del Consell, Eduardo Zaplana, en el Palau de la Generalitat. A l'acte van assistir invitats pel CVC, el president de la Xunta de Galícia i redactor de la Constitució Espanyola, Manuel Fraga Iribarne, a més del President del CVC, Santiago Grisolia, el coordinador de l'estudi i adjunt primer al Síndic de Greuges, Juan Ferrando Badía, i l'historiador Arcadi Garcia Sanz.



ENVIAMENT DE LES PUBLICACIONS ALS
INSTITUTS DE BATXILLERAT



CAMPANYA D'ENVIAMENT DE LES PUBLICACIONS DEL CVC ALS INSTITUTS de BATXILLERAT PÚBLICS (IBP) de la C.V.

COMARQUES	CARTA	LLIBRES	IBP	ALUMNES	BIBLIOT.	AG. LECTURA
Els Ports	18 abril	29 abril	1	173	0	2
Baix Maestrat	---	---	2	1487	2	1
Plana Alta	---	---	6	6220	4	4
Plana Baixa	---	---	5	3984	7	6
Alto Palancia	---	---	1	482	0	7
Rincón Ademuz	---	---	1	59	1	1
Camp de Túria	---	---	4	1675	6	3
Camp Morvedre	---	---	4	2804	4	4
Horta Nord	---	---	3	1809	7	8
Horta Oest	5 juny	13 juny	10	7643	23	6
Horta Sud	2 maig	13 maig	4	3139	19	7
València	---	---	23	20933	6	1
Plana Utiel Requena	---	---	2	985	1	2
Hoya Buñol	---	---	6	2282	3	3
Vall d'Aiora	---	---	1	306	1	2
Ribera Alta	---	---	9	5268	10	19
Ribera Baixa	---	---	2	1241	3	7
La Costera	---	---	4	2711	2	9
Canal de Navarres	---	---	1	506	3	2
Vall d'Albaida	---	---	5	3816	7	13
La Safor	17 maig	27 maig	4	3889	12	14
El Comtat	---	---	1	810	3	7
L'Alcoià	---	---	6	3783	6	1
Alt Vinalopó	---	---	2	1643	3	2
Vinalopó Mitjà	---	---	6	4790	8	7
Marina Alta	---	---	4	2824	7	16
Marina Baixa	---	---	5	3976	8	6
L'Alacantí	5 juny	13 juny	14	12364	6	4
Baix Vinalopo	---	---	9	6340	9	1
Baix Segura	---	---	7	3879	10	7
TOTALS: 30			152	111851	181	172



ACTES



HOMENATGE AL MESTRE PALAU



Biografía

Manuel Palau nació en Alfara del Patriarca el 4 de enero de 1893. Recibió sus primeras clases de música en sus estudios primarios hasta 1907, año en que comenzó a alternar estudios de contabilidad y comercio con su trabajo en el campo. Posteriormente se graduó como profesor mercantil en 1912. En 1914 ingresó en el Conservatorio y es en este momento cuando se perfila su vocación musical, de forma que renuncia a la buena situación económica de la empresa familiar para dedicarse, siempre con el apoyo de sus padres, a la música de forma profesional.

Se casó con Trinidad Granell. Fue nombrado catedrático interino de composición del Conservatorio de Valencia en noviembre de 1939 y toma posesión de la cátedra en enero de 1940.

De 1940 a 1943 se centra en su actividad como compositor sin renunciar a las incursiones esporádicas en la dirección de orquestas y constantes actuaciones como conferenciante y pianista acompañante. Realizó numerosos trabajos de investigación musicológica centrados en el estudio del folklore y de los archivos musicales valencianos. Al tiempo, desplegó una importante labor pedagógica -por la que sentía verdadera pasión- tanto en las aulas del Conservatorio como con alumnos de postgrado. En definitiva, nos dejó un abundante legado de más de trescientas obras musicales.

En la labor musical del maestro Palau hay que destacar su trabajo como compositor. Autor de un amplio catálogo en el cual, fuera de las obras escénicas, cabe destacar su esplendorosa producción sinfónica, pianística y coral, además de sus obras para guitarra y de música de cámara. Pero, sobre todo, hay que recordar las canciones y ciclos de *lieder*, posiblemente la parte de su obra más estimada por él, y que hemos de considerar la máxima expresión de su espiritualidad y la síntesis de su pensamiento estético.



Retrospectiva crítica

Durante la primera etapa creativa del compositor hasta 1927, año en el cual obtiene el Premio Nacional de Música con *Gongoriana*, recibe el impulso de la crítica valenciana, línea que será seguida rápidamente y sin titubeos por la crítica nacional. *Gongoriana, seis composiciones cortas para orquesta sobre letras y romances de Luis de Góngora*, fue estrenada el 13 de marzo de 1928 en el Teatro de la Zarzuela de Madrid a cargo de la Orquesta Filarmónica de Madrid, cuyo titular, el maestro Bartolomé Pérez Casas, cedió la batuta a Palau para que dirigiese la primera audición de su obra.

Tres danses valencianes, suite orquestal perteneciente a la ópera inédita *La dansa més bella* (1921) se estrena en los Viveros Municipales de Valencia el 28 de junio de 1924, en un concierto a cargo de la Asociación de Profesores de Orquesta de Valencia y dirigida por el maestro José Manuel Izquierdo. La tercera de las danzas es la misma obra que *Coplas de mi tierra*, dedicada al médico valenciano Rafael Pastor González. Ésta es la primera pieza orquestal de Palau que atrajo el interés de la crítica musical, que coincide en señalar la bondad melódica, corrección armónica y la segura técnica orquestal.

La partitura de *Obertura española* data de 1933 y se estrenó también en los jardines de los Viveros Municipales de Valencia el 10 de julio de 1935, en un concierto ofrecido por la Orquesta Sinfónica de Valencia, dirigida una vez más por el maestro José Manuel Izquierdo.

La obra con la que finaliza la primera parte del concierto, *Valencia, Impresión sinfónica para piano y orquesta*, data de abril de 1935 y su primera audición oficial se dio en el teatro Principal de Valencia el 4 de marzo de 1936, en un concierto ofrecido por la Sociedad Filarmónica a cargo de la Orquesta Sinfónica de Valencia y dirigida por la José Manuel Izquierdo, con Carmen Benimeli como solista.



La orquesta

La Orquesta del Conservatorio Superior de Música *Joaquín Rodrigo* de Valencia se presentó en público por primera vez el 24 de enero de 1936, dirigida por su fundador, Benjamín Lapiedra, prestigioso violinista valenciano y titular de la cátedra de violín del Conservatorio. Su presentación en sociedad no pudo ser mejor, ya que lo hizo de la mano de tres ilustres figuras de la música: Eduardo López-Chavarri, periodista, compositor y musicólogo, que se encargó de la presentación de la orquesta; Manuel Palau, alumno de Paul Dukas, compositor del que se interpretó *Tres preludios* y Pedro Sosa, del que se interpretó *Temas de amor* que fue estrenada en aquella ocasión.

Desde su fundación, la orquesta se ha hecho cargo de dos tareas fundamentales: la formación de sus alumnos y la expansión de la cultura musical. De su trayectoria cabe destacar la gira efectuada por Italia en 1982 así como su participación en el Festival de Brieve (1985), el Festival de Orquestas Jóvenes de Milán (1993), donde actuó con agrupaciones tan prestigiosas como la Orquesta Barroca de la Comunidad Europea, la Orquesta del Conservatorio de Amsterdam y la Gustav Mahler.

A lo largo de su trayectoria ha estado dirigida por los profesores Ramón Corell, Juan Alós, Enrique García Asensio, José Ferriz, Eduardo Cifre, Manuel Galduf, Roberto Forés, Ramón Ramírez, Francisco Perales y Juan José Cervera.



EL CONSELL VALENCIA DE CULTURA RINDE HOMENAJE AL MAESTRO PALAU

Tendrá lugar el 30 de octubre en el Palau de la Música

El *Consell Valencià de Cultura* ha organizado un concierto Homenaje al Maestro Manuel Palau que tendrá lugar el próximo 30 de octubre a las 20,15 horas en el Palau de la Música y Congresos de Valencia. El concierto será ofrecido por la Orquesta del Conservatorio Superior de la Música *Joaquín Rodrigo* de Valencia y estará dirigido por los maestros Roberto Forés y Enrique García Asensio. El *Consell Valencià de Cultura* quiere involucrar especialmente en este homenaje a los jóvenes valencianos interesados por la música.

El concierto servirá para que los valencianos puedan escuchar algunas de las obras menos difundidas del maestro Palau. De esta forma, el *Consell Valencià de Cultura* intenta cumplir uno de sus objetivos prioritarios: velar por la cultura valenciana y garantizar su difusión entre nuestra juventud. Parte de las producciones musicales del maestro Palau nunca han sido registradas y editadas convenientemente por lo que el *Consell Valencià de Cultura* realizará una grabación del concierto para la mejor difusión de esta parte poco conocida de la obra del maestro.

Para esta ocasión especial se han seleccionado las obras del Maestro Palau *Gongoriana* (1927), *Valencia* (1935), -que interpretará el solista Mariano Monreal- *Obertura Española* (1933), *Heráldica* (1963) y *Tres danses valencianes* (1921) de la ópera *La dansa més bella*.



AJUNTAMENT DE VALENCIA

Homenatge al mestre Manuel Palau



GENERALITAT VALENCIANA

CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA

30 D'OCTUBRE DE 1996. 20.15 HORES

PRESENTACIÓ

La memòria històrica, com els bons rellotges, necessita mecanismes de repetició. El Consell Valencià de Cultura ja sap que el mestre Palau ha estat objecte, en altres ocasions, de merescuts recordatoris. Però pensa que ara cal fer sonar novament els acords que prolonguen el seu record.

L'encertada iniciativa del mestre García Asensio s'inserix, doncs, en el bell compromís de fer que els valencians ens coneguem, i ens fem conèixer arreu del món, pel millor que tenim. Per això ha estat tan sàvia la seua tria de l'Orquestra del Conservatori Superior de Música «Joaquín Rodrigo» de València. La col·laboració inestimable, i que tant agraïm, d'esta formació orquestral, amb el seu magnífic impuls juvenil, simbolitza precisament l'objectiu del nostre homenatge: la continuïtat cultural del nostre poble, de la qual els jóvens són la millor garantia. Hem de fer-los arribar el millor que tenim, perquè esperem que ells siguen, en un futur pròxim, els millors de nosaltres.

SANTIAGO GRISOLÍA
President del Consell Valencià de Cultura



PROGRAMA

I

Director: Roberto Forés

Gongoriana (1927)

Noel (a Joaquim Turina)

Endecha (a Enrique

González Gomá)

Humoresca (a Maurice
Ravel)

Eucarística (al meu mestre
Mr. Charles Koechlin)

Fandanguillo (Homenatge a
Albéniz)

Epopèya lejana (al mestre
Pérez Casas)

València (1935)

(Impressió simfònica per a
piano i orquestra)

Mario Monreal, solista

II

Director: Enrique García Asensio

Obertura espanyola (1933)

Heràldica (1963)

Tres danses valencianes
(1921) de l'òpera *La dansa*
més bella

Dansa dels xiquets

Dansa de la colla antiga

Dansa de la colla
montanyenca



MANUEL PALAU



Manuel Palau va nèixer a Alfara del Patriarca, a les set del matí del 4 de gener de 1893, al número 11 de l'antic carrer del Pou, ara del Mestre Palau (des de 1928). Hi va créixer com a fill únic, i hi va rebre les primeres lliçons de música i va cursar els estudis primaris fins a 1907, en què començà a alternar estudis de comptabilitat i comerç amb el treball al magatzem i al camp, fins a graduar-se com a

professor mercantil en 1912. Llavors els pares decidiren traslladar-se a València pensant afavorir els estudis del jove Palau, mercantils inicialment, però incloent-hi més tard els musicals —des de 1914, en què començà a estudiar en el conservatori, quasi al mateix temps que se'l declarava exempt del servei militar. Els pares havien projectat que el jove es dedicara al comerç de l'oli, per continuar l'activitat familiar, però quan conegueren la seua vocació musical l'ajudaren decididament. I Palau va renunciar a una bona situació econòmica per tal de dedicar-se plenament a la música.

En 1918 es va casar amb Trinidad Granell Bosch, de la veïna Montcada, on la jove parella es van instal·lar i on van nèixer les dues filles, Trinidad i Maria. En 1930 es traslladaren a València, sense, però, abandonar la casa de Montcada ni la vinculació familiar i afectiva amb l'entorn sociocultural de la població, on tornarien a viure els tres anys de la guerra civil. I en octubre de 1939 Palau tornà, ja definitivament, a València, al començament del curs acadèmic del conservatori, tot i que el seu nomenament com a catedràtic interí de composició no es produiria fins al 26 de novembre d'aquell any, i no prendria possessió de la càtedra fins al 26 de gener de 1940.

A partir d'esta nova instal·lació familiar a la ciutat, més concretament des de 1940 i més encara d'ençà que consolida la seua titularitat en la càtedra de composició —per Ordre Ministerial del 31 de març de 1943—, Palau, en plena maduresa

creativa, es concentra en la seua incansable i fructífera activitat de compositor, sense renunciar a incursions esporàdiques en la direcció d'orquestra i prodigant-se en constants actuacions com a conferenciant i pianista acompanyant, a més d'iniciar-se en tasques d'investigació musicològica, particularment centrades en l'estudi del folklore i dels arxius musicals valencians. Per una altra banda, i a pesar de lamentar-se del temps que li llevava per a la composició, desplega una important activitat pedagògica, per la qual sentia vertadera passió, tant a les aules del conservatori com atenent privadament alumnes postgraduats, atrets als cursos lliures del mestre en busca del seu consell i del perfeccionament dels coneixements ja adquirits.

Gran músic i gran persona, amb una formació musical i humanística extraordinària, Palau dominava uns quants idiomes, a més del llatí i el grec clàssic; traduïa i escrivia poesia, i també els guions literaris i argumentals dels seus ballets i poemes simfònics: era un fervorós amant de la naturalesa, aficionat a la filosofia i a la medicina, i a més practicava el ciclisme. De tota manera, sempre va entendre que totes estes activitats, com les seues actuacions en el camp de la interpretació musical o en la investigació musicològica, s'havien de considerar com un element adjectiu de les seues dedicacions principals i primordials: la composició i la docència.

Palau es va sentir en tot moment a gust sense eixir del perímetre de la seua Alfara nadiua, de tal manera que, sent jove, va renunciar a la direcció del conservatori de música de Sant Sebastià, i més tard, quan a la mort del pare Nemesio Otaño se li va suggerir la possibilitat de traslladar-se a Madrid per ensenyar en el Reial Conservatori de Música, tampoc no va voler abandonar València.

Manuel Palau va ser sobretot un compositor, autor d'un ampli catàleg en el qual, a la vora de les obres escèniques, destaca esplendorosament la seua producció simfònica, pianística i coral, a més de les seues obres per a guitarra i de la música de cambra. Però, sobretot, destaquen les cançons i cicles de *lieder*, possiblement la part de la seua obra més estimada per ell mateix, i que hem de considerar la màxima expressió de la seua espiritualitat i la síntesi del seu pensament estètic.

Reclòs en el seu retir valencià, però en comunicació permanent amb les diferents tendències de la música universal,

l'aire renovat i fresc de la cultura mediterrània arribava cada matí als seus racons habituals de treball, Montcada, València o Masies, per revifar la seua acció creativa i el seu afany de perfecció.

Com a síntesi de tot això, Manuel Palau ens ha deixat un generós llegat artístic de més de tres-centes obres musicals, la lectura o l'audició de les quals il·luminen el ben lligat discurs de la seua plenitud intimista, en conjunció perfecta amb la seua exultant, al mateix temps que proporcionada, elaboració compositiva.

RETROSPECTIVA CRÍTICA

Les primeres audicions o estrenes absolutes de les obres orquestrals de Manuel Palau es produïren sobretot a València, i foren els diaris de la ciutat els encarregats d'informar-ne el públic filharmònic. En la primera etapa creativa del compositor, fins a 1927 en què obté el premi nacional de música amb **Gongoriana**, és en la premsa valenciana on es valoren críticament les seues noves aportacions, i és en este mitjà de comunicació escrita, que llavors compta amb sis rotatives a la ciutat, on exposen les seues opinions músics tan valuosos com Eduard López-Chavarri i Marco, Enrique González Gomà, Leopoldo Magenti, Eduardo Ranch i Palau mateix, en les pàgines de *La Correspondencia de Valencia*. De tots ells, tant López-Chavarri com González Gomà es mantingueren permanent actius en el seguiment complet de l'obra compositiva de Palau, particularment de l'emmarcada en el quadre simfònic, de la qual s'inclou una selecció singular en el concert de hui, comprenent la primera i l'última de les obres orquestrals escrites per Palau.

Tres danses valencianes, suite orquestral pertanyent a l'òpera inèdita **La dansa més bella** (1921), s'estrenà als Vivers Municipals de València el 28 de juny de 1924, en un concert a càrrec de l'Associació de Professors d'Orquestra de València, dirigida pel mestre José Manuel Izquierdo; la tercera de les danses és la mateixa obra que **Coplas de mi tierra**, dedicada al metge valencià Rafael Pastor González, catedràtic de patologia i rector de la universitat des de 1916 a 1927. Esta és

la primera peça orquestral de Palau que atrau l'interés de la crítica musical, i tant *Diario de Valencia* com *Las Provincias*, *La voz valenciana* i *El Pueblo* dediquen bastant espai a comentar la nova obra.

Tots els crítics coincidixen a assenyalar la bondat melòdica, la correcció harmònica i sobretot la segura tècnica orquestral. Gomà escriu en el *Diario de Valencia* del diumenge 29 de juny: «Les tres pàgines del jove compositor tenen molt d'ambient i estan realçades per una tècnica segura i franca. El matís de les idees s'adiu perfectament amb el teixit harmònic i instrumental que les envolta.» En *Las Provincias* del mateix dia es publica: «música que és or de llei, per les seues idees i per la seua esplèndida realització. Melodies, harmonies, combinacions instrumentals són de primer ordre.» El pianista i compositor Leopoldo Magenti firma la crítica apareguda a *La voz valenciana* el dia 1 de juliol: «El programa, molt interessant, va ser aplaudidíssim, especialment unes danses del jove compositor valencià Manolo Palau, de factura impecable, riques en passatges descriptius, el meravellós tractament orquestral de les quals acrediten el jove mestre com un orquestrador de *primo cartello*.» En *El Pueblo* del dia 2 de juliol la informació crítica no era menys afalagadora: «En la tercera part se'ns va oferir **Tres danses valencianes** del jove Manuel Palau, que ens agradaren extraordinàriament, en particular la segona, instrumentada amb autèntic coneixement de les masses orquestrals i dels recursos disponibles, amb un ampli sentit de les normes modernes i una inspiració fluida i fàcil.»

Gongoriana. sis composicions curtes per a orquestra sobre lletres i romanços de Luis de Góngora, obtingué el premi nacional de música l'any 1927, i s'estrenà el 13 de març de 1928 al Teatro de la Zarzuela de Madrid, a càrrec de l'Orquestra Filharmònica de Madrid, el titular de la qual, el mestre Bartolomé Pérez Casas, va cedir la batuta a Palau perquè dirigira la primera audició de la seua obra.

L'any 1928 va ser el de la presentació a Madrid del Manuel Palau compositor. De l'estrena de **Gongoriana** s'ocupen tots els diaris de la capital, i igual com anteriorment en les estrenes valencianes d'obres orquestrals, la major part de les crítiques assenyalen el bon bagatge tècnic de l'autor, si bé no totes arriben a la mateixa intensitat en l'acollida favorable. Joaquim

Turina, en *El Debate* del 14 de març, anota que les peces estrenades «tenen sobretot musicalitat; és art espontani que fluïx naturalment, sense esforç.» Adame Martínez, en *La Nación* del mateix dia, escriu que es tracta de «sis pàgines clares, transparents, melodies en què els modernismes instrumentals no són exagerats i servixen per a subratllar i destacar les encertades descripcions.» I també el mateix dia, José Forns, en *Heraldo de Madrid*, exposa: «Sis temps componen la *suite*, i del seu caràcter enconrat i el seu estil podem deduir-ne la flexibilitat temperamental de l'autor i el seu considerable bagatge tècnic.» En el diari *La Voz* es publica que «les sis composicions són de música clara. d'instrumentació sonora i harmonia distingida.» Carlos Bosch, en *El Imparcial* del dia 15, diu que «fa gala l'il·lustre autor d'una facultat de diversificar-se amb la major naturalitat d'artista *per se* i capacitat pel domini dels més avançats mitjans tècnics.» El diari *La Tarde* del dia 15 observa que «amb mà trencada i flexibilitat en el maneig d'una orquestra que sempre 'es manté', tot i la seua transparència, Palau deixa anar un sentiment sincer —ben ingenu en algun moment, això sí— de gran força comunicativa, sense perdre profunditat i dignitat de bon gust.» Per una altra banda, A. Andrada, en *El Liberal* del dia 17, diu que «es mostra l'autor variat en caràcter, en estil i en procediments, totes les quals qualitats demostren una flexibilitat temperamental de primer ordre, i són valoritzades per un enorme capital de tècnica i de cultura.»

La partitura d'**Obertura espanyola** està datada per l'autor en 1933. i l'estrena absoluta va tindre lloc als jardins del Vivers Municipals de València la nit del 10 de juliol de 1935, en concert oferit per l'Orquestra Simfònica de València, dirigida una vegada més pel mestre José Manuel Izquierdo. Només *Diario de Valencia*, en el seu número del matí següent, en dona notícia: «En el concert que donà anit als Vivers l'Orquestra Simfònica s'estrenà una **Obertura espanyola** de Manuel Palau. Les característiques d'estes audicions a l'aire lliure no són les millors per a poder estimar el mèrit d'una composició; però de tota manera es va poder apreciar aniat que l'enginy inspirat —en esta ocasió saborosament espanyol— i la factura excel·lent són qualitats d'esta nova obra de Palau, orquestrada a més deliciosament, amb el color que el caràcter de l'obra sol·licita: graciosos modismes o apassionats trets de sentiment meridional.» Un any

més tard, l'obra s'inclou novament en els concerts simfònics dels Vivers, i en *Las Provincias* del dia 9 de juliol es publica: «Mencionarem la bella **Obertura espanyola**, de Palau, una bella obra ben construïda i ben instrumentada, i d'idees tan felices.»

L'obra amb la qual finalitza la primera part del concert, **València. Impressió simfònica per a piano i orquestra**, està datada per Palau en abril de 1935, i la seua primera audició «oficial» es va donar en el teatre Principal de València el 4 de març de 1936, en concert oferit per la Societat Filharmònica que estigué a càrrec de l'Orquestra Simfònica de València dirigida per José Manuel Izquierdo, amb Carmen Benimeli com a solista. Dies abans se n'havia fet un assaig de preestrena a Tavernes de la Vallidigna, en concert públic a càrrec dels mateixos intèrprets. L'obra està dedicada a Leopoldo Querol, qui va assistir a l'estrena, en la versió per a piano sol, a l'Oliver Cinema de Cullera, el dia 8 de maig de 1933.

Sobre la versió per a piano i orquestra, en *Las Provincias* de l'endemà de l'estrena es llig que «la seua harmonització, audaç i clara alhora, està realçada per una orquestració esplèndida, i els timbres del piano, usats molt feliçment, donen un bell matís al conjunt.»

L'última crítica registrada sobre música de Palau es publica en el número de *Levante* del dia 2 de març de 1963. Enrique González Gomà escriu de l'obra per a cor mixt **Hui el dia és la nit**, primera de les quatre peces que integren la composició **Quatre poemes corals**, amb la qual Palau havia obtingut el premi Joan Senent Ibáñez de la Caixa d'Estalvis de València en 1960. Encara *Las Provincias* del 8 de març següent dona notícia de l'estrena, a la Biblioteca Espanyola de París, de l'obra per a violí i piano **Cançó de mar**. Només uns dies abans, el 23 de febrer, s'havia produït l'estrena a València d'**Heràldica**, una breu *fanfare* escrita per Palau per al desé aniversari de la creació de l'Orquestra Clàssica de València. L'obra va ser intèrpretada a l'Ateneu Mercantil per la mateixa formació instrumental, dirigida pel seu fundador i titular Ramon Corell, a qui està dedicada esta última composició orquestral de Palau.

Manuel Palau continuà component després de l'estrena d'**Heràldica**, però les seues noves creacions no pertanyen ja al gènere simfònic o teatral: tampoc les seues obres de cambra o corals escrites en l'última etapa creativa no són de gran format.

I així es tancà el cicle compositiu del mestre, en la seua relació amb la crítica musical, particularment acompanyat pel juí valuós i ponderat de dos músics notables, Eduard López-Chavarri i Enrique González Gomà.

SALVADOR SEGUÍ





PRESENTACIÓ DE LA PUBLICACIÓ
“ESTUDIO SOBRE EL ESTATUTO VALENCIANO”



INTERVENCIÓ
DEL
MOLT IL.LUSTRE SR. SANTIAGO GRISOLÍA



INTRODUCCIÓN AL ACTO DE PRESENTACIÓN DE *ESTUDIO SOBRE EL ESTATUTO*

"El Estatuto es nuestra norma básica de convivencia.
Debe formar parte de nuestra cultura política".

Estas palabras resumen perfectamente lo que ha querido decir el Consell Valencià de Cultura editando *Estudio sobre el Estatuto*. Las hago mías, feliz de poder pronunciarlas aquí, en el Palau de la Generalitat. Pero no son mías. Son de un antiguo compañero nuestro en el Consell, el profesor Ferrando Badia. El profesor Ferrando Badia, presente hoy entre nosotros como coordinador de este *Estudio sobre el Estatuto*, que es.



sin duda, una muy digna contribución de la joven historia del Consell a la cultura cívica y política valenciana.

La elaboración de este *Estudio* fué encargada por el Consell Valencià de Cultura para conmemorar el décimo aniversario de nuestra Ley fundamental. En aquellos momentos, al cabo de una década de vigencia, ya podía considerarse que el Estatuto había demostrado su viabilidad. Había para celebrarlo. (Esto que hacemos hoy no es otra cosa que seguir celebrándolo.)

Pero el ideal estatutario, la aspiración al autogobierno -- a *recuperar* el derecho a legislar en lo nuestro--, llevaba mucho más tiempo entre nosotros; de hecho, nunca estuvo del todo ausente de las ideas políticas valencianas. (De otra manera, este libro no se habría



escrito nunca; y desde luego, no estaríamos hablando de él delante de un Presidente de la Generalitat.)

Sin embargo, es verdad que, durante mucho tiempo, esta aspiración no pudo escapar a la seducción del pasado. Y así, se convertía en sólo un "sentimiento", un orgullo tímido y confuso, tan incapaz de actuar como de desaparecer. Un recuerdo orgulloso, pero más remoto cada vez, y el miedo a un futuro que nos situaba cada vez más lejos de aquel recuerdo, nos tenían secuestrado el presente. Y así sobrevivía la idea de un autogobierno valenciano; entre la añoranza romántica y un futuro en el que temíamos no encontrar nuestro lugar, porque primero debíamos encontrarlo en la realidad, en el presente, y eso no nos estaba permitido planteárnoslo.

Tenían que llegar los cambios económicos y sociales



valencianos de esta segunda mitad del siglo XX, esa puesta al día espectacular de nuestras estructuras que nos ha dado el perfil de una sociedad industrial y altamente terciarizada, para que fuésemos capaces de reivindicar nuestro derecho al presente. Para que comprendiésemos que el presente es lo único con lo que contamos, el difícil pero único campo de nuestro trabajo, la única base firme de cualquier proyecto de continuidad.

Y el primer fruto institucional de esta lucha por el presente ha sido nuestro Estatuto de autonomía: un pacto constitucional, desde el que nuestro pueblo recupera cada día su propia conciencia política (que es lo mismo que decir su propia conciencia histórica).

Para bucear en las raíces de esta conciencia política



tenemos aquí al profesor Arcadi Garcia Sanz, también antiguo miembro del Consell Valencià de Cultura. (No tengo que repetir que este acto es, para la institución que presido, una celebración, una pequeña fiesta de la cosecha, y es justo que en ella convoquemos, junto a los que recogen, también a los que sembraron.) El profesor Garcia Sanz ha dedicado su vida al estudio de las instituciones jurídicas y políticas valencianas. Sus palabras situarán el *Estudio sobre el Estatuto* que hoy presentamos en su dimensión histórica, en su carácter de momento en el tiempo de un proyecto vivo de continuidad.

Por su parte, el profesor Ferrando Badia nos hablará de su trabajo en la coordinación de este *Estudio*. Como experto en derecho constitucional, ha sido la persona ideal, dentro del Consell Valencià de Cultura, para



llevar adelante y con seriedad esta contribución a nuestra cultura cívica y política. Con buen criterio, ha querido formar este proyecto con aportaciones teóricas de las tres universidades humanísticas valencianas. Esta es sólo una primera nota de la dimensión valenciana integral de esta obra. Del resto nos informará él mismo.

Finalmente, hemos querido aportar a este acto la riqueza crítica que da la visión desde fuera. Porque nuestra cultura se forma y se afirma a si misma en la universalidad, y el Consell Valencià de Cultura debe ser el primero en mostrarlo. Por eso el señor Fraga Iribarne puede aportar a este acto su irrenunciable dimensión, si se me permite decirlo así, "internacional". Y porque, además, nadie ignora su competencia en el asunto, tanto por su formación jurídica como por su carácter de "padre de la Constitución española". Y no en último



lugar, por su experiencia como Presidente de otra nacionalidad histórica española.

También tenemos entre nosotros a nuestro Presidente. Pero no lo presentaremos, desde luego, ni adelantaremos nada sobre su intervención. Basta decir que nos consta la importancia que da a este trabajo que hoy presentamos. Y a que sea el Consell Valencià de Cultura quien haya emprendido esta labor de reflexión constitucional. Y recordar el orgullo que representa para nosotros poder estar aquí frente al ya cuarto Presidente valenciano de la época moderna.

He empezado a hablar con una cita, y terminaré con otra. Como científico, conozco el valor de las abstracciones, pero también su supeditación a los hechos concretos. Valencia, la Comunidad Valenciana,



es un hecho concreto. Un proceso real en formación continua. Siguiendo a los mejores de entre nosotros, es a esta realidad concreta a lo hemos de aplicar nuestra reflexión. Como tal realidad, es inmensamente más rica, más llena de posibilidades de continuidad, que cualquier abstracción. Con las abstracciones, los valencianos siempre quedamos fuera de campo. Alguien dijo eso mismo referido a esa otra abstracción que es la Humanidad. Tomada con su pizca de sal, su reflexión sobre la humanidad puede ayudarnos a centrar nuestra materia. A saber que la libertad no existe; lo que existe son las libertades. A saber que el pasado y el futuro no están más que en el aquí y ahora. (*Ara i ací* es una de nuestras mejores expresiones.) A trabajar con lo que somos, y no sin lo que somos. La cita es:

"Ahora bien, no hay *hombres* en el mundo. Durante mi



vida, he visto franceses, italianos, rusos... Sé incluso, gracias a Montesquieu, *que se puede ser persa*. Pero, en cuanto al *hombre*, confieso no haberlo encontrado todavía; si existe, es sin que yo lo sepa."

Muchas gracias.



INTERVENCIÓ
DEL
PROFESOR ARCADI GARCÍA SANZ

LA GENERALITAT VALENCIANA EN LA HISTÒRIA

Una vesprada d'hivern, el 13 de febrer de 1991, les Corts Valencianes aprovaven la llei de creació de la Universitat Jaume I i això generava una relació de filiació d'una institució i l'altra.

Per correspondre d'alguna manera a aquesta relació de la nostra Universitat envers la Generalitat Valenciana, exposaré a la vostra docta consideració allò que ha estat al llarg dels segles aquesta institució representativa dels valencianes. Pense que és una manera molt universitària de correspondre a aquesta relació de filiació. Voldria fer-ne l'exposició d'una manera planera i fins i tot amable, tal com sembla escaient en un acte com el present, de començament d'un curs acadèmic, i davant d'un auditori com vosaltres, que em coneixeu i m'estimeu, tal com jo un conec i us estimo. I per això, ja de bestreta, per si en algun moment faig el paper pedant d'un especialista, o d'un que s'ho pensa, els qui ho sou també m'ho sabreu perdonar.

Què es la Generalitat

En l'actualitat, entenem per Generalitat el conjunt de les institucions autonòmiques, i aquestes, també en l'actualitat, són quatre; les Corts Valencianes, el Consell Executiu, la Sindicatura de Greuges i el Consell Valencià de Cultura.

No pas sempre ha estat així, perquè la Generalitat no va nèixer vestida i armada, com Minerva, sinó que és una creació política del poble valencià, feta al llarg dels segles.

El Terme jurídic *Generalitat* és relativament tardà i deriva d'un altre terme jurídic-polític, que és el de *General*, amb la significació de "tota la nació" o "tot el poble". Amb aquesta significació apareix ja en un document de l'any 1305. En un altre, de 16 de febrer de 1333, el mot *General* és emprat per designar no el poble mateix, sinó la seva representació política, estructurada en els "tres braços de les Corts". Un privilegi del rei Pere el Cerimoniós, de 14 de setembre de 1336, ho diu també així expressament.

D'aquesta significació del mot *General* sembla haver derivat el terme *Generalitat*, el qual tingué dues accepcions diferents.

En la primera d'aquestes accepcions el mot *generalitat* designava "els impostos acordats per les Corts". És l'accepció més antiga, puix que es troba ja a les Corts de 1362-1364 i s'estabilitzà en els temps posteriors.

La segona accepció del mot *generalitat* designava "l'organisme públic encarregat d'administrar la fiscalitat derivada d'aquests impostos acordats per les Corts". Es una accepció més tardana, puix que no l'hem trobada fins en un fur aprovat a les Corts d'Oriola, de l'any 1488. A vegades, era usat com sinònim de *Deputació del General*.

D'aquesta sumària anàlisi filològica dels mots *general* i *generalitat* es desprenen dues conclusions molt clares:

La primera, que el terme originari, per designar "la representació política del poble valencià" és la del *General* del regne, i la segona, que la institució originària, dins el conjunt de les clàssiques del dret valencià han estat les Corts.

Cal, doncs, que examinem breument els inicis de l'estructuració jurídica de les Corts Valencianes.

La Institucionalització Jurídica de les Corts Valencianes.

La citació valenciana més antiga, que coneixem per ara, d'una Corts General (llat. *Curia Generalis*) es troba en un privilegi del rei Jaume I, de l'any 1261, en el qual el dit sobirà jurà els Furs de València, a canvi d'una assignació de 48.000 sous, que li feren la ciutat de València, els nobles i clergues de l'Horta i les viles de Castelló, Vilafamés, Onda, Llíria, Corbera, Cullera i Gandia. El caràcter limitat d'aquella representació del *General* del regne el fa patent la notable absència de les viles reials més importants d'aquella època, tals com Morella, Borriana, Morvedre, Alzira i Xàtiva.

En aquell privilegi Jaume I imposà als reis successors seus l'obligació d'anar a València i de celebrar-hi Corts Generals dins un mes d'haver-hi arribat. Les Corts de València de 1271 reiteraren el mateix precepte, i un fur sancionat a les de 1283, celebrades ja pel rei Pere el Gran, establí l'obligació dels seus successors a la Corona, de celebrar Corts Generals a València durant el primer mes de cada regnat.

Un altre fur, sancionat pel rei Jaume II a València, en les Corts de l'any 1302, establí l'obligatorietat, preceptuà que aquestes Corts triennals calia celebrar-les per Tots Sants (1 de novembre).

Si bé aquesta periodicitat de la celebració de les Corts Valencianes no s'acomplí mai, aquesta triennalitat fou la que donà lloc a la duració triennal del mandat de tots els oficis de la Generalitat, quan aquesta s'estabilitza amb caràcter permanent.

Al mateix temps que es produïa aquesta obligatorietat de la celebració de les Corts Generals, s'ampliava també la nòmina de les ciutats i viles que hi tenien escó. L'ampliació definitiva d'aquesta representació fou aconseguida a les Corts de València de 1329-1330, a les quals concorregueren ja les viles d'Oriola, Alacant i Guardamar i, durant les mateixes Corts, acceptaren també els Furs de València i s'incorporaren a les Corts Valencians Borriana i Vila-real.

Amb aquesta ampliació del braç reial de les Corts Valencianes, el *General* del regne de València començava a ser una representació realment *general* del poble valencià. I es precisament a partir d'aquells moments, quan comencen a aparèixer les primeres mostres d'una altra institució, que és la que més tard fou coneguda amb el nom de *Deputació del General* o *Generalitat*.

L'origen de la Generalitat.

Guillem-Ramon Mora d'Almenar, que escrivia l'any 1625, posà l'origen del terme jurídic-polític *General* i de la Generalitat a les Corts de 1376, amb base criteriològica en el nom de *generalitats*, que tenien els impostos indirectes, que s'hi acordaren.

El terme jurídic-polític *General* ja hem vist abans que és més antic i la Generalitat ho veurem ara.

Amb la mateixa base criteriològica de Mora d'Almenar, l'any 1928, amb referència a la Generalitat de Catalunya, Ferran Valls Taberner pensà que l'origen d'aquesta institució era a les Corts de Montsó de 1362-1363. I com que en aquella vila aragonesa i en aquell mateix any foren celebrades també les Corts d'Aragó i les del regne de València, per la mateixa raó ha estat posat en aquelles Corts l'origen de la Generalitat Valenciana i el de la d'Aragó.

És evident que la base criteriològica, tant de Mora d'Almenar com de Valls Taberner, no serveix per a datar l'origen de la institució, perquè fa referència als impostos, i no a l'organisme que els administrava.

És probablement per això que Josep Martínez Aly, amb referència a la Generalitat Valenciana com a institució, pensà que el seu origen era a les Corts de 1342, perquè en aquelles corts fou

acordat un impostos -anomenat *almoïna*, i no *generalitat*- i fou creat un organisme, que depenia de les mateixes Corts, per administrar la fiscalitat que en derivava.

Aquesta apreciació donava per descomptat havia nascut, dreta i feta, en un moment determinat i allò que calia trobar-li era la partida de naixement.

La realitat històrica, emperò, és que, ni a Catalunya ni a València, la Generalitat no sembla haver tingut una partida de naixement, sinó que és una institució que s'anà configurant en la mesura i al compàs de les necessitats i de les aspiracions dels reis i del poble, que les Corts representaven, fins adquirir l'estructura i l'organització, amb què la trobem en els darrers temps medievals i durant l'edat moderna. Precisament, això és el que té de més original.

És per aquesta consideració, que ens abstindrem de posar l'origen de la Generalitat en un any determinat ni en unes Corts determinades, i ens limitarem, amb la base documental que coneixem per ara, a examinar el procés històric de diversificació entre les Corts Valencianes, com a representació del General i l'organisme executiu que en derivà, puix que és això el que realment interessa en el caient institucional.

Sr. Arcadi García Sanz



INTERVENCIÓ
DEL
EXCM. SR. JUAN FERRANDO BADÍA

Muy Hble. Sr. Presidente de la Generalidad Valenciana
Excmo. Sr. Presidente de la Xunta de Galicia.

Señoras y Señores.

CONSIDERACIONES GENERALES DEL ESTATUTO DE AUTONOMÍA DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

El día 29 de abril de 1982, el Pleno del Congreso de los Diputados aprobaba el Estatuto de la Comunidad Valenciana por 250 votos a favor, 14 en contra y 15 abstenciones. La mayoría pactada el día 12 del mismo mes entre la extinta UCD y el PSOE permitió aprobar, sin problemas, nuestro Estatuto, en su conjunto, y rechazar al propio tiempo, a lo largo de diversas votaciones, las enmiendas y votos particulares presentados a diversos artículos, tanto por Coalición Democrática como por el Partido Comunista. El Estatuto de la Comunidad Valenciana fue publicado en el *BOE* el 10 de julio de 1982 con la sanción del Rey Juan Carlos I, entrando en vigor el mismo día de su publicación. Tiene 61 artículos, 2 disposiciones adicionales, 9 disposiciones transitorias, así como 1 disposición final. En sus VI títulos -en que está dividida la parte dispositiva del mismo- se regulan las diversas instituciones de gobierno que integran la *Generalitat Valenciana*: Las Cortes, el Presidente, el Gobierno Valenciano y otras instituciones como la prevista en el artículo 24 el Síndico de Agravios y el 25 el Consejo Valenciano de Cultura, y en el Tribunal Superior de Justicia que no será más que la culminación de la organización judicial en el ámbito de la Comunidad Valenciana.

EL TECHO COMPETENCIAL DE NUESTRA AUTONOMÍA

Las vías de acceso a la autonomía -derecho reconocido, según el artículo 2 de la Constitución a las diversas “nacionalidades y regiones españolas- previstas en la Constitución son dos: la del artículo 143 y la del artículo 151.

Con esta última vía de acceso se consigue el máximo techo competencial. Por esta vía accedieron Cataluña, el País Vasco, Galicia y Andalucía. Nuestra nacionalidad accedió a la autonomía por la vía del artículo 143; sin embargo, tiene el mismo techo competencial que el de las comunidades que accedieron por la vía del artículo 151, antes aludidas. Para otorgar las competencias máximas a la Comunidad Valenciana se elaboró una Ley Orgánica -la llamada LOTRAVA-, que se aprobó el 10 de agosto de 1982, obra en buena medida del que fue presidente eficaz de la comisión constitucional, E. Attard, y en la que tuvimos arte y parte. El contenido de la citada ley por la que se concedían las máximas competencias a la Comunidad de Valencia, rezaba así: “Por la presente ley, el Estado, de acuerdo con el artículo 150.2 de la Constitución, transfiere a la Comunidad Autónoma Valenciana, todas aquellas competencias configuradas en el artículo 148 de la Constitución, de acuerdo con los siguientes criterios...”, cuyos criterios -al decir de E. Attard- “no eran otros más que los contenidos, provisionalmente, en los artículos 153 y 155 de la Constitución y pactos autonómicos que los desarrollan” (*Levante*, 2-V-82).

La Generalitat Valenciana: Las Cortes

La Generalitat Valenciana era, históricamente, una autoridad foral representativa, y diputación permanente de las Cortes de Valencia que tuvo por germen ser un organismo encargado de recaudar tributos. Los redactores de nuestro Estatuto estaban pensando, al utilizar la expresión en cuestión, en la Generalitat catalana, pues la valenciana, como ya hemos indicado tenía otro contenido.

El Estatuto en su art. 9 dice:

- 1. El conjunto de las instituciones de autogobierno de la Comunidad constituye la Generalitat Valenciana.*
- 2. Forman parte de la Generalitat: Las Cortes Valencianas o “Corts”, el Presidente, el Gobierno valenciano o “Consell” y las demás instituciones que determine el presente Estatuto.*

De entre todas las instituciones del autogobierno valenciano, que constituyen la Generalitat Valenciana, la más importante es las Cortes, ya que se trata de la institución que refleja, de una manera inmediata, la soberanía del pueblo valenciano. En las Cortes radica -teóricamente al menos- todo el poder autonómico valenciano. Las demás instituciones derivan su legitimación democrática de la citada institución legislativa.

Aunque sea someramente, creemos conveniente subrayar que, el término “Cortes” es de raigambre tradicional. Pero ello no quiere decir que las actuales Cortes tengan algo que ver con las Cortes tradicionales valencianas que tienen su origen, según el historiador Francisco Martínez Aloy, en 1281, cuando el rey don Jaime I, el 11 de abril del citado año, prestaba juramento de que no revocaría jamás los privilegios que voluntariamente había ido concediendo a la ciudad y a algunas villas valencianas. Sin entrar en el origen “fáctico” de las Cortes tradicionales o su reconocimiento legal, en 1329, durante la época del biznieto del rey don Jaime, D. Alfonso el Benigno, digamos que no se deben confundir las Cortes modernas valencianas con las Cortes medievales, pues éstas estaban integradas por los brazos eclesiásticos, militar o noble y el real o popular. Sus representantes lo eran de cada uno de los “brazos” y estaban vinculados por un cuaderno de instrucciones o mandato imperativo, mientras que las actuales Cortes son trasunto de la soberanía popular valenciana y sus miembros representan a la totalidad de nuestra comunidad.

Las Cortes y el Gobierno valenciano

Para tener una cabal comprensión de la estructura gubernamental por la que se autogobierna la Comunidad Valenciana hemos de conjugar el articulado del Estatuto de Autonomía con el Reglamento de las Cortes. Con la conjugación de estos textos se llega a la conclusión de que la estructura gubernamental autonómica valenciana es susceptible de ser tipificada de parlamentaria. No podía ser de otra manera, pues si el Estatuto de Autonomía, que es “la norma institucional básica” de las comunidades autónomas (art. 147.1 de la Constitución española) es, por una parte, expresión del derecho de

la autonomía de cualquier cuadrante español, por otro lado, debe respetar, como ordenamiento derivado que es, el contenido de la Constitución española del 29 de diciembre de 1978. Existe una supeditación de los estatutos a la Constitución. Basta con consultar la Constitución para comprobar que si el Estatuto no es aprobado por el Pleno de las Cortes, no entra en vigor. Dice el art. 151.4º “Los Plenos de ambas Cámaras decidirán sobre el texto mediante un voto de ratificación. Aprobado el Estatuto, el Rey lo sancionará y lo promulgará como ley”. Y teniendo en cuenta que el art. 1º de nuestra Constitución, en su apartado 3º., dice que “la forma política del Estado español es la Monarquía parlamentaria”, es lógico que el Estatuto deba respetar la estructura gubernamental parlamentaria que, como se sabe- se asienta sobre el principio de la colaboración de poderes, y no en la separación de poderes, propia del régimen presidencial, ni en la confusión de poderes, base del gobierno de asamblea.

Actividad de las Cortes Valencianas

Para percatarnos de la importancia de las Asambleas democráticas comunitarias -y, en particular, de las Cortes- bastaría con transcribir algunos de los artículos de los respectivos estatutos autonómicos. Sus principales competencias son ejercer la potestad legislativa; la aprobación de los presupuestos; el control del gobierno valenciano; la elección del presidente de la *Generalitat*; la exigencia de su responsabilidad y la de su autogobierno; ejercer la iniciativa legislativa y la facultad de interponer recursos de inconstitucionalidad... y -ello es muy importante- “designar a los senadores que han de representar” a la Comunidad en el Senado.

A las Cortes les incumbe la trascendental tarea de establecer las directrices de nuestro autogobierno democrático, de forma que durante su mandato de cuatro años se impondrá, probablemente, la horma a la que se tendrá que acomodar y consolidar el futuro devenir histórico del autogobierno democrático local. Creo que huelga que subrayemos, todavía más, la importancia de esta asamblea democrática.

Podemos distinguir los siguientes períodos en la instauración y consolidación de nuestras Cortes: una etapa transitoria y cuatro períodos legislativos: 1983, 1987, 1991 y 1995.

Etapas transitoria

Las Cortes valencianas iniciaron su andadura el 2 de agosto de 1982, tras la entrada en vigor del Estatuto de Autonomía. Podemos subrayar, como característica -desde un punto de vista estrictamente parlamentario- que en esos meses las Cortes valencianas llevaron a cabo la tarea de autonormación reglamentaria. El Reglamento de las Cortes valencianas entró en vigor el 4 de marzo de 1983. Está integrado por 162 artículos, 4 disposiciones finales y 1 disposición derogatoria. Como ya hemos tenido ocasión de indicar, el Reglamento de nuestras Cortes, junto con la estructura gubernamental prevista en nuestro Estatuto nos ayuda a comprender cabalmente la estructura parlamentaria por la que se rige nuestra comunidad.

EL CONSEJO VALENCIANO DE CULTURA ANTE EL DÉCIMO ANIVERSARIO DEL ESTATUTO

El 10 de julio de 1992 el Estatuto de Autonomía valenciano cumplió su décimo aniversario. Había demostrado su viabilidad. Bajo su vigencia se ha consolidado nuestra autonomía.

El Estatuto es nuestra norma básica de convivencia. Debe formar parte de nuestra cultura política. Por eso el Consejo Valenciano de Cultura -previsto en el Estatuto en su artículo 25- creyó oportuno dedicarle una especial atención. Entraba dentro de sus competencias. Y cumplió con su tarea. Pero, ¿qué es el Consejo Valenciano de Cultura?

Según el Estatuto, el Consejo Valenciano de Cultura es una de las instituciones que constituyen la *Generalitat* Valenciana. Se trata, pues, de una Institución de carácter público que debe ejercer sus funciones con “autonomía orgánica y funcional de acuerdo con su naturaleza jurídica, a fin de garantizar su objetividad e independencia” (art. 2º. apartado 3º de la ley).

En el Estatuto de Autonomía de la Comunidad Valenciana, se señala en su artículo segundo, que “corresponde a la Generalitat Valenciana, en el ámbito de sus competencias, fomentar el desarrollo de las particularidades del pueblo valenciano y facilitar la participación de los valencianos en la vida política, económica, cultural y social”. Este artículo 2 del Estatuto tendrá posteriormente su cristalización en el artículo 25, el cual concreta este principio programático en una institución que será el máximo órgano consultivo y asesor de todas las instituciones públicas valencianas, será la máxima institución veladora, defensora y promotora de la cultura valenciana. El mencionado artículo 25 dice: “Una Ley de las Cortes Valencianas establecerá las funciones, composición y organización del Consejo de Cultura”.

Este Consejo de Cultura (art. 25 del Estatuto), cuya denominación definitiva será Consejo Valenciano de Cultura, según la ley de 1985, de 30 de octubre, de la Generalitat Valenciana, significará según reza en su preámbulo, “un paso más para la consecución de la plena configuración institucional autonómica”.

En el artículo tercero de la citada Ley (Título I de la ley de 30 de octubre de 1985) se dice que “el Consejo Valenciano de Cultura es la Institución consultiva y asesora de las instituciones públicas de la Comunitat Valenciana [*observemos que dice 'la Institución', no 'una Institución'*], en aquellas materias específicas que afecten a la cultura valenciana” y sigue: “velará por la defensa y promoción de los valores lingüísticos y culturales valencianos”. Está claro que si ha de velar y promover, no puede ser sólo consultiva y, por eso se entiende que asesora no sólo en lo que le consulten, sino también en lo que proponga por propia iniciativa.

Este Consejo se compone de 21 miembros elegidos por las Cortes Valencianas, por mayoría de dos tercios del número de diputados, que sean propuestos por los grupos parlamentarios. Interesa resaltar que al exigirse la mayoría de dos tercios, los grupos políticos han de llegar necesariamente al consenso.

Los órganos de gobierno de esta institución son: 1) El Pleno del Consejo; 2) La Comisión de Gobierno; 3) El Presidente.

El Consejo Valenciano de Cultura ante el décimo aniversario de la vigencia jurídica del Estatuto adoptó el acuerdo de llevar a cabo un estudio, lo más exhaustivo posible, sobre el Estatuto, encargándose su realización mediante la coordinación de diversos profesores de tres Universidades de la Comunidad Valenciana. En efecto, el 31 de marzo de 1995 finalizó la tarea emprendida en 1992, que cristalizó en cuatro tomos:

- Tomo primero: EL PROCESO AUTONÓMICO VALENCIANO, cuyo coordinador es Juan Ferrando Badía (1993).
- Tomo segundo: INSTITUCIONES AUTONÓMICAS DE LA COMUNIDAD VALENCIANA, a cargo de José Asensi Sabater (1996).
- Tomo tercero: LAS COMPETENCIAS DE LA GENERALITAT Y SUS RECURSOS, a cargo de Enrique Álvarez Conde (1996).
- Tomo cuarto: LOS DERECHOS Y DEBERES DE LOS CIUDADANOS VALENCIANOS Y EL SISTEMA DE RELACIONES DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA VALENCIANA CON LOS ÓRGANOS DEL ESTADO Y CON OTRAS COMUNIDADES VALENCIANAS, coordinado por Remedio Sánchez Férriz (1993).

Cada uno de estos volúmenes están integrados con la aportación de diversos profesores de las Universidades de Valencia, Alicante y Castellón

Y únicamente los que vamos a citar, y solamente ellos, son los que han contribuido en la realización de los cuatro volúmenes antes aludidos. Y así:

en el Tomo I colaboran los profesores:

- Manuel Alcaraz Ramos, de la Universidad de Alicante
- Vicente Garrido Mayol, de la Universidad de Valencia

en el Tomo II colaboran los profesores:

- José Asensi Sabater, de la Universidad de Alicante
- José F. Chofre Sirvent, de la Universidad de Alicante

- Julia Sevilla Merino, de la Universidad de Valencia
- Juan Ferrando Badía, de la Universidad de Valencia
- José Carlos Navarro Ruiz, de la Universidad de Valencia
- Javier Gutiérrez Miguélez, de la Universidad de
- Francisco J. Visiedo Mazón, de la Universidad de Valencia
- Enrique Soriano Hernández, de la Universidad de Valencia

en el Tomo III colaboran los profesores:

- Enrique Álvarez Conde, de la Universidad de Valencia
- Vicente Garrido Mayol, de la Universidad de Valencia
- Félix Crespo Hellín, de la Universidad de Valencia
- Josefa Ridaura Martínez, de la Universidad de Valencia
- Luis Jimena Quesada, de la Universidad de Valencia

en el Tomo IV colaboran los profesores:

- Remedio Sánchez Ferriz, de la Universidad de Valencia
- Artemi Rallo Lombarte, de la Universidad de Castellón
- José Carlos Navarro Ruiz, de la Universidad de Valencia
- Félix Crespo Hellín, de la Universidad de Valencia
- Josefa Ridaura Martínez, de la Universidad de Valencia

Anexos:

- Roberto Viciano Pastor, de la Universidad de Valencia
- Fernando Flores Giménez, de la Universidad de Valencia
- Luis Jimena Quesada, de la Universidad de Valencia

Los cuatro volúmenes quedan englobados bajo el título *Estudio del Estatuto Valenciano*.

Esperamos que, con la publicación de esta obra, el Consejo Valenciano de Cultura haya cumplido debidamente con su papel de promover la cultura “cívica y política” valenciana, pues, opinamos, que esta obra será un instrumento de conocimiento para los estudiosos de la materia y para aquellos que quieran conocer la naturaleza institucional de “su” *Generalitat* por la que se autogobierna la Comunidad Valenciana.

Agradecemos al prestigioso Catedrático D. Manuel Fraga Iribarne, el esfuerzo de venir a Valencia a exponernos el Estatuto de nuestra Comunidad. Estamos convencidos que aprenderemos mucho escuchando su intervención. Su profundo y extenso saber avalan nuestra confianza. Gracias profesor Fraga por su estancia entre nosotros. Y gracias a todos ustedes por asistir a este acto tan entrañable para todos los que hemos colaborado en la elaboración de esta obra y gracias también al Consejo Valenciano de Cultura, sin el que difícilmente se hubiera podido llevar a cabo su publicación.

HE DICHO



INTERVENCIÓ
DEL
EXCM. SR. MANUEL FRAGA IRIBARNE



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

MANUEL FRAGA IRIBARNE
PRESIDENTE DE LA XUNTA DE
GALICIA

REFLEXIONES EN TORNO AL
ESTATUTO DE VALENCIA

VALENCIA 18 DICIEMBRE DE 1996



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

Es para mi un honor participar en este acto de presentación de uno de los estudios más serios y prolijos que sobre un Estatuto de Autonomía se han realizado hasta ahora. Encargo acertadísimo del Consejo Valenciano de la Cultura de cuyo alto prestigio así como el de los diversos profesores que lo han llevado a buen término son una buena muestra los cuatro tomos que hoy salen a la luz pública.

Debido a ello, no puedo dejar de manifestar mi más sincero agradecimiento a esta preciada institución el haber contado con mi persona para este afortunado acontecimiento, agradecimiento que expreso también muy especialmente a una figura excelsa como lo es la del profesor Grisolia.

En especial para los que no somos valencianos pero llevamos muy dentro este territorio y estas gentes, el artículo primero del Estatuto de Valencia resulta enormemente revelador del significado que en esta tierra tiene el reconocimiento de su derecho a la autonomía. No se me escapa que



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

en su redacción están presentes algunos de los conflictos iniciales en torno a la denominación de esta comunidad, pero lo cierto es que, como suele ocurrir cuando de debates apasionados pero constructivos y profundos se trata, el resultado ha sido una dicción cargada de significados.

Aunque puede resultar redundante repetirlo aquí no me resisto a repasar su texto, como pórtico idóneo de las reflexiones que siguen. Dice el artículo primero en su primer punto:

"El pueblo valenciano, históricamente organizado como Reino de Valencia, se constituye en Comunidad Autónoma, dentro de la indisoluble unidad de la nación española, como expresión de su identidad histórica y en el ejercicio del derecho de autogobierno que la Constitución reconoce a toda nacionalidad, con la denominación de Comunidad Valenciana".

Pues bien, la personalidad histórica, geográfica y cultural de Valencia es algo que está fuera de toda duda y resulta evidente no sólo para los



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

valencianos sino para aquel que tenga una visión elemental de lo que es España.

A diferencia de otras tierras, como la mía, donde esa acusada triple personalidad no ha tenido un reflejo jurídico patente, aunque no por ello fuera menos real (ahí está el derecho consuetudinario gallego), en el caso de Valencia, entidad histórica y Derecho, sustantividad cultural y estructuración política propia han ido de la mano.

La tardía incorporación de Valencia a los reinos cristianos, en los que como en Galicia existía un derecho autóctono tradicional, o unos derechos locales emanados de la incipiente realidad municipal, como en Cataluña o Castilla, determinó que en el solar levantino se promulgase una serie de disposiciones, configuradoras de un auténtico cuerpo normativo acorde con los proyectos de territorialización y racionalización de Jaime I el Conquistador.



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

Ya desde el primer momento se pone de manifiesto que no estamos ante un proyecto político de simple reconquista al modo de lo que hicieron los reyes portugueses por el Alentejo, o los reyes galaico-leoneses con Extremadura y mismamente los castellanos con las tierras toledanas o andaluzas. La estructuración administrativa dada a la ciudad, la participación de obispos y nobles reunidos en curia y más tarde en Cortes y la voluntad de extender los "consuetudines", "costum" o "furs" por todo el territorio, más allá de la ciudad, nos revelan el nacimiento de una entidad nueva que, con todo el significado profundo de la expresión, pasó a constituir un verdadero reino.

Así mismo, el pueblo Valenciano se configuró en protagonista de su historia mediante una legislación paccionada al modo de Cataluña, Aragón o la más lejana Navarra.



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

Legislación donde se atisban influencias como las de las Consuetudines ilerdensas y otros influjos del Derecho catalán moldeados por la fuerza que en ese momento tiene el llamado Derecho de recepción con el redescubrimiento del Código de Justiniano y su precedente el Digesto. No poca huella dejaría también la difusión del Decreto y las Decretales del pujante Derecho canónico, elementos entre otros que acabaron por conformar un Derecho vivo, con un sistema de fuentes claro y unas instituciones como las Cortes propias de Valencia, distintas a las del reino de Aragón o el Principado de Cataluña.

Este denominado, con cierto anacronismo semántico, "federalismo" de la Corona de Aragón contrasta con la experiencia de los reinos de la Corona de Castilla donde los reyes ponían al frente de cada territorio un líder local de la más alta nobleza que representara su autoridad soberana (los tres Adelantados Mayores de cada uno de los reinos de León, Castilla y Galicia)



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

y donde las cortes eran únicas para todas las tierras de la Corona desde Oviedo hasta Toledo y desde Santiago hasta Burgos.

Creo que es aquí, en ese fecundo siglo XIII, donde nace y se conforma la región valenciana. No ignoro, sin embargo, la importancia de sus raíces profundas; primero ibéricas que han insuflado personalidad singular al concepto de españolidad, después fenicias, cartaginenses y finalmente romanas. Por cierto, que parece ser que la actual Valencia descende de la ciudad fundada en el año 137 a de J.C. por el Cónsul romano Decio Junio Bruto, denominado el Galaico, pues es Tito Livio quien narra como estableció en ella sus legiones, las primeras que se aventuraron a explorar la ruta al Finisterre en las hostiles tierras lusitanas y galaicas que tardarían más de un siglo en ser romanizadas.

Pero más allá de hundirnos en los inciertos vericuetos del pasado, lo que quiero poner de manifiesto es la irreductible personalidad del pueblo



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

Valenciano que, nacida antes o después, supo defender sus derechos ya levantado en Germanías, ya en lucha dolorosa contra el centralismo francés de Felipe V incompatible con el sistema pactista y autonómico de los reinos de la Corona de Aragón. Es por todos conocido que las nuevas concepciones importadas acabaron, mediante los Decretos de Nueva Planta, con las instituciones públicas valencianas y el Derecho Público que las regulaba, siendo suplidas por las castellanas que, salvo en Navarra y en Vascongadas, adquirirían un ámbito español frente a los restantes ordenamientos que serán llamados forales. Demasiado lejos quedaba ya el juramento de Jaime I el Conquistador que en el año 1281 se comprometía a respetar para siempre los derechos valencianos.

Así pues, si en alguna región la revitalización de la propia identidad va unida a la capacidad de articular un ordenamiento jurídico propio mediante instituciones de autogobierno, esa es Valencia. Así como en Galicia subrayamos nuestra ancestral personalidad cultural, geográfica e histórica y



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

nuestra específica problemática económica como base de nuestras aspiraciones solidarias de autonomía, en Valencia existen referentes claros entre configuración de la identidad regional y Derecho. Expresiones del tipo "Generalitat valenciana", que como nos recuerda el profesor Ferrando Badía, era la antigua autoridad foral representativa constituída en diputación permanente, o "Corts", que era la asamblea de los tres brazos, eclesiástico, noble y popular e incluso la denominación "Consell", nos evocan una raigambre de continuidad histórica que no ha podido menos que reflejarse en el Estatuto aunque con significados diferentes, como es natural.

De este modo, cuando en la Constitución española de 1978 se toma la opción trascendental de reconocer el derecho a la autonomía de las nacionalidades y regiones dentro de la indisoluble unidad de la Nación española, se está atendiendo a lo que, en esta etapa histórica, exige la realidad plural de ésta. El caso valenciano ilustra a la perfección como este



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

marco, lejos de ser artificial o superestructural, responde a la justicia, a la historia y al Derecho.

Por tanto, la conmemoración celebrativa del hecho estatutario es algo trascendental en la vida colectiva de un pueblo, pues manifiesta el acierto de encontrar la fórmula adecuada que sintetiza el afán por ser dueño de los propios destinos sin renunciar a compartirlos con los demás pueblos de España.

Si ha habido dos comunidades en España que han tenido esto claro frente al relativo éxito en otras de mensajes autodeterministas, e incluso independentistas o desconfianzas nostálgicas de neocentralismos superados, han sido Valencia y Galicia. Con ellas, de formas diferentes y en tiempos ya pasados se ha llegado a cometer el error de creer que por no tener fuerzas hegemónicas nacionalistas, carecían del suficiente substrato autonomista, como si ambas cosas tuvieran que ir unidas, cuando es patente que, tanto



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

una como otra, gozan de una tradición histórica en la lucha por el autogobierno cargada de una profundidad y de sentido común ejemplares lo que, en vez de ser objeto de reconocimiento, ha sido, en más de una ocasión, motivo de postergación.

No recordaré las dificultades que ambas comunidades tuvieron que atravesar para no quedar descolgadas de los máximos techos competenciales, tampoco me detendré en la confusión que con ^{no} fisomías distintas (en el caso [✓]Valenciano manifestado en la denominación, en la lengua y en los símbolos) se llegó a sembrar durante los difíciles procesos estatutarios. Dificultades que engrandecen, más si cabe, la lucha pacífica por el autogobierno de dos pueblos ejemplares.

La autonomía es el camino; la posibilidad de tomar decisiones políticas en espacios competenciales propios para la atención de los problemas peculiares y la defensa solidaria de los propios intereses, dentro



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

de un marco de convivencia y cooperación más amplio en el seno de un Estado, llámesele federal o compuesto, es lo que las nacionalidades y regiones necesitan. No sólo mera capacidad de ejecución de las decisiones estatales, sino voluntad política y efectiva propia.

Para ello es preciso una asamblea legislativa de donde emanen las disposiciones normativas de rango superior, sólo subordinadas al bloque de la constitucionalidad y una capacidad del ente autonómico de orientar, encauzar y configurar (lo que los italianos llaman "indirizzo") las políticas públicas, la trayectoria colectiva de la comunidad. Todo ello en un espacio donde el cuerpo electoral, expresión de la voluntad popular, pueda reflejar una correlación de fuerzas diferente a la de los otros espacios distintos o más amplios. Como ha dicho el Tribunal Constitucional, en sus sentencia de 26 de marzo de 1987 "la autonomía significa precisamente la capacidad de cada nacionalidad o región para decidir cuándo y cómo ejercer sus propias competencias". Por lo tanto, como el propio Tribunal ha recordado en una de



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

sus tempranas sentencias, son las potestades legislativas y gubernamentales las que configuran una autonomía de naturaleza política (Sentencia del catorce de julio de 1981).

Todo ello lo garantiza, justamente, el Estatuto de Autonomía. Este es la norma institucional básica de la Comunidad Autónoma, auténtica actuación jurídica del derecho a la autonomía de una nacionalidad o región, manifestación de voluntad por parte de un pueblo de asumir activamente su futuro dotándose de un entramado institucional de autogobierno con un marco competencial específico.

El número dos del artículo primero lo refleja magistralmente cuando afirma que "la Comunidad Valenciana es la expresión de la voluntad democrática y del derecho al autogobierno del pueblo valenciano..." Lo que en su número tres se completa con la garantía de la "participación de todos los ciudadanos en la realización de sus fines".



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

Como se puede ver, a la luz de todo esto, el Estatuto tiene una significación política y jurídica que va mucho más allá en su alcance que una simple ley orgánica que es su continente formal, pero que no nos debe inducir a equívocos.

Debe insistirse en el carácter de acto complejo del Estatuto, en el que tiene una substantividad propia la voluntad de la nacionalidad o región y el reconocimiento del acceso de ésta a la autonomía como un derecho constitucional de primer orden, colocado en la cabecera de nuestra "lex legum". Algo ya anunciado en la exposición de motivos contenida en su preámbulo cuando se proclama el deseo de "proteger a todos los españoles y pueblos de España en el ejercicio de los derechos humanos, sus culturas tradiciones, lenguas e instituciones".



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

No estamos ante simples cartas otorgadas, como desde algunas posiciones malintencionadas a veces se oye decir. Ley orgánica formal sí, pero cuya vía procedimental de formación revela ya en sí misma y en gran medida lo que estamos diciendo y en donde algunos autores han querido ver un principio originario de federalismo cooperativo o de colaboración en la medida que incorpora dos voluntades: la más propiamente autonómica, identificada con los titulares del derecho al autogobierno, y la del poder legislativo estatal a través de su aprobación en las Cortes Generales, lo que a su vez determina un mecanismo peculiar de reforma y la imposibilidad de ser modificados por una simple ley orgánica posterior. En el caso valenciano, concretamente, la necesidad de que la reforma del Estatuto sea aprobada, como primer paso, por las tres quintas partes de sus miembros, salvo que tuviera por objeto la ampliación del ámbito competencial, es bien elocuente. Como también lo es la exigencia de referendum en los artículos 56 y 57 del Estatuto gallego.



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

La posición preeminente de los Estatutos de Autonomía debe ser, por tanto, indiscutida, al configurar una posición de reserva material según el principio de competencia en el seno de un entramado sistemático de ordenamientos plurales interrelacionados en torno a tal principio, constituyendo todo ello, por elevación, un ordenamiento jurídico complejo característico de un Estado compuesto.

La superioridad formal se manifiesta precisamente "ad intra" del propio derecho autonómico particular en donde el Estatuto es la auténtica "norma normarum", la ley de leyes de la que todas las disposiciones autonómicas, cualquiera que sea su naturaleza o rango, derivan. De ahí que pueda hablarse de la existencia de Derechos estatutarios.

No debe perderse de vista tampoco que, a través de su Estatuto de Autonomía, las nacionalidades y regiones completan y modulan la Constitución general del Estado. Así lo ha venido a reconocer el Tribunal



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

Constitucional al introducir en su jurisprudencia el concepto, ya consagrado, de bloque de la constitucionalidad. En efecto, en esta categoría se incluyen la Constitución, el respectivo Estatuto de Autonomía subordinado a ella y, en su caso, la norma estatal a la que se remiten Constitución y Estatuto en un supuesto concreto.

En los ejemplos más clásicos del federalismo las competencias originarias y residuales son de los estados o países federados mientras que las Constituciones federales son las que atribuyen al poder central sus atribuciones y facultades. Por su parte, y en coherencia con lo anterior, las Constituciones de los Estados federados no son medio de asunción de competencia alguna.

No es así entre nosotros, como ha subrayado el Tribunal Constitucional en varias sentencias como la 72/1983, de 29 de julio o la 67/1983 de 7 de abril la Constitución "no establece directamente



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

competencias autonómicas, sino que se limita a fijar el marco dentro del cual podrán asumirla los Estatutos de Autonomía". No otra cosa debe mantenerse a la luz del artículo 149.3 de la Constitución cuando establece que "las materias no atribuidas expresamente al Estado por esta Constitución podrán corresponder a las Comunidades Autónomas, en virtud de sus respectivos Estatutos." Estatutos que el Estado reconocerá y amparará como parte integrante de su ordenamiento jurídico tal como ordena el artículo 147.1.

Así pues, Constitución y Estatutos constituyen un límite a la potestad legislativa de las Cortes generales, y por supuesto, a la actuación del poder ejecutivo central. Es esta rigidez estatutaria la que les hace inmunes a la mera voluntad de las instituciones generales del Estado y lo que impide que se vulnere unilateralmente por ellas el ámbito formal y material de las competencias autonómicas. Como ha escrito el profesor Balaguer Callejón, gracias al Estatuto, "las Comunidades Autónoms tienen garantizadas, por medio de la rigidez estatutaria, todas las competencias que la Constitución



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

les permite asumir con carácter indisponible y que se derivan del derecho a la autonomía".

Ahora bien, el principio de autonomía no debe necesariamente circunscribirse a ese ámbito. Como principio general del ordenamiento jurídico constitucional y criterio inspirador de nuestra legislación y de nuestras relaciones administrativas puede desplegar sus efectos más allá de las previsiones de un determinado Estatuto. Es desde estas coordenadas desde las que a mi entender deben ser entendidos los números uno y dos del artículo 150.2 de la Constitución.

En este sentido, la vía valenciana hacia la autonomía ha sido paradigmática, precursora y modélica de como ante determinados callejones sin salida, la utilización inteligente e imaginativa de las normas dentro del más exquisito espíritu constitucional puede ser decisiva a la hora de superar determinadas situaciones de bloqueo absolutamente injustas.



XUNTA DE GALICIA
PRESIDENCIA

Como en otros territorios españoles en especial Galicia, Cataluña y el País Vasco, el espíritu autonomista existía en esta tierra de forma incuestionable. La ceguera de los que sólo querían reconocer el autogobierno a las colectividades con fuerzas nacionalistas mayoritarias, las polémicas en torno a los símbolos, la denominación de la región, la manera de concebir las concomitancias con Cataluña y determinados frenos como la Ley Orgánica reguladora de las distintas modalidades de referendum condicionaron el proceso autonómico valenciano y acabaron por reconducir el camino desde el anhelado 151 hacia la vía lenta del 143 con su correspondiente techo más bajo.

Era el momento en que la precipitación y la improvisación en un tema tan delicado, que muchos nos vimos obligados a denunciar no sin incomprensiones, desató el efecto contrario y así tras aprobarse los estatutos vasco y catalán, en el estatuto gallego se intentó en palabras de Meilán Gil



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

un punto de inflexión con la pretensión de una rebaja competencial, auténtico precedente de la LOAPA "de manera que los demás aspirantes a la plenitud inmediata de la autonomía esperasen al transcurso de los años y según el discurso de la historia. Hecha la amputación con Galicia, "que constitucionalmente se encontraba legitimada para iniciar el procedimiento en las mismas condiciones que el País Vasco y Cataluña, resultaría fácil impedir que se intentase la vía del artículo 151.1 para cualquier otra Comunidad". Por supuesto, muchos tuvimos los reflejos suficientes para oponernos a tal irreflexiva actitud, que no triunfó y en las primeras elecciones al Parlamento gallego, el pueblo gallego tomaría buena nota. Estos parones extemporáneos afectaron también a Valencia y muchos se vieron tentados a buscar el atajo: en el proyecto de Benicassim se pretendió asumir las máximas competencias aunque la vía era la del artículo 143. Desde Coalición Democrática, advertimos que esto podría desembocar en una declaración de inconstitucionalidad de graves consecuencias y suponer un golpe irreversible en el proceso autonómico valenciano.



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

No tardó en verse claro que había que utilizar el artículo 150.2 pero con técnica jurídica intachable y así se aprobó el Estatuto de Autonomía y después la Ley Orgánica 123/82, de 10 de agosto que permitió alcanzar a Valencia la plenitud competencial desde un inicio. Disfrutando de hecho de competencias como las plenas en cooperativas, mutualismo, ordenación del crédito, banco y seguros, pesas, medidas y contraste de metales, espectáculos, asociaciones, etc... que ni siquiera Galicia, comunidad del 151 posee estatutariamente. Se hacía así justicia con un pueblo que, desde el primer momento, desde la convivencia pese a los profundos debates y el más limpio espíritu democrático, había luchado por lo que nadie estaba legitimado a negarle.

No puede negarse que esta solución no era del todo satisfactoria y que solamente era aceptable dado su carácter provisional; Ello estaba bien a la vista pues las competencias de la Generalitat Valenciana derivadas de la



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

LOTRAVA estaban sometidas a una varios condicionantes que la realidad política hacía de difícil efectividad, pero que no por ello resultaban indeseables.

Condicionantes que, sin embargo, no se podían obviar por derivar de la propia letra del artículo 150.2 de la Constitución. Estos consistían, como es sabido, por un lado, en unos determinados controles basados en criterios bastante genéricos y discrecionales y a los que podían añadirse otros mecanismos en los subsiguientes Decretos de transferencias, y por otro, en la posibilidad de revocación con la aprobación de una ley orgánica de sentido contrario, esto es, una real disponibilidad en manos del Estado, al menos teórica, sobre las competencias transferidas.

No puede extrañar, por tanto, que en todo este tiempo haya habido voces que reclamaran la reforma del estatuto una vez transcurrido el plazo de cinco años que la Constitución establece para que las Comunidades del 143



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

alcancen el techo de las del 151. Entre ellas, como recuerda el profesor Garrido Mayol estuvo la del Partido Popular que incomprensiblemente fue tachada por algunos de electoralista. Pero lo cierto era que superado con creces aquel periodo transitorio, el pueblo valenciano tenía derecho, y así lo reclamaba, a que la LOTRAVA fuese derogada y a que las competencias transferidas tuvieran lo fueran en su plenitud como cualquier otra competencia estatutaria.

Así las cosas, en los afortunados acuerdos autonómicos de febrero de 1992, Valencia tenía que tener un tratamiento especial, dado que su situación era substancialmente distinta al conjunto de las Comunidades de vía lenta, a excepción de Canarias donde la solución fue parecida. Paradójicamente para este conjunto de Comunidades, los precedentes valenciano y canario fueron de una enorme utilidad, pues con carácter inmediato y haciendo uso del 150.2 de la Constitución se beneficiarían de la



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

inaplazable equiparación competencial mediante la Ley Orgánica 9/1992, de 23 de diciembre.

Finalmente, y un poco más tarde de lo deseado, en marzo de de 1994, aparecían en el Boletín Oficial del Estado, la reforma del Estatuto y la consiguiente derogación de la Ley Orgánica que había posibilitado a Valencia disfrutar desde un principio del máximo nivel de autonomía lo que ha permitido constatar lo que era obvio y que aparece expresado en el preámbulo de la reforma estatutaria esto es que "el pueblo valenciano ha demostrado notoriamente a través de sus instituciones representativas su capacidad de autogobierno".

Una visión general del Corpus legislativo Valenciano nos da idea de que ello es así. Se han dictado leyes que suponen la configuración del ordenamiento jurídico en atención a las necesidades específicas y actuales de la Comunidad, yéndose por delante en muchos aspectos cruciales del



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

desarrollo ordenado de un territorio como lo demuestra la Ley de parajes naturales de 24 de junio del 88, sustituida por la de espacios naturales protegidos de 27 de diciembre de 1994, la de disciplina turística de 2 de marzo del 89, la de impacto ambiental de 3 de marzo de 1989 o la que regula algo tan trascendental y en lo que una Comunidad Autónoma se juega su razón de ser frente a las demás administraciones como es la Ordenación del territorio recogida en la Ley 6/1989, de 7 de julio.

Desde el punto de vista de la potenciación cultural de la identidad valenciana, se ha dictado una normativa ejemplar por su equilibrio y adaptación a la realidad lingüística de la región tal como se lee en la Ley 4/1983, de 23 de noviembre, con criterios análogos a lo que estamos desarrollando en Galicia, sin perjuicio de las diferentes situaciones de una y otra comunidad autónoma, y que en todo caso consagra el compromiso valenciano a favor de su principal seña de identidad, la lengua, manifestación de su dignidad colectiva como pueblo.



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

Otras disposiciones, como la creadora del Consejo Valenciano de la Cultura, van en ese sentido y estimo que discurren por el sendero adecuado de la autoidentificación abierta y solidaria. Ese gran valenciano universal que fue Luis Vives, a quien el ilustrado gallego Feijoo llamaría "sapiéntísimo maestro", escribió que no estaría contento "hasta saber que hay en España una docena de imprentas que editen y propaguen los mejores autores; sólo así los demás países se van limpiando de la barbarie". Así pues, nunca estarán de más los esfuerzos en favor de "la participación de los valencianos en la vida...cultural" tal como ordena el último inciso del artículo 2 del Estatuto.

Otras leyes en el terrenos del desarrollo y la regulación económica como la Ley 8/ 1986 de 29 de diciembre sobre la ordenación del comercio y las superficies comerciales, la de creación del Instituto de la Pequeña y Mediana Industria o la de Cooperativas, manifiestan como la autonomía es



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

también un instrumento de enorme utilidad en el impulso y la coordinación de los sectores económicos de cara alcanzar mayores cotas de calidad de vida, progreso y bienestar.

De todas formas, creo que las Comunidades Autónomas no debemos caer en la autocomplacencia de lo conseguido, los retos son muchos y la autonomía debe ser estimada ante todo como una llamada a la responsabilidad colectiva, como un desafío en el que nadie va a sustituirnos en el esfuerzo y el trabajo propios.

Queda así mismo, bastante por hacer, se están dando pasos decisivos en la consolidación y desarrollo del Estado de las Autonomías como fórmula de convivencia y en temas ciertamente nada fáciles. Propuestas en las que he tenido algo que ver como la administración única son ya de aceptación general y están presentes en los acuerdos de gobernabilidad con los



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

nacionalismos vasco, catalán y canario y pronto se reflejarán en medidas legislativas de importancia como la próxima regulación de la administración periférica del Estado.

El impulso autonómico tantas veces solicitado está siendo reactivado y en materias tan importantantes como los puertos de interés general y las políticas activas para el empleo. Por fin existe un debate en profundidad acerca de los principios de autonomía financiera, corresponsabilidad fiscal, suficiencia financiera y solidaridad. Algo fundamental para un buen funcionamiento del sistema y que de manera incomprensible no se había abordado nunca con valentía hasta ahora, y ello a pesar de que las exigencias constitucionales y de la propia Ley Orgánica de Financiación de las Comunidades Autónomas (en especial su artículo 15) eran claras.

Mas no todas las carencias por cubrir radican en el aspecto competencial propiamente dicho. El principio de autonomía como



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

informador del funcionamiento de un Estado descentralizado como el nuestro tiene también una dimensión cooperativa y participativa que no debe ser desdeñada. No se puede avanzar de un modo coherente y equilibrado si la maquinaria del Estado no responde a estas exigencias. En este sentido, la reforma del Senado, la constitución de una conferencia de Presidentes y la presencia activa de las instancias políticas territoriales en la configuración de las bases de la ordenación económica del país siguen siendo cometidos de trascendencia.

He subrayado la importancia y significado del Estatuto de autonomía, pero debo advertir que, en mi opinión, dentro de la ineludible dinámica jurídico política de nuestro Estado, las virtualidades de aquel alcanzarían su auténtica dimensión si se abordasen, como confío en que se hará, aquellas medidas reestructuradoras.



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

En cuanto a la reforma del Senado, ya nadie pone en cuestión que es necesaria una segunda cámara en la que las sensibilidades autonómicas contribuyan a configurar lo que sea, en determinados supuestos, la voluntad estatal. Ello para aunar las partes en el todo y al mismo tiempo defender la autonomía de cada uno, así como la defensa armónica y dialogada de sus legítimos intereses. No hará falta insistir en como en, el pasado, estas carencias determinaron, entre otros factores, el dictado de normas estatales básicas poco respetuosas con las esferas competenciales de las comunidades autónomas. Valga ello de ejemplo para tomar conciencia de que Estatuto de Autonomía y cámara de representación territorial tienen mutuas imbricaciones. Es por ello que la ponencia de reforma constitucional que está funcionando en nuestra Cámara Alta y en cuyos trabajos he participado en mi doble condición de ponente constitucional y Presidente de la Xunta de Galicia, debe seguir haciéndolo.



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

Sobre la participación autonómica en las grandes líneas de ordenación económica general, debe seguir insistiéndose que las exigencias derivadas del artículo 131.2 de la Constitución son el mejor reflejo de que ello es coherente con los principios básicos que vertebran nuestro ordenamiento jurídico económico. Los estatutos de autonomía, y como no podía ser de otra forma, el valenciano no es una excepción, recogen importantes competencias de orden económico. Como muestra, recuérdese el artículo 49 del estatuto valenciano que ordena a la Comunidad Autónoma atender "a la modernización y desarrollo de todos los sectores económicos". En coherencia con ello, y en atención a las expansivas competencias estatales en la materia, la institucionalización de foros multilaterales en los que las previsiones de las comunidades autónomas sean tenidas en cuenta parece en todo punto conveniente.

Sin mimetismos ni adaptaciones forzadas, creo que debemos de aprender de los mecanismos propios del federalismo cooperativo, donde los



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

poderes territoriales y el central asumen tareas comunes huyendo de disfuncionales aislacionismos. Es por ello que no debiera olvidarse la posibilidad de constituir una conferencia de presidentes donde sin perjuicio de las legítimas diferencias que deben ser objeto de respeto y protección, en aquellos temas de evidente interés común, los altos mandatarios autonómicos pudieran encontrar un ámbito de diálogo y acuerdo eficaces.

Mención aparte merece la relación entre Estatuto de autonomía, en cuanto garantizador de un ámbito de autonomía y la integración europea. Como ha escrito el profesor Alvarez Conde "normalmente suele señalarse que las competencias asumidas por las Comunidades Autónomas son la expresión determinante para calificar el "quantum" de poder político que ha asumido una Comunidad Autónoma, convirtiéndose en el eje central del nivel de descentralización política existente". Siendo esto así y precisamente por serlo debemos tener muy presente que con mayores o menores dificultados estamos felizmente inmersos en un proceso de construcción



XUNTA DE GALICIA
—
PRESIDENCIA

europea que conlleva la asunción de competencias y atribuciones a favor de las Instituciones de la Unión. La cesión de cuotas de soberanía a favor de estas afecta, sin duda alguna, a las esferas propias de las Comunidades autónomas tanto desde el punto de vista jurídico como desde la incidencia en sus intereses económicos y sociales.

Sentado lo anterior se hace necesario estructurar con creciente precisión mecanismos garantizadores de la presencia del Estado español en Europa como lo que es: un Estado descentralizado. Los ejemplos de Austria, Bélgica o Alemania nos ponen de manifiesto que esto es posible por lo que debemos buscar soluciones acordes con nuestra realidad jurídico-política. A este respecto es indiscutible que si la acción europea del Estado no traduce en vía ascendente y descendente la distribución constitucional de competencias que la Constitución reconoce y garantiza, estaríamos ante su vulneración encubierta.



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

El Tribunal Constitucional ha establecido al respecto algunos criterios fundamentales, principalmente en la sentencia 165/1994 relativo a la "Oficina vasca en Bruselas," en cuanto a la valoración del hecho comunitario desde la perspectiva de la forma territorial del Estado que no vienen sino apoyar lo que estoy diciendo.

En cuanto a la vía descendente, de ejecución de la normativa y las políticas europeas, no cabe duda de que la Administración Unica neutralizaría, por definición, reconducciones recentralizadoras. Recuérdese que el desarrollo pleno de dicha propuesta supondría que, con carácter general, la instancia de ejecución fuera la Administración autonómica en aquellas materias en las que, en virtud de sus competencias, ya viene desarrollando un nivel importante de funciones.

En cuanto a la vía ascendente y la presencia autonómica ante determinados foros europeos, tanto la reforma del Senado como otra serie de



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

medidas específicas que bien pudieran estar contenidas en una ley serían enormemente interesantes.

Estas medidas específicas consistirían en la vertebración de mecanismos fluidos de información, la presencia de un delegado autonómico en la representación permanente de España en Bruselas, participación en los comités y grupos de trabajo del Consejo de Ministros europeos en especial en el Comité de representantes permanentes (COREPER), sin que se excluya en casos especiales, la representación de España por un consejero autonómico en el seno del Consejo de Ministros Europeo.

También debiera contemplarse la posibilidad de que las Comunidades Autónomas, cuando acciones u omisiones de los órganos de la Unión Europea afecten a sus competencias, puedan coadyuvar al ejercicio de acciones judiciales con el Gobierno Central ante el Tribunal de Justicia. En esta misma línea he venido defendiendo en el seno del Comité de las



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

Regiones la apertura de cauces para la legitimación activa de los entes subestatales dotados de autonomía política y del propio Comité cuando se trate de la defensa del principio de subsidiariedad.

A medida que se vaya avanzando en la progresiva articulación de las políticas comunitarias o en la configuración de otras nuevas, el Estatuto de Autonomía tendrá cada vez más la virtualidad de ser el referente obligado de cara a la legitimación de la participación activa de las Comunidades Autónomas dentro del nuevo marco institucional europeo.

He aquí nuestro horizonte de futuro, el del pueblo valenciano y el de todos los pueblos de España. El Estatuto de Autonomía será así la mejor garantía de que Valencia, siempre bajo la protección de la Virgen de los Desamparados, podrá afrontar los nuevos retos con paso seguro y esperanza renovada.



INTERVENCIÓ
DEL
MOLT HBLE. PRESIDENT
EDUARDO ZAPLANA

Señoras y señores:

El hecho de encontrarme con todos ustedes redondea la profunda satisfacción que representa para mí participar en la presentación de una obra que reúne los dos rasgos definitorios de nuestro pueblo: la autonomía y la cultura.

El "Estudio sobre el Estatuto Valenciano", en cuatro volúmenes, profundiza en la normativa que ha permitido a la Comunidad Valenciana situarse en el lugar destacado en el que se encuentra y con notables expectativas de crecimiento, dentro de España y de la Unión Europea.

Al mismo tiempo, la pormenorizada obra resalta la importante contribución del Consejo Valenciano de Cultura a la hora de promover o ahondar en nuestras señas de identidad como pueblo.

Quiero agradecer a los miembros de este Consejo, especialmente a Juan Ferrando Badía, como coordinador, e, *in memoriam*, al cardenal Vicente Enrique y Tarancón, que presidió la Comisión de Patrimonio Cultural, por la dedicación generosa a esta empresa, que ha ido gestándose a lo largo de varios años y ahora ha quedado completada.

Pero "El Estudio sobre el Estatuto Valenciano" no sólo es importante por el trabajo que lo ha hecho posible y lo ha materializado. Es importante, sobre todo, porque el tema en torno al que gira tiene un valor esencial para los valencianos.

Porque nuestro Estatut d'Autonomía, promulgado en 1982, sentó las bases para el reencuentro con nuestro pasado y el desarrollo de nuestras potencialidades como pueblo.

Realidad e ilusión se dieron la mano en un texto redactado bajo el saludable signo del consenso. Un consenso que abrió las grandes esperanzas que han ido concretándose luego en hechos valiosos, firmes, sin vuelta atrás, para las aspiraciones personales y sociales de los valencianos.

A catorce años visto, el Estatut fue el fruto de la vocación de todo un pueblo. Pero quiero destacar, junto con la actitud ilusionada y activa de los ciudadanos, la generosidad por parte de todos, que dialogaron en

profundidad y cedieron en sus puntos de vista lo necesario para que prevaleciera la necesaria unidad de criterios.

En este sentido, se concedió este año precisamente la Alta Distinción de la Generalitat Valenciana a los redactores del anteproyecto del Estatuto de Autonomía, Antonio Palomares, Joan Lerma, Felipe Guardiola, Luis Berenguer y José Ramón Pin Arboledas. La institución que presido intentó revalorizar así aquel formidable trabajo.

El consensuado texto final ha permitido la recuperación de nuestro autogobierno, enlazando con nuestra tradición foral después de más de 200 años de centralismo. Ha servido para alcanzar el grado de libertad y de conciencia histórica que tenemos ahora, dejando atrás cualquier reminiscencia de crispación e intolerancia.

Pero, aunque estamos transitando por el camino adecuado, nos queda todavía profundizar en las competencias asumidas. A la consecución de ese objetivo dedicamos nuestros esfuerzos, cuyos frutos completarán los ya cosechados.

Quiero insistir en mi reconocimiento a los responsables de la obra que ahora se presenta en su conjunto. Reconocimiento que hago extensivo a todos los que han luchado por la consecución de nuestra autonomía.

Reconocimiento al Presidente del Consejo Valenciano de Cultura, profesor Grisolia por su trabajo importante desde el dialogo.

Y quiero agradecer la presencia del Presidente de la Xunta de Galicia, don Manuel Fraga, redactor de nuestra Constitución y persona que debe añadir a aquella importante obra refrendada por los españoles, la de aportar su conocimiento y experiencia al desarrollo y debate de las autonomías en un momento en que ese análisis profundo es necesario

Gracias, don Manuel y gracias a todos



DINAR AMB ENTITATS CULTURALS

Valencia, 7 de octubre de 1996

En primer lugar, muchas gracias por haber aceptado nuestra invitación. Reunirse es la condición previa para iniciar y mantener un diálogo, y ya sabemos los valencianos la conveniencia del diálogo y el conocimiento mutuo en el desarrollo de nuestra sociedad.

Como muchos de Vds. saben el Consejo Valenciano de Cultura es el órgano consultivo de más alto rango de la Comunidad Valenciana en todo lo referente a la cultura en su más amplio sentido.

Todos ustedes representan a una u otra apuesta por nuestro pueblo --en el más alto sentido histórico de la palabra "pueblo"-- y por su vitalidad cultural. Una apuesta por nuestro derecho a contarnos entre los pueblos avanzados del mundo.

Por nuestra parte, nosotros, como miembros del Consell Valencià de Cultura, no representamos, modestamente, más que la voluntad de nuestra institución de mantenerse vinculada a las iniciativas emanadas de la misma sociedad o muy unidas a aspectos concretos de su bagaje cultural. Es decir, la voluntad del Consell Valencià de Cultura de mantenerse vinculado a las ilusiones y los proyectos que ustedes precisamente representan.

De manera que nuestro propósito, al convocar esta comida, es básicamente hacer posible esta vinculación por medio del conocimiento mutuo y el diálogo. Que aprovechemos esta ocasión para conocernos los unos a los otros, para que ustedes puedan exponer, y nosotros escuchar --porque esa es nuestra misión--, el ámbito, la actividad y los proyectos de cada una de las entidades aquí representadas, y para empezar a estudiar la posibilidad de que, a la larga, el Consell Valencià de Cultura pueda, modestamente, contribuir a interrelacionar estos esfuerzos en función de un gran objetivo común: garantizar a la sociedad valenciana el mejor marco posible de autorealización cultural.

En resumen ha sido y es la idea e intención del Consejo Valenciano de Cultura, el promover el conocimiento mutuo y el mayor intercambio entre las entidades culturales. Sin duda cierto conocimiento existe a nivel personal entre algunas instituciones, pero creemos que es posible y bueno el mejorarla. Así pues esta es la primera reunión de una serie a realizar a intervalos adecuados con Vds. y también con otras instituciones. Aunque otras que no están me lo han pedido al conocer de esta primera reunión, creí que sería mejor para tener efectividad el que no nos reunamos un número pequeño de participantes. Debo aclarar varias cosas, en primer lugar que esta es una reunión informativa entre pares, y que no se trata de obtener ayuda económica de ninguno de Vds. y segundo que la idea original no fue mía, sino de mis colegas en el Consejo Valenciano de Cultura, especialmente el Secretario, el Señor Morera. Finalmente que la antigua idea de las dos culturas es obsoleta. Así que por ello, el Ministerio de Educación y Cultura no se llama de Educación y Ciencia y Cultura. Pienso que a fin de ser efectivos empezaremos a preguntarles sobre las actividades de sus respectivos centros e intentaremos acabar a una hora adecuada, si les parece bien, hacia las 4:30. Pero empiecen primero a comer.

Debe quedar claro que como nota de interés de esta reunión un número de colegas del Consejo Valenciano de Cultura están aquí. Nuestra misión es pues *oir* y con cuantos más colegas mejor.



SANTIAGO GRISOLIA
PRESIDENTE DEL CONSEJO VALENCIANO DE CULTURA



**REUNIÓ DEL CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA EN INSTITUCIONS I
FUNDACIONS CULTURALS DE LA COMUNITAT VALENCIANA**

FUNDACIONS I INSTITUCIONS CULTURALS:

- Palau de la Música. València:
Mayren Beneyto, Presidenta.
- Centre Cultural "La Beneficència". València
Begoña Carrascosa, Directora del Museu de Prehistòria.
- Fundació Dávalos-Fletcher. Castelló.
Tomás Fletcher Benet, President.
José Vicente Ramón Moreno, Gerent.
- Fundació Cañada-Blanch. València
Carlos Pascual de Miguel, President.
- Institut Valencià d'Estudis i Investigació. València.
Agustín Andreu, Director.
- Teatres de la Generalitat Valenciana. València.
Juan Alfonso Gil Albors, Director.
Germán Marco Ponce, Gerent.
- Federació de Societats Musicals de la Comunitat Valenciana. València.
Angel Asunción Rubio, President.
- Patronat Museu de Belles Arts. València.
Fernando Benito Doménech, Director.
Francisco Sebastián, en representació de la Real Academia de San Carlos y membre del patronat.
- Fundació Bancaixa. València.
Miguel Angel Utrillas, Gerent.
- CAM. Alacant.
Francisco Monllor Fuster, Director d'Obres Socials.
- CEIC "Alfons El Vell". Gandía.
Santiago La Parra, Subdirector
Maria Angels Moreno Vercher, Vicepresidenta



- Fundació Professor Manuel Broseta. Valencia.
Manuel Broseta Dupré, Vicepresident
Vicente Garrido Mayol, Secretari General
- Fundació Huguet. Castelló.
Manuel Rosas, President.
- Instituto Valenciano de Arte Moderno. València
Joan Llinares, Administrador.
- Fundació Valenciana de Estudios Avanzados. València.
Concha Albalat, Directora

MEMBRES DEL CONSELL:

Manuel Bas Carbonell
Ricardo Bellveser Icardo
Ramón de Soto Arándiga
Santiago Grisolia
Vicent Alvarez Rubio
Amadeu Fabregat Mañes

PERSONAL AUXILIAR:

Ricard Avellán
Marisa Ortega

7 de octubre de 1996



NADAL: RECEPCIÓ I RECEPTORS DE REGALS



PALABRAS DEL PRESIDENTE DEL CVC EN LA RECEPCIÓN DE AÑO NUEVO.

Molt Honorable President,
Molt Il·lustres Senyors i Senyores,
amics:

Esta semana...,
esta semana ha valido por un trimestre, para el Consell Valencià de Cultura.
Esperemos no haberlos cansado a todos --si algo no quiere el Consell es parecer
impertinente.
Quizá deberíamos ser más provocadores, más reivindicativos,
más dispuestos a "mojarnos". La importancia vital que para nuestro pueblo tiene su
cultura exige todo esto y más.
Más valentía que timidez.
Pero eso no es ser impertinente;
ser impertinente es estar fuera de lugar,
y el Consell Valencià de Cultura no está fuera de lugar cuando reivindica,
desde un lugar tan cargado de poder histórico como la Lonja de Valencia,
el sentido de continuidad de nuestra cultura
(eso fué el martes 17 de diciembre);

ni cuando reivindica,
en nuestro Palau de la Generalitat,
ante nuestro cuarto Presidente de la Generalitat,
al presentar el primer trabajo existente de análisis jurídico de nuestra autonomía,
la necesidad de una cultura cívica y política valenciana
(eso fué el miércoles, día 18. Y por cierto, por primera vez
pudimos oír hablar allí de la importancia institucional del Consell Valencià de Cultura
a una personalidad política no valenciana,



alguien con una gran experiencia del poder político:

el señor Fraga Iribarne.)

Y finalmente el Consell no puede estar fuera de lugar aquí,

cuando reivindica, con esta recepción de Año Nuevo,

la falta que hace al máximo organismo asesor de la Generalitat en materia cultural

una sede acorde con la dignidad de su misión.

Por eso hemos querido llamar a este acto amigable

"la ocupación pacífica del Palauet Forcalló".

"Ocupación pacífica", porque,

como ustedes saben,

en realidad hoy nos reunimos aquí para celebrar entre amigos la llegada del Año Nuevo.

Aquí, en este Palauet Forcalló que va a ser, ya en 1997,

la sede permanente del Consell Valencià de Cultura.

Así lo anunció nuestro presidente,

y hoy simplemente le tomamos la palabra.

(Gracias, señor Presidente. De veras, nos hace mucha falta.)

Pero ahora no quiero hablar de eso.

Como presidente de este Consell,

creo mi deber recordarles a todos que

este Fin de Año es precisamente la puerta del Any d'Ausiàs March.

Quizas ésta es la última ocasión que tenemos de recordarlo a tiempo.

Dicho en verso antiguo, *la vida és breu e l'art se mostra llonga*.

Y dicho de otra forma: nos queda poco tiempo para tanto trabajo por hacer.



Pero debemos hacerlo, cueste lo que cueste,

y por eso lo primero que hemos de pensar

es en cómo coordinar ese trabajo.

Coordinarlo es la única forma de hacerlo bien y a tiempo.

Perdónenme el celo. Es el celo del Consell que presido

porque nuestra cultura aproveche esta gran ocasión de reafirmar su continuidad.

Porque la valencianísima voz de Ausiàs lleva 600 años ya entre nosotros.

600 años penetrando en nuestra forma de ser como pueblo civilizado, enseñando a los mejores de entre los valencianos

las más valencianas de las virtudes:

pasión, inteligencia y gran oficio.

Y eso hay que celebrarlo.

Permítanme, pues, que formule un voto de Año Nuevo por todos nosotros

y por todos nuestros conciudadanos:

que el Any d'Ausiàs March refuerce en nosotros la pasión,

la inteligencia

y el gran oficio que el poeta nos enseñó,

porque así nos dará lo que tanta falta nos hace:

con la pasión, la valentía de alegrarnos de todos los que somos;

con la inteligencia, la lucidez de ver lo buenos que somos en tantas cosas, y de hacerlo valer;



con el gran oficio, la autoestima que da el trabajo bien hecho.

Y ahora, Señor Presidente, permítame entregarle,
en nombre del Consell Valencià de Cultura,
este obsequio de Navidad que es como una metáfora del oficio cultural:
junto a la esencia de la tierra,
simbolizada por el mineral y por el perfume de las especias,
hemos dispuesto el más tradicional "recado de escribir".
Desde hace miles de años, el recado de escribir ha dado a los humanos
un poder todavía sin límites.
Por eso hay que usarlo con prudencia y humildad.
Y envolviéndolo todo, la seda valenciana:
uno de los más finos productos
de nuestra cultura industrial.
Además, hemos querido presidir este regalo con un lema
que es una clara alusión
al trabajo del Consell Valencià de Cultura:
"Es menos difícil resolver un problema que plantearlo".
(Todo problema puede resolverse si se plantea correctamente.)
Quien no lo entienda, es que no entiende nada de la historia.

¡Feliz Año Nuevo!

¡Feliz Any d'Ausiàs March a todos!



LLISTA 1
NOMS PER AL REGAL DE NADAL

Vicente Aguilera Cerni
Vicent Alvarez Rubio
Manuel Bas Carbonell
Ricardo Bellveser Icardo
Josep Boronat Gisbert
Xavier Casp Vercher
Ramón De Soto Arándiga
Amadeu Fabregat Mañes
Pilar Faus Sevilla
Enrique García Asensio
Luis García Berlanga
Amando García Rodríguez
Santiago Grisolia
Emili Marín Soriano
José Morera Buelti
Justo Nieto Nieto
Luis Prades Perona
Rafael Ramos Fernández
Ferran Torrent i Llorca

Eduardo Zaplana Hernández-Soro



LLISTA 2 NOMS PER AL REGAL DE NADAL

Juan Francisco García Gómez
Jefe del Gabinete del Presidente de la Generalitat

Vicente González Lizondo
Presidente de las Cortes Valencianas

Manuel Tarancón Fandos
Presidente de la Diputación Provincial de Valencia

Julio de España Moya
Presidente de la Diputación Provincial de Alicante

Carlos Fabra Carreras
Presidente de la Diputación Provincial de Castellón

Rita Barberà Nolla
Alcaldesa de Valencia

Pedro Ruiz Torres
Rector de la Universitat-Estudi General

Andrés Pedreño Muñoz
Rector de la Universitat d'Alacant

Fernando Romero Subiron
Rector de la Universitat Jaume I de Castelló

Alfonso Pardo de Santayana y Coloma
General Jefe de la Región Militar de Levante

José Cholbi Diego
Vicepresident Primer. Mesa de les Corts Valencianes.

Francisco Javier Sanahuja Sanchis
Vicepresident Segón. Mesa de les Corts Valencianes.

Enrique Gómez Guarner
Secretari Primer. Mesa de les Corts Valencianes.

Juli Millet España
Secretari Segón. Mesa de les Corts Valencianes.

Lluís Aguiló i Lúcia
Lletrat Major. Mesa de les Corts Valencianes



Carlos González Cefreda
Delegat de Govern

Agustín García Gascó i Vicente
Arquebisbe

Luis Bernardo Díaz Alperi
Alcalde de Alicante

Excmo. Sr. D. José Luis Gimeno Ferrer
Alcalde de Castellón

José Luis Olivas Martínez
Conseller de Economía y Hacienda

Joaquín Ripoll Serrano
Conseller de Administración Pública

Luis Fernando Cartagena Travesedo
Conseller de Obras Públicas

Marcela Miró Pérez
Consellera de Cultura, Educación y Ciencia

Joaquín Farnós Gauchía
Conseller de Sanidad

Diego Such Pérez
Conseller de Industria y Comercio

José Sanmartín Esplugues
Conseller de Trabajo y Asuntos Sociales

Maria Angeles Ramón-LLín Martínez
Consellera de Medio Ambiente

Luis Garrido Guzman
Governador Civil

Vicente Sanchez Peral
Governador Civil

Fernando Castelló Boronat
Portaveu del Grup Parlamentari Popular

Antonio Moreno Carrasco
Portaveu del Grup Parlamentari Socialista



Albert Taberner i Ferrer
Portaveu del Grup Parlamentari Esquerra Unida-Els Verds

Héctor Villalba Chirivella
Portaveu del Grup Parlamentari Nacionaliste Unió Valenciana.

Luis Ibáñez Gadea
Delegat Territorial del Govern Valencià en València

Vicente Montesinos Julve
Síndic Major. Sindicatura de Comptes

Arturo Lizón Giner
Síndic de Greuges

Angel Blasco Pellicer
President del Comité Econòmic i Social

Juan José Marí Castelló-Tárrega
President del Tribunal Superior de Justicia

Faustino de Urquia y Gómez
President de l'Audiència Provincial d'Alacant

Fernando Tintoré Loscos
President de l'Audiència Provincial de Castelló

Juan Luis de la Rua Moreno
President de l'Audiència Provincial de València

Joan Lerma i Blasco
Secretari General del Partit Socialista del País Valencià

Fermin Artagoitia Calabuig
Secretari General del Partit Regionalista Unió Valenciana

Juan Cifre Martínez
Comissions Obreres

Rafael Recuenco Montero
U.G.T

Vicent Mauri Genovès
Membre del Secretariat Nacional del S.T.E.

Il.lma. Sra. Dña. Consuelo Ciscar Casabàn
Directora General de Promoción Cultural, Museos y Bellas Artes



Carmen Pérez García
Directora General de Patrimoni Artístic

Emilio Attard Alonso
President del Consell Jurídic Consultiu

Tomás Llorens Serra

Francisco Lozano Sanchis

Andreu Alfaro

Leopoldo Peñarroja Torrejón

Emili Giménez Julián

Manuel Valdés Blasco

José M^a López Piñero

José Pérez Gil

Germà Colón Domènech

Arcadi García Sanz

Enric Llobregat Conesa

Vicente L. Montés Penadés

Ramiro Reig Armero

Vicente L. Simó Santonja

Francesc Michavila Pitarch

Pedro Vernia Martínez

Juan Ferrando Badia

MEMÒRIA
DEL
CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA
1996

VOLUM IV



MEMÒRIA
DEL
CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA
1996
Volum IV



EL CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA
EN LA PREMSA

El Consell de Cultura voiverá a pedir al ministerio la cesión de la Dama de Elx

J.R.S.

VALENCIA

El Consell Valencia de Cultura (CVC) acordó ayer voiver a reclamar al Ministerio de Cultura la cesión temporal de la Dama de Elx para que sea expuesta durante la celebración de los actos del centenario de su naizazgo, previstos para 1997.

Fuentes del organismo indicaron a **Levante-EMV** que la reclamación será efectuada tanto a autoridades locales como del Gobierno central y que la institución está dispuesta a dirigirse a la Casa Real en caso de que el ministerio continúe rechazando el préstamo. El CVC considera que no hay motivos técnicos que impidan su cesión temporal.

El pleno en el que compareció la nueva directora general de Bellas Artes y Promoción Cultural, Consuelo Ciscar, para explicar las líneas de actuación de su departamento, pidió a esta que con la máxima urgencia la Generalitat defina y confeccione un plan de actuación para la celebración del año Ausias March. El pleno también ratificaba el informe aprobado en 1993 sobre el cambio de nombre de Castellón de la Ribera, tras imponerse un recurso contra el cambio de denominación. El acuerdo había sido aprobado en comisión, pero no ratificado en pleno lo que abrió la vía al recurso presentado por el GAV. El acuerdo no contó con el respaldo de todos los consejeros.

En la reunión también se acordaba proponer a Manuel Bas vicepresidente del CVC como representante de la institución en la comisión ejecutiva de los actos del V Centenario de la Universitat y a Pilar Faus y Matilde Salvador como candidatas al premio Llama Rotaria de 1996.

Al mismo tiempo, el pleno propuso la edición de un libro en homenaje a Alberto García Esteve, que fuera miembro del CVC y solicitar al Ayuntamiento de Valencia que le dedique una calle. También la creación de una comisión para que en el plazo de dos meses rediseñe el proyecto de ley de patrimonio. Por otro lado, la junta de portavoces de las Cortes acordaba ayer cubrir las dos vacantes que existen en el organismo antes de final de año.

García Candau y Peñarroja, nuevos miembros del Consejo de Cultura

EFE. Valencia

El pleno de las Cortes Valencianas eligió ayer al ex director general de Radio Televisión Española Jordi García Candau y al miembro de la Academia de Cultura Valenciana Leopoldo Peñarroja para cubrir las dos vacantes que existían en el Consejo Valenciano de Cultura (CVC).

El escrutinio de la votación, que se realizó de forma secreta mediante papeletas, dio como resultado 79 votos para García Candau, 78 para Peñarroja y 3 en blanco.

García Candau fue propuesto por el grupo parlamentario socialista y ocupa el hueco dejado por Francesc Michavila, quien dimitió tiempo atrás por motivos de incompatibilidad, y actualmente desempeña el cargo de secretario general del Consejo General de Universidades.

Leopoldo Peñarroja es catedrático de Instituto de Lengua Española y va a formar parte del primer Consejo Valenciano de Cultura, institución en la que desde ayer sustituye a Juan Ferrando Badía, actual síndico adjunto al Síndic de Greuges.

El Consejo Valenciano de Cultura es un órgano consultivo de la Generalitat Valenciana en materia de cultura, y está formado por 21 miembros.

La elección de García Candau y de Peñarroja constituyó el primer punto del orden del día del pleno de las Cortes Valencianas en el que se debatió y aprobó el proyecto de ley de creación de la Universidad de Eñche.

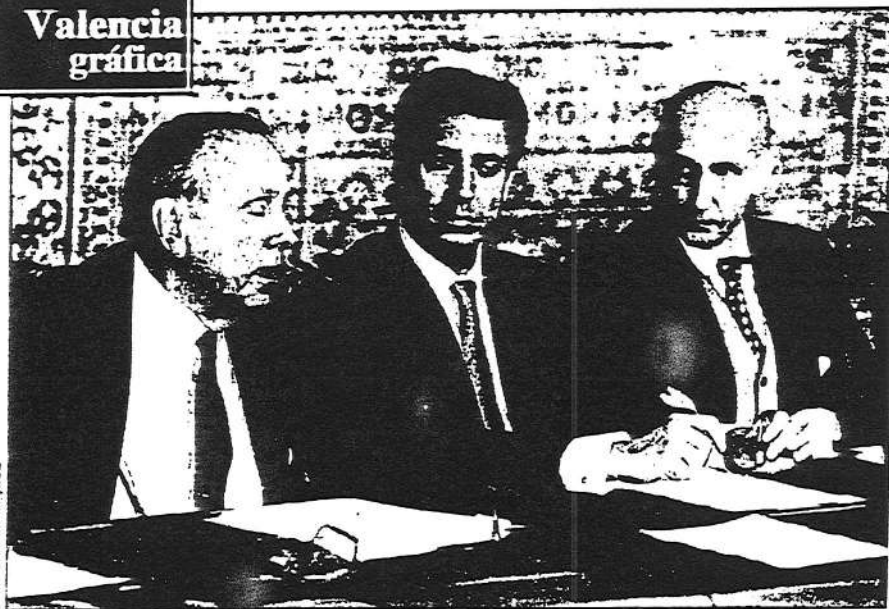


D16

CONSELL VALENCIA DE CULTURA Consueio Ciscar, directora general de Promocion Cultural, Museos y Bellas Artes de la Generalitat Valenciana, acudio aver a la reunion plenaria del Consell Valencia de Cultura con la finalidad de presentarse como la nueva directora de promocion Cultural. Este ha supuesto un primer contacto para disenar colaboraciones futuras entre ambas instituciones.

**Valencia
gráfica**

Vicente Rodríguez

**Zaplana y Fraga presentaron un estudio sobre el Estatuto Valenciano de Autonomía**

El presidente de la Generalidad Valenciana, Eduardo Zaplana, presentó ayer un estudio sobre el Estatuto Valenciano de Autonomía elaborado por el Consell Valencià de Cultura. En el acto, Zaplana, que estuvo acompañado por el presidente de la Xunta gallega, Manuel Fraga, el presidente del Consell Valencia de Cultura, Santiago Grisolia, el coordinador del estudio, Juan Fernando Badía, y el historiador Arcadi García Sanz, destacó la profunda satisfacción que suponía para él participar en la presentación de una obra que «reúne los rasgos definitivos de nuestro pueblo, la autonomía y la cultura». En la imagen un momento del acto



PRESIDENT
SANTIAGO GRISOLÍA

LAS PROVINCIAS

DIARIO DECANO DE LA REGION VALENCIANA

Santiago Grisolia, presidente del Consejo de Cultura

6 FEB. 1974



Santiago Grisolia García, científico de reconocido prestigio internacional, es el elegido para presidir el Consejo valenciano de Cultura, según decisión del presidente de la Generalidad Valenciana, Eduardo Zaplana.

30



Grisoia, presidente del CVC.

Santiago Grisoia

■ Aver se confirmó la noticia: el científico Santiago Grisoia, premio Príncipe de Asturias de Investigación, será el nuevo presidente del Consejo Valenciano de Cultura (CVC).

■ Hace alrededor de tres meses contábamos en LAS PROVINCIAS que el presidente Zaplana le había ofrecido la presidencia del CVC a Grisoia. Enseguida llegaron los desmentidos. De presidencia y del propio Grisoia. De muy buenas fuentes este cronista sabía que el ofrecimiento había existido. Pero para no hacer más confusa la situación del Consejo aceptamos la versión oficial. A veces no es elegante insistir.

■ Después se barajaron los nombres de Enrique García Asensio, Justo Nieto y Juan Ferrando Badia. Los tres pudieron ser presidentes de la entidad asesora, pero al único que realmente se le propuso el cargo fue al rector de la Politécnica. Aunque solo después de que Grisoia declinase el ofrecimiento de Zaplana. Las cosas como son.

■ Algunos colegas se emocionaron en que el presidente del CVC iba a ser Manuel Bas Carbonell, presidente de la Societat Bibliogràfica Valenciana. Hubo alguna posibilidad. Pero llegó un momento en que su candidatura quedó descartada. Por varios motivos. Y así se contó en estas páginas. Mientras tanto, Zaplana, que veía como se le estaba pudriendo el asunto, quemaba sus últimos cartuchos con Justo Nieto. El rector estuvo a punto de aceptar. Pero a última hora Nieto sugirió a Zaplana que se iniciase una nueva intentona con Grisoia.

■ Grisoia expuso sus problemas para aceptar la presidencia. Está muy ocupado, pero eso era un inconveniente menor. Había algún otro. Se estudiaron y se establecieron las bases para resolverlos. Y Grisoia, finalmente, aceptó. El suspense del Consejo Valenciano de Cultura ha terminado.

■ Tras las muy altas y notorias personalidades de Juan Gil-Albert y Vicente Aguiar Gerni, el de Santiago Grisoia es, sin duda, la más modesta. Cuando Zaplana, desde su puesto tranquilo,

Rafa Mari

El científico, partidario de reducir las dietas que se cobran por asistencias a los plenos

Todos los sectores califican de "salomónica" la elección de Grisolia para el Consell de Cultura

EL PAÍS, Valencia
El nombramiento del científico Santiago Grisolia como presidente del Consell de Cultura de Valencia causó ayer "sorpresa" en sectores de la propia Administración, en los propios integrantes del orga-

nismo y en la oposición. El calificativo de "salomónica" fue el que más partidarios tuvo a la hora de valorar la decisión de Eduardo Zaplana, a quien compete la designación. Grisolia ha emergido como presidente del CVC entre otros

dos candidatos que sonaron semanas atrás: el bibliófilo Manuel Bas y el jurista Juan Ferrando Badia. En su primera entrevista, Grisolia ha hablado de la conveniencia de rebajar el dinero de las dietas, un asunto polémico.

Los sectores mencionados coincidieron también en reconocer el "prestigio" científico del nuevo presidente del organismo autonómico consultivo en materia de Cultura. Santiago Grisolia nació en 1923 en Valencia, aunque posee la nacionalidad de Estados Unidos, ya que en ese país ha desarrollado durante décadas la mayor parte de su trabajo investigador.

Los partidos de la oposición en las Cortes valencianas no dudaron en calificar de "salomónica" la designación. Jesús Huguet, portavoz socialista de Cultura, afirmó: "Grisolia no es quizá la persona del CVC que más sabe de cultura valenciana, pero eso tampoco quiere decir nada respecto a que sea un hombre capaz de dirigir el organismo".

Gloria Marcos, del Grupo de Esquerra Unida, indicó: "Es un intento de solución salomónica para evitar pronunciarse entre Ferrando Badia y Manuel Bas". En opinión de Gloria Marcos, el nombramiento "trata de evitar enfrentamientos internos en el PP".

Por el contrario, el PP recordó que la entrada de Grisolia en el CVC no provocó discrepancia alguna entre las diversas fuerzas políticas. Unión Valenciana se limitó a calificar como "muy bien" el nombramiento.

El periodista Ricardo Belveser, integrante del CVC, afirmó no disponer de información sobre la existencia de los sectores del PP que intentaban imponer a sus candidatos. Belveser explicó que el organismo siempre ha funcionado sobre la base del consenso. Añadió que confía en Grisolia para continuar el trabajo de su antecesor en la línea de mantener un línea progresista en este órgano consultivo.

De personalidad de consenso científico también otro de los in-



Santiago Grisolia, en una imagen de archivo.

tegrantes del CVC, Emili Marín, la designación del nuevo presidente. Marín manifestó que la lejanía geográfica que Grisolia ha disfrutado durante los enfrentamientos entre valencianos le permite trabajar como moderador. Marín pidió al nuevo presidente que dote al organismo de carácter progresista.

El propio Juan Ferrando Badia calificó de positivo el nombramiento de Santiago Grisolia, a quien calificó de "valenciano, personalidad indiscutible, independiente y no marcado por ningún signo político".

Grisolia efectuó unas declaraciones al diario *Las Provincias* en las que se mostró inte-

resado en revisar las cantidades en concepto de dietas que perciben actualmente los consejeros. Actualmente, los integrantes del organismo cobran 40.000 pesetas por cada asistencia a plenos y a comisiones. El nuevo presidente ha comentado que esa cantidad podría reducirse a 7.000 pesetas, la cantidad que se cobra en un tribunal universitario.

El escritor Ferran Torrent se mostró partidario de "racionalizar" los pagos, pero añadió que no tiene sentimiento de culpa alguno por cobrar su trabajo en el organismo. Torrent se mostró "soprendido" por el nombramiento de Grisolia y añadió que en las dos reuniones que ha coincidido con él ha observado que se trata de un "hombre de consenso".

Racionalidad

Emili Marín también se mostró partidario de "racionalizar" el pago, pero consideró lógico que se remunerara la asistencia, ya que los consejeros dejan de ocuparse de sus trabajos habituales para asistir a los plenos y las comisiones del CVC.

Otro consejero que prefirió el anonimato crítico que algunos consejeros se apuntan a todas las comisiones con la única finalidad de cobrar por asistencia. "A 40.000 pesetas por asistencia están más cerca de la profesionalidad que del trabajo de asesoría que tiene encomendado el organismo", añadió ese informante. El Consell de Cultura de Valencia está integrado por una veintena de intelectuales, profesionales y artistas. Es un órgano de la Generalitat que fue renovado por consenso el pasado mes de septiembre. En los últimos meses ha actuado como presidente en funciones Vicente Aguilera Cerní.

El Consell Valencià de Cultura aprobó ayer la propuesta de Santiago Grisolia de nominar a Manuel Bas y José María Morera como vicepresidente y secretario, respectivamente, de la institución. Además, el pleno también daba el visto bueno a la nueva

composición de la comisión de gobierno a la que se sumaran X. Casp, J. Ferrando Badia, V. Álvarez y Ferran Torrent. El número de comisiones de la institución se mantendrá pero no así la actual composición de las mismas, según anunció Grisolia.

Bas será vicepresidente; Morera, secretario, y Casp, Ferrando, Torrent y Álvarez, vocales

Grisolia da un vuelco al Consell de Cultura al conformar la nueva comisión de gobierno

R. VENTURA MELIÀ

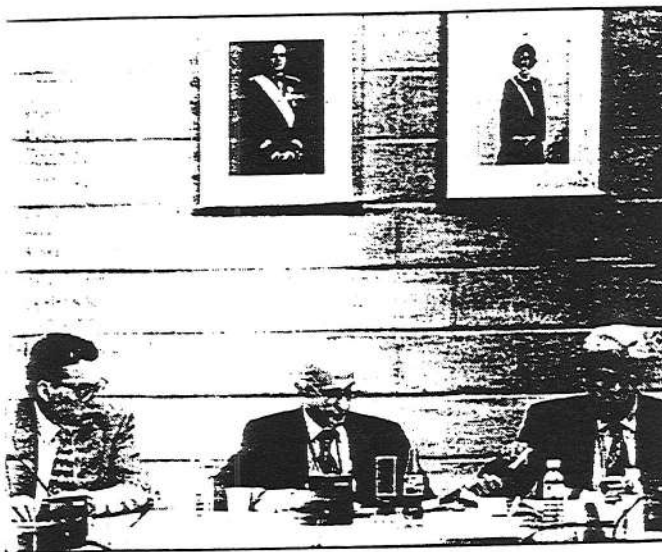
VALENCIA

La elección de Manuel Bas como vicepresidente del Consell Valencià de Cultura, de José María Morera como secretario y de una comisión de gobierno integrada además por Xavier Casp, Juan Ferrando Badia, Vicent Álvarez y Ferran Torrent, supone un cambio conceptual significativo y abre sin duda una nueva línea de futuro en el organismo.

El consenso y la negociación con la Generalitat Valenciana de los diferentes grupos es lo que lo ha hecho posible. Grisolia llevó la propuesta cerrada al pleno de ayer, el primero que preside, para que fuera votada. Y durante la última semana negoció individualmente con todos los miembros del organismo para conseguirlo.

A la sesión del Consell Valencià de Cultura de ayer asistieron sus veinte miembros actuales, incluso Justo Nieto, alejado de la institución desde hacía meses. Se desarrolló a buen ritmo, con completa eficacia y con miras muy especiales a la estricta legalidad del procedimiento. El pleno dedicó un minuto de silencio a la memoria de Francisco Tomás y Valiente, asesinado por ETA. El jurista fue propuesto, hace algún tiempo, por Lerma para presidir el CVC.

Santiago Grisolia —designado presidente por el presidente de la Generalitat Valenciana,



Manuel Bas, Grisolia y J. M. Morera, ayer, en el CVC. F. BUSTAMANTE

Eduardo Zaplana— quiso dirigir unas palabras a los miembros del CVC y los instó en esta etapa «a ser muy cuidadosos con el dinero público, sobre todo en tiempos de austeridad presupuestaria», por ello, y apuntando al problema que se ha planteado con las dietas, afirmó que quiere reunirse con los presidentes de los grupos de trabajo para racionalizar su composición. De momento «no deben cambiar los miembros de dichas comisiones», añadió, pero más adelante tiene previsto que «se reduzca el número de personas para que sean eficaces».

Tras esto abordó el orden del día e hizo la propuesta para designar a Manuel Bas como vicepresidente del Consell Valencià de Cultura así como a José María Morera en calidad de secretario. No encontrando ninguna contrapuesta se dio por aprobado.

Los dos nuevos cargos se colocaron en sus puestos y pasaron a agradecer la confianza que se depositaba en ellos. Manuel Bas dijo que «se inclinaba por el diálogo y la potenciación de la lengua y la cultura valencianas».

Fue el propio presidente del

órgano consultivo quien propuso que se votara «sí o no» a su propuesta de candidatos para conformar la comisión de gobierno a Juan Ferrando Badia, Xavier Casp, Vicent Álvarez y Ferran Torrent.

Uno de los componentes pidió que la votación fuera secreta. Y Luis García-Berlanga dijo que a él no le gustaban las votaciones secretas. Pero según la normativa del CVC, así se hizo; resultando que salieron elegidos, como anunció la presidencia, tras el recuento hecho por el secretario, «por quince votos afirmativos contra cuatro en contra y un voto nulo».

Grisolia lograba así su aspiración: componer una comisión de gobierno proporcional a la composición de las Cortes, con el reparto de dos miembros designados por el PP, dos por el PSOE, uno por UV y otro por EU.

Ramón de Soto expresó su deseo de que «el pleno debe condenar el vil asesinato de Tomás y Valiente perpetrado por ETA». Berlanga consideró que no deben hacerse comunicados condenatorios, porque «es lo que están esperando» y consideró que «se debe ir más allá de estos gestos». Grisolia recordó que no figurando en el orden del día, el CVC no puede tomar acuerdos. El científico anunció que en septiembre se celebrará un congreso sobre Las causas de la violencia para el cual pidió el apoyo del CVC.

Santiago Grisolia nombra a Bas Carbonell vicepresidente del Consell de Cultura

FERRAN BONO. Valencia. Santiago Grisolia, recientemente nombrado presidente del Consell Valencià de Cultura (CVC), matajo ayer todas las especulaciones en torno al nuevo equipo rector de la institución. Manuel Bas Carbonell (miembro del CVC a propuesta del PP), que en su momento fue postulado por el consejero de Cultura, Fernando Vilalonga, para suceder a Vicente Aguiñer Cerni, será el nuevo vicepresidente, y Jose Maria Morena (propuesto por el PSPV-PSOE) desempeñará las funciones de secretario. Ambos han

sido designados directamente por Santiago Grisolia, miembro independiente del CVC.

En el pleno extraordinario de ayer también fueron elegidos, a propuesta del presidente, los cuatro vocales que formaran parte de la comisión de gobierno. Estos son Juan Ferrando Badia (PP) y Xavier Casp (UV), que repiten en el cargo, Ferran Torrent (PSPV-PSOE) y Vicent Alvarez (EU). La propuesta fue aprobada con 15 votos a favor, cuatro en contra y una abstención.

El nuevo presidente del CVC ha aplicado en sus nombramien-

tos un estricto reparto en virtud de las fuerzas políticas representadas en las Cortes valencianas. Grisolia también ha optado por un equipo de gobierno que mayoritariamente rechaza las tesis secesionistas de la lengua valenciana que defienden, entre otros, Xavier Casp.

Concordia, tolerancia y austeridad fueron las palabras más repetidas por Santiago Grisolia en su intervención, en la que destacó también la necesidad de "repasar las cuentas del 95" y de cambiar diversos hábitos del CVC para lograr mayor eficacia.

Editorial

Empezar con buen pie

Los primeros pasos de **Santiago Grisolia** como presidente del **Consell Valencià de Cultura** han causado una buena impresión.

Los cambios introducidos en la junta de gobierno del organismo y la elección de tres palabras clave —diálogo, tolerancia, austeridad— para resumir los propósitos de su mandato ponen de relieve una actitud muy conveniente para la revitalización del CVC. La designación de **Santiago Grisolia** —un profesor universitario, cuya carrera transcurre en los EE UU y que vuelve a Valencia, sobre todo, para impulsar una fundación privada desde la que promover los avances en la cartografía del genoma humano— ha sido una sorpresa relativa. Ni el presidente de la Generalitat, **Eduardo Zaplana**, ni el consejero de Cultura, **Fernando Villalonga**, parecían tener entre sus candidatos a suceder a **Vicente Aguilera Cerni**.

La figura de **Grisolia** actuará como un refrigerante para algunos de los debates crónicos que figuran en las carpetas del Consell —la cuestión de la lengua, el rescate de los clásicos, la estrategia de las publicaciones y de los honores—. Su formación, su trayectoria y un agudo sentido de la comunicación, apuntan en una dirección distinta.

Su primera propuesta como presidente, formulada el día en que se lamentaba el asesinato de **Francisco Tomás y Valiente** a manos de ETA, ha sido la de reunir en Valencia a una serie de expertos internacionales para profundizar en el estudio de las raíces biológicas y sociológicas de la violencia.

El cosmopolitismo no es una mala salida. Siempre que no interiera o desplace por completo la función propia del Consell, es decir, la de dar asesoramiento y consejo a la Generalitat en aquellas cuestiones culturales que admiten la intervención de la Administración. Sería deseable que los miembros del CVC abordaran con la competencia de que son capaces no sólo cuestiones como la citada o, por dar otro ejemplo, la vigencia de las vanguardias, sino, también, las relativas al papel que debe cumplir la Administración como mecenas de la creación o los requisitos para que un profesional pueda dedicarse a la gestión pública.

Grisolia ha sabido configurar un consejo de gobierno que refleja la representación de las fuerzas políticas en las Cortes, e incluye, como vicepresidente y secretario, respectivamente, a dos personas tan valiosas como **Manuel Bas Carbonell** y **Jose Maria Morera**.

Si es capaz de reformar las funciones y la composición de las comisiones de trabajo, haciendo que prime el criterio de la austeridad por encima de los intereses personalistas, **Grisolia** habrá empezado con buen pie un mandato que esperamos pueda ser el de la consolidación del CVC como un organismo vivo, útil y prestigioso.



El presidente de la Diputación recibió a Santiago Grisolia. Manuel Tarancon, presidente de la Diputación de Valencia, recibió ayer a Santiago Grisolia, presidente del Consejo Valenciano de Cultura. En la recepción, Grisolia destacó el interés que la Diputación ha demostrado por todo aspecto cultural. Grisolia solicitó a Tarancon que involucrase a la Diputación en el proyecto en torno a la celebración sobre Ausias March. Además, pidió la colaboración de la Diputación en la creación de un centro permanente de reflexión a nivel internacional sobre la violencia.



Seguí, Grisoiía, Belda y Ventura.

Levante-EMV

Grisoiía visita Levante-EMV

LEVANTE-EMV

VALENCIA

El científico y presidente del Conseil Valencia de Cultura, Santiago Grisoiía, efectuó una visita a **Levante-EMV**, donde fue recibido por el director del diario, Ferran Belda, y la sección de cultura del periódico.

Grisoiía manifestó su deseo de revitalizar la vida y actividad de la institución que preside y de abrir nuevas vías de trabajo. El científico prepara un congreso interdisciplinar dedicado a analizar las causas

de la violencia en la sociedad moderna.

Sobre esto manifestó su deseo de crear un instituto de estudios sociológicos sobre un tema tan preocupante para la sociedad actual.

También manifestó su disposición a que los archivos que conserva del que fuera su maestro, el Nobel Severo Ochoa, sirvan como base documental para el rodaje de una serie de televisión dedicada a la figura del prestigioso investigador, del que Grisoiía fue alumno.

El organismo dispondrá de poco más de 155 millones de pesetas en 1996

La aprobación del presupuesto revela discrepancias sobre la función del Consell Valencià de Cultura

ADOLF BELTRAN. Valencia
Luis García Berlanga considera que debe centrarse en su carácter consultivo. Juan Ferrando Badia opina que debe elaborar también sus propios planes de actuación en el terreno cultural y que "a

mas proyectos, debe tener más dinero". La discusión del presupuesto del Consell Valencià de Cultura, que asciende a 155,4 millones en 1996, reveló ayer la existencia de concepciones divergentes sobre su función entre los miembros que

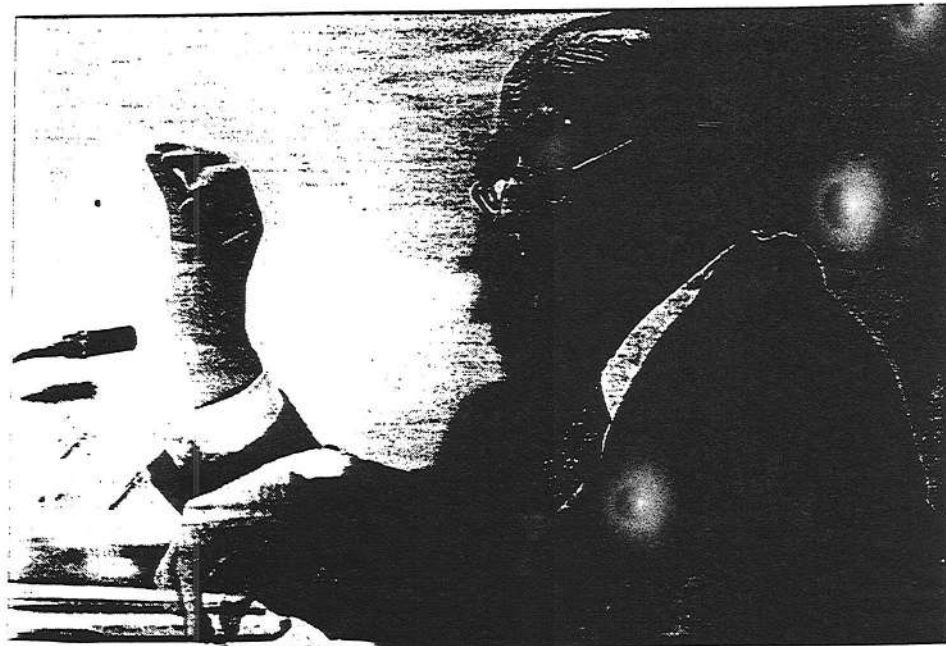
lo componen. Su nuevo presidente, Santiago Grisolia, impulsa una racionalización de los gastos por las dietas de asistencia a las numerosas comisiones y un replanteamiento de las actividades culturales que organiza.

"Hemos de decidir si sobre todo somos consultivos o no", dijo el cineasta García Berlanga, quien se sumó a la idea de convocar unas "jornadas de reflexión" sobre la función del Consell Valencià de Cultura. En su opinión, el organismo no debe convocar actividades y organizar proyectos sino apoyar o sugerir aquellos que considere convenientes y que se lleven a cabo desde otras instancias de la Generalitat.

El presidente del Consell Valencià de Cultura, Santiago Grisolia, se mostró más cauto y dijo que también contribuir a elevar la cultura es una capacidad de la institución. Ferrando Badia, por su parte, defendió radicalmente la posibilidad de organizar y financiar actos y proyectos. "Cuanto más cosas proyectemos, más exigencias económicas podemos y debemos tener".

En el pleno del Consell Valencià de Cultura, donde se discute generalmente muy poco de cultura y se dedica mucho tiempo a cuestiones reglamentarias y de organización interna, la discusión surgió al hilo del debate presupuestario. De un lado, algunos miembros del organismo quieren controlar y ajustar los gastos. Otros, en cambio, piensan que el crecimiento del presupuesto es un síntoma del buen funcionamiento del mismo.

Tras aprobar la liquidación del presupuesto de 1995, el pleno aprobó por unanimidad el presupuesto para 1996, que es



JORDI VICENT

Santiago Grisolia, presidente del Consell Valencià de Cultura, durante el pleno de ayer.

de 155,4 millones de pesetas, de los que 38 corresponden a gastos de personal, 42 a publicaciones y 53 a dietas por asistencia de los miembros a los plenos y comisiones. El elevado gasto en este último apartado durante los tres meses de este año hace prever que se supere la cantidad prevista, por lo que nabra que echar mano de un remanente de 40 millones de superávit del año pasado. Del total del presupues-

to, 104 millones corresponden a la transferencia que aporta la Generalitat.

La modificación del reglamento para limitar la asistencia a comisiones y reducir el gasto es una de las cuestiones que el Consell Valencià de Cultura tiene actualmente en discusión, tal como informó Vicent Alvarez. El sentido del humor no abandona a algunos de los consejeros, pese a lo tedioso de los de-

nos. Después de que el periodista Ricardo Bellver rectificara su afirmación de que se abstendría al votar la liquidación del presupuesto de 1995, una vez se dio cuenta de que no sería aprobado si todos los miembros recién incorporados hacían lo mismo, García Berlanga comentó en tono jocoso, y en referencia a las confesiones del famoso policía condenado por el caso GAL: "Parece Amedeo".

También fueron propuestos Joaquín Rodrigo, Mayor Zaragoza y Paco Genoves

El Consejo de Cultura propone al Tribunal de las Aguas para el Premio Príncipe de Asturias

Las cosas de mayor sustancia se debatieron al final del Pleno del Consejo Valenciano de Cultura (CVC) celebrado ayer, cuando se estudiaron y votaron las diferentes propuestas para los premios Príncipe de Asturias y Jaime I de Ciencia e Investigación.

En lo concerniente al Premio Príncipe de Asturias, el Tribunal de las Aguas ha sido propuesto por el CVC para el Premio Concordia; Federico Mayor Zaragoza, director general de la UNESCO, para el Premio Cooperación Internacional; el maestro Joaquín Rodrigo para el Premio de las Artes; el dramaturgo José Sanchis Sinisterra para el Premio de las Letras; Paco Genoves para el premio Deportes y el doctor Fuster para el premio de Investigación.

Las propuestas para el Premio Jaime I fueron las de Amando García (consejero del CVC) en Medio Ambiente y Enrique de Miguel en Economía.

Legado Mangiano

Por lo demás, fue un pleno sobrio en el que se aprobó el presupuesto para 1996 y la liquidación del presupuesto de 1995. El presidente Santiago Grisolia informó sobre la posibilidad de que el CVC disponga de una nueva sede.

"Hace unos días se me presentó la posibilidad de conocer una mansión situada hacia el final de la calle del Mar, cerca de la Glo-rieta, perteneciente al legado de

Ignacio Mangiano y que según la voluntad testamentaria, si se crea una Fundación y se cumplen los requisitos legales, el edificio, convenientemente rehabilitado, podría convertirse en la sede fija del Consejo Valenciano de Cultura", informó Grisolia.

El Pleno aprobó por unanimidad que el presidente Grisolia, acompañado de la comisión de gobierno y los consejeros que lo deseen, visiten el próximo viernes la citada mansión de la calle del Mar, en compañía de arquitectos que evalúen el coste de las reformas que necesita el edificio para futuro uso del Consejo. En el próximo Pleno se informará de la gestión.

Si la rehabilitación tiene un precio asequible, es muy probable que el edificio del legado Mangiano sea a medio plazo la sede definitiva del Consejo de Cultura.

Aprobado el presupuesto

Acto seguido se aprobó el Presupuesto definitivo para 1996, por un total de 138 millones en los que van incluidos la cantidad remanente de 1995. Hubo luego un debate sobre cuál debería ser en realidad un presupuesto digno para las actividades del CVC.

Las crispas surgieron tras el informe-propuesta (no quedó claro si era una cosa u otra) del vicepresidente Manuel Bas Carbonell sobre unas posibles iniciativas para 1996, realizadas a través de la comisión de Gobierno.

Entre esas iniciativas está la de proponer a las Cortes Valencianas que el 20 de noviembre, por ser la fecha de publicación original del "Tirant lo Blanch", sea el Día del Libro Valenciano.

Otra de las iniciativas y actividades librerías consistiría en que el CVC editase una nueva e importante colección, con al menos un libro al año. "Para 1996 podría ser "El arte valenciano de los años 30", por ejemplo, y para 1997 "La ciutat de València", de Manuel Sanchis Guarner", fueron las sugerencias de Bas Carbonell.

Ricardo Bellver apuntó que el 20-N, por sus especiales connotaciones, no parecía una fecha óptima, al tiempo que consideraba que la comisión de Gobierno parecía querer suplantar de algún modo competencias que debían asumir las comisiones de Arte, de Promoción Cultural, etc.

Juan Ferrando Badia, Vicente Aguilera Cerni y Amando García compartieron buena parte de las objeciones de Bellver. Fue el momento más animado del Pleno.

Luis García Berriangá dijo que en anteriores ocasiones las iniciativas y propuestas de la comisión de Gobierno no habían generado un rechazo tan frontal.

El caso es que hubo rechazo mayoritario y la cosa quedó para un estudio más sosegado, con la comisión de gobierno informando a las diversas comisiones y llevando luego el tema a Pleno.

Rafa Mari

NO ME LO PUEDO CALLAR

Santiago Grisolia pide que las instituciones confíen más en la entidad asesora

"O se utiliza el Consejo de Cultura o que se deshagan de él"

Santiago Grisolia. Premio Príncipe de Asturias de Investigación, se lo penso muy mucho antes de aceptar la presidencia del Consejo Valenciano de Cultura. Sus numerosos compromisos le hacían ver que no podría dedicarle a la entidad asesora el tiempo necesario. Finalmente dijo "sí" a la propuesta de Zaplana. Eso le ha obligado a reorientar el conjunto de sus actividades profesionales. Grisolia es un hombre poco dado a las estridencias y declaraciones querrieras. Pero respecto al Consejo de Cultura tiene algunas cosas que decir. Hay algo que no se quiere callar.

—Grisolia se resistió a aceptar la presidencia del Consejo Valenciano de Cultura.

—Me resistía por una razón. Conociéndome como me conozco, sabía que si aceptaba le dedicaría mucha atención al cargo.

—Pero no hay tiempo para todo, profesor. Usted es un hombre muy ocupado.

—Para poder cumplir con mi nueva obligación, he renunciado a mi cátedra en Estados Unidos y a otras actividades. El Consejo de Cultura representa algo importante como centro de reflexión al servicio de la Comunidad Valenciana. Merece la pena el esfuerzo.

—¿Cuáles han sido sus primeras tareas como presidente del Consejo?

—En estos dos meses y medio he intentado fundamentalmente cumplir con los compromisos adquiridos y ajustar el presupuesto. Ahora empezaremos a hacer cosas via futura.

—Cree en el futuro del Consejo de Cultura como entidad asesora de las instituciones valencianas?

—Como en el desarrollo de sus posibilidades en cumplimiento estricto de lo que marca la Ley.

—¿Que dice exactamente la Ley?

—Que el Consejo de Cultura es la máxima entidad asesora de la Comunidad Valenciana en el campo específico de la cultura, y tenía, entre sus funciones, las de evaluar los informes o dictámenes y realizar los estudios que le sean solicitados por las instituciones públicas de la Comunidad Valenciana.

—¿Formar acerca de nuevos anteproyectos normativos que, por su relevancia, le sean sometidos a consulta?

—Proponer al Presidente de la Generalitat Valenciana la distinción de aquellas personas, entidades o instituciones que se hayan hecho acreedoras de ello por su trabajo o probada dedicación al estudio, defensa o promoción de la cultura valenciana.

—Colaborar y elevar al Gobierno Valenciano una memoria anual en la cual, además de exponer sus actividades durante el ejercicio, se recojan las observaciones o recomendaciones pertinentes para la defensa y promoción de la lengua y cultura valenciana, en cualesquiera de sus manifestaciones.

—¿Iniciativas otras que el Presidente de la Generalitat Valenciana, los órganos valencianos o el Gobierno Valenciano le encomienden?

—Es decir...

—El Consejo de Cultura tiene competencias y las tiene delegadas.

—¿Realmente les consultan cosas?

—Sí.

—¿Y una vez se pronuncia el Consejo con sus informes, ¿se hacen caso las instituciones?

—No.

—¿Pero el gobierno valenciano no consultó al Consejo de Cultura sobre el proyecto de la Biblioteca Valenciana?

—No.

—¿Hubiera podido aportar algo el Consejo al proyecto de la Biblioteca Valenciana?

—Ya en la propia presentación del proyecto, hubiésemos podido hacer una interesante sugerencia.

—¿Cuál?

—Soy bastante amigo del Infante Don Carlos, actual Duque de Calabria. Teniendo en cuenta que el Duque de Calabria fue enterrado en 1550 en el Monasterio de San Miguel de los Reyes, sede tras su rehabilitación de la Biblioteca Valenciana, hubiera sido bonito invitarle a la presentación del proyecto.

—El Duque de Calabria tiene interés en conocer el proyecto de la Biblioteca Valenciana?

—Sí.

—Pero el Consejo es eficaz o no lo es?

—(Abre caminos, despeja dudas, aclara equívocos, asesora con lucidez).

—Claro que puede abrir caminos, despejar dudas y asesorar con lucidez.

—Pero si las instituciones creen que no servimos, que disuelvan el Consejo de Cultura.

—Rara vez le había visto tan taxativo, profesor.

—Es que algunas situaciones no deberían repetirse.

—Se refiere a...

—A la marcha un proyecto magnífico, que es el de la Biblioteca Valenciana. Lo único es que se hubiera consultado al Consejo de Cultura sobre este gran proyecto.

—¿Y no se ha hecho?

—No.

—¿Hubiera podido aportar algo el Consejo al proyecto de la Biblioteca Valenciana?

—Ya en la propia presentación del proyecto, hubiésemos podido hacer una interesante sugerencia.

—¿Cuál?

—Soy bastante amigo del Infante Don Carlos, actual Duque de Calabria. Teniendo en cuenta que el Duque de Calabria fue enterrado en 1550 en el Monasterio de San Miguel de los Reyes, sede tras su rehabilitación de la Biblioteca Valenciana, hubiera sido bonito invitarle a la presentación del proyecto.

—El Duque de Calabria tiene interés en conocer el proyecto de la Biblioteca Valenciana?

—Sí.

—¿Pero el gobierno valenciano no consultó al Consejo de Cultura sobre el proyecto de la Biblioteca Valenciana?

—No.

—¿Hubiera podido aportar algo el Consejo al proyecto de la Biblioteca Valenciana?

—Ya en la propia presentación del proyecto, hubiésemos podido hacer una interesante sugerencia.

—¿Cuál?

—Soy bastante amigo del Infante Don Carlos, actual Duque de Calabria. Teniendo en cuenta que el Duque de Calabria fue enterrado en 1550 en el Monasterio de San Miguel de los Reyes, sede tras su rehabilitación de la Biblioteca Valenciana, hubiera sido bonito invitarle a la presentación del proyecto.

—El Duque de Calabria tiene interés en conocer el proyecto de la Biblioteca Valenciana?

—Sí.

—¿Pero el gobierno valenciano no consultó al Consejo de Cultura sobre el proyecto de la Biblioteca Valenciana?

—No.

—¿Hubiera podido aportar algo el Consejo al proyecto de la Biblioteca Valenciana?

—Ya en la propia presentación del proyecto, hubiésemos podido hacer una interesante sugerencia.

—¿Cuál?

—Soy bastante amigo del Infante Don Carlos, actual Duque de Calabria. Teniendo en cuenta que el Duque de Calabria fue enterrado en 1550 en el Monasterio de San Miguel de los Reyes, sede tras su rehabilitación de la Biblioteca Valenciana, hubiera sido bonito invitarle a la presentación del proyecto.

—El Duque de Calabria tiene interés en conocer el proyecto de la Biblioteca Valenciana?

—Sí.

—¿Pero el gobierno valenciano no consultó al Consejo de Cultura sobre el proyecto de la Biblioteca Valenciana?

—No.

—¿Hubiera podido aportar algo el Consejo al proyecto de la Biblioteca Valenciana?

—Ya en la propia presentación del proyecto, hubiésemos podido hacer una interesante sugerencia.



FOTO PENALBA

■ "El gobierno valenciano no consultó al Consejo de Cultura sobre el proyecto de la Biblioteca Valenciana".

■ "Si creen que no servimos para asesorar a las instituciones, que nos disuelvan".

■ "No me gusta lo que se ha hecho en el Teatro Romano de Sagunto, y si en el Consejo de Cultura voté hace años a favor, fue porque no me informaron bien de lo que se iba a hacer".

—No, porque parte de la responsabilidad es nuestra.

—¿Del propio Consejo de Cultura?

—Por no insistir, por no darse a conocer.

—Pero el gobierno valenciano debe cumplir la ley. Debería haber pedido un informe al Consejo.

—En efecto, y para recordar a las instituciones la alta misión consultiva del Consejo de Cultura, hemos escrito y enviado ahora una carta a los ayuntamientos de Alicante, Castellón y Valencia.

—¿El Consejo de Cultura tiene competencias en el asesoramiento cultural?

—Sí.

—¿Es partidario de que el Consejo se centre en el asesoramiento más que en las actividades culturales?

—Sí.

—¿Por qué?

—Porque el Consejo de Cultura tiene una misión consultiva y de asesoramiento.

—¿Y no debería tener también competencias en la gestión de las actividades culturales?

—No.

—¿Por qué?

—Porque el Consejo de Cultura tiene una misión consultiva y de asesoramiento.

—O sea que el Consejo va a no editar libros.

—Editar libros. Pero no tantos. Y cuando publiquemos algo, serán cosas de gran calidad editorial.

—Asistimos pues a una nueva etapa de la entidad.

—Una nueva etapa, pero ¿qué tema podría ser? No competir, sino cooperar.

—Con quien fundamentalmente?

—Por ejemplo con la UVEG.

Teatro Romano de Sagunto

—Dice usted que el Consejo debe realizar sobre todo tareas de asesoramiento, informes... Pero hasta ahora ha parecido renunciar los temas conflictivos de la cultura valenciana.

—Cuando se ha pedido su opinión, el Consejo la ha dado.

—Es verdad: el Consejo dio luz verde al proyecto de rehabilitación del Teatro Romano de Sagunto.

—¿Y?

—¿Qué opina de ese reforma?

—No me gusta. Mi opinión es que esa reforma no debería haberse emprendido.

—Sin embargo usted votó hace años a favor del proyecto.

—Porque no me informaron bien de lo que se iba a hacer y la envergadura de las reformas. Uno no es un experto en ese tema y me recuerdo de las oraciones, por ejemplo, no se aclaró suficientemente.

—Y ahora que se podría hacer como dijo considero equivocación temo que sería muy arriesgado.

—¿Hay quien critica al Consejo porque mira más hacia el pasado que hacia el futuro?

—Pues el Museo de las Ciencias fue una idea del Consejo de Cultura. Y el Congreso del Genoma también. En ciencia y cultura es importante mantener el pasado, pero es tan importante o más pensar creativamente en el futuro.

—¿Hay talento creador en la entidad?

—Hay veinte consejeros llenos de ideas y conocimientos.

—Algunos consejeros asiste poco a los plenos. Justo Nieto, hombre muy emprendedor, no suele ir.

—Espero que Justo Nieto vuelva a ser una presencia habitual en el Consejo de Cultura.

—¿Usted quiere que se le haga caso al Consejo? Para ello necesitará del apoyo y confianza del presidente Zaplana, y de los altos dignos del PP y de la oposición.

—Creo que tengo el apoyo completo de Zaplana, también el presidente de las Cortes y de muchas otras personalidades.

—¿Piensa que el anterior presidente, Vicente Aquilera Cerni, realizó una buena labor?

—Hizo una buena labor y con mucho dinero. Fue presidente durante poco tiempo, porque casi siempre tuvo en funciones, y no es lo mismo ser presidente real que ser funciones. Pienso que el Consejo de Cultura le debe un homenaje a Aquilera Cerni. Se lo merece.

—¿Haga como científico un diagnóstico de la sociedad valenciana? ¿Que nos hace falta para potenciar verdaderamente nuestras posibilidades?

—Somos trabajadores e inteligentes, pero también demasiado individualistas, más que supercomunitarios. Tenemos recursos muy limitados. En las tareas las podemos y debemos hacer otras tan buenas como las que tenemos.

Santiago Grisolia

Presidente del Consejo
Valencia de Cultura

Presidente del Consejo Valencia
de Cultura y asesor del presi-
dente Zaplana, el científico San-
tiago Grisolia ha regresado al
organismo por la puerta grande.

No cree que el CVC deba ser
moderador de un posible debate
lingüístico, y afirma que la insti-
tución no ha ejercido las funcio-
nes para las que fue creada.

«El Consejo de Cultura no ha ejercido las funciones para las que fue creado»

JOSE RICARDO SEGUI

VALENCIA

—Usted es uno de los escasos ejemplos de miembros de la institución que han vuelto a incorporarse al Consejo pasado un tiempo. ¿Fue por la oferta de asumir la presidencia?

—No quería ser presidente. He vivido mucho tiempo fuera de España, tengo muchos compromisos y cuando alguien acepta un cargo de estas características debe dedicarle tiempo a ello. No me parecía poco aceptarlo. Lo que ocurre es que el Consejo de Cultura tiene una serie de posibilidades muy importantes que creo han de desarrollarse y nunca ha tenido un presidente para llevarlas adelante. Zaplana no me pidió nada.

—¿Que quiere decir con la falta de la ausencia de presidente?

—Inicialmente fue Gil-Albert, pero estaba enfermo y no podía acudir con regularidad. Aquella época estuve muchos años en funciones.

—¿Cree que la falta de dirección ha sido su gran handicap?

—No lo tome como una crítica. El CVC tiene de acuerdo con la ley una serie de obligaciones muy claras. Por las razones que sea no ha ejercido las funciones para lo que fue creado. No porque no haya querido sino, quizás, porque no se lo han pedido. La institución tiene tres elementos claros: un presidente, una comisión de gobierno que lo dirige y un pleno. Pero fundamentalmente es un órgano consultivo. La cuestión es si sigue lo que la ley le exige o si se modifica a lo largo del tiempo.

—Por sus palabras parece pensando de modificar la ley. ¿Que el CVC pueda, por ejemplo, actuar de oficio y no esperar a ser consultado en algunas cuestiones de relevancia cultural y social?

—Lo que tiene que hacer el Consejo en un futuro inmediato es dar a conocer mejor a la sociedad el papel que tiene. ¿Cómo? A través de una interacción cada vez más clara, con órganos como ayuntamientos, diputaciones, museos, centros culturales, grupos... El defecto del CVC ha sido ese, que no se conoce que es un órgano consultivo.



Santiago Grisolia, en la sede de la institución.

A. CASTILLO

lo que está a la disposición del presidente de la Generalitat y las Cortes. No se ha utilizado. ¿Por qué?

—Es cierto que quizás haya un problema de desconocimiento social, pero por otro lado tampoco ha sido utilizado por la propia Generalitat o por las Cortes, que si deben conocer la ley y aun así el CVC se ha mantenido o lo han mantenido al margen de muchas cuestiones de relevancia.

—Posiblemente tenga usted razón. Pero existe una ley y hay que estar dentro de ella. Hay que facilitar la labor. El objetivo es ampliar la capacidad de promoción de la cultura de la Comunidad Valenciana. Eso no quiere decir que dentro de la ley se puedan activar y estimular ciertas actividades. Mire, hay que ser claro, el CVC se ha dedicado fundamentalmente en los últimos años a hacer publicaciones. Creo que es lógico que si hay otros estamentos que se dedican a eso se puedan hacer conjuntamente y si el CVC las hace no de ser de gran calidad.

Nosotros hemos de jugar un papel dinamizador e impulsor de iniciativas.

—¿Es partidario de que el Consejo tenga entonces un mayor peso político y de carácter institucional?

—Sí. No se si debería llamarse así, pero sí. De todas formas tiene su prestigio.

—Dileudo, para algunos sectores.

—Se ha diluido, pero sus decisiones tienen prestigio. La idea de un museo de las ciencias sale del Consejo, como también la fundación del idioma humano. Si consiguiera que se tenga una capacidad de impulso, y hay gente muy buena en el y pueda promover actividades de interés sin necesidad de que en dichas propuestas intervengan mayoritariamente los miembros de la institución, habremos dado un paso importante.

—En múltiples ocasiones se ha planteado la posibilidad de que el CVC actúe como órgano moderador de un hipotético debate lingüístico. ¿Es el toro blanco?

—Tendría la obligación de contestar en cualquier cuestión que se le plantee. Si había de ser moderador no creo que deba entrar dentro de sus funciones. En el problema de la lengua hay mucha crispación y lo que debemos evitar nosotros es esa crispación.

—Usted es asesor personal del presidente Zaplana; como asesor le ha sugerido algo sobre el futuro de la Ciudad de las Ciencias.

—Yo específicamente sobre la Ciudad de las Ciencias. Lo que le he dicho es que hay que desarrollar la ciencia. Las conversaciones han sido fructíferas. Tanto el como el señor Aznar están de acuerdo en ese sentido. Hay que estimular la ciencia. Soy partidario de la Ciudad de las Ciencias, no hablo de un proyecto u otro. Cuanto más ciencia mejor, y un museo de la ciencia me parece excelente. En Chicago vivía junto a un museo de estas características y veía a los niños jugar con ella, ese es un mensaje que se transmite a la presidencia.

«Es necesario una sede digna y una biblioteca»

—¿Cuál es, a su juicio, la realidad cultural valenciana?

—Estamos en una época de cierto renacimiento, pero me preocupa que algunos museos estén cerrados y no sean en marcha como deberían. Me gusta decir que se quiere construir un teatro de ópera, me parece positivo, pero también abrir la plaza de San Juan.

—¿Ahí no tiene la sensación de que, pese a la existencia de ciertos proyectos, el patrimonio cultural...

...la que se ha ido perdiendo, el patrimonio que se ha ido perdiendo...

—¿Cuáles son sus prioridades en el CVC?

—Lo más importante para mí es que se conozca la potencialidad de la institución. Es nuestra obligación. Lo que he hecho hasta ahora ha sido primar el respeto lo que la comisión de gobierno anterior se había comprometido. Segundo, conocer el presupuesto y dentro de él, los recursos. La tercera, que el CVC ahora vamos a arrojarnos a conocer las ideas de los miembros del Consejo, estudiarlas, son los objetivos que tenemos marcados como prioridades. La cuarta, poner en marcha proyectos de relevancia cultural.

Creo que se pueden hacer muchas cosas.

—¿Desde algunos sectores se ha entendido el CVC como una prolongación en el terreno cultural del color político de las Cortes. ¿No cree usted que es negativo?

—Posiblemente, pero no debe ser así. Debe tener un respeto a las Cortes y trabajar con ella. La realidad es lo importante no el color político. Eso no quiere decir que el mundo de la cultura no vaya con los políticos. Ha de haber una interacción. En muchos países donde hay buena cultura los políticos son buenos. El problema es que aquí...

...recuerde que aquí estamos y servimos para esto.

—¿Va usted en busca de una sede. ¿Es necesaria?

—Sí. Si el gobierno valenciano quiere tener un asesoramiento de la calidad que tiene y conformamos el órgano de más categoría en el ámbito consultivo, tiene que tener una sede digna, el actual espacio no es digno. Todos los miembros del CVC tienen que tener espacio para ejercer sus funciones. Es necesario una sede digna. En la actualidad una biblioteca y una sala de exposiciones. ¿Porque para que la cultura sea una actividad que se pueda hacer en la vida cotidiana...

El conseller pide disculpas al CVC por no haberle consultado el proyecto de la Biblioteca Valenciana

Villaalonga informa al Consejo de Cultura sobre los actos del V centenario de Ausias March

Santiago Grisolia, presidente del Consejo valenciano de Cultura (CVC), se quejaba en entrevista publicada por **LAS PROVINCIAS** el 21-4-96 por el hecho de que el Consell no hubiera consultado al CVC sobre el proyecto de la Biblioteca Valenciana, presentado hace unas semanas por el presidente de la Generalitat Eduardo Zaplana.

El Consell ha tomado nota de la protesta. Aver asistió el conseller de Cultura, Fernando Villaalonga, al pleno del CVC. Y pidió disculpas en nombre del presidente Zaplana por haber tenido aquella descortesía. La decisión de presentar el proyecto fue muy rápida, lo que provocó fallos de protocolo", se excusó el conseller.

Que se tenga en cuenta al Consejo de Cultura. Que se le pida asesoramiento, aunque sus opiniones no sean vinculantes. Esa es el objetivo de Santiago Grisolia, que levo un informe en tal sentido y en el que reitero muchas de las cosas anticipadas en la ya citada entrevista que concedió a **LAS PROVINCIAS**.

Villaalonga había asistido al pleno dispuesto a no provocar nuevas nuevas consultivas. En esa línea de mayor conexión entre el Consell y la máxima entidad asesora en materia cultural, el conseller informó al pleno de los actos que se están preparando con motivo del V Centenario del nacimiento de Ausias March, veterano que se conmemorará en 1997.

Los Cortes Valencianos han

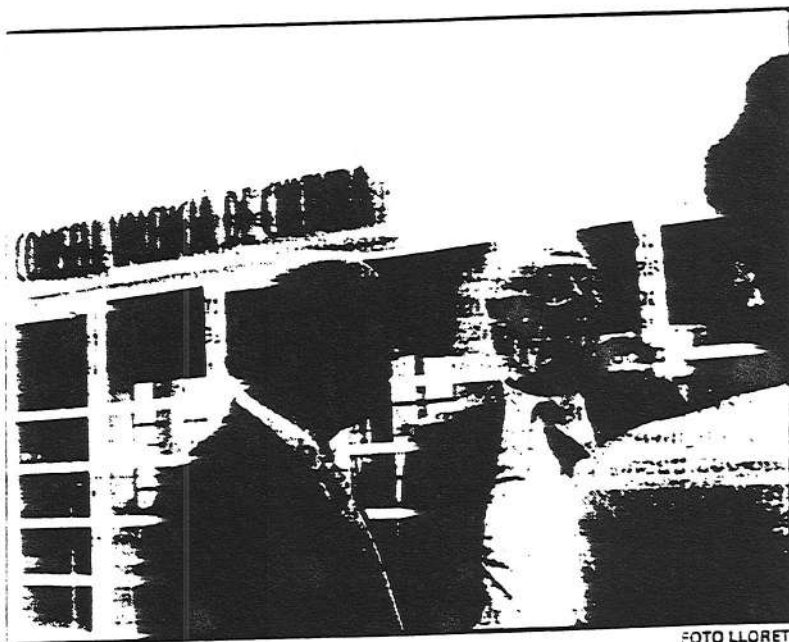


FOTO LLORET

presupuestado 50 millones para preparar los actos del aniversario, y el Consell ha pensado celebrar un congreso en la Universidad de Valencia, la semana que viene firmaremos un convenio con C-9 para realizar un programa que difunda la personalidad y obra del gran poeta valenciano, se ha firmado un convenio con la IVEI para traducir al castellano, el inglés y francés la obra de Ausias March", informó el conseller.

El Consorcio de Museos hará en el Museo San Pío y una exposición

sobre Ausias March y su época, y la Dirección General de Museos y Bellas Artes estudiará el tiempo histórico del poeta en el marco de un congreso sobre "La Europa de las Ciudades" dijo villaalonga.

El Consejo de Cultura se sumará a estas actividades con la edición de una "Revista d'Estudis sobre Ausias March" que tendrá publicación regular, y convocará un concurso internacional con el fin de publicar una solvente biografía sobre el poeta.

Rafa Mari

LOS AYUNTAMIENTOS PUEDEN SOLICITAR INFORMES AL CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA

Santiago Grisolia, recientemente nombrado presidente del Consell Valencià de Cultura, tiene como objetivo que el Consell, además de ejercer funciones asesoras, sea un organismo motivador, sugeridor de iniciativas y actividades culturales

Una institución, por lo tanto, que tiene las principales funciones del CVCC

El Consell Valencià de Cultura es el organismo asesor de más alto rango de la Comunidad Valenciana, por lo tanto tiene como obligación fundamental evacuar los informes y dictámenes que le sean solicitados por las instituciones públicas. Ahora bien, esta función asesora no puede limitarse a emitir informes, el Consell debe ser un organismo

motivador, cualquier Ayuntamiento puede solicitar el informe que estime conveniente sobre temas relacionados con la cultura.

¿Cuál es la estructura del CVCC?

El Consell tiene tres órganos: el Consejo Pleno, la Comisión de Gobierno y el Presidente. Cada uno de ellos tiene claramente delimitadas sus funciones, con lo cual puede cumplir perfectamente la misión que le tiene encomendada.

Desde el punto de vista organizativo, todavía adolece de una serie de necesidades que no se han cubierto, por muchas razones, pero fundamentalmente por que quizás no se ha reconocido la capacidad que realmente tiene.

Como presidente, ¿cuáles son los objetivos que usted se ha marcado como prioritarios?

Hace unos meses que he acentuado este trabajo y el primero que he hecho es respetar todos los compromisos adquiridos por la anterior Comisión de Gobierno. Segundo, estudiar el presupuesto actual y organizar los planes para este año. En tercer lugar, a corto y medio plazo, vamos a intentar congregar las ideas de las diferentes comisiones

para poder servir como una especie de foro. Eso quiere decir así capaz de atraer la atención y de dar un marco a las áreas de la cultura sobre las que se

trabaja. En segundo lugar, tener una política de actividades que pueda tener un carácter de integración. Cuando se meten entonces en actividades y programas que son propios de otras instituciones, eso lo tengo absolutamente claro. El Consell no debe actuar ejecutivamente. Ahora bien, lo que sí debe ser es un agente estimulante de primera línea.

¿Cómo ve usted el momento presente de la cultura en la Comunidad Valenciana?

Si se asoma por la ventana que tenemos corriente, podrá observar el Museo S. Juan y uno de los pocos objetivos que se están empezando a poner en marcha. Pero que ha sido un gran acierto, también. Que se ha anunciado estos días sobre la creación de la Biblioteca Valenciana en S. Juan. Y los Reves, tenemos un patrimonio importante y hay que explotarlo al máximo. Hay muchos aspectos que me parecen negativos, pero me es un crimen, por ejemplo, que el Museo Nacional de Cerámica este tan abandonado, esto es intolerable. Y en el teatro

¿Qué opinión le merece el hecho de que los ayuntamientos en la promoción de la cultura continúen?

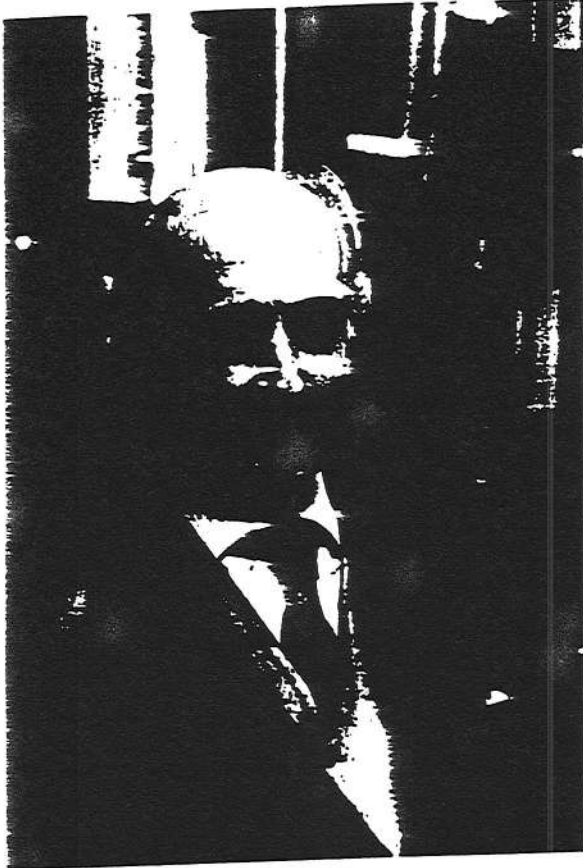
Le parece enormemente importante. Hay que realizar los ayuntamientos en la promoción de la cultura de museos, en el teatro, en una línea cultural, pero absolutamente necesaria.

¿Ha estado organizando para septiembre una reunión internacional sobre etnología y etnohistoria de la violencia, ¿cómo la ve usted sobre el particular?

Lo que será muy importante, porque los psicólogos, los neurologos, los psicólogos, los sociólogos, se hablan entre ellos, pero necesitamos es congregar todos esos grupos, saber si podemos conocer un poco más el fenómeno de la violencia y de la cultura. Hay una preocupación enormemente importante que hay que tener en cuenta.

¿Qué opinión le merece el hecho de que los ayuntamientos en la promoción de la cultura continúen?

Le parece enormemente importante. Hay que realizar los ayuntamientos en la promoción de la cultura de museos, en el teatro, en una línea cultural, pero absolutamente necesaria.



capaz de estimular, de promover, de atraer la atención y de dar un marco a las áreas de la cultura sobre las que se

trabaja y puede actuar

¿Qué opinión le merece el hecho de que los ayuntamientos en la promoción de la cultura continúen?

Le parece enormemente importante. Hay que realizar los ayuntamientos en la promoción de la cultura de museos, en el teatro, en una línea cultural, pero absolutamente necesaria.



II JORNADES
ELS ARXIVS. BIBLIOTEQUES I CENTRES DE
DOCUMENTACIÓ VALENCIANS

2 ENE. 1996

LAS PROVINCIAS

Del 8 al 10 de febrero

El Consejo de Cultura organiza unas jornadas sobre bibliotecas

El Consejo Valenciano de Cultura ha organizado las II Jornadas sobre Cultura en la Comunidad Valenciana, que estaran centradas exclusivamente en torno al tema "Los archivos, bibliotecas y centros de documentacion valencianos ante el reto del III milenio".

Las jornadas se celebraran en el Palau de Pineda, sede de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP), del 8 al 10 del proximo mes de febrero. El acto inaugural lo presidira Eduardo Zaplana en el Paraninfo de la Universidad. La clausura la hara la alcaldesa Rita Barbera.

El discurso de apertura lo pronunciará el catedrático de Historia Javier Tusell, que versará sobre "Los Archivos, las Bibliotecas y los Centros de Documentación como instituciones generales de cultura".

En las diversas sesiones de trabajo se estudiarán los fondos, organización y necesidades de archivos, bibliotecas y centros de documentación como el Archivo del Reino de Valencia, el archivo gráfico valenciano, la Biblioteca Valenciana, la biblioteca "Nicolau Primitiu", las bibliotecas de la Universidad valenciana, el Archivo parroquial histórico de Santa Maria de Elche, la biblioteca de Lo Rat Penat, el Centro de Documentación Museu de la Taronia, de Burriana, el Jardín Botánico como centro de investigación, etcetera.

Participarán en las jornadas Jesús Villalaz (archivero del Archivo del Reino de Valencia y autor de notables investigaciones en torno a Juanot Martorell), Adela Risueno Castillo, José Huquet, Francisca Alexandre Tena, Salvador Chapa, Anna Alvarez, Manuel Costa, Enric Martí Mora, Aranzazu Gueroia, Pilar Montanana, Vicent Ramon Castavud, Manuel Carrion Gutierrez y Carolina Sevilla, entre otros.

Cerca de cuatrocientos profesionales de toda la Comunidad Valenciana participarán en las II jornadas sobre cultura que el Consell Valencià de Cultura (CVC) dedicará a analizar los archivos, las bibliotecas y los centros de documentación valencianos frente al

reto del III milenio. La iniciativa evidenciará la deficiente «situación» de estas instituciones culturales, según afirmó la coordinadora de las jornadas, Pilar Faus, quien denunció la precaria situación presupuestaria y la ausencia de legislación.

400 profesionales participarán en un congreso sobre archivos y centros de documentación

El Consell de Cultura denuncia la deficiente situación de las bibliotecas valencianas

MARIA TOMAS

VALENCIA

«La situación de las bibliotecas, archivos y centros de documentación valencianos es deficiente; por la falta de presupuestos, de espíritu cooperador entre instituciones, de desarrollo de la legislación y por la escasa sensibilidad social que existe sobre estas cuestiones.» Así de tajante se mostraba ayer Pilar Faus, miembro del CVC y designada en su día por Pilar Pedraza, al explicar la difícil situación que atraviesan estas instituciones.

La problemática se abordará de forma monográfica en las II jornadas sobre cultura, que organiza el CVC y que se desarrollarán del 8 al 10 de febrero en la sede de la Universidad Menéndez y Pelayo.

Presididas por Javier Tusell, catedrático de historia contemporánea de la Universidad Complutense de Madrid, en total serán quince ponencias y cerca de cien comunicaciones que analizarán, de forma más teórica que práctica, el presente y futuro de los archivos y bibliotecas como instituciones generadoras de cultura, el programa de actuaciones frente a los nuevos factores de información y documentación, así como la situación de las bibliotecas públicas o de los centros especializados, entre otros temas.

El evento, al que se han matriculado cerca de 400 profesionales, tendrá como broche final un homenaje a los bibliófilos valencianos donantes de sus bibliotecas, un acto que consistirá en la posesición de 46 medallas a otros



Faus, Ferrando y Amando García.

RAFA CLARAMUNT

tantos donantes que, desde el año 39 hasta hoy, han podido ser localizados. Las jornadas se centrarán con una sesión conjunta entre especialistas de cada modalidad para la redacción de las conclusiones, que serán publicadas en dos volúmenes. También se celebrará una mesa redonda con los partidos políticos con representación parlamentaria.

Una situación a subsanar

Pero, en definitiva, lo que el Consell valenciano de Cultura pretende con las jornadas es llamar la atención de las instituciones por la pésima situación que, a las puertas del siglo XXI, afecta a los centros donde la cultura permanece

de archivada. «No se han preocupado lo suficiente para canalizar un interés por las bibliotecas que, sin embargo, sí pide la sociedad. Prueba de ello es que las pocas que están abiertas están acorrotadas», apuntaba Faus. Según los datos aportados por ella, la situación económica ha ido de mal en peor. «Si en los años ochenta la red de 432 bibliotecas públicas tenía un presupuesto de 100 millones, ahora solo asciende a 30», afirmaba.

La necesaria formación

Sin embargo, los profesionales no se limitarán a abordar la problemática económica. También se hará referencia a la cuestión legis-

lativa y a la necesaria formación profesional. «Llevamos diez años reivindicando una licenciatura», afirmó. «Si bien, el rector de la universidad ha admitido la posibilidad de crear estudios de biblioteconomía y documentación y nosotros proponemos el de archivística», añadió, al tiempo que resaltaba que Cataluña, por ejemplo, cuenta con este tipo de estudios desde 1916. Al evento, también han sido invitadas distintas firmas informáticas para que aporten las últimas novedades sobre los procesos de almacenaje de documentación.

Vertebración de la comunidad

El acto de la presentación de las jornadas estuvo lleno de buenas intenciones. El presidente de la comisión de promoción cultural, Ferrando Badia, habló de proyectos futuros y el vicepresidente de la entidad, Amando García, destacó el carácter continuista de esta iniciativa. En la intención de Badia está «el hacer del Consell un organismo canalizador de los problemas de la cultura y la lengua valenciana, sin miedo a ser criticado», y habló de proyectos futuros como el de la vertebración de la Comunidad Valenciana, la importancia del turismo en la vida cultural valenciana o la falta de reconocimiento a ilustres músicos.

Por su parte, Amando García se refirió al nuevo carácter adevinista del Consell para subsanar «esa asignatura pendiente que es, no solo la descentralización de sus actividades, sino también la vertebración geográfica».

La 'deficiente' situación de las bibliotecas valencianas, a debate

El Consejo Valenciano de Cultura celebrará, del 8 al 10 de febrero, unas jornadas en las que analizará la situación actual de las bibliotecas, archivos y centros de documentación de toda la Comunitat Valenciana.

Valencia / M. V. El Consejo Valenciano de Cultura (CVC) ha situado a los archivos, centros de documentación y bibliotecas de la Comunitat ante el reto del tercer milenio. La Comisión de Promoción Cultural del CVC analizará este sector en el marco de las II Jornadas sobre Cultura, previstas para

los días 8, 9 y 10 del próximo mes de febrero.

Se trata, según indicó ayer Pilar Faus, secretaria de estas jornadas, de "poner sobre la mesa las carencias del sector". Y es que, de acuerdo con Faus, la situación de las bibliotecas y archivos de la Comunitat es "deficiente". "Existen estructuras muy antiguas, muchos de los archivos están cerrados, falta presupuesto, la colaboración y atención social es es-

casa y tampoco se ha desarrollado la legislación que afecta a todo este ámbito".

Una de las actuaciones más urgentes que debe llevar a cabo la Consejería de Cultura, según su órgano asesor, es coordinar una "buena red de bibliotecas públicas". De acuerdo con Faus, es necesario que se creen las infraestructuras necesarias para acoger incluso las donaciones que realizan los bibliófilos valencianos.

Los estudios universitarios en este campo representan otra de las asignaturas pendientes. "Ya se han creado las licenciaturas de biblioteconomía y documentación, pero todavía falta la de archivística. Y la carencia de una titulación repercute en el nivel de profesionalidad de todos los que están al frente de las bibliotecas y archivos".

Las 432 bibliotecas municipales que existen en toda la

Comunitat Valenciana serán también objeto de debate en las II Jornadas sobre Cultura. La forma de acceso a ellas y la titulación que se exige son "totalmente anárquicas", según señalaron ayer los representantes de la Comisión de Promoción Cultural del CVC.

Las jornadas tratarán a lo largo de tres días temas como *Situación actual de las Bibliotecas Públicas: Conservación, restauración y utiliza-*

ción de los fondos, *Homenaje Bibliográfico*, *Herencia documental y Las bibliotecas universitarias valencianas* y *El presente y futuro*, entre

Los Jornadas sobre Cultura, bibliotecas y documentación representan un homenaje, en su actuación, a los bibliófilos valencianos donantes de fondos. El Consejo Valenciano de Cultura ha identificado a cerca de mil donantes, desde fines de la Guerra Civil española hasta el presente. En la Comunitat, explicó ayer Ferrando Badia, presidente de la Comisión de Promoción Cultural del CVC, de a otros donantes, "un continuo" no pasar percibidos".

Se presentan unas jornadas que tratan de desarrollar estos centros

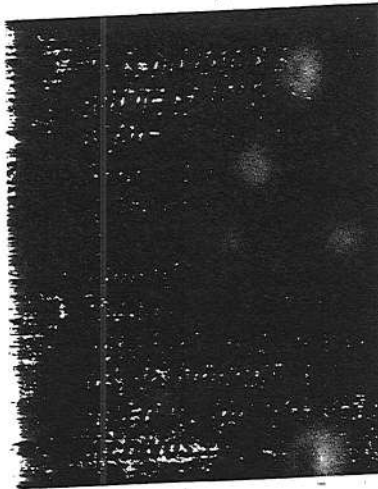
El Consejo de Cultura señala las deficiencias de los archivos y bibliotecas valencianos

Pilar Faus, miembro del Consejo Valenciano de Cultura y secretaria de unas jornadas sobre archivos y bibliotecas que se celebrarán a partir del próximo día 8 de febrero, ha señalado las deficiencias que presentan estos centros en la Comunidad Valenciana.

Algunos de los archivos más importantes permanecen cerrados por falta de presupuesto, según la misma fuente, para la que se necesitan mayores recursos de la administración y una atención social que "en la actualidad no tiene".

Las bibliotecas públicas abiertas están abarrotadas, lo que demuestra que "estos centros deben ser primados al calcular el alto beneficio que se consigue con un coste tan bajo". En la actualidad existen 432 bibliotecas municipales y tres más en cada una de las capitales de provincia. En estas últimas se debería potenciar más la entrada de recursos de las diversas instituciones, a juicio de Faus. Las estructuras de muchos centros están anticuadas y "se quiere canalizar esta inquietud a través de las jornadas".

Las jornadas tratarán también as-



pectos de la formación académica de los bibliotecarios. En este sentido, la secretaria del curso recalca la anarquía que reina en la titulación y el acceso a las bibliotecas municipales.

La Universidad de Valencia va incluye en sus titulaciones la documentación y la biblioteconomía, además de programar para las nuevas licenciaturas una materia similar, como es la archivística. Hay que tener en cuenta que otras universida-

des, como la de Barcelona, imparte estas licenciaturas desde 1916.

En el acto de clausura de las jornadas se ha preparado un acto de homenaje a los bibliófilos que han donado sus archivos. El Consejo Valenciano de Cultura ha encontrado 46 donantes desde 1936, que recibirán la medalla de esta institución.

Los donantes de archivos es otro de los motivos por los que se deben mejorar las bibliotecas, según Faus, porque "merecen un respeto después de su entrega desinteresada". La Comunidad Valenciana está por encima de la Biblioteca Nacional en número de donaciones.

Juan Ferrando Badia, presidente de la comisión de Promoción Cultural, también señaló la "necesidad apremiante de resolver el problema de los archivos".

En cuanto a otros proyectos del Consejo, en próximas fechas se presentarán jornadas sobre la vertebra- ción de la Comunidad Valenciana, el impacto del turismo y otra que pretende girar alrededor del mundo de la música, este último preparado por Enrique García Asensio.

P. Moreno

Mañana recibe Zapiana a la comisión de gobierno del Consejo de Cultura

El presidente de la Generalidad, Eduardo Zapiana, recibe mañana viernes, a las 10.30 horas, a la comisión de gobierno del Consejo Valenciano de Cultura (CVC), comisión integrada Vicente Aguiar Cerni (presidente), Amancio García (vicepresidente), Vicente Ramos (secretario), Xavier Casp y Pilar Faus.

La primera impresión de algunos de los miembros del CVC es que Zapiana se disponía a comunicar a la misma el nombre del nuevo presidente de la entidad asesora, aunque la Ley del Consejo de Cultura indica que el presidente de la Generalidad, antes de hacer oficial su decisión debe informar a todos los consejeros de su decisión, y no solo a la comisión de gobierno.

Los nombres que suenan para "presidenciables" son el director de orquesta Enrique García Asensio y el catedrático Juan Ferrando Badía, aunque ninguno de los dos ha tratado con Zapiana esta cuestión. También se barajaba el nombre de Justo Nieto, pero el rector aseguró a **LAS PROVINCIAS** que sus tareas en la Politécnica le impedirían de todo punto aceptar el compromiso de la presidencia del CVC.

Denuncian el mal estado de las bibliotecas en las II Jornadas sobre Cultura del CVC

Tuseil: "Tenemos bibliotecas, pero no libros en ellas"

Problemas organizativos y legales han provocado que el estado actual de los archivos y biblioteca presenten en estos momentos grandes deficiencias. En ello han coincidido los expertos reunidos estos días en torno a las II Jornadas sobre Cultura en la Comunidad Valenciana que aborda el tema de Archivos, bibliotecas y centros de documentación valencianos ante el reto del III Milenio, organizadas por el Consejo Valenciano de Cultura.

Las jornadas fueron inauguradas ayer por el consejero de Cultura, Educación y Ciencia, Fernando Villanueva, estando presentes el recién nombrado presidente del Consejo Valenciano de Cultura, profesor doctor Santiago Grisolia, así como numerosos consejeros, echándose en falta la presencia del hasta ahora presidente Vicente Aguilera Cerni, así como otros consejeros que por motivos profesionales no pudieron acudir al acto de apertura.

Pilar Faus, miembro del CVC, y secretaria de las Jornadas, señaló que la actual estructura de los Archivos, Bibliotecas y Centros de Documentación de la Comunidad Valenciana está más próxima al siglo XIX que al XXI en que nos encontramos.

También anunció la creación por parte de la Universidad de Valencia, cuyo rector, Pedro Ruiz, estuvo presente, de la titulación en Biblioteconomía y Documentación, solicitando que se amplíen estos conocimientos a los de archivística.

El catedrático de Historia Contemporánea de la Universidad Complutense, Javier Tuseil, pronunció la lección inaugural sobre el tema de archivos y bibliotecas como generadores de cultura, realizando una reflexión sobre el momento actual que, desde luego, no es nada saludable.

Partiendo de la transición política y social que se produjo en España, con la que se contribuyó a la popularización de la cultura, Tuseil

habló de los problemas de las bibliotecas y archivos, destacando el hecho de que han de ser profesionales y no políticos quienes tengan a su cargo la gestión cultural en el futuro, máxime cuando se ha producido un brusco salto de la lectura emergente al mundo audiovisual, después de un proceso muy conservacionista en nuestro pasado histórico y artístico.

Javier Tuseil señaló que existen 34.000 archivos en España que tienen una doble dimensión: son testimonio del funcionamiento del estado y son un valor cultural. Pero existen graves problemas como son los organizativos y legales y como es el volumen de ocupación, además de la doble titularidad tanto

estatal como privada de los fondos bibliográficos.

La informática

Señaló también que la informática no solucionará el problema y que las necesidades no son de informatización, sino de inventario y clasificación hasta ahora en situación muy lamentable por falta de medios. Tema que podría solucionarse con becas a estudiantes.

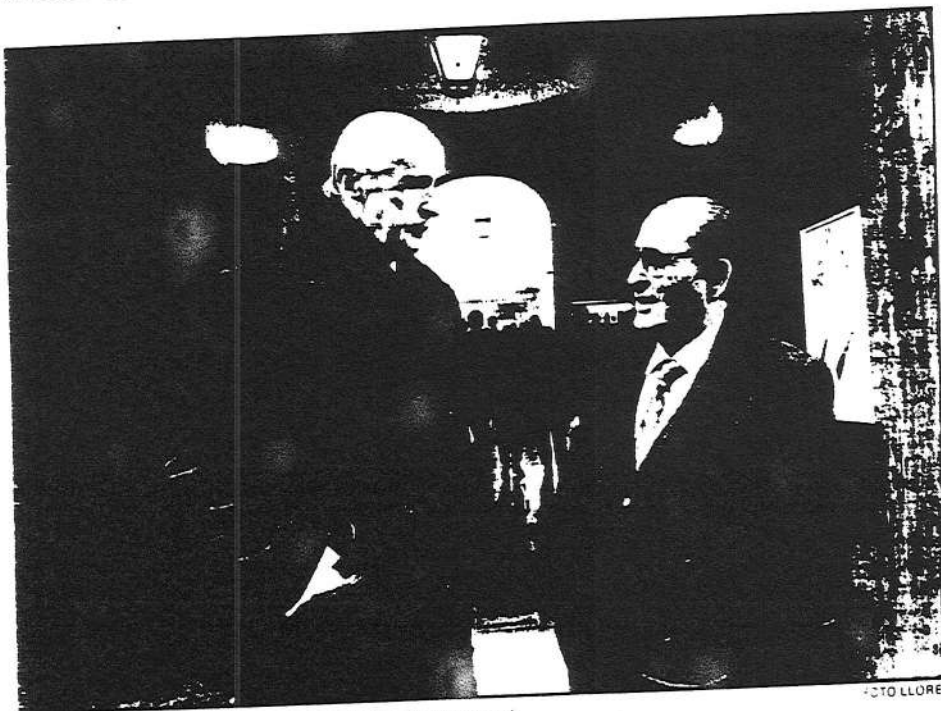
La conservación es un problema que también se da en archivos recientes, así como la recuperación, denunciando que "la vida pública española no está en archivos públicos sino que en manos de privados, hecho que sigue sucediendo en los

años 80 y 90", añadiendo, además, que existen problemas derivados de una conciencia autonómica hipersensible en esta materia.

De todo ello puso varios ejemplos como el Archivo de la Nobleza para el que la Junta de Andalucía impidió la salida del archivo de los Medina-Sidonia. También indicó que la red de Bibliotecas del Estado, cuyo plan finaliza en el 98 no solucionará los problemas ya que,

a pesar de los 25.000 millones de pesetas invertidos todavía hay un problema de lectura pública. Hay 0,7 bibliotecas públicas por cada 10.000 habitantes, en la media europea pero el número de libro por habitante es infinitamente menor.

Concha Raga



Los profesores Grisolia y Ferrando Badia, ayer, en la Universidad.

FOTO LLORET

Tusell destaca «el lamentable estado de los archivos» en las II Jornadas sobre Cultura Villalonga sitúa en el horizonte de 1999 la inauguración de la Biblioteca Valenciana

El conseller de Cultura, Fernando Villalonga, fijó para 1999 la inauguración de la Biblioteca Valenciana en San Miguel de los Reyes y anunció que este año se realizarán las excavaciones arqueológicas y el proyecto de ejecución de obras. El conseller inauguraba

ayer las II Jornadas de Cultura en la Comunidad Valenciana, dedicadas este año a analizar la situación de los archivos y bibliotecas. Javier Tusell denunció en la lección inaugural el lamentable estado de los archivos y la conservación de los documentos.

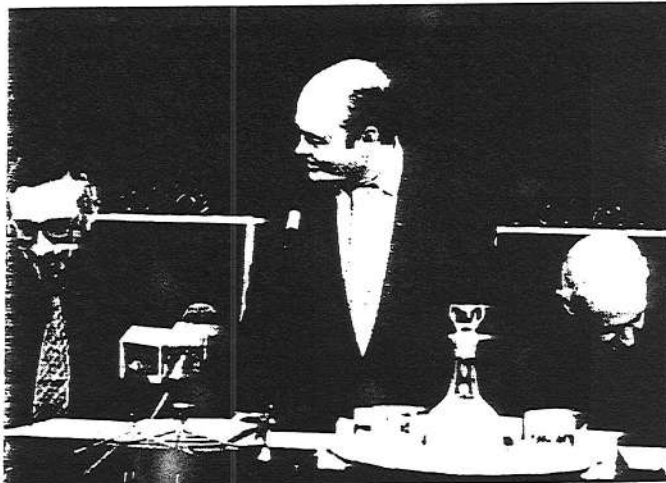
JOSE RICARDO SEGUI

VALENCIA

El conseller de Cultura, Fernando Villalonga, aprovechó ayer la apertura de las II Jornadas sobre Cultura en la Comunidad Valenciana, dedicadas este año a debatir sobre la situación de los archivos y bibliotecas frente al tercer milenio, para anunciar la intención de la Generalitat de inaugurar la Biblioteca Valenciana en 1999.

Villalonga no especificó más datos al respecto, pero sí desveló que este mismo año se aprobará el plan de ejecución y se realizarán las excavaciones arqueológicas preliminares. También que en breve aparecerá en CD-ROM la primera edición del catálogo colectivo del patrimonio bibliográfico y la edición de los fondos actuales de la Biblioteca Valenciana. Villalonga también anunció la puesta en marcha del proyecto Red Line I, que dotará a 94 municipios alejados de grandes núcleos de población de centro de lectura.

Las jornadas están organizadas por el Consell Valencià de Cultura (CVC) y eran inauguradas ayer en el transcurso de un acto celebrado en el paraninfo de la Universitat. A la inauguración asistieron Villalonga y el rector Pedro Ruiz, así como el nuevo



El rector Pedro Ruiz, Villalonga y Grisolia.

Levante-EMV

presidente del CVC, Santiago Grisolia, que se situó en un discreto segundo plano.

Más de 350 profesionales participaron en este encuentro, que se desarrollará hasta el próximo sábado y en el que se han presentado cerca de un centenar de comunicaciones. Entre los aspectos que se abordarán figuran temas relacionados con la formación de los profesionales, los archivos municipales, el archivo gráfico o la Biblioteca Valenciana.

No así la situación de los archivos filmicos, algo que ha sido olvidado por el comité director del encuentro, coordinado por Pilar Faus, según denunciaba recientemente el cineasta y miembro del CVC, Luis García Berlanga.

El catedrático de Historia Contemporánea e investigador Javier Tusell fue el encargado de dictar la lección inaugural. Tusell presentó un perfil bastante pesimista de la situación de los archivos y bibliotecas españolas.

Tusell destacó el «lamentable estado de conservación» de los archivos y aseguró que la vida pública española no está en estos. El historiador ironizó al indicar que gran parte de la inversión realizada por los gestores culturales en estos veinte años de democracia se había destinado a dotar al país de infraestructuras vinculadas a las artes plásticas y la música, pero no de mecanismos para preservar nuestra historia e incentivar la lectura.

Tusell destacaba la falta de medios, la necesidad de inventariar y catalogar con seriedad los archivos, aliento a la creación de centros de investigación de historia presente y denunció los problemas de coordinación de las bibliotecas universitarias.

Según Tusell, España, en 1998 y después de concluido el plan de bibliotecas, que contara con una inversión de 25.000 millones, se situaría en la media europea con respecto al número de bibliotecas por cada 10.000 habitantes —0,76—, pero todavía se encuentra muy por debajo en cuanto al volumen de libros en las mismas. Mientras en Europa las bibliotecas tienen tres libros por habitante, en España el dato se sitúa en un libro por habitante.

El consejero de Cultura y Javier Tusell inauguran las II Jornadas sobre Archivos

Villalonga asegura que la gran Biblioteca Valenciana abrirá sus puertas en 1999

FERRAN BONO, Valencia
"La Biblioteca Valenciana es una realidad". Al menos eso dijo ayer el consejero de Educación, Fernando Villalonga, en la inauguración de las II Jornadas, organizadas por el Consell Valencià de

Cultura, sobre Archivos, Bibliotecas y Centros de Documentación valencianos. "En 1999 se abrirá la biblioteca más importante de la Comunidad, que se ubicará en el monasterio de San Miguel de los Reyes de Valencia", aseguró el con-

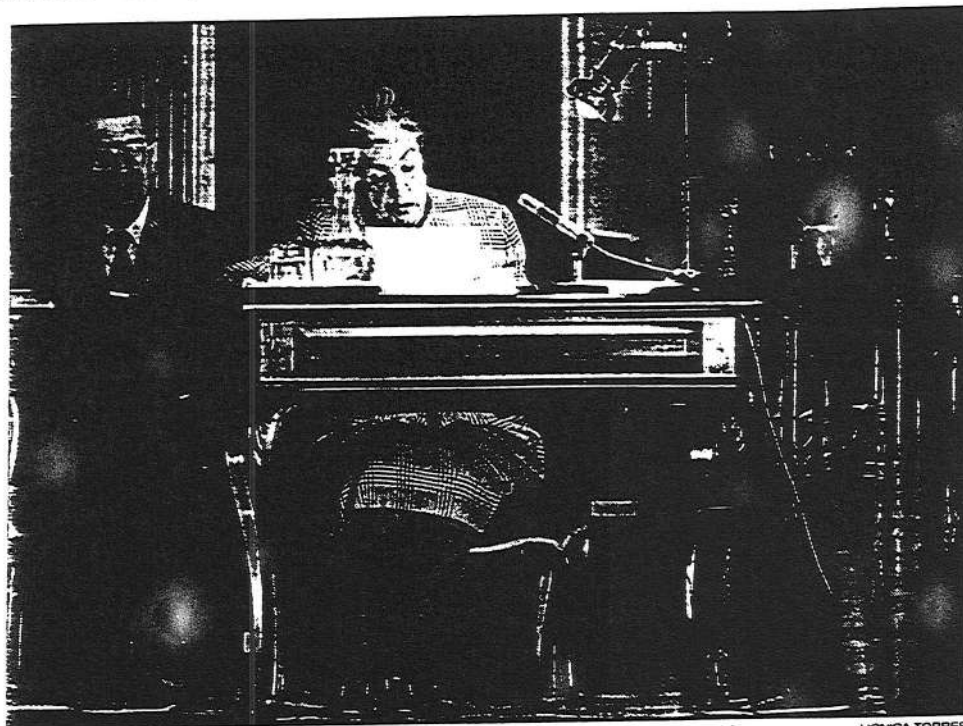
sejero, que anunció la próxima aparición en CD-ROM de dos catálogos con los fondos bibliográficos. El historiador Javier Tusell también aludió a las ventajas de la tecnología multimedia aplicada a la biblioteconomía en su intervención.

Fernando Villalonga empezó hablando de la gran importancia de los archivos y de las bibliotecas como focos generadores de cultura y contenedores de la memoria. Por este motivo, el consejero manifestó su deseo de hacer las gestiones pertinentes para obtener una reproducción "en el soporte que sea" de todos los documentos referentes al País Valenciano que están fuera de la Comunidad.

Villalonga puso especial énfasis en el término reproducción, quizá para no entrar en posibles interpretaciones erróneas, después del conflicto desatado el pasado invierno entre la Generalitat de Catalunya, la Administración central y la ciudad de Salamanca por la titularidad de los documentos de Catalunya que fueron trasladados a la ciudad charra tras la guerra civil para formar parte del Archivo Histórico.

Por su parte, Pilar Faus, bibliotecaria, miembro del Consell Valencià de Cultura (CVC) y secretaria de las jornadas, fue la encargada de hacer pública la intención del rector Pedro Ruiz de incluir la biblioteconomía en los estudios de la Universidad de Valencia. Como no podía ser de otro modo, Faus mencionó los cambios revolucionarios —que comparó con la revolución que supuso la imprenta en el siglo XV— que ha traído consigo la implantación de la informática en la sociedad, en general, y en el campo de los libros, en particular.

Las II Jornadas sobre Archivos, que empezaron ayer y finalizarán mañana, se imparten en el Palau de Pineda, sede de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, aunque el acto de inauguración se celebró en el



MONICA TORRES

Pilar Faus, secretaria de las jornadas, lee su discurso, ayer, en la Universidad de Valencia. A su izquierda, Javier Tusell.

Aula Magna de la Universidad de Valencia.

Los casi 400 alumnos matriculados asistieron al discurso del catedrático de Historia Contemporánea de la Universidad Complutense de Madrid Javier Tusell. Ante un auditorio compuesto mayoritariamente por mujeres, Tusell destacó la importancia del legado documental. "Concibo un país sin ejército, pero no un país sin archivos", dijo.

Autor de más de 50 libros, la mayoría de historia, Tusell insistió en su discurso subrayando que "nuestro pasado histórico y artístico nos convierte en una primera potencia". Para ilustrar

ese ingente pasado, mencionó los más de 43.000 documentos que contiene el archivo de Indias, que suponen más de 90 millones de páginas. Esta referencia le dio pie a abundar en las ventajas y la necesidad de informatizar todos los archivos como la mejor manera de conservarlos.

Accesibilidad y conservación son las dos premisas que ha de cumplir todo buen archivo. Pero, además, este debe ser un centro investigador, dice Tusell, quien a renglón seguido muestra su contrariedad por "la conciencia autonómica sobre archivos y documentos, que provoca la sensación en la

gente de que les están quitando algo, si éstos son trasladados". Para el historiador y colaborador en varios medios de comunicación, si se hubiera atendido únicamente al interés cultural e histórico no hubiera surgido ninguna disputa por el destino de archivos tan politizados como los de la nobleza, los de la guerra civil o los papeles del general Francisco Franco.

Tusell acabó su intervención aludiendo a la necesidad de crear un Instituto de Historia del Mundo Contemporáneo, que coordinaría su labor con los nuevos centros de documentación autonómicos.



PLE ANY 1996

*En la sesión se hará oficial
la dimisión de Ferrando Badia*

Zapiana presidirá hoy el pleno del Consejo Valenciano de Cultura

El presidente de la Generalidad, Eduardo Zapiana, presidirá el pleno del Consejo Valenciano de Cultura (CVC) que se celebrará esta tarde en el Salón de Reyes del Palau de la Generalitat. Es la primera vez que Zapiana asiste a un pleno del CVC.

El punto del orden del día más importante es la propuesta referente a la urgencia de tramitar el Proyecto de Ley de Patrimonio Histórico y Artístico, que permanece encaillado desde hace tiempo en las complejidades legislativas.

Hay un asunto, sin embargo, que tendrá especial significación, ya que en el pleno se hará oficial la dimisión del catedrático Juan Ferrando Badia, consejero de la entidad asesora desde su creación, hace diez años.

Ferrando Badia, nombrado recientemente vicesindico 1.º de Agravios, declaró a **LAS PROVINCIAS** el pasado día 16 que muy probablemente iba a dimitir como miembro del CVC "en el próximo pleno". La dimisión de Ferrando Badia se ha hecho ya efectiva por carta, que ha remitido a la comisión de gobierno del CVC. El pleno deberá ratificar hoy dicha dimisión.

Ferrando Badia afirma que dimite del CVC "no por incompatibilidad legal con mi nuevo cargo, sino por incompatibilidad laboral, ya que la labor de vicesindico de Agravios exige una gran dedicación, dada la importancia de sus resoluciones de un organismo que defiende los derechos de los ciudadanos ante posibles tropelías de la Administración".

El catedrático aseguraba ayer mismo que no asistiría al pleno del CVC de hoy "para evitar situaciones de tipo personal y sentimental que podrían alterar de algún modo el transcurso normal de una sesión de trabajo en la que se van a tratar temas de interés colectivo".

La querencia de Juan Ferrando Badia al Consejo Valenciano de Cultura, y de modo muy especial a quienes han sido sus compañeros de trabajo durante años, es particularmente intensa. Por ese motivo, es posible que ceda ante la insistencia de varios consejeros, tarde recapacitando su decisión y acuda al pleno para despedirse personalmente.

R. M.

Póster del
Levante III

Levante

EL MERCANTIL VALENCIANO

FUNDADO EN 1872

Truquers 4 46014 V. 01
Teléfono

Editorial Prensa Valenciana

Jueves 17 de junio de 1995

PRECIO: 120 pesetas

DIRECTOR: FERRAN BELDA



El Consell Valencià de Cultura se reunió ayer con el presidente Zaplana en el Palau de la Generalitat.

M. MOLINES

La máxima institución consultiva pide un mayor uso de la lengua en la Administración

El Consell de Cultura denuncia ante la Generalitat la postración del valenciano

«Saó» y «El Temps» se quedan sin la ayuda a la difusión del idioma de 1995

Páginas 30 y 82

Zapiana insta al CVC a que amplíe sus funciones

Valencia. Silvia Peris

El presidente de la Generalidad Valenciana, Eduardo Zapiana, instó ayer a los miembros del Consejo Valenciano de Cultura a que ampliaran «con un mayor protagonismo» las funciones de este organismo consultivo para que no se convierta en «un órgano que se limite a publicar libros». Zapiana asistió por primera vez en el Palau de la Generalidad a un pleno del CVC, en el que estuvieron presentes todos los consejeros a excepción de Luis García Berlanga, Justo Nieto y Manuel Bas. En el transcurso del pleno el Consejo presentó al presidente Zapiana la memoria correspondiente al pasado ejercicio, en la que se formulan una serie de observaciones y recomendaciones en materia cultural, como la redacción de un Libro Blanco de la cultura, cuya base sea «entender el patrimonio como un capital productivo, con valor de uso social irrenunciable». Esta memoria provocó la oposición de Xavier Casp y Jose Boronat, quienes se mostraron contrarios a su aprobación al no estar de acuerdo en las formulaciones de «forma y contenido» que el documento recogía respecto a la lengua valenciana. También se presentó la propuesta de otorgar a Vicente Aguilera Cerni la mención al Merito Cultural de la Generalidad Valenciana y se anunció que el Palau de Forcadell acogera la nueva sede del CVC.

Zaplana: "El CVC debe destacar nuestra autoestima"

El presidente de la Generalitat Valenciana presidió ayer en Valencia la reunión del Consejo Valenciano de Cultura

Valencia / D16.- El presidente de la Generalitat Valenciana, Eduardo Zaplana, que ayer presidió en Valencia la reunión del Consejo Valenciano de Cultura, dijo que el papel principal de este organismo "es el de destacar los valores de autoestima de nuestro pueblo".

Zaplana dijo que el Consejo Valenciano de Cultura es fundamental para establecer la política cultural y señaló que "debe de ser un lugar de encuentro y reflexión plural, como es la propia Comunitat Valenciana".

El presidente indicó que la importancia de esta entidad es "capital" y debe nacer un esfuerzo por cumplir con los objetivos por el que fue creado.

"A mi juicio el Consejo no debe ser un órgano prestigioso que se limite a publicar buenos libros y debatir

algunos aspectos de la política cultural, sino que tiene que incidir en todas las cuestiones culturales que provocan controversias en nuestra sociedad", señaló el presidente de la Generalitat.

Zaplana anunció que próximamente el Consejo

Valenciano de Cultura contará con una sede fija en el palacio de Forcalló, en la calle de Museo, que se está recuperando y rehabilitando.

El presidente de la Generalitat Valenciana, Eduardo Zaplana, presidió, en

el salón de Reyes de la Generalitat Valenciana, una reunión del Consejo Valenciano de Cultura, a la que asistieron dieciséis miembros de este organismo.

Su presidente, el científico Santiago Grisolia, presentó al jefe del Ejecutivo valenciano la propuesta

para la concesión a Vicente Aguilera Cerni del Alto Distintivo al Mérito Cultural, que se otorga a las personas físicas que por sus méritos contribuyan a destacar la aportación de la Comunitat Valenciana en el ámbito de la cultura.

A continuación, Santiago

Grisolia dio lectura a la "Memoria del Consejo Valenciano de Cultura para 1996", en la que se hacen una serie de recomendaciones al Gobierno de la Generalitat Valenciana en materia cultural.

Entre sus sugerencias más importantes figura la redacción urgente de un Libro Blanco "donde la cultura del presente se relacione con su capacidad de crecimiento".

También se expresa en el documento, la necesidad de que el pueblo valenciano recupere su autoestima, "que

tiene que ser la línea de fortaleza necesaria para que todos los proyectos comunes se hagan una realidad".

En las conclusiones de esta memoria se dice que la lengua propia de la Comunitat Valenciana es el mayor patrimonio del pueblo valenciano.

"Un patrimonio entendido no como un bien testimonial sino como un bien capital, como nuestro valor diferencial básico, y por lo tanto como un elemento sin el uso efectivo del cual es imposible la garantía de progreso, ni siquiera de supervivencia, como pueblo", se dice en la memoria.

También se dice en el resumen que todo patrimonio tiene que ser entendido como un capital productivo, con un valor de uso social irrenunciable. Esta consideración tiene que estar en la base del Libro Blanco.

Zaplana afirma que el CVC "debe de ser un lugar de encuentro y reflexión"

El Consejo contará con una sede fija en el palacio de Forcalló, en la calle de Museo

Zabiana aboga por aumentar el protagonismo de este órgano

El Consell Valencià de Cultura pide la defensa de la lengua como patrimonio fundamental

EUROPA PRESS. Valencia. El presidente de la Generalitat Valenciana, que ayer presidió el pleno del Consell Valencià de Cultura (CVC) celebrado en el salón de Reves del Palau, se mostró partidario de dotar a este órgano consultivo de un mayor protagonismo para definir la política cultural del Gobierno autonómico. Zabiana asumió el compromiso de dar prioridad al proyecto de la Biblioteca valenciana y expresó su intención de que el CVC participe activamente en la elaboración de un libro blanco sobre la cultura. Nueva «redacción urgente» fue solicitada en el documento de observaciones y recomendaciones del organismo debatido ayer en el pleno.

Zabiana anunció en su intervención de clausura que la sede definitiva del Consell Valencià de Cultura se ubicará en el Palau de Forcalló. Aseguró que las obras de acondicionamiento del edificio se iniciará de manera inmediata y urgente a fin de que el máximo órgano consultivo de la Generalitat en materia cultural disponga de un emplazamiento «digno» para ejercer sus funciones.

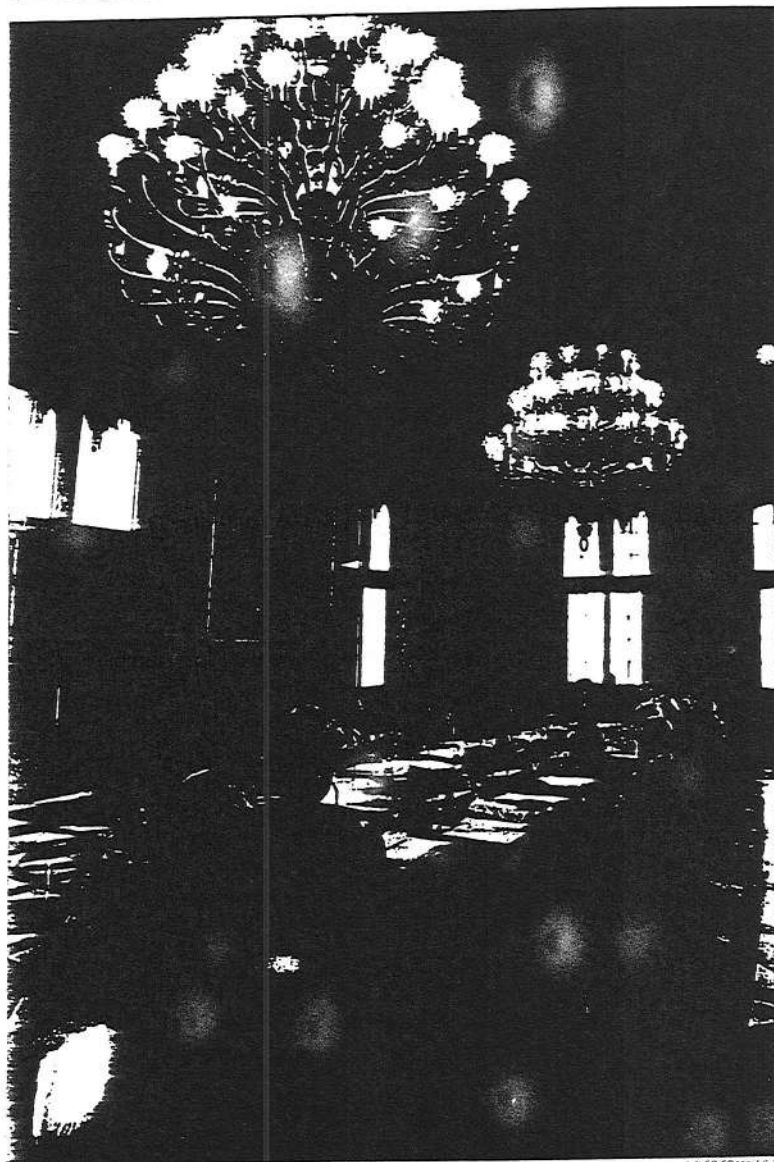
El presidente de la Generalitat afirmó que el Gobierno valenciano reforzará el papel del CVC con el encargo de informes y dictámenes sobre temas de política cultu-

ral en la Comunidad Valenciana. Según señaló, el Consell de Cultura debe ser «un órgano de asesoramiento», pero también decisivo para determinar las iniciativas políticas en materia cultural.

LENGUA. Durante la sesión de ayer, fue presentada la memoria de actuaciones de 1995 del organismo. Asimismo, se debatió un documento de recomendaciones al Ejecutivo valenciano en el que se destacó la responsabilidad del Gobierno a la hora de impulsar una política lingüística que favorezca el tratamiento de la lengua como «patrimonio fundamental» y también «una autoestima sana y moderna, sin necesidad de agravios comparativos y actitudes agresivas».

El documento también erigió una recomendación especial para que se nombre un director y un consejo asesor de la Biblioteca Valenciana y para que el proyecto bibliográfico «este sometido científicamente a una evolución normalizada». Del mismo modo, considera «imprescindible» continuar con el proceso para recuperar la titularidad y gestión valenciana del Museo de Cerámica González Martí.

El documento contó con la oposición expresa de los consejeros José Boronat y Xavier Casp.



Zapiana presidió ayer el pleno del Consell Valencià de Cultura en el salón de Cortes del Palau de la Generalitat.

El órgano asesor pide "una evolución normalizada" de la lengua

Zapiana pide al Consell de Cultura que se defina más en la política lingüística

MIGUEL OLIVARES. Valencia. Eduardo Zapiana, presidente de la Generalitat, invitó ayer a los miembros del Consell Valencià de Cultura (CVC) a implicarse activamente en la definición de la política cultural de la Generalitat. "Hay que sacar mayor

partido, perdonen la expresión, al Consell Valencià de Cultura para establecer la política cultural y lingüística en la Comunidad Valenciana", dijo Zapiana, que presidió una sesión del órgano consultivo celebrada en el salón de Cortes del Palau de la Generalitat.

En su discurso, el Consell no debe ser solo un órgano prestidigitador que se limite a publicar buenos libros y a declarar algunos aspectos de la política cultural, sino que debe incidir en todas las cuestiones culturales que provocan controversias en nuestra sociedad. Añadió el presidente de la Generalitat.

Zapiana advirtió a los miembros del órgano asesor que deben asumir la responsabilidad y no quedar aislados para tener mayor protagonismo y fomentar la "autoestima" de los valencianos resaltando los valores culturales propios.

El CVC presentó una serie de recomendaciones a la Administración autonómica entre las que destacó la necesidad de de-

finir un fundamento fundamental de los valencianos y "monumento que se hace día a día". El informe destaca que toda una generación ha cursado sus estudios primarios y secundarios en valenciano, pero recuerda que el último informe del Síndic de Greuges recoge la falta de uso del valenciano en la Administración pública y trasladada a las instituciones la responsabilidad de impulsar una autoestima sana y moderna, sin necesidad de agravios comparativos ni de actitudes agresivas. Las observaciones en torno a la lengua concuerdan con la exigencia de "claridad instrumental" de modo que "su futuro siga una evolución normalizada".

Xavier Casp, máximo responsable de la Dirección General

de Cultura, se desmarcó del informe: "No apruebo en absoluto esta memoria". José Boronat dijo no reconocer el idioma en que estaba redactado el texto, en referencia al valenciano normalizado y no secesionista.

El CVC insistió en la necesidad de dotar de contenido a la Biblioteca Valenciana, que es más que un edificio y todavía carece de director o consejo asesor, y lamentó la escasa labor en favor de la distribución y exhibición de productos audiovisuales valencianos.

El pleno sancionó que Ricardo Belivesser dirija la comisión de gobierno del CVC en sustitución de Juan Ferrando Badiá, mientras que Zapiana anunció que el palacio de Fòrum será sede definitiva del consell.



ARXIU CORONA D'ARAGÓ

A B C

El CVC reclama la gestión compartida del Archivo de Aragón

29 MAYO 1980

Valencia. Silvia Peris

El Consejo Valenciano de Cultura aprobó en su sesión plenaria de ayer un informe solicitado por la Consejería de Cultura en el que se reafirma la reclamación de gestión compartida del Archivo de la Corona de Aragón y la creación de un Patronato tripartito (Aragón-Balears y Valencia). Este informe fue presentado por la Comisión de Legado Histórico y Artístico. La presentación de este informe da respuesta a una iniciativa llevada a cabo por el Parlamento de Cataluña que el pasado nueve de mayo reclamó el traspaso de la gestión del Archivo sin que ningún grupo se opusiera y con la abstención del Partido Popular.

En el informe, la Comisión de Legado Histórico y Artístico considera «positivo que la titularidad y la gestión de Archivo de la Corona de Aragón, sigan siendo competencia exclusivamente estatal y que se continúe considerando como uno más de los Archivos Generales del Estado Español porque la documentación que allí alberga interesa al conjunto nacional». Los miembros de la Comisión también consideran «satisfactoria la actual ubicación del Archivo en el Palacio de los Virreyes de Barcelona y que la titularidad del edificio así como sus instalaciones, sigan siendo también exclusivamente estatales». Por último, la Comisión recomienda en el informe que «el reglamento de régimen interior del Patronato del Archivo reconozca y garantice los mismos derechos y obligaciones para las cuatro comunidades autónomas y que contemple el principio de paridad real y efectiva de las cuatro comunidades interesadas».

En el pleno también se abordaron cuestiones referidas a la celebración del Año Asturias March. La edición de una revista con periodicidad anual y la convocatoria de un concurso internacional para la realización de un estudio de investigación sobre su historia fueron algunos de los proyectos planteados. Además se propuso la realización de una exposición iconográfica. El pleno también trató sobre la elección de los vocales que deben formar parte del consejo rector del IVAM. La Comi-

29 MAYO 1996

Levante - EL MERCANTIL VALENCIANO - 57

El instituto ratifica su informe de 1987

El Conseil de Cultura pide de nuevo el patronato del Archivo de Aragón

El Conseil Valencià de Cultura ratificó ayer su informe elaborado en 1987 y en el que se reclamaba la constitución del patronato del Archivo de la Corona de Aragón. El CVC dotara con cuatro millones un premio de investigación sobre Ausias March.

V. S.
VALENCIA

El Conseil de Valencia de Cultura (CVC) ratificó ayer el informe elaborado por la institución en 1987 y en el que se reclamaba la constitución del patronato del Archivo de la Corona de Aragón.

El CVC adoptó esta decisión durante el pleno celebrado ayer y en el que no se descartó una ampliación del mismo en caso de que sea solicitado por alguna institución o grupo político.

El Conseil de Valencia de Cultura se sumaba así a la polémica que envuelve el futuro del Archivo de la Corona y después de que el Parlamento catalán aprobara, contando con la abstención del PP, una proposición de Esquerra Republicana de Catalunya en la que se reclamaba al Gobierno central que la titularidad fuera transferida a la Generalitat catalana.

La creación del patronato es un asunto que lleva conculcado desde hace una década, pese a que su constitución está contemplada en los estatutos de autonomía de las comunidades autónomas de Valencia, Baleares, Aragón y Cataluña.

El informe del CVC reconocía

la titularidad del Ministerio de Cultura y que sus competencias continuaran siendo estatales al tiempo que proponía la creación de un consejo como principal órgano rector del mismo, que debía estar presidido por el ministro de Cultura, quedando cuatro vicepresidencias que serían asumidas por los consejeros de Cultura de los gobiernos autonómicos.

El informe también proponía la creación una comisión técnica que debía velar por la elaboración del programa anual de actividades, los presupuestos y el seguimiento de los proyectos.

En su reunión de ayer, el CVC también acordaba la convocatoria de un concurso internacional para la elaboración de una biografía sobre Ausias March, para lo que destinara un premio de cuatro millones de pesetas, así como la reedición de *La Ciutat* de Manuel Sanchis Guarnier, uno de los libros emblemáticos sobre la historia de Valencia.

Al mismo tiempo, el CVC daba a conocer el informe sobre la nueva toponimia de Lucena —antes Lucena del Cid— y acordaba la celebración de un homenaje al ex presidente de la institución y Aquilera Cerni.

15 JUN. 1996

LAS PROVINCIAS

El Conseil urge al gobierno que cree el patronato de la Corona de Aragón

La Consejería de Educación, Cultura y Ciencia tiene previsto plantearle al ministerio homólogo la necesidad de la constitución de un patronato y de una comisión paritaria del Archivo de la Corona de Aragón que asegure la participación de las comunidades autónomas implicadas, según afirmó el director general de Promoción Cultural, Santiago Muñoz.

Muñoz destacó en este sentido que es una "reivindicación histórica" la creación de un órgano que garantice la participación de las comunidades que conformaron la confederación catalano-aragonesa (Cataluña, Aragón, Comunidad Valenciana y Baleares) en el archivo.

"Desde hace tiempo venimos pidiendo esa comisión paritaria y ese patronato", añadió, remitiéndose a los informes efectuados en distintas ocasiones por el Consejo Valenciano de Cultura, órgano consultivo de la Generalitat en temas de cultura. Aseguró que "es un archivo especialmente sensible porque recoge la historia de varias comunidades autónomas, historias separadas y a la vez

unidas en el tiempo", y añadió que la solución al problema es "la creación de un patronato donde este representado todo el mundo de forma paritaria".

Señaló que la puesta en marcha de la comisión paritaria y del patronato "es una cuestión a tratar con los nuevos representantes del ministerio", y añadió que en la reunión que tiene previsto mantener la próxima semana con directores generales del ministerio incluirá, entre otros temas, el del archivo. Muñoz aseguró que en esta primera toma de contacto pretende dar a conocer "el mapa general de la Comunidad Valenciana en temas de cooperación cultural".

El titular del departamento de Promoción Cultural se mostró contrario a la reivindicación de cesión de fondos realizada desde Cataluña. "De lo que se trata es de que ese archivo funcione como tiene que funcionar, es decir, a través del patronato y de la comisión paritaria", indicó. "Hemos avanzado lo suficiente en los medios informáticos y en las nuevas tecnologías para ahora reivindicar una cesión de los fondos", añadió.



JARDÍ ZOOLÒGIC DE VALÈNCIA
CONVENT DE LA TRINITAT DE VALÈNCIA

El Consejo de Cultura visitó ayer el monasterio

Se estudia la remodelación de las casas del convento de la Trinidad

Una comisión del Consejo Valenciano de Cultura visitó ayer el convento de la Trinidad para estudiar la solución correcta al problema de las casas que se encuentran integradas en el conjunto arquitectónico. La comisión, asesorada por el prestigioso historiador Daniel Benito Goerlich, se interesó por conocer de cerca la realidad de la Trinidad y comprobó que la resolución de la cuestión no es una tarea sencilla.

Por una parte las polémicas "casitas" que se encuentran en la parte exterior del convento que da a la calle Pío V, resultan la nota discordante del conjunto y además en estos momentos están ocupadas por marginados sociales, fundamentalmente drogadictos.

No obstante, y a pesar de que se baraja la demolición de las casas, el profesor Daniel Benito apuesta por la remodelación de las mismas y no por su derribo.

Según explicó Benito a los miembros del Consejo de Cultura, "las casitas exteriores cumplen una importante función de cojín y aislante del convento, acorde con el tipo de vida que se desarrolla en su interior, por lo cual no conviene derribarlas. Además contienen elementos propios tanto del S. XVIII como del XIX".

Por contra, Daniel Benito defiende la limpieza de las fachadas de las casas, y propone conservar aquellos elementos que sean interesantes.

Sonia Crespo

El Trinquet

El retorno del Convent de la Trinitat

VICENT ÀLVAREZ I RUBIO *

DIAS pasados, una delegación del Consell Valencià de Cultura visitabamos el Convent de la Trinitat de la ciudad de Valencia. La visita nació tras una petición de informe que incidía en el estado de las edificaciones que dan al río y forman parte del cierre del convento. En esa visita estuvimos acompañados por dos historiadores especializados en el tema y por dos monjas del convento.

Tras nacerse publica nuestra visita, la alcaldesa de Valencia, en declaraciones a la prensa, anunció el derribo de las casas que circundan el convento atribuyendo juicios a los historiadores que no se ajustan a la realidad y mostrando una ignorancia total del valor de esas casitas y su papel en el contexto. De esta forma se vuelve a la vieja pretensión municipal de abrir un viaducto para los coches más ancho, y con la justificación del estado de degradación de esas construcciones. Según la alcaldesa, las fincas ocultan el monasterio.

Creo que debemos partir del informe que confeccionó el arquitecto inspector del patrimonio histórico, J. L. Casar Pinazo, el cual indicaba: «La comparación entre el

estado actual y las más antiguas representaciones conocidas muestran de manera irrefutable como el mantenimiento tanto del caserío que envuelve el monasterio como el sistema interior de espacios no construidos y definidos por significativas fábricas arquitectónicas son criterios de índole patrimonial irrenunciables para permitir y significar el reconocimiento del monasterio, articular su presencia urbana vinculada al decumano romano y posibilitar el estudio y conocimiento de las organizaciones monásticas de la Valencia quinientista» (24-10-1995).

En el mismo sentido apuntado existe otro informe más detallado de 29 de marzo de 1993, redactado ante las presiones de derribo del concejal señor Castañer. En tal informe se recomendaban intervenciones que no pasaban por el derribo previo.

Volviendo de nuevo a nuestra presencia, no pretendo sentar cátedra, no deia, sin embargo, de sorprenderme la rápida iniciativa de la alcaldesa, tras tanto tiempo de olvido. Se deja que se degrade la cosa y ahora vienen las prisas, por cierto, sin decir nada de ese gran atentado a la ciudad que constituye las Torres del Turia. Lo

cierto es que lo que nosotros oímos iba en contra de despejar la zona, de derribar; Daniel Benito insistió en no tocar nada, en ver, investigar y después rehabilitar lo que tuviera valor.

Y una cosa fundamental, un recinto conventual necesita de un espacio que aisle, las casas en su día cumplieron esa función, separar el convento y cerrarlo. Con el tiempo y su pase a manos privadas, las casas fueron objeto de reformas, pero son parte de la memoria histórica.

Haría mejor nuestra alcaldesa informándose bien antes de dar respuestas apresuradas o interesadas. ¡Los coches y el tráfico!

Desde el centro del convento se aprecia el papel de ese entorno y como son parte del conjunto. En eso nuestro compañero Josep Maria Morera tenía razón, hay que entrar para apreciar lo que vale el convento y el papel de su entorno.

Tengamos sentido común, oigamos a los historiadores y a los urbanistas y evitemos la precipitación. Pretender derribar primero no hará más que destruir lo que pueda tener valor y, según parece, desvirtuará el carácter conventual de la Trinitat. No reincidamos.

*Consell Valencià de Cultura.

La Dirección General de Patrimonio de la Conselleria de Cultura siempre se ha opuesto a los intentos del ayuntamiento de derribar las casas anexas al monasterio de la Trinidad.

tal como refleja un informe de este departamento de 1993. En este estudio los técnicos proponen que se rehabilitara el entorno para preservar el conjunto monumental.

El informe dice que siempre se opuso a derribar las casas anexas

Un estudio de Patrimonio propone rehabilitar el entorno de la Trinidad

PACO SIMON

VALENCIA

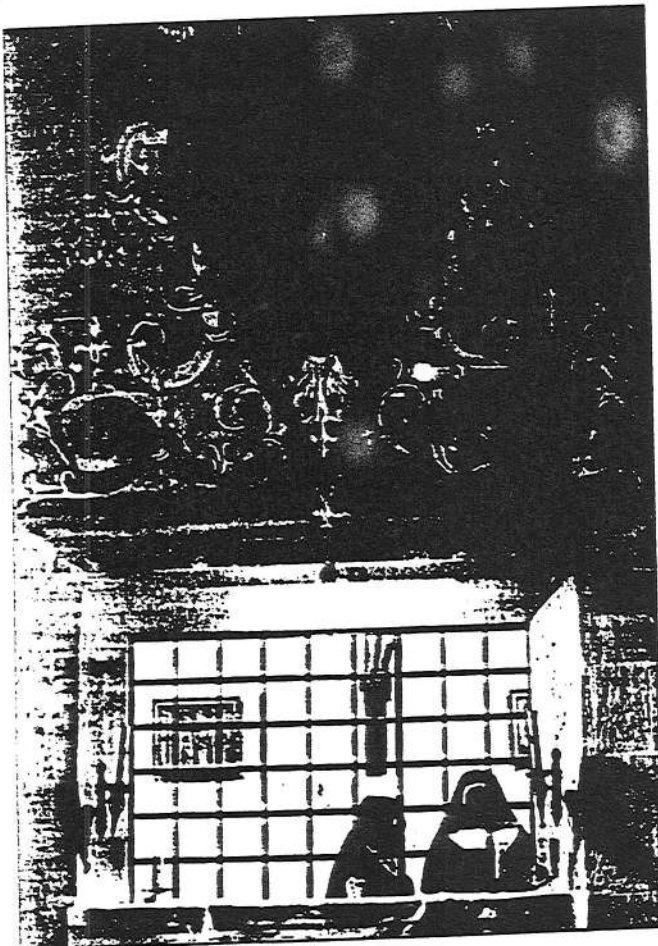
Un informe elaborado por un técnico de la Dirección General de Patrimonio en 1993 propone la rehabilitación del entorno del monasterio de la Trinidad frente a las pretensiones del Ayuntamiento de Valencia de derribar las casas anexas para ensanchar al tráfico la calle Trinidad. Tal como refleja el estudio, Patrimonio siempre se ha opuesto a estas demoliciones, pero la alcaldesa, Rita Barberá, ha manifestado recientemente que esta casi cerrado el acuerdo con el departamento, que dirige Carmen Pérez, para proceder al derribo.

Los antecedentes históricos sobre la degradación de las viviendas que rodean el convento se remontan al plan general de Valencia y su comarca de 1966, que contemplaba la ampliación de la marginal izquierda del Turia lo que provocó el «proceso paulatino de abandono y deterioro», según consta en el informe. Tras la declaración del monasterio en 1982 como monumento histórico-artístico Patrimonio inició los estudios para preservar los alrededores del conjunto y el plan general de ordenación urbana (PGOU) de 1987 también preveía la redacción de un plan especial para proteger el entorno del bien de interés cultural. Sin embargo, según se explica en el informe, en la segunda aprobación inicial del PGOU el servicio municipal de circulación provocó que los inmuebles de la calle Trinidad fueran descatalogados.

Las alegaciones de Patrimonio no fueron atendidas en la aprobación definitiva del PGOU en 1988 lo que ocasionó que dos años después el ayuntamiento intentara el derribo que fue evitado en última instancia no sin fuertes tensiones entre la Administración local y Cultural. Las últimas tentativas de demolición fueron protagonizadas en 1993 por los concejales Juan Manuel Castaner y Arturo Gasco.

«Recalificar el conjunto»

Ese mismo año los responsables de Patrimonio deciden elaborar una serie de propuestas que acaben con las continuas amenazas sobre la zona.



Interior del convento de la Trinidad.

FERRAN MONTENEGRO

Los expertos pretendían evitar que, debido al abandono al que se sometían las viviendas, siguiera consolidándose la expectativa del ensanchamiento viario y propusieron que las actuaciones que se emprendieran en la zona fueran de «reordenación menor, rehabilitación y

sustitución articulada de inmuebles, que podían recalificar el conjunto».

Para ello se plantea en el informe como primer paso la redacción del plan especial —que ya recogía el PGOU— promovida por Patrimonio y concertada con el ayuntamiento.

El CVC se pronunciará

P. S.

VALENCIA

El Consejo Valencia de Cultura (CVC) emitirá un informe sobre la idoneidad de ampliar la calle Trinidad derribando las casas que hay junto al convento. Varios miembros de esta institución visitaron recientemente el monasterio y hoy mismo está previsto que la comisión de gobierno del CVC debata el tema. Durante el recorrido por las dependencias de este edificio del siglo XV los profesores de historia del arte Daniel Benito Goenich y Jose Luis Gil expresaron sus criterios en contra del derribo para preservar la concepción original del convento, único de clausura que se conserva en Valencia. La disposición de viviendas en su parte delantera procede de los primeros años de funcionamiento del convento, aunque originalmente eran más bajas. Las propias monjas se han opuesto al derribo porque perjudicaría su propia intimidad.

El Conseil de Cultura pide el cierre del zoo de Valencia por su "pésimo estado"

S. B., Valencia. El "pésimo estado" de las instalaciones del zoo de Valencia puso de acuerdo en el pleno de ayer a todos los integrantes del Conseil Valencia de Cultura, el organismo consultivo de la Generalitat en esta materia. La decisión fue unánime. El Conseil Valencia de Cultura pidió ayer la "clausura inmediata" del zoo, debido al "pésimo estado en que se encuentran sus instalaciones y a las condiciones en que viven los animales allí uicados". "Todos los animales deberían ser trasladados sin la menor demora a otros parques zoológicos", recalca un informe, que fue redactado por la Comisión de las Ciencias del Conseil Valencia de Cultura y aprobado por este organismo.

Los integrantes del Conseil de Cultura mostraron "muchas reservas" ante la posibilidad de construir un nuevo zoo en Valencia. Hoy en día hay muchos medios para conocer "animales más o menos exóticos", recuerda el informe. Ya no hay dificultades en los desplazamientos, "que podían justificar la existencia de zoológicos en épocas pasadas". El cine y la televisión facilitan, además, el conocimiento de estos animales. El informe del Conseil Valencia de Cultura recalca asimismo que un zoo "nunca puede reproducir el hábitat natural de los animales que encierra".

La comisión expuso también "muchas reservas sobre las posibilidades económicas reales de la ciudad de Valencia para construir y mantener un nuevo parque zoológico". El Conseil de Cultura considera que construir un nuevo zoo "no es una cuestión prioritaria para la ciudad de Valencia". La comisión cree desaconsejable invertir "varios miles de millones de pesetas" en la construcción de un nuevo zoo y gastar "varios centenares de millones anuales" en su mantenimiento.

"Los miembros de la comisión consideran que se trata de cifras muy elevadas, precisamente en una ciudad en la que existen muchas necesidades de mantenimiento y recuperación de nuestro patrimonio histórico y monumental y serías deficiencias en equipamientos de tipo cultural", añade el informe aprobado ayer por el Conseil de Cultura. "La comisión muestra muchas reservas sobre el interés y la viabilidad de construir un zoo en los límites de la ciudad de Valencia", explica el informe aprobado ayer.

Este organismo aprobó asimismo declarar Bien de Interés Cultural la concatedral de Santa María de Segorbe. El Conseil Valencia de Cultura presentó también un informe sobre el entorno del histórico monasterio de la Santísima Trinidad de Valen-



Unos niños contemplan a un oso en el zoo de Valencia.

cia. Este monasterio cobró protagonismo hace dos años cuando el Ayuntamiento desenterró unos huesos que había allí para comprobar si pertenecían a Lluís de Santangel, el hombre que financió el descubrimiento de América. La operación concluyó en

fracaso. El Conseil de Cultura aconseja preservar las casas que rodean el convento, que se encuentran en un "estado ruinoso". El informe aboga por restaurar estas casas y darles un "uso público compatible con el régimen de clausura" de las monjas.

El pleno sugiere el estudio de un túnel en la marginal del cauce

El Consejo de Cultura aboga por mantener el entorno de la Trinidad y cerrar el zoo

El pleno del Consejo Valenciano de Cultura aprobó ayer los informes realizados por sus comisiones sobre el convento de la Trinidad y el proyecto de parque zoológico que se gesta en el Ayuntamiento desde hace meses. Las conclusiones de sendos informes pasan por la conservación del entorno urbanístico del convento y el cierre inmediato del zoo ubicado en Viveros.

Sobre el convento de la Trinidad, el informe señala que el mayor problema de las edificaciones ajenas al monumento es el estado de abandono que padecen.

Por lo tanto, la principal recomendación que se hace es buscar un uso público que sea compatible con la clausura de la orden que vive en la Trinidad.

El presidente del Consejo, Santiago Grisolia, comentó respecto a la conservación del patrimonio y su entorno que "será necesario tratar el tema del tráfico y su incidencia en los accesos de los museos".

Precisamente uno de los argumentos que se sostienen para el derribo de las viejas edificaciones que rodean al convento es el estrechamiento que se forma en la marginal del viejo cauce. La confluencia de la calle Alboraya y de la calle San Pío V es escenario frecuente de numerosos atascos de tráfico.

Grisolia apuntó como posibilidad que "se podría estudiar la construcción de un túnel que solucione de una vez el problema de tráfico".

Otras propuestas que se señalan en el informe es la creación de un programa de visitas guiadas a cargo de los departamentos universitarios. Con este programa "se contribuiría al mantenimiento de la comunidad".

Cultura, por la conservación

La Conselleria de Cultura mantiene una postura muy cercana en este tema al Consejo de Cultura, es decir, abogar por el respeto y la conservación del entorno de la Trinidad. Por contra, el Ayuntamiento mantiene la tesis de que hay que derribar las casas para mejorar la circulación.

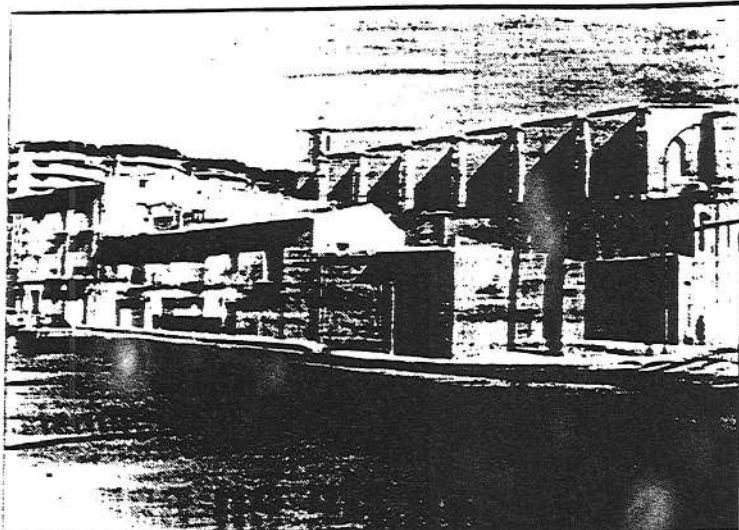


FOTO JOSE MARIN

El entorno de la Trinidad.

- El informe recomienda un uso público para las casas que rodean una parte del convento.
- La Conselleria de Cultura mantiene una postura muy cercana en este tema al Consejo de Cultura, es decir, abogar por el respeto y la conservación del entorno de la Trinidad.
- El estudio del zoo expresa serias dudas sobre la financiación de unas nuevas instalaciones.

Por último, el pleno del Consejo aprobó la recomendación de la comisión para publicar un libro de divulgación sobre el convento de la Trinidad, sus valores históricos y artísticos. También se pidió al Ministerio de Fomento que se complete la intervención que realizó en su día y que abandonó antes de concluir.

Traslado de los animales

En cuanto al informe sobre el parque zoológico, la comisión de Ciencias se ha mostrado unánime en el cierre inmediato del zoo de Viveros y el traslado de los animales a otras instalaciones. El motivo es el pésimo estado en que viven los distintos ejemplares.

Sobre las ubicaciones del futuro zoológico que se han hecho públicas hasta ahora, el informe

rechaza Castellar y mantiene serias reservas sobre el Parque de Cabecera.

En este último lugar, el comentario del presidente de la comisión fue que "hay que estudiar si es adecuado construir equipamientos duros en esa zona verde".

La financiación fue otro de los puntos tratados y se expresaron serias dudas sobre "la viabilidad económica para construir y mantener un parque zoológico en Valencia".

Las elevadas cifras que se han dado a conocer contrastan con, según el informe, las deficiencias que tiene Valencia en el patrimonio histórico y monumental. Se considera que "el zoo, considerado como equipamiento lúdico-cultural, no es prioritario para la ciudad de Valencia".

Paco Moreno

Ayuntamiento y Consell pactan una solución

“Cuatro o cinco entidades expertas” diseñarán el futuro zoo de Valencia

SANTIAGO BELAUSTEGUIGOITIA, Valencia
Las empresas más cualificadas del mundo diseñarán el futuro zoo de Valencia. El Ayuntamiento y la Generalitat acordaron ayer, en la comisión del zoo, que esta segunda institución encargue un estudio sobre el diseño de la futura instalación a las “cuatro o cinco entidades expertas del mundo en construcción de zoos”, según indicó la alcaldesa, Rita Barbera.

La reunión de ayer estuvo marcada por el reciente acuerdo del Consell Valencia de Cultura. El organismo consultivo de la Generalitat en materia cultural pidió, el pasado octubre, el cierre del zoo de Valencia por su “peísimo estado”. Este organismo solicitó asimismo el inmediato traslado de los animales a otros parques zoológicos.

El acuerdo del Consell Valencia de Cultura planea sobre la reunión celebrada ayer en el Ayuntamiento de Valencia e influyó a la hora de pactar soluciones a una instalación que ha sido denunciada en reiteradas ocasiones por grupos como Adena o Acció Ecoologista-Agro. Además de la alcaldesa, participaron representantes de los cuatro grupos políticos municipales: el jefe del Gabinete de Presidencia de la Generalitat, Juan Francisco García, y el director del zoo, Ignacio Docavo.

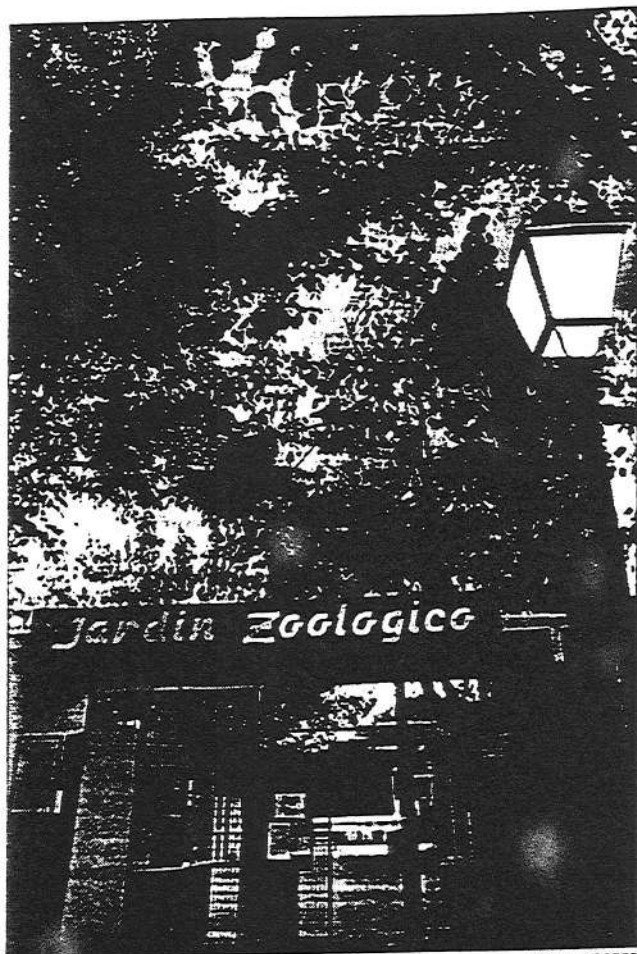
En primer lugar, todos los grupos políticos —con la abstención de Esquerra Unida (EU)— decidieron destinar 50 millones de pesetas a acondicionar de forma inmediata las actuales

instalaciones del parque de Viveros. Se trata de una solución provisional que intenta solventar las pesimas condiciones en que se encuentran los animales, metidos en jaulas y recintos diminutos.

El portavoz de EU, Manuel Moret, dio cuenta de la gravedad de la situación, al señalar que, en lugar de reñazar esta propuesta, se abstuvo “para que no se mueran los animales”. Barbera recalco aver que, además de los 50 millones que pondrá el Ayuntamiento para mitigar el sufrimiento de los animales, otros 50 millones serán presupuestados en 1997 para la construcción de la futura instalación.

En segundo lugar, la comisión acordó que las instituciones del País Valenciano mantengan o abran partidas en sus presupuestos para la futura instalación. De hecho, la Generalitat tiene una partida para la construcción del zoo desde 1994.

En tercer lugar, la comisión acordó —en este caso por unanimidad— la petición de un estudio de viabilidad a empresas ex-



MONICA TORRES

Entrada del zoo de Valencia, en una fotografía tomada el pasado octubre.

pertas del sector sobre el diseño del futuro zoo. La Generalitat se encargará de tramitar la solicitud. Para ello, aprovechará los contactos con empresas del sector iniciados en las negociaciones sobre el futuro parque temático de Alicante. Barbera anunció ayer que la Caja Rural de Valencia patrocinará el estudio, que versará sobre las características esenciales que ha de tener el futuro zoo y estará concluido en dos o tres meses.

El portavoz municipal del PSPV, Aurelio Martínez, insistió en que su grupo apuesta por un bioparque y no por el modelo tradicional de zoo. Moret apoyó la tercera propuesta porque deja abierta la posibilidad de construir un “parque temático para especies autóctonas de la flora y la fauna de la Comunidad Valenciana”. Moret recalco que EU rechaza la ubicación de la instalación en el parque de Cabecera.



SEU PALAU DE FORCALLÓ



Miembros del CVC a las puertas del edificio.

F. M.

Grisolía lamenta la difusión del pleno

El Conseil de Cultura desestima el palacio de los Mangiano como sede

LEVANTE-EMV

VALENCIA

La presidencia del Conseil Valencià de Cultura (CVC) desestima aver la idea de que un palacio propiedad de la familia Mangiano, ubicado en la calle de Mar de Valencia, pueda ser sede de la institución valenciana tras una visita frustrada al inmueble, que actualmente alberga a la Academia de Cultura Valenciana y a su Asociación de Amigos.

Miembros del CVC intentaron ayer visitar el edificio, cuya rehabilitación había sido ofrecido por los propietarios a la institución a cambio de una rehabilitación, pero esta no fue realizada al prohibirse el acceso, por parte de los propietarios, a los medios de comunicación. La presidencia del CVC ante este suceso decidió no realizar dicha visita y dejar apartada la propuesta.

Carta de Grisolía

El presidente del CVC, Santiago Grisolía, ha lamentado, en una carta remitida a todos los miembros del organismo, la difusión de los candidatos seleccionados por el pleno como candida-

tos para los premios Príncipe de Asturias y Jaime I.

Grisolía asegura en el escrito que, el pasado martes, «siguiendo sugerencias de varios de ustedes y como es también mi propio criterio roque, al llegar a la última parte del pleno, que se ausentasen los medios de comunicación con el fin de mantener de forma confidencial los asuntos que atañen a las personas, en este caso a las candidaturas para los premios». Grisolía añade que la difusión de los candidatos «no bien supone un descuido imperdonable o una falta de respeto a todo el consejo y especialmente a mí».

Al mismo tiempo afirma que el periodista y miembro del Conseil Valencià de Cultura, Ricardo Bellés, «no es responsable de lo acontecido en relación a la prematura publicación de los candidatos propuestos». Grisolía puntualiza, a este respecto, que Bellés fue uno de los consejeros que propuso la idea de tratar las propuestas de los premios confidencialmente.

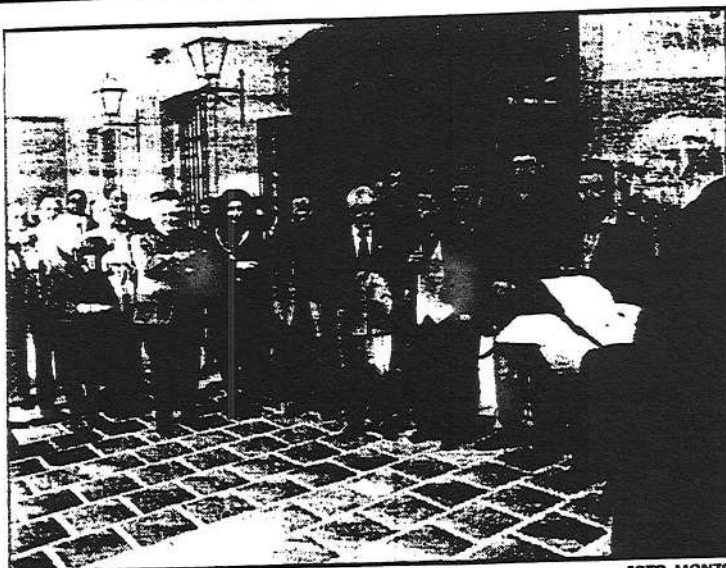


FOTO MONZO

El Palau de Forcalló será a partir de febrero sede del CVC.

El Consejo de Cultura "okupa" pacíficamente su futura sede

Santiago Grisolia decidió adelantar acontecimientos. Aver, la plana mayor del Consejo Valenciano de Cultura (CVC), institución asesora que preside, "okupo" pacíficamente la que será su nueva sede: el Palau de Forcalló, que funcionaba hasta ahora como dependencias de la Dirección General de Justicia y el Instituto Valenciano de Administración Pública.

"El próximo mes de febrero ya queremos realizar el Pleno del Consejo de Cultura en esta nuestra nueva sede", afirma Grisolia. Para el presidente del CVC, "es muy importante tener una sede que remarque nuestra independencia, porque algunas personas creen que el Consejo

es un anexo de la Consejería de Cultura".

No habrá que meterse en gastos especiales, afirma Morera, secretario del CVC. "Aquí sólo hay que hacer unas pequeñas reformas para adecuar las salas a las necesidades del Consejo".

La insólita "okupación" pacífica contó con la presencia de destacadas personalidades del mundo cultural y político. El ex presidente Lerma tuvo el detalle de acompañar a los consejeros en día tan señalado. Consuelo Ciscar, Jesús Huguet y Ferrando Badia también quisieron mostrar su decidido apoyo a tan ilustres "okupas". La ocasión lo merecía.

Rafa Mari



DISTINCIONS

El historiador tilda de «poco elegante» que nadie de la institución le haya consultado el relevo

El Consejo de Cultura propone que Manuel Muñoz sustituya a Bozal en el consejo del IVAM

Manuel Muñoz, director del Centro Cultural de la Beneficencia, sustituirá al historiador Valeriano Bozal en el consejo rector del IVAM en una de las plazas cuyo nombramiento corresponde al CVC. Bozal asegura ayer que nadie le había consultado el relevo.

J. R. S.

VALENCIA

El Consejo Valenciano de Cultura (CVC) someterá hoy a votación de su pleno la designación de sus representantes en el consejo rector del Instituto Valenciano de Arte Moderno (IVAM). La propuesta contempla la continuidad en el mismo de Roman de la Calle y Felipe Garín, pero no así la del catedrático de Historia del Arte de la Universidad Complutense Valeriano Bozal.

El puesto de Bozal será ocupado, salvo oposición frontal del pleno del CVC, por Manuel Muñoz, director del Centro Cultural de la Beneficencia.

La propuesta de designación de los nuevos vocales se produce casi un año después de que el consejo rector del IVAM sufriera una amplia remodelación, coincidiendo con la llegada del Partido Popular a la Generalitat Valenciana.

El relevo de Bozal, actual presidente del patronato del Centro de Arte Reina Sofía y uno de los historiadores españoles de más prestigio en el mundo del arte, se produce después de que el Consejo de Cultura aplazara en su momento la renovación de sus representantes en el institu-

to artístico coincidiendo con la última renovación y que esto conlleva un intenso debate en el seno de la máxima institución consultiva de la Generalitat.

Hace algunos meses un sector del CVC animó a que la institución procediera a la renovación de sus representantes argumentando su malestar porque durante los años que llevan estos en el cargo ninguno de ellos se había dirigido al organismo para rendir cuenta de sus actuaciones. Sin embargo, en todos estos años, tampoco el CVC había solicitado a sus representantes en el consejo rector del IVAM que comparecieran ante la institución.

Hace algunos meses el CVC planteó la idea de renovar a los tres cargos y que al menos uno de los puestos fuera ocupado por uno de los propios miembros del organismo, al igual que ocurre en el consejo rector de Teatros de la Generalitat. Como opciones se presentaron las candidaturas de Ramón de Soto y Luis Padres, pero ambos declinaron la oferta al tratarse de artistas y tener como retos profesionales, según ellos mismos confesaban al pleno, exponer algún día en el IVAM. La oferta



Valeriano Bozal. J. ALEXANDRE

también fue rechazada por Aguilera Cerni.

Valeriano Bozal, al igual que Garín y Roman de la Calle, pertenecía al consejo rector del IVAM desde la creación del instituto. Bozal ayer manifestaba su extrañeza por el relevo, sobre todo porque, según aseguraba, nadie se había dirigido a él para anunciarle la decisión.

«No tengo opinión —dijo Bozal—. Ni me han llamado ni me han comentado nada. Lo normal es que lo hubiéramos hablado de antemano. Me parece una falta de delicadeza y elegancia, pero tampoco me preo-

cupa en exceso.» Bozal añadía que durante estos años nadie del Consejo de Cultura se había dirigido a él para pedirle explicaciones por su trabajo en el consejo rector. «El único contacto fue cuando en su día me reclamaron el currículum», dijo Bozal.

A puerta cerrada

El nombramiento de los representantes del CVC en el IVAM se producirá en una reunión en la que su último tramo será vetada a la prensa, algo inusual hasta ahora en el organismo.

La presencia de los medios de comunicación tampoco será posible en la discusión y aprobación de otros asuntos, como el nombramiento del representante del CVC en el consejo asesor de Bibliotecas o durante la aprobación del candidato a la distinción al merito cultural a la que optan Eduardo Primo Yúfera y Enric Valor.

Sólo una de las dos candidaturas puede optar a la distinción, ya que el CVC ya aprobaba hace algunos meses que Aguilera Cerni fuera uno de los que este año recibiera la distinción que otorga la Generalitat Valenciana.

El CVC también tiene previsto debatir hoy, entre otras cuestiones, sobre su nuevo reglamento, en el que se delimitan las funciones de las comisiones así como la declaración de bien de interés cultural de la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción de Vista Bella.

Se le premia con una pensión vitalicia

El CVC propone a Yúfera para la distinción al mérito cultural

EEF

VALENCIA

El crítico de arte Vicente Aguilera Cerni y el investigador Eduardo Primo Yúfera serán propuestos por el Consell Valencià de Cultura (CVC) a las distinciones al mérito cultural que concede la Generalitat Valenciana. Esta distinción está dotada con una pensión vitalicia. La candidatura de Yúfera, presentada, entre otros por la Academia de Cultura Valenciana, la Cierval, la Fundación Manuel Broseta o la Universidad Politécnica, fue aprobada por mayoría, desbancando así a la candidatura del gramático y escritor Enric Valor, avalada, entre otros, por la Asociación Cívica para la Normalización Lingüística, la Escola Valenciana, Federación de Aso-

ciaciones por la Lengua, la Unión de Periodistas y otras entidades culturales.

El pleno de ayer del Consejo Valenciano de Cultura tomó la decisión en una reunión en la que, cuando se abordaba esta votación así como la nominación de nuevos representantes del organismo en el consejo del IVAM, se solicitó a los medios de comunicación que abandonasen la misma. El CVC también aprobó la propuesta de renovación de sus miembros en el consejo rector del IVAM. Así, tal como informaba ayer **Levante-EMV**, mientras continuaran en el mismo Roman de la Calle y Felipe Garrin, entrará como nuevo miembro Manuel Muñoz, quien sustituirá al catedrático de Historia del Arte Valeriano Bozal.

**Aguilera Cerni:
«El premio es el
más importante de
toda mi vida»**

EUROPA PRESS

VALENCIA

El crítico de arte Vicente Aguilera Cerni manifestó ayer su «satisfacción» por haber sido galardonado, junto al científico Eduardo Primo Yúfera, con la Distinción al Mérito Cultural de la Generalitat Valenciana, y señaló que, a pesar de haber recibido muchos premios, «afectivamente» es el más importante «porque es de mi tierra». Aguilera, de 76 años, se consideró «doblemente» premiado por el hecho de que solo se concedan dos distinciones al mérito cultural y por compartirla con el profesor Yúfera.

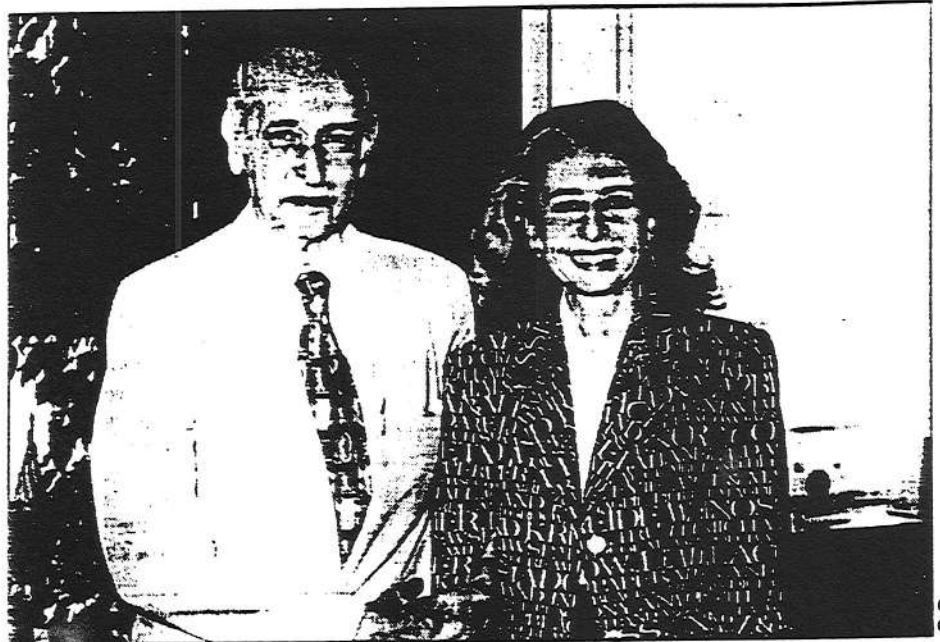
Valenciano de nacimiento, Aguilera ha estado vinculado a la cultura artística la mayor parte de su vida y ha publicado cerca de 40 títulos, la mayor parte ensayos sobre cultura. Ha colaborado en casi todas las revistas especializadas importantes como *Insul* o *Índice* y casi siempre ha tratado temas internacionales. En su trabajo de crítico, Aguilera ha viajado por todo el mundo. «Todos los años hacía cuatro o cinco viajes a Italia», dijo. Muy modesto al valorar su obra, destacó el *Paranorama del nuevo arte español*, «porque fue la primera obra de conjunto que se publicó en España sobre el arte español de la posguerra». Aguilera restó importancia al hecho de que esta distinción lleve consigo una pensión vitalicia y bromeó al afirmar que «han sido inteligentes (el Consejo) al conceder el premio a una persona mayor, porque así Hacienda se ahorra dinero».



HOMENATGE AL MESTRE PALAU

El Consejo Valenciano de Cultura organizará conciertos en el Palau de la Música

El Consejo Valenciano de Cultura organizará un primer concierto en el Palau de la Música de Valencia con la Orquesta del Conservatorio Superior de Música «Joaquín Rodrigo» y bajo la dirección de Enrique García Asensio. El presidente del Consejo, Santiago Grisolia, y la presidenta del auditorio valenciano, Mavren Benevío —ambos en la imagen— llegaron a este acuerdo ayer tras la visita al Palau que efectuó Grisolia acompañado de Jose María Morera, secretario del organismo. Para el mes de septiembre se han fijado nuevas reuniones en las que se establecerá un calendario de colaboración entre el Consejo y el Palau de la Música. Este primer concierto incluirá un programa integrado por obras del Maestro Párriz y se celebrará el 30 de octubre



El Consell Valencià de Cultura nomena al maestro Palau con un concierto en el Palau de la Música. La cita es el día 30. Enrique García Asensio, que tuvo una estrecha relación con el maestro, dirigirá sus obras al frente de la Orquesta Joaquín Rodrigo.

¡Gracias, maestro Palau!



ENRIQUE GARCÍA ASENSIO *

Antes de que tuviera el honor de ser nombrado director titular de la en aquel entonces Orquesta Municipal de Valencia (1-10-94 al 1-1-96), y como es lógico, la dirigí en diversas ocasiones como director invitado dentro de la temporada oficial de conciertos que se daban en el teatro Principal, y también en conciertos en los que la Orquesta Municipal colaboraba oficialmente con la Sociedad Filarmónica de Valencia; de esta época (1960 a 1963) son los primeros recuerdos que guardo de mi relación con el maestro don Manuel Palau. Él no tallaba nunca a los conciertos, tanto de la Orquesta Municipal como los que esta daba para la Sociedad Filarmónica, ni tampoco tallaba en venir personalmente, acompañado a menudo por dona M^a Teresa Oller, a saludarme y expresarme su afecto y felicitaciones por el trabajo realizado. En aquel entonces, el maestro Palau era director del Conservatorio Superior de Música y tenía una intensa actividad, pero... no tallaba nunca. Era un hombre atable, inteligente, bueno, cariñoso... Yo me sentía atraído hacia él sin saber por qué. Poco tiempo después pude constatar, aún más, la gran dimensión humana de este grandísimo artista valenciano.

Cuando en 1965 se convocó el concurso-oposición para cubrir dos plazas de directores titulares de la Orquesta Sinfónica de la RTVE, yo creí que no debía presentarme a dicha oposición porque pensé que era muy joven, que no tendría muchas posibilidades, ya que, a puestos tan importantes se presentaría la flor y nata de la Dirección de Orquesta Española. En aquellos momentos yo tenía 27 años y no demasiada experiencia. Había sido director del Conservatorio Elemental y de la Orquesta Filarmónica de las Palmas de Gran Canaria (1-10-1962 a 1-10-1964) y, posteriormente, el tiempo que llevaba de director titular de la Orquesta Municipal de Valencia. Este hecho no me parecía suficiente para optar a cargos tan importantes y tan bien remunerados para lo que se estaba en aquel entonces. A pesar de estas consideraciones, desgraciadamente llegó a mis oídos que había personas diciendo por ahí que no me presentaba a la oposición por no saber hacer las pruebas escritas que pedían. Esto, como es lógico, no me gustó nada y decidí hablar con el concejal de Orquesta y Banda, que era a la sazón don Alvaro Pons, contándole lo que pasaba y rogándole que me autorizase a presentarme a pesar de que estaba muy a gusto en Valencia con la Orquesta Municipal. Por otra parte, aunque estaba seguro de

que no iba a ganar, por lo menos, conseguía que no prodesasen los comentarios que sobre mi capacidad y preparación circulaban por el mundillo musical. Él lo comprendió, hice la solicitud y a mediados de mayo de 1965 nos íbamos a Madrid, montados en mi 600, el maestro Eduardo Cifre (que también opositaba) y yo.

Antes de ir a hablar con don Alvaro Pons, el maestro Palau fue mi confidente y el que me aconsejó que hiciera lo que hice y, además, se me ofreció para ayudarme en todo aquello que pudiera serme útil. A partir de aquel momento le tome la palabra y empecé a trabajar con él, repasando todas las especialidades que nos exigían, puesto que, aunque yo tenía los títulos de las matenas del programa, hacía mucho tiempo que no las practicaba y, por lo tanto, había que ponerse al día. Recuerdo ir a su casa, en la calle Poeta Monmeneu, n.º 10, y también, en algunas ocasiones, a su casa de Moncada. En esos meses de trabajo con el maestro Palau es cuando pude comprobar de una manera directa y fehaciente sus grandes conocimientos sobre la música, su gran generosidad (nunca aceptó que le remunerase las horas que me dedicó) y su gran humanidad.

El resultado de esta odisea que les he narrado es conocida por muchos, pero se puede resumir diciendo que ganó aquel concurso-oposición, que empecé a mediados de mayo, dándose el resultado final el 3 de diciembre del mismo año (1965). Permanecí en aquel puesto de director titular de la Orquesta Sinfónica de la RTVE casi 19 años y una gran parte de aquel éxito se lo debo a la generosidad y extraordinaria valía y preparación del maestro Manuel Palau.

Hacia tiempo que el Consell Valencià de Cultura quería hacer un homenaje al maestro Palau. Se intentó que el homenaje consistiera en el estreno de su Ópera *Maror*, con textos de Xavier Casp, pero semejante proyecto estaba fuera de nuestras posibilidades. Posteriormente se pensó en hacer dicha obra en versión de concierto, pero también excedía de nuestro presupuesto y, además, no era del agrado de los herederos. Al final, hemos hecho un programa atractivo con obras mayormente poco conocidas del maestro y que no estuviesen grabadas en disco, ya que el propósito es el de hacer un disco compacto del concierto que tendrá lugar el próximo día 30, a las 20.15 horas, en el Palau de la Música y en el que tendré el honor de participar dirigiendo a la Orquesta del Conservatorio Superior de Música Joaquín Rodrigo de Valencia, centro del que fue tantos años director.

Son grandes las aportaciones que hizo el maestro Palau a la cultura valenciana y su labor ha contribuido también, por consiguiente y de gran manera, a la música de España. Es merecedor de este acto, que nacemos con todo el cariño, y en lo que a mí respecta solo me resta añadir: ¡Gracias, maestro Palau!

Director de orquesta y miembro del Consejo Valenciano de Cultura.

Mañana por la noche, el Consell Valencià de Cultura ofrece un concierto de homenaje a Manuel Palau, ese mestre Palau cuya obra es una de las más vigorosas raíces de la música contemporánea valenciana, y que a mí, en esta esplendorosa *primavera d'hivern* de 1996 tan parecida a una eterna *primavera d'estiu*, me hace pensar en uno de los rasgos biográficos que mejor definen al gran compositor: su apego a Valencia, su decisión de no abandonar por triunfos lejanos, de quedarse.

No hay luz como la luz dorada de Valencia. Debe ser cosa del mar y de esta bendita humedad que todo lo dulcifica. O quizá esta en nosotros mismos —¿seríamos capaces de vivirnos sin ella?— Esta luz dorada y sus tintes violáceos bañan cada tarde la torre del convento de la Trinidad, la verja del Real, el aire lejano en torno de la aguja del paracete de Ripalda, mientras el maestro Palau llega de su Montcada en el *trenet*, cruza el río y camina, con el oro en su cara y en su flanco izquierdo, hacia el Temple y, desde allí, hacia sus clases en el conservatorio de música. ¿Sería capaz el maestro Palau de vivirse sin ella? Porque toda su vida la anuvo dentro de esa luz, negándose a perderla, absorbiendo esa luz para, más tarde, desatarse en sus obras. Toda su vida se mantuvo anclado a este espacio luminoso y sin embargo tan íntimo, tan de cada uno de nosotros.

Los que, como yo, en algún momento hemos tenido que marcharnos lejos de Valencia, y que más tarde hemos vuelto gra-

HOMENAJE AL MAESTRO PALAU

Primavera d'estiu, primavera d'hivern

SANTIAGO GRISOLIA

El autor resalta que el maestro Manuel Palau,
que mañana será objeto de un homenaje
en Valencia, demostró un gran apego a su tierra,
que nunca abandono por triunfos lejanos
y a la que se mantuvo anclado toda su vida

cias a una obra hecha posible entre otras gentes, en otras ciudades, valoramos justamente lo que significa esta decisión del maestro Palau de no abandonar su mundo familiar, su triángulo mágico Alfara-Montcada-Valencia, su cotidiana geografía de luces doradas y sombras azuladas, la cara de ritmos del *trenet* cruzando esta huerta de armonía en verde, de contrapuntos ocres, de fugas plateadas que rodea y penetra nuestra ciudad y que el orquesta magistralmente, el que se va —los que en algún momento hemos tenido que irnos— busca, para la perfección de su obra, aprovechar las ventajas de la proximidad a ámbitos de poder y de difusión más amplios que los que hasta ahora ha ofrecido nuestro entorno valenciano: el que se queda lo fía todo a la propia esencia de su pueblo, de los que lo forman y de los

que lo formaron. No es mala apuesta, cuando el pueblo responde. Y ahora no podemos negarnos a responder.

Así pues, pienso que esa decisión de permanencia, de anclaje, del maestro Palau, tan reflejada en su biografía como en toda su obra, nos sitúa ante un deber ineludible: ser nosotros, su mismo pueblo, su caja de resonancia: ser un mundo exterior —el mundo exterior— a la altura de su mundo poético. Porque eso que él vivía y soñaba es exactamente lo que somos; y eso que somos es exactamente lo que deberíamos ser.

Por eso desde el Consell Valencià de Cultura hemos querido dedicar este concierto de homenaje a Palau a los jóvenes músicos valencianos. Hemos invitado a todos los jóvenes integrantes de las casi quinientas sociedades musicales federadas, y a

todas las aulas de música del área metropolitana de Valencia. Para ellos es esta música. Pero a condición que ellos tornen el próximo eslabón de esa cadena invisible que confirma la existencia de nuestra cultura. Porque si la organización de este concierto-homenaje es un gesto del Consell Valencià de Cultura, ese gesto no significa aún de protagonismo, sino todo lo contrario. Es sólo aún de servir como humilde punto de referencia del diálogo cultural valenciano: del diálogo entre todas las instituciones, públicas y privadas, dedicadas a la vigilancia y la promoción de las condiciones de nuestra cultura. Y del diálogo entre unas y otras generaciones de productores de cultura —productores de cultura, en definitiva, somos todos, pero muy especialmente estos jóvenes músicos, herederos del dorado legado luminoso de la música del maestro Palau.

Debo expresar mi gratitud, por la iniciativa de este homenaje, al maestro García Asensio, miembro de nuestra institución. Y al Palau de la Música i Congressos, cuya presidencia acogió tan favorablemente nuestra sugerencia de celebrar este concierto en una de sus salas. Y también a todo el personal del Consell Valencià de Cultura, que ha dedicado a la organización del homenaje todas sus energías. El homenaje a un maestro que quiso quedarse, de parte de aquellos que quieren, cada uno desde su labor, defender su continuidad.

Santiago Grisolia es el presidente del Consell Valencià de Cultura.

Forés y García Asensio dirigieron el concierto

Manuel Palau, homenajeado por el Consell Valencià de Cultura

Manuel Palau, uno de los más significativos nombres de la composición valenciana de este siglo, recibía ayer un emotivo homenaje en el Palau, en un concierto organizado por el Consell Valencià de Cultura.

Se trataba de una cita cien por cien valenciana, con la Orquesta del Conservatorio Superior de Música "Joaquín Rodrigo" como medio de recreación de los pentagramas del compositor valenciano.

Roberto Forés y Enrique García Asensio se repartieron las labores de dirección, en una selección de las obras que menos divulgación han tenido del maestro Palau.

La velada comenzaba con "Gongoriana", obra compuesta en 1927, y continuaba con "València", una

impresión sinfónica que contó con la participación solista del pianista Mario Monreal.

En la segunda parte, el programa estaba integrado por la "Obertura española", "Heraldica" y "Tres danzas valencianas" de la ópera "La danza más bella", con su famosa "Danza de la colla muntanyenca".

Este es el tercer homenaje que organiza el Consell Valencià de Cultura, en honor a artistas valencianos. Además de este homenaje a Palau, se han realizado otros en honor a Joaquín Rodrigo y a Miguel Hernández.

Manuel Palau es una figura capital en la música valenciana por su labor en conjunción con Eduardo López-Chavarrí, en pro de la bus-



FOTO PENALBA

queda de una música sinfónica de marcado carácter valenciano.

El Consell Valencià de Cultura tiene previsto seguir con estas citas en recuerdo de figuras destacadas del arte valenciano, porque como señala Santiago Grisolia, presidente del

Consell Valencià de Cultura: "La memoria histórica, como los buenos relojes, necesitan mecanismos de repetición, y ahora es un buen momento para hacer sonar de nuevo los acordes que prolonguen su recuerdo".

Fernando Morales

Éxito en el homenaje al maestro Palau

□ El concierto en homenaje al maestro Palau, organizado por el Consell Valencià de Cultura y que tuvo como escenario el Palau de la Música de Valencia, fue un auténtico éxito. Al homenaje asistieron, además de representantes de la institución consultiva valenciana, los responsables del Palau de la Música y otros altos cargos de la Administración, el biógrafo de Palau, **Salvador Seguí**, y los familiares del que fuera catedrático del Conservatorio Superior de Música de Valencia. La orquesta del conservatorio fue dirigida por **Roberto Fores** y **Enrique García Asensio**, quienes, con la colaboración del pianista **Mario Monreal**, ofrecieron obras de Palau como *Gondoliana* y *Valencia*. El programa incluyó otras obras como la *Obertura española*, *Heraldica* y *Tres dances valencianes*, de la ópera *La ganca mes bella*.

□ García Asensio, motor de este homenaje, que fue grabado

para su posterior edición en un CD, ofrecía el día antes una lección magistral en el colegio mayor Albalat, durante la que afirmó que «la misión del director es *aunar en una sola inteligencia las distintas maneras de sentir los grandes temas que tienen los componentes de la orquesta*». García Asensio añadió que otro papel del director es «documentar al público, no ser un simple marcador de compases, que los espectadores vean la música en su gesto».

□ El director de cine **Imanol Uribe**, cuya última película, *Bwana*, ganadora del último festival de San Sebastián, ha sido designada por la Academia Española de Cine para representar a España en la próxima edición de los Oscar, ha afirmado que la selección le parece «un honor» y opina que a su favor juega el hecho de que su largometraje «trata un tema universal y comprensible en todo lugar. El tema del racismo está muy infiltrado



García Asensio. F. BUSTAMANTE

en la mentalidad americana, es algo que allí interesa, la cuestión será si les atrae el tratamiento de *Bwana*, que es de

un estilo muy europeo y nái». Uribe añadió que reconoce tener fe en la preselección y está esperando en conseguir una de las cinco candidaturas que opten al Oscar a la mejor película en lengua no inglesa.

□ Cerca de 80 municipios se han acogido a la campaña emprendida por la Diputación de Valencia, *Conoce la Beneficencia*. La campaña tiene como objeto acercar a los municipios al centro cultural, facilitando el mismo con el abaratamiento de los costos de traslado. La campaña cuenta con una dotación económica de cinco millones de pesetas.

□ **Gregorio Moreno**, hasta ahora asesor del secretario de Estado de Cultura, es el nuevo gerente del Museo del Prado, cargo en el que sustituye a **Juan Cámara**, destituido después del incidente registrado en el museo al ser encontrado un cuadro colocado por un particular en una de sus salas.

□ **Lotte Ingrisch**, viuda del compositor **Gottfried von Einem**, afirma estar a diario en contacto con su marido difunto y le tiene siempre preparada una botella de vino tinto, del que le gustaba, y su chocolate preferido. Según declaró la escritora, su marido muerto está dando paseos por Viena en los que encuentra a otros amigos, igualmente muertos, y habla a diario con ella. El compositor le dice encontrarse bien, asegura que se acostumbra a estar muerto y se somete a una evolución que próximamente desembocará en un estado de iluminación.

□ El nuevo cine australiano es objeto de revisión en la Filmoteca, que durante este mes proyectará un ciclo en colaboración con la Seminci. El ciclo incluye desde las primeras películas de **Peter Weir**, como *Picnic at hanging rock*, a *El piano*, *Bad boy bunny* o el último filme de **Michael Rymer**, *Angel baby*.



PUBLICACIONES

Libres

L'hora de Beuter

Rara Roca

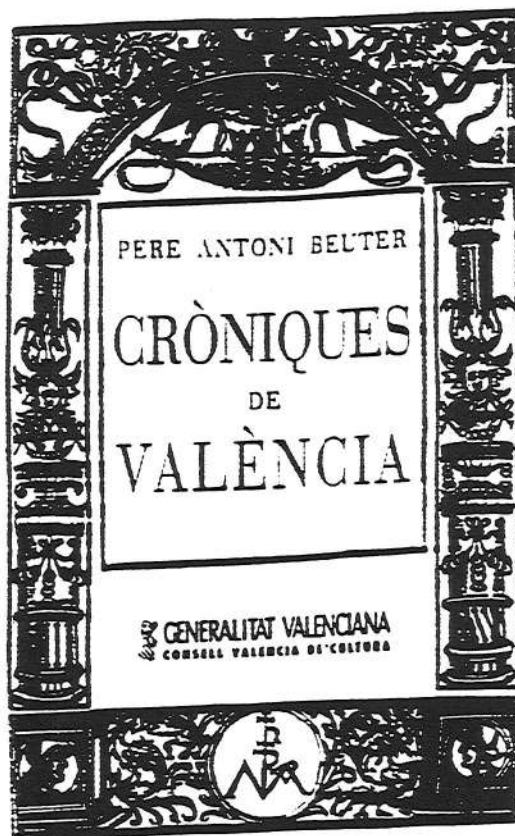
Amb un estil editor que ja comença a ser habitual, l'Inclit Consell Valencià de Cultura acaba de meravellar-nos amb l'edició facsimil d'un magne volum que arreplega les dues *Cròniques de València* (*Primera part de la Història de València*, 1538, i *Segunda parte de la Corònica general*, 1551) de Pere Antoni Beuter. El primer que em cal és felicitar el professor V. J. Escartí per haver aconseguit, contra vents i tempestes i amb el beneplàcit final de l'esmentada institució, la publicació de l'obra d'un dels nostres clàssics més menystinguts, i també per l'excel·lent i documentat estudi introductori que encapçala aquest volum. Amb aquest nou llibre, l'investigador i cicerone deixa ben patent que es, en els nostres dies, el millor coneixedor de la cultura escrita de l'Època Moderna valenciana, els encara obscurs segles XVI, XVII i XVIII. A més, reafirma el seu *capricament* de traure a la llum pública tots els papers ignots o ignorats que conformen la inquietant *Devalència*, i que, a mesura que els retrobem, manifesten la impropietat d'aquesta qüestionable i qüestionada etiqueta historigràfica.

Vicent Escartí, amb aquest treball, repren i materialitza una preocupació fusteriana. Joan Fuster prologa, l'any 1971, l'edició —també facsimil— de la *Primera Part*. Mancava, però, la de l'obra completa: més d'una *Segunda Part*, presumiblement esenta i no tropada. Pere Antoni Beuter, prevere, professor universitari, humanista i historiador, és, sens dubte, un descende-

seu obra: el Beuter cronista i publicista, l'enaitador de la història de València. Ara, amb aquesta publicació de més de cinc-cents pàgines, tenim un motiu més per a apropar-nos-hi: sembla que arriba l'hora de Beuter.

Tanmateix, i donada la voluntat de servei cultural que guia el C. V. C., hom troba a faltar-hi l'edició transcrita. Si per una part la versió facsimil permet i facilita la fidelitat completa a l'original, també és evident que, per una altra, limita la lectura i recepció actuals del contingut, concebut per a molts segles fa. Malgrat el fet de no ser necessaris uns grans coneixements paleogràfics per a desxifrar el còdex de l'època, el ben cert és que el lector no avesat no suporta la lectura continuada de més d'una desena de pàgines: l'especialista tampoc. Donades les dimensions de l'obra i el seu caràcter històric, l'edició facsimil del Beuter no es justifica en la divulgació. La transcripció hauria proporcionat un text molt més abellidor i natural —gràficament, almenys—, i faria Beuter més proper, més nostre. I conste que no demanem l'edició crítica, filològica, que seria al·lò realment desitjable: oferiria un text molt més entenedor i adequat a les línies investigadores actuals que, a més, faria les delícies de «la comunitat d'historiadors, erudits i filòlegs».

Tot i amo tot, no ha estat així. Presunta muti benedir-se'n. Caldrà esperar una altra oportunitat, ja ens anem acostumant, però. Dues motes se m'acudeixen per a justificar una transposició facsimil d'aquesta obra: la primera, i a jutjar per la procedència dels memores del Consell, es que no s'hagen posat d'acord en la limitació de les pàgines de transcripció, tot i ser internacionals i responsabilitat dels estudiosos: la



crisi, hagen considerat desmesurat el pressupost que la tasca de transcripció exigiria. En aquest darrer supòsit, una suggerència em permet de fer: com que tots els integrants del C. V. C. son personalitats conspícues del món cultural valencià, amb nòmnes generoses i càtedres *per vitam*, no estaria gens malament que, durant un mes i en un exercici d'austeritat prebendal, prescindiren dels seus honoraris com a consellers. Això faria, sens dubte, molt més honorífica la seua privilegiada condició dins la nostra societat. Amb sacrifici inció —del qual se'n faria ressò la premsa—, recaptarien suficients diners per a estampar l'edició transcrita, anotada i revisada del nostre tractat clàssic. Potser, fins i tot, els arribaria per a sufragar l'apat del dia de la presentació, i el pobre Beuter els ho agrairia.

Pere Antoni Beuter, *Cròniques de València*, introducció de Vicent Josep Escartí, C. V. C., València, 1995; 512 pp.

EL LIBRE DE LA SEMANA

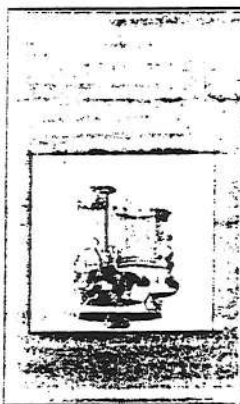
El Museo de Arte de Vilafamés. Catálogo-guía

La obra *Museo Popular de Arte Contemporáneo de Vilafamés. catálogo-guía*, editada por el Consejo Valenciano de Cultura y compilado y coordinado por el crítico de arte Juan Angel Blasco Carrascosa, es nuestro libro de la semana.

Fundado y dirigido por Vicente Aguilera Cerni en 1970, el Museo Popular de Arte Contemporáneo de Vilafamés constituye una experiencia diferente en su tenero, gracias sobre todo a su peculiar relación con los artistas representados -más de quinientos actualmente- y sus obras, presentes en el museo en forma de donaciones, de depósitos temporales o por tiempo indefinido, con o sin posibilidad de venta... Con gran prestigio tanto en España como internacionalmente, el museo documenta un vasto y dinámico panorama de diversas corrientes del arte contemporáneo, renovándose con cierta frecuencia las obras en exhibición. Contando con un excepcional Centro Internacional de Documentación Artística y también con un servicio de Amigos del Museo, esta iniciativa valenciana goza de un merecido prestigio en el mundo artístico y cultural tanto español como internacional.

El libro se compone, siguiendo el símil arquitectónico, de un breve portico a modo de prólogo de Vicente Aguilera Cerni, de una compilación de textos de diversas fuentes, sobre el pueblo y el museo, y sobre los fundamentos teóricos de la institución y su doctrina museológica.

Se les une la presentación del Centro Internacional de Documentación Artística, Estatutos del museo, descripción por salas, una catalogación de los fondos artísticos, además una serie



FRASES

Cerni: "Un pueblo sencillamente maravilloso"

Es una guía para conocer en detalle el museo

Está instalado en la llamada Casa del Batlle

Sus fondos están compuestos por 500 obras

de apéndices con la Carta Pobra de Vilafamés, composición de las distintas Juntas, la relación de Presidentes y Vicepresidentes de la Diputación de Castellón desde 1969 y relación de premios concedidos al museo. El volumen se cierra con setenta y dos fotografías de los fondos del museo, sus instalaciones y su entorno.

El Museo de Arte Contemporáneo de Vilafamés. Catálogo-guía es pues un instrumento de la mayor utilidad para conocer en detalle este singular museo.

Amando García: "La contaminación sonora en la Comunidad Valenciana"

La degradación del medio ambiente es un grave problema que se plantea a la humanidad. Dentro de este contexto, el ruido ambiental se ha convertido en una de las mayores fuentes de malestar en todos los países desarrollados. La contaminación sonora afecta no solamente a la percepción subjetiva de la calidad de vida, sino sobre todo al estado objetivo de salud de las personas, produciendo una larga serie de efectos físicos y psíquicos de muy diversa índole:

Amando García Rodríguez, catedrático de Física Aplicada en la Universidad de Valencia y vicepresidente del Consejo Valenciano de Cultura, realiza con este libro una



importante contribución a la divulgación y comprensión de este problema que a todos nos afecta -según datos manejados, procedentes de diversos estudios realizados entre 1979 y 1993, no sólo en las grandes ciudades, sino

también en cualquier núcleo habitado.

La contaminación sonora en la Comunidad Valenciana comprende desde la divulgación de ciertos conceptos fundamentales para la comprensión del problema hasta aspectos concretos, como el ruido ambiental en las escuelas, el caso de los pubs y discotecas o los diversos métodos a adoptar en la lucha contra el ruido ambiental.

El libro se completa con diversos gráficos, cuadros e ilustraciones así como con un apartado de referencias bibliográficas, de utilidad para los que quieran completar su información sobre este problema tan de actualidad.

A E D

12 FEB. 1996

El Consell Valencià de Cultura reedita la obra poética de Vicent Andrés Estellés

Valencia. S. P.

Una antología con la poesía de Vicent Andrés Estellés, un catálogo-guía del Museo de Arte de Vilafames y una recopilación de escritos sobre la obra de los franciscanos valencianos en América y Filipinas, son las últimas publicaciones que han visto la luz editadas por el Consell Valencià de Cultura. La antología de Vicent Andrés Estellés se acompaña de una «cassette» que incluye la grabación de sus poemas recitados por él mismo.

El Consell Valencià de Cultura ha reeditado la antología poética del poeta valenciano Vicent Andrés Estellés, prologada en el año 1993 por el poeta Jaume Pérez Montaner para su serie «Els Quatre Vents». Se da la circunstancia de que el poeta murió cuando se imprimía la primera edición de la obra. Como en los otros volúmenes de la serie, el libro se acompaña con una «cassette» con la grabación de los poemas en la voz del propio poeta.

Por otra parte, el organismo valenciano también ha editado un catálogo-guía del museo popular de arte contemporáneo de Vilafames en una compilación realizada por Juan Angel Elasco con prólogo de Vicente Aguilera Cerni. El libro sirve de instrumento para conocer el museo y su funcionamiento a través de distintos apartados. En principio, el volumen se abre con un texto del actual director y fundador, Vicente Aguilera Cerni; además de una recopilación de textos sobre el pueblo, el museo y los fundamentos teóricos de la institución; presentación del Centro Internacional de Documentación Artística; estatutos; descripción por salas; catalogación de los fondos artísticos; una serie

de apéndices y sesenta y dos fotografías de los fondos del museo y sus instalaciones.

Por último, el Consell Valencià de Cultura ha editado la obra de Ennque Oitra Perales que, bajo el título «Franciscanos valencianos en América y Filipinas», está prologado por el fallecido cardenal Ennque y Tarancón, miembro también del Consell.

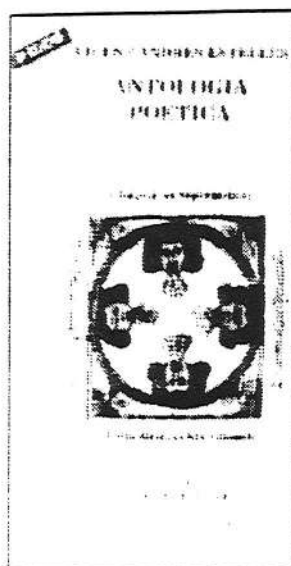
El autor pasa lista en su libro a un buen número de destacados misioneros valencianos y a sus actividades en diversas regiones hispanoamericanas de China y las Filipinas. Además, este interesante volumen recoge las biografías de cuatro misioneros valencianos del siglo XX que el autor califica de «grandes apóstoles de nuestro tiempo»: Fray Nicolás Giner, de Carcaixent; Fray Vicente Roig, de Guadassuar; Fray Severino González Vila, de Rafelcofer; y Fray Rafael Sanz Tortosa, de Ontinyent; además de una exposición de la obra misionera del obispo misionero valenciano Monseñor Luis Amigo. El libro incluye también como anexo un diccionario biográfico de franciscanos valencianos en Filipinas y un tratado etnográfico sobre los Guarayos.

"Antologia poètica de Vicent Andrés Estellés" realizada por Jaume Pérez

Antologia poètica de Vicent Andrés Estellés
Selección: Jaume Pérez Montaner
 Edita: Consell Valencià de Cultura.

Una de las principales características de Vicent Andrés Estellés a lo largo de su trayectoria es su extensa producción, su fecundidad que llega en estos momentos a 10 volúmenes de obra completa publicada.

En la selección publicada en la colección *Els quatre vents* del Consell Valencià de Cultura, ya en su segunda edición, aparecen poemas de las obras *Llibre de Meravelles*, *La nit*, *El primer llibre de les èglogues*, *El gran toc dels garbons*, *Horaciànes*, *Renana*, *L'endaan coneix*, *Després de tot*, *Quadern de 1962*, *Rituali*, *Rosa de nit*, *La gira del vent*, *Llibre d'exilis*, *Primer llibre*



de les odes, *Les acaballes de catul*, *Ora marítima*, *A mi acorda un dictat*, *Apartament de novembre*, *Cant de vicent*, *Pedres de joc*, *Vida secreta*, *Escrits del castell*, *Ciutat a cau d'orella*, *L'hotel de París*, *Testimoni d'Horaci*, *L'Inventari element*, *Corat romput*, *Estams*

de la pois, *Exili d'Ovidi*, *Lletres de canvi*, *Cançonet de Ripoll*, *L'ofici de demà*, *Hamburg*, *Antibes*, *El corb*, *Ram Diürn*, *Odes temporals*, *La casa de la música vora el mar*, *Gentil burgesa*, *Tancat d'Aleixandre*, *Poemas esparsos*, *Sonata d'Isabel*, *Estat d'excepció*, *Mare de terra*, *Testar*.

Una fecundidad que no estuvo exenta de dificultades debido a la censura y autocensura que se imponía en los años de postguerra. Una fecundidad que no podía ver la luz en muchas ocasiones y que esperaba mejores momentos en carpetas.

Según señala el autor de la selección, "así se explica la discontinuidad en la publicación de la obra de Estellés que generalmente no se ajusta con el orden cronológico de su producción".

CLUB DIARIO LEVANTE

Actualiza la que publicó Levante-EMV en el 90

La Associació d'Estudis Fallers edita la historia de la fiesta en valenciano

La Associació d'Estudis Fallers acaba de publicar, en colaboración con el Consell Valencià de Cultura (CVC), la primera historia de las fallas editada en valenciano, bajo el título «La festa de les falles». El libro se presentó en el Club Diario Levante.

MARIA TOMAS
VALENCIA

El trabajo, uno de los 23 que tiene proyectados el Consell Valencià de Cultura (CVC) para este año, es una actualización de las investigaciones que va en el año 1990, y de forma pionera, se realizaron en aquella primera historia de las fallas que publicó Levante-EMV a través de sus fascículos. La novedad de esta publicación es que aborda dos facetas no estudiadas hasta el momento por los intelectuales valencianos: la aparición de las fallas infantiles y la vertiente económica que generan estas fiestas. La otra novedad es que, por primera vez, aparece escrita en la misma lengua que utilizan las fallas.

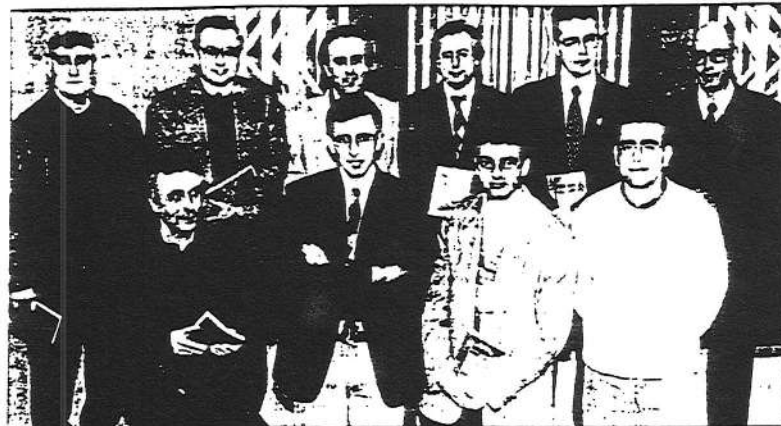
Con la obra, los miembros de la Associació d'Estudis Fallers pretenden «documentar y divulgar la historia de unas fiestas que forman parte del patrimonio valenciano» y que aun hoy en día cuentan con escasísimas referencias de estudios rigurosos debido a que «una serie de in-

tellectuales minusvaloraron en su día unas fiestas que ya estaban introducidas en la sociedad», según apuntaba en la presentación del libro Manuel Bas, vicepresidente del CVC. Bas se mostraba convencido de que «todavía estamos a tiempo de recuperar estas fiestas», al tiempo que alababa el vacío que este libro cubra respecto a la investigación sobre las fallas.

En definitiva, lo que se pretende con *La festa de les falles* es que «sirva para que mucha gente se de cuenta de que las fallas son mucho más que una fiesta —son un ritual, apuntaba el sociólogo Antoni Ariño— que se han extendido por toda la Comunidad Valenciana y que generan empleo y permiten una regeneración constante de la economía citada en más de diez mil millones de pesetas», añadía Bas, en alusión a los datos aparecidos en el libro.

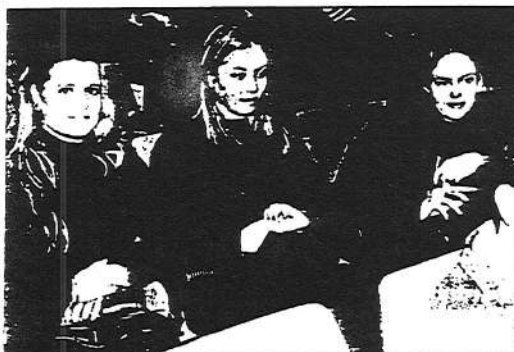
Las fiestas del fuego

La obra está dividida en dos partes. La primera revisa la historia de la fiesta situándola en el



Arriba, algunos de los autores del libro. Abajo, estudiantes extranjeras interesadas por el fenómeno fallero.

FOTO: MANUEL MOLINES



contexto de las fiestas del fuego y adentrándose en el periodo de creación de las fallas modernas con una fecha significativa, 1928, un apartado investigado por Antoni Ariño, historiador y sociólogo. El también historiador Gil-Manuel Hernández estudia el periodo de la época tran-

quista, una revisión histórica que finaliza con la aportación de Lluís Maria Mesa, quien se encarga de la etapa de la transición a la democracia.

En cuanto a la segunda parte, se muestran las distintas dimensiones de las fallas, como la económica, en una investiga-

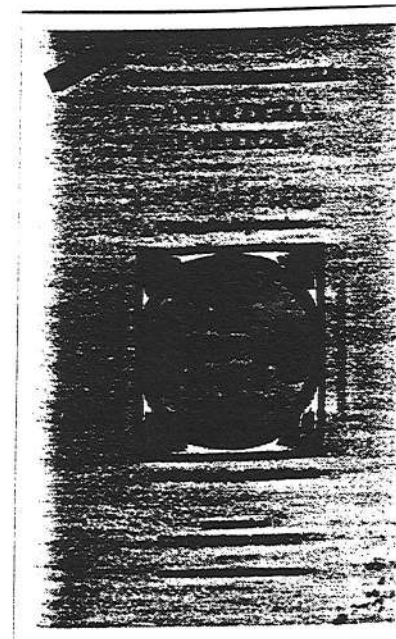
ción realizada por el economista Pere Maroto; el soporte literario a través de los librets, a cargo del filólogo Josep-Lluís Marin; la vertiente estética, estudiada por el historiador de arte Vicent Borrero, y la aparición de las fallas en las comarcas valencianas, sobre todo en Gandia y Xativa, un apartado que ha corrido a cargo del historiador Josep Joan Coll. Finalmente, el capítulo dedicado a las fallas infantiles ha sido tratado por el documentalista Josep Aicaniz.

Para finalizar la presentación, Bas agradeció también la colaboración del artista Alfredu Ruiz, así como de Víctor Valero, diseñador de fallas y licenciado en Bellas Artes, por encargarse de las ilustraciones que aparecen en el libro.

«Per no morir del tot»

Antoni Ferrer

Retrobar-se amb l'Estellés, amb la frescor tel·lúrica dels seus versos, sempre resulta aliconador, sorpresiu, gratificant: tot i que es faça mit-jançant una antologia que sempre serà, en el cas del poeta de Burjassot, limitada, parcial i subjectiva: ja Agustí d'Hipona posava en guàrdia contra l'intent de voler encabir tot l'oceà dins un clot fet en l'arena. Tanmateix, com que aquesta antologia està feta amb el criteri d'un coneixedor cordial de l'Estellés i veritable expert en la seua poesia, com és el cas del professor Pérez Montaner —condicions que es palesen en l'admirable pròleg, senzill però ben fornit—, l'àmplia visió panoràmica que, tot i forçosament selectiva, se'ns ofereix de la producció estellesiana, es converteix en un passeig impagable pels nostres paisatges interiors de més obligada contemplació: l'amor urgent i la derrota lenta, l'excessiva postguerra i la València mesquina, la mala



llet dels pobres —memorable digníssima—, els clàssics ben esos i la paraula nua, inermes i desolada: tot allò, en resum, que als valencians ens obligaria a inventar-nos si l'Estellés no haguera existit, per que la cara no ens caiguera de veritat de nosaltres mateixos.

Un llibre, a més, dels que pot salvar, també, la cara —un xic evocativa i escleròtica, darrerament— la institució que l'ha sufragat. I que, en aquest volum que aplega de poemes inèdits de l'autor fins a esbossos ràpids i trèmuls de la seva darrera etapa —tot passant per una morosa i quasi "clínica" rememoració que el poeta fa del seu i del nostre món, en el desesperat intent "de morir del tot"—, ens retrobem valencians en la nostra malmesa identitat i, alhora, el Consell Valencià de Cultura en la seua indefugible responsabilitat de recuperar-la, servir-la i potenciar-la.

V. A. Estellés, *Antologia poètica*, (pròleg i lecció de J. Pérez Montaner). Col. Els Quatre Vents, CVC, València, 1995 (2^a edició), 400 pàgs.

L.R.

De cualquier forma, esa selección de entrevistas publicadas por el Consell Valencià de Cultura es también una forma de conocer más profusamente el entorno y la cultura valencianas, a través de algunos de sus personajes relacionados con el mundo cultural. Labor, por otra parte, que el Consell ha venido desarrollando en todas sus publicaciones y que ha permitido recopilar y difundir textos de innegable interés para los valencianos preocupados por conocer detalles sobre su historia, y sus tradiciones.



FOTO JOSE MARRAS
El autor de la edición, Pedro J. de la Peña, con Juan Gil-Albert, en una de las últimas apariciones públicas del escritor alcoyano.

El primer Gil-Albert

Por Ricardo Bellver

Muchas y muy enjundiosas son las aportaciones que Pedro J. de la Peña nos hace sobre la primera obra de Juan Gil-Albert. Aunque ha llamado a su libro "Primera obra poética (1936-39)" (Consejo Valenciano de Cultura. Colección Els quatre vents. Valencia 1995. 208 páginas) no se detiene en la producción en verso del poeta alcoyano, sino que describe el panorama afectivo, personal, histórico, literario, emocional y político de este periodo, y posteriormente proporciona la más completa bibliografía de cuantas disponíamos hasta la fecha.

Irrepetible

Tiene razón Pedro J. de la Peña cuando afirma que Juan fue "una personalidad irrepetible". Creo que es el extremo en el que más de acuerdo estamos todos los que tuvimos la inolvidable satisfacción de conocerle e incluso de compartir su conversación, mesa y amistad. Fue irrepetible (cuántico, diría Gregorio Morales), "y quienes tuvimos la oportunidad de tratarlo y disfrutar de su amistad durante los años más cuajados de su existencia, sentimos la satisfacción de haber disfrutado de un don".

Pedro J. de la Peña, no hay que olvidarlo, es también el primer biógrafo de Gil-Albert "Juan Gil-Albert". Colección los poetas. Ediciones Júcar, Madrid, 1981), por tanto habla de él con singular autoridad y conocimiento, por ello este reto de afrontar la primera producción gilbertiana no viene sino a enriquecer lo mucho que sobre él ya había escrito.

Algunos aspectos, no obstante, son muy enriquecedores, tales como rescatar su poética y su mirada sobre la polémica de aquellos años sobre la pureza o impureza de la poesía que se dio en "Caballo verde para la poesía", "Nueva poesía" y "Nueva Cultura", y su tránsito desde posiciones clasicistas a comportamientos muy comprometidos y al final del recorrido la libertad del escritor, su voz auténtica y de emocionante sinceridad.

En esta última, De la Peña recupera un aspecto poco estudiado y muy mal tratado de la figura de Gil-Albert: su amistad con los comunistas Juan Renau, Juan Miquel Roma y José Buela. Gil-Albert fue el prolequista

de Andrés Alfaro (sic), y se conservan deliciosas fotografías de ambos en el campo de concentración de Saint Ciprienne.

Y todo lo demás

Pero Pedro J. de la Peña aunque nos presenta la poesía de estos años, pues ese es el motivo del libro, "Misteriosa presencia", "Candente Horror" y "Sin nombres ignorados" reúne esos poemas para poderlos leer respetando la diacronía de su edición, nos sitúa también en una posición muy cómoda para entender "todo lo demás". Gil-Albert comenzó escribiendo prosa, y ya llevaba casi media docena de libros, "Vibración de Estío", "La fascinación de lo irreal", "Cómo pudieron ser", "Gabriel Miró, el escritor y el hombre", "Crónicas para servir al estudio de nuestro tiempo" cuando publica sus primeros libros de poemas, ya en años de guerra civil, y esto no le pasa desapercibido a De la Peña y lo explica con una claridad que todos le agradecemos.

Inclusive su paso por "Hora de España" o la gestación de "Tobeco o del Amor" y otros textos fragmentarios como artículos, folletos u opiniones diferentes, de las que no se escapa parte de su epistolario, que aun está, desafortunadamente para quienes tanto admiramos a este escritor, inédito.

A todas estas virtudes hay que sumar la bibliografía más completa de las que existen hasta el momento sobre Juan Gil-Albert, y aun así faltan algunas cosas, lo que da una idea bien cabal de la magnitud y amplitud de este capítulo. También faltan en el apartado iconográfico, algunos cuadros y retratos, pero en mi opinión esto son detalles sumamente irrelevantes.

En fin, el ensayo liminar, de 12 páginas a la edición de los tres primeros poemarios gilbertianos, es de un acierto, una claridad y una rigurosidad que merecen nuestra admiración, todo ello diestramente combinado y ofrecido con amenidad, lo que convierte a esta edición en un nuevo referente.

La meticulosidad con la que se ha realizado el trabajo da cuenta, como ejemplo claro, el hecho de que se haya incluido por vez primera, los homenajes que tanto en vida como después de su fallecimiento, se le ofrecieron y que constituyen igual-



■ LA FERIA DEL LIBRO RINDE HOMENAJE A GIL-ALBERT.

Primera obra poética es el título del libro editado por el Consell Valencià de Cultura como homenaje al que fuera primer presidente de esta institución, Juan Gil-Albert. La obra era presentada ayer por el actual presidente del organismo, Santiago Grisolia, en la Feria de Libro y con ella la institución recupera tres de los primeros poemarios de Gil-Albert.

FOTO: RAFA CLARAMUNT

MAYO 1996

NOTICIES SOBRE LLIBRES

PAGES, Amadeu. *Les Obres d'Ausiàs March*. Consell Valencià de Cultura. 1995. 819 pags. 2 vols.

L'edició crítica de les obres d'Ausiàs March a càrrec d'Amadeu Pages (Barcelona, 1912-1914) continua sent per als estudiosos l'instrument indispensable d'aproximació a l'obra del poeta valencià. Ningu no ha superat l'esforç immens de l'erudit rossellonès, qui va donar-nos amb la seua edició un text finalment complet de l'obra ausiasmarquiana, transcrit amb fidelitat i puntuat amb seny, amb indicació a peu de pàgina de totes les variants dels manuscrits i de les primeres impressions, i punt de referència imprescindible per a qualsevol que vulga acostar-se a l'estudi de March.

Esgotat el primer facsimil (València, 1991) d'aquesta obra, cosa que demostra la seua vigència després de tant de temps des de l'aparició de l'edició original, el Consell Valencià de Cultura ha decidit llançar-ne aquesta reproducció adreçada, per primera vegada, a un públic més ampli que el dels filòlegs: el dels estudiants i el de tota persona culta interessada en la nostra literatura. Si, amb ocasió de la primera edició d'aquest facsimil, el romanista i membre del Consell Valencià de Cultura Germa Colón podia dir que la cultura valenciana pagava així un deute de gratitud al seu major poeta i al modest erudit que més havia estudiat i enaltit la seua obra, ara podem dir que, amb aquesta reproducció de format i preu populars, paguem un deute de reconeixement al públic valencià, cada vegada més madur en l'auto-reconeixement en la seua cultura, posant al seu abast una de les nites més universals d'aquesta.



AGUILAR, Immaculada. *Estaciones y ferrocarriles valencianos*. Valencia, Consell Valencià de Cultura, 2007. 145 pàgs. 71 il·lustracions.

L'origen dels ferrocarrils valencians es troba en el lent i poètic desenvolupament d'una línia fèrria destinada a unir Madrid amb la Mediterrània. Des de 1844, en que una societat aconsegueix la primera concessió -finalment no aprofitada- de construcció d'una línia Aranjuez-Alacant, comença una pugna oberta entre diverses ciutats (Cartagena, Múrcia, Alacant, València) per la capçalera d'aquesta línia. Finalment, en desembre de 1854 s'inaugura la línia ferroviària Grau de València-Xàtiva, de l'empresa fundada pel marquès de Campo, destinada a enllacar amb la Madrid-Almansa. I en 1858 s'inaugura la línia Madrid-Alacant, de l'empresa MZA, competència de l'anterior. És l'inici de la història valenciana del ferrocarril, des dels aspectes de progrés però també dels seus defectes, presents en gran part des del mateix origen -per exemple, no hi ha hagut mai cap línia Alacant-València, ni tampoc una xarxa efectiva de comunicacions ferroviàries al servei dels centres productors de l'interior valencià. I així, la història de les comunicacions ferroviàries valencianes ha estat també la història de la inadequació del model radial i estatal-centralista de les vies de comunicació i transport espanyoles als interessos de desenvolupament econòmic i vertebració interior dels valencians.

Estaciones y ferrocarriles valencianos, obra d'una historiadora de l'art especialitzada en arqueologia industrial i amb diversos treballs publicats sobre el desenvolupament ferroviari valencià, descriu pas a pas aquesta història en una narració rigorosa però no tallada d'amenitat, i proussament il·lustrada, en la qual s'ocupa igualment de les nostres estacions ferroviàries, algunes de les quals -com ara l'estació del Nord de la ciutat de València- han assolit ja la consideració de monuments artístics del nostre passat recent.

CORREA BALLESTER, Jorge. *La Hacienda Foral valenciana. El Real Patrimonio en el siglo XVII*. Valencia, Consell Valencià de Cultura, 1995. 308 pàgs.

Jorge Correa ha fet en aquest llibre un gran esforç d'arreglació de dades i xifres, i sobretot una interpretació excel·lent dels materials. Després d'una breu introducció, dedicada a definir els conceptes d'hisenda i, nisc, l'autor se centra en el patrimoni reial durant el segle XVII -una institució que administra bona part dels diners públics, del rei- és l'última etapa en que estigueren presents els Reals Furs. L'organització del patrimoni reial, els seus ingressos i despeses, són l'objecte d'interpretar-ne el sentit, constitueixen el contingut central d'aquest llibre, que suposa una peça essencial per a comprendre la nostra història. El llibre ofereix una bona visió de les finances reials



constituïren el nucli essencial de les institucions torals valencianes.

L'assaig de Jorge Correa es completa amb un gran nombre de grans i petites estadístiques sobre ingressos i despeses, per partides, del patrimoni toral en terres valencianes.

VALLS, Joan. *Antologia poética*. Edició de F. Carbó. Valencia. Consell Valencià de Cultura. 1995. 388 pags.

Joan Valls i Jordà (Alcoi 1917-1989) ha estat, si bé mig inadvertit, potser a causa de la seua desconexió de la vida literària de la ciutat de València, un dels poetes valencians de més volada dels qui comencaren a publicar en les dècades dels anys quarantes i cinquantes d'aquest segle, una generació dominada per les figures, tant diferents entre si, de Xavier Casp i Vicent Andrés Estellés.

Situat en un primer moment dins el corrent postsimbolista, influït pel mestreatge de Carles Riba, la producció poètica de Joan Valls evoluciona progressivament, des del seu aïllament alcoià, amb la incorporació de processos imaginaris, surrealisme, associacions cosmiques i irracionals vinculades a la natura, i, cap a finals dels seixantes, d'elements del realisme historic, dominant llavors en la nostra literatura, i d'una vinculació social que no desterra del tot la preocupació intimista característica de la seua obra.

Precedida per un Estudi Introductor i un Bibliograna a càrrec de Ferran Carbó, autor igualment de la selecció dels textos, l'antologia de Joan Valls editada pel Consell Valencià de Cultura presenta més d'un centenar i mig de poemes, des de *La canço de Mariota* (1947) fins a *La rosa quotidiana* (publicat postumament en 1990); una trajectòria literària i humana que representa, com remarca l'antòleg, una contribució decisiva a la història de la poesia valenciana de la postguerra a l'actualitat.

MONFERRER, Alvar. *Els Pelegrins de les Useres*. 2ª edició. València. Consell Valencià de Cultura. 1995. 96 pags. 14 il·lustracions.

D'aquest llibre, del qual el seu dia es dona notícia a aquest Anuari, no tindrà la segona edició. La primera es de 1991, el que vol dir que no tingué un bon èxit de venda.

Com sabem els que l'han llegit, es el més exhaustiu publicat fins ara sobre el tema i ha esdevingut un text de consulta obligada per a qualsevol interessat en les tradicions i la cultura popular del nostre país.

Es valorarà i prepararan per a la informació necessària per a seguir l'entendre la recopilació dels poemes de *Els Pelegrins de les Useres*, els preparatius, els participants i els seus usos i costums, i la seva relació amb el seu significat simbòlic i religiós.



any 1995 • 100 p. • 100 p. • 100 p.

El volum es completa amb una guia horaria, un apartat bibliogràfic i diverses fotografies de gran valor documental.

BLACKING, John. Fins a quin punt l'home es music. Vic, Eumo Editorial, 1995. 140 pàgs.

John Blacking (1928-1990) va ser un antropòleg interessat per la musicologia i l'etnomusicologia. Després d'uns anys de treball de camp en tribus africanes de Zàmbia, Uganda i Sudàfrica, va ser professor d'antropologia social a la Queen's University de Belfast, president de la Societat d'Etnomusicologia i membre fundador del Seminari Europeu d'Etnomusicologia (ESEM).

El llibre exposa la concepció de l'autor sobre l'activitat musical i els models de recerca que creu adients per acostar-nos més a la comprensió de l'home musical. Amb una anàlisi etnomusicològica de músiques africanes i europees, Blacking reivindica el caràcter social de l'activitat musical. Segons ell, la música es una expressió que permet de compartir i de transmetre experiències i emocions dels individus i dels grups, en un desenvolupament harmonios del cos, de l'esperit i de les relacions socials.

CARLES RECHO
VALENCIA
HISTORIA DE UNA
NACIONALIDAD



Valencia. Historia de una na-
cionenidad. Carlos Rocio. 360 pag.
Carena editors).

En mi nuevo libro quiero a tra-
 versar la problemática de la persona-
 lidad valenciana, espero que desde
 una posición concordante y adier-
 ta. afirma el autor de este ensayo,
 el valencianismo (valenciánismo) Car-
 les nació, presidente del Institut
 d'Estudis valencians, iniciado en
 derecho, escritor y periodista. Va-
 lencia, historia de una nacionali-
 dad... que se presenta aver en lí-
 cado aborda el emblema de describir
 valenciano desde el remoto tiempo
 de los reinos a nuestros días, pa-
 sando por la economía árabe, el
 siglo conocido como de Valencia,
 el siglo de los acontecimientos que
 quieren y la batalla de Almansa.

Sera Mari

Uta Mari



Escritos autobiograficos.
Walter Benjamin. 320 pag. 2.600
ptas. ALFONSI.

OTAS. ALLENZINI:
Con prologo y notas de Concha Fernandez Martorell, este libro recoge los escritos de caracter personal de Walter Benjamin (1892-1940). El 100 intimo y secreto de un pensador y teorico de vanguardia vivio las dos fronteras mundiales, se suicido en la frontera española ante la evidencia de que el franquismo iba a entregarlo a los nazis. Desde Adorno Barthes que han cubierto motivos que estimulan a su lector a recoger en un diario poetico, el historico, el utopico y el amoroso, así son estas paginas, relacionadas entre 1906 y 1940, que Benjamin no conocia originalmente para su publicacion. En este diario tambien son frecuentes las complejas meditaciones literarias y criticas.



("Obras. 1." y "Obras. 2." Albert Camus. 616 pag. 3.500 ptas. y 732 pag. 3.500 ptas. Alianza).

Algunas llevadas a la actualidad una curiosa ironía. Por una parte estos libros prácticos (sobre alimentación, jardinería, gimnasia, etc.) con el noble objetivo de ayudar a mejorar nuestra calidad de vida, los más útiles pero sin relevancia literaria. Luego publica estudios históricos y académicos sobre asuntos diversos (problemas de la religión democrática, el análisis económico) entre los que más atractivo apartado es el dedicado a grandes autores —en esta la edición de las obras completas de Albert Camus, admirado escritor y elemento de verdadera cultura—, en estos dos tomos literaturales, entre otras obras, el extraordinario *La peste* y el *Matentimiento*, y *Carnets*. 197



Was falso que lucas, de Anto-
nio Penhaver. E: "oia coigante
e estibaz de Urioste. J&B. 240
paginas."

João de editar as dos novos ganhadores de prêmio Jovem, criando a categoria de ganhador principal, que atribua uma comissão de trabalho, composta por membros da comunidade, para avaliar os trabalhos e escolher o vencedor. O prêmio Jovem é destinado a jovens de 15 a 25 anos, com o objetivo de incentivar a produção de textos e a participação dos jovens na vida cultural da comunidade.

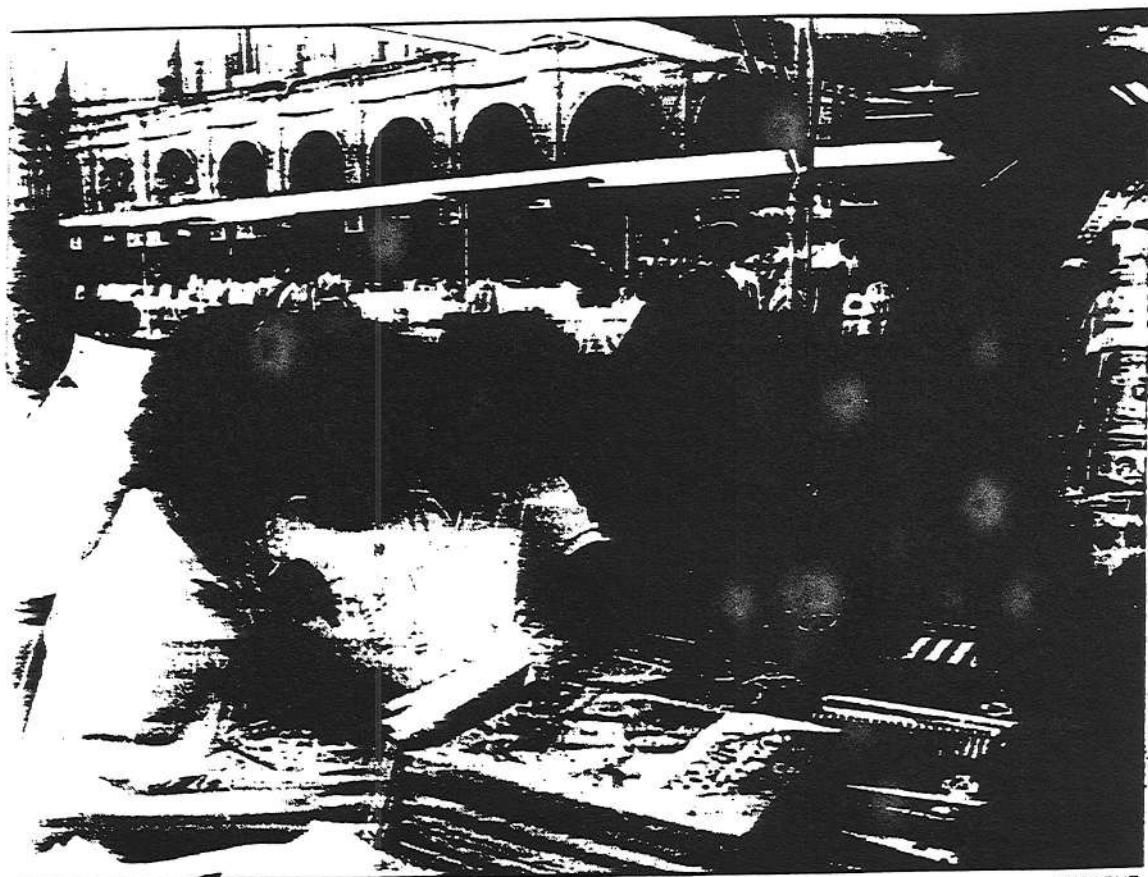


La noche de mi vida. Honorato Bosca de los, 34 páginas. Premio Alhondiga de Narrativa breve en los Premios Utoño Villa de Chiva 1995).

[illegible]

"Estudio sobre el Estatuto valenciano. Instituciones autonómicas valencianas. Tomo segundo. VV AA. 364 pág. Coordinación general, Juan Ferrando Gascó. Coordinador de este volumen, José Asensio Sabater. Consell Valencià de Cultura."

de Cultura. En este sentido, el libro al servicio del plan quinquenal es un libro de servicio del pueblo, la investigación y la creación de consulta pensada para servir al gobierno de los vanguardistas, para evitar problemas futuros y evitar posibles errores en el futuro. El libro es un libro de servicio del pueblo, la investigación y la creación de consulta pensada para servir al gobierno de los vanguardistas, para evitar problemas futuros y evitar posibles errores en el futuro.



JUAN RUIZ

■ **EL LIBRO EN LA CALLE.** La Placa de Dins se convertía en la mañana de ayer en el escenario de segunda edición de la Feria del Libro de Al-
gov. Catorce librerías abrían sus stands en un certamen, que permaneciera abierto al público hasta ma-
ñana sábado. Los niños fueron, sin lugar a dudas, los grandes protagonistas del día inaugural, ya que a lo
largo de toda la jornada por la plaza pasaron numerosas visitas escolares organizadas. La presencia de
público y visitantes se hizo especialmente importante durante las horas de la tarde. En este mismo orden
de cosas, para hoy se anuncia la presentación en el Centro de Cultura del libro «Primera obra poética
1936-1938» de Gili Albert, editado por el Consell Valencià de Cultura. El acto se iniciará a las siete de la
tarde y estará presidido por el alcalde y por Santiago Grisolia, presidente del citado Consell de Cultura.

31 MAYU 1996

EL PAÍS

La Feria del Libro de Alicante abre hoy sus puertas en el paseo de la Explanada

CRISTINA TORRES. Alicante

Tras su ubicación los dos años anteriores en el paseo de Canalejas, la Feria del Libro recupera a partir de hoy, y hasta el 9 de junio, su espacio tradicional, en la Explanada de Alicante. Las obras de remodelación del puerto, finalizadas recientemente, han aumentado el atractivo del lugar para los paseantes, lo que según los organizadores de la feria redundará en una masiva afluencia de público. La solicitud de casetas ha desbordado las previsiones de la nueva directiva de la Asociación de Libreros de Alicante, que no ha podido atender todas las demandas. Aún así, las 40 casetas instaladas intentarán ofrecer a los visitantes las últimas novedades editoriales dentro de un ambiente festivo de animación cultural.

Como novedades de este año, los coordinadores han hecho especial hincapié en la promoción de libros destinados a la formación y la educación, del tipo manuales escolares o libros de ejercicios y actividades de diversas materias. La literatura catalana ocupa un apartado importante, con la presencia hoy viernes de los autores Joaquim Espinos y Xulio

Ricardo Trigo, ganadores del Premi Enric Valor de novela en las ediciones de 1990 y 1995 respectivamente; Joaquim G. Caturia, Premi de Literatura Eròtica por *Les quatre edats d'Eros*; Pepa Guardiola, Premi de Literatura Infantil; y Joan Ponsoda, catedrático de Filología Catalana de la Universidad de Alicante. El periodista y escritor Eduardo Haro Tecglen, los historiadores Emili Balaguer y García de Cortazar, el ganador del último Premio Nadal, Pedro Maestre, y el poeta Lluís Alpera, entre otros, firmarán sus obras más recientes en diferentes jornadas.

Todos los días habrá en la zona central de la feria una minibiblioteca al aire libre a disposición de los niños, con el objetivo de acercar a los más jóvenes al mundo del libro a través de distintas actividades de animación a la lectura. Además, la empresa Zeta-Multimedia hará demostraciones de libros con soporte electrónico a través del CD-rom, una innovación tecnológica que está introduciéndose con éxito en las librerías.

Los compradores tendrán opción a la rifa de lotes de libros y al sorteo de un viaje a Ibiza.

02 JUN 1996

INFORMACIÓN - ALCOVANO



JUANI RUZ

■ **HOMENAJE A JUAN-GIL ALBERT.** El Centro Cultural acogió en la tarde del viernes la presentación del libro «Primera obra poética 1936-1938» de Juan-Gil Albert, que ha sido editado por el Consejo Valenciano de Cultura. En el acto, que se convirtió en un homenaje al escritor alcovano, estuvieron presentes el presidente de dicho consejo, Santiago Grisolia, el vicepresidente, Manuel Bas, y el concejal de Cultura del Ayuntamiento alcovano, Josep Pérez i Tomas. Grisolia destacó la figura de Gil-Albert, al tiempo que recalco la importancia del libro, que recoge una obra marcada por las vivencias del escritor en los tiempos de la Guerra Civil. En la presentación estuvieron presentes personalidades del mundo cultural alcovano, así como una nutrida representación municipal.

06 JUN. 1996

EL PAIS

Apoyo a Grisoña en el Consell de Cultura por sus críticas a un libro del organismo

EL PAIS. Valencia

El presidente del Consell Valencià de Cultura, Santiago Grisoña, expresó recientemente su disgusto por algunas de las manifestaciones contenidas en un libro sobre la sociedad Lo Rat Penat publicado en una de las colecciones del organismo. Prologado por el miembro del CVC Juan Ferrando Badia y escrito por Juan Gil Barbera, Marivi Ferrandis, Enric Maru y Juli Moreno, el libro desliza, desde posturas secesionistas del valenciano respecto del catalán, diversas descalificaciones a la política de la Generalitat y de las autoridades democráticas en relación con la lengua durante los gobiernos del socialista Joan Lerma.

Grisoña considera improcedentes esas valoraciones en un volumen que se ampara bajo el sello del CVC, un organismo consultivo de la Generalitat. En la reunión de la comisión de gobierno del Consell Valencià de Cultura del pasado martes, los miembros de la misma Ferran Torrent y Vicent Álvarez presentaron un escrito al que se adherieron Manuel Bas y José María Morera. El escrito apoya las declaraciones de Grisoña y, tras recordar un artículo de la ley de creación del CVC en el que se establecen como principios de la institución la objetividad, la veracidad y el respeto a los criterios científicos, a la libertad de expresión y al pluralismo cultural y lingüístico, afirma que el libro en cuestión vulnera esos principios. Los firmantes señalan su voluntad de no provocar enfrentamientos pero alientan a Grisoña por su "clara defensa institucional" del Consell Valencià de Cultura.

LOS LIBROS DE LA SEMANA



Adolescencia difícil

Las pelirrojas traen mala suerte. Manuel L. Alonso. 168 páginas. Alfaguara Serie Rois —desde 14 años.

Un interesante título de literatura juvenil, tan propenso al camelo y al paternalismo. Narración sobre los amores en la adolescencia. Al titular la resena "Adolescencia difícil" puede que el cronista haya cometido pecado de redundancia: todas las adolescencias lo son. En una reciente entrevista, a la pregunta de si esta era una historia escrita desde la nostalgia, el autor contestaba de modo rotundo: No siento ninguna nostalgia de mi adolescencia porque fue desastrosa. Las primeras páginas del relato despiertan la simpatía lectora: Mis padres no eran peores que otros: yo no tenía un verdadero motivo de queja. Después tendió que explicar a alguien las razones por las que me había ido de casa, me hubiera visto en un prieto.



Dos de las mejores obras de Benavente

Los intereses creados y "La Malquerida". Jacinto Benavente. 212 páginas. Clásicos Castalia.

Edición de Jose Montero Padilla (profesor de Filología en la Complutense) de dos obras clásicas de Jacinto Benavente, sin duda de las más populares, y consideradas por la crítica, casi de modo unánime, como lo mejor de su muy extensa producción. Cuando estos dos dramas se representan en los escenarios han solido tener, incluso en la actualidad, una notable acogida por parte del público. Pero posiblemente la obra de Benavente en su conjunto no se tenga en pie. Seductoramente, hoy en día sus dramas menores nos parecerían marcianos. En cualquier caso, esta es una aproximación seria al autor y su época, con interesantes análisis sobre "Los intereses creados" y "La Malquerida".



Gastronomía santa

"100 recetas de Fray Juan de Guadalupe". 242 páginas. PPC Editorial.

Los libros gastronómicos se han puesto de moda en los últimos años, siendo frecuente que alcancen unas tiradas impensables en otros géneros. Sin ir más lejos, el libro de recetas de Karlos Arguiñano tiene actualmente el record de ventas en España en lo que concierne a las ediciones del Círculo de Lectores, con cerca de un millón de ejemplares vendidos. La obra aquí comentada es curiosa. Podríamos llamarla, si se nos permite el rasgo de humor, una guía de gastronomía santa, ya que sus páginas ofrecen un centenar de recetas de Fray Juan de Guadalupe, habituales en los menús de hospederías conventos y centros de vida monacal y diocesana. El prólogo es de Jose Maria Javierre y el epílogo, de Fray Sebastian.



Canciones de Onteniente

"El Canconer Musical d'Ontinyent" de Josep Climent (Ajuntament d'Ontinyent-Conseil Valencià de Cultura. Serie Monografies del Consell Valencià de Cultura, número 29). 530 páginas.

Trata de una bella edición facsimilar del cancionero copiado en Onteniente por el sacerdote Blaspar Ferrer y conservado actualmente en la Biblioteca Nacional de Madrid.

Un libro de gran interés musical, que representa un panorama bastante completo de la gran variedad que la música barroca alcanzó en tierras valencianas.

Un volumen bien documentadísimo, que el autor y el editor han enriquecido con la transcripción que acompaña a la reproducción del texto.

El libro es imprescindible.

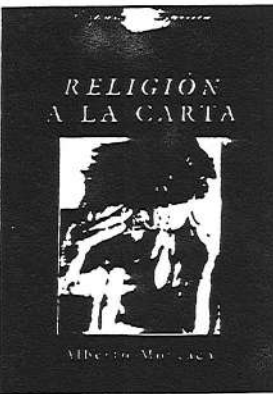


Industria sedera valenciana

"El Collegi de l'Art Major de la Seda de Valencia" por German Navarro Espinach. (Consell Valencià de Cultura. Serie Minor, 38.)

En la anterioridad, German Navarro Espinach, profesor del Departamento de Historia Medieval de la Universidad de Valencia y especialista en la historia industrial y comercial de los países mediterráneos, había publicado "El despertar de la industria sedera en la Valencia del siglo XV". Ahora se centra en la historia del gremio de seduteros valenciano, uno de los más importantes de la ciudad. En

él, el "Collegi de l'Art de la Seda de Valencia", descripción minuciosa y documental a través de las páginas de la historia paralela al análisis que el autor hace sobre las causas que condujeron a su esplendor como industria sedera valenciana.



El supermercado de las creencias

"Religion a la carta". Alberto Moncada. 260 páginas. Espasa Espiritu.

Un libro combativo. Su autor lo es. Defiende la vigencia del sentimiento religioso y la nobleza de la espiritualidad. Pero denuncia el catolicismo de cartetera, «exposición reciente de un entadado obispo y el cada vez mas nutrido supermercado de las creencias», en los que todo parece caer en las actuales sociedades opulentas de Occidente, desde el fundamentalismo al sincretismo oriental, desde la teología política a la religión civil. Hay vocación de trascendencia espiritual, pero también mucha confusión, trivialidad e incluso oportunismo. Pero en hablar, en ocasiones, de temas mas oscuros (religiones en busca de clientela).

Rafa Mari

EL ARTE DE VIVIR

José Climent: Recuperación de cancioneros

En la estancia domina una gran serenidad: abierta el callejón de la Barcnilla, se recortan cúpulas de la catedral; el piano de cola, el pequeño órgano tubular y cuartetos de Cámara. Furio y Giner Bueno, de latán al intelectual y al artista, que precisa también en la habitación contigua del ordenador y de la sobria mesa de trabajo donde se abren carpetas y publicaciones. Sin embargo, el entorno metódico, ordenadísimo, contrasta con el derroche de vitalidad de José Climent, que acciona, rie y habla con una cordialidad envidiable.

El organista, compositor y musicólogo, ha publicado en menos de un año dos volúmenes interesantísimos, que enriquecen la cultura musical valenciana: el "Cançoner de Gandia" (Conselleria de Cultura) y el "Cançoner Musical d'Ontinyent" (Consell Valencià de Cultura y Ajuntament d'Ontinyent).

No hay duda de que la vida profana y religiosa de un pueblo se conoce a través de sus canciones y de su música: es la expresión de sus sentimientos, en palabras, en melodías. Los Cancioneros que se estudiado y transcrito no están, por desgracia, en Valencia y sentía como una obligación moral difundirlos aquí...

Me habla de la localización del "Cançoner de Gandia" en la Biblioteca de Catalunya (Barcelona), gracias a un artículo aparecido en la revista "Recerca musicològica".

Con el visto bueno de Emili Soler para el trabajo, me fui a fotocopiar página por página. No exagero cuando afirmo que me emocionaba conocer aquella colección de obras polifónicas del siglo XV y primera mitad del XVI y descubrir compositores como Bartomeu Cárceres, del que tan poco sabemos: valenciano seguro, puesto que musicó los textos "Goleta i verge estic" y "Al jorn del judici" del Cant de la Sibilla. Estaba al servicio del Duque de Calabria como bautador de los libros de la Capilla: su nombre figura en el "Libro de salarios de los criados de Sr. Duque, Añv 1546".

Confiesa que cada nueva obra le entusiasma como si fuera la primera vez que asume un trabajo plagado de dificultades.

Con el "Cançoner Musical d'Ontinyent" la transcripción ha sido como un ejercicio en el que participa el trabajo compositivo. Su aparición cubre la laguna de la música profana valenciana en el siglo XVIII: de las 119 composiciones que abarca, solo 16 tratan temas religiosos; las 113 canciones restantes son profanas, amatorias generalmente.

A lo largo de sus páginas se pueden conocer compositores y poetas: todo un tiempo rico en cultura asimilada en Ontinyent.

El volumen, además, por ser rarísimo



FOTO JOSÉ MARÍN

■ **"Cançoner Musical d'Ontinyent"**
laguna de música profana valenciana
de 119 composiciones, 16 religiosas y 103 profanas.
■ **"Cançoner Musical d'Ontinyent"**
laguna de música profana valenciana
de 119 composiciones, 16 religiosas y 103 profanas.

posee el interés de su contenido, la belleza policroma de las reproducciones, destacando la portada con la cabecera testimonial de "Baltazar Ferriol, Prespro., en Ontinyent, Me recit. 1645".

Se ofreció en librería de lance

Con venemencia, José Climent se duele de que en esta ciudad no demos valor a lo propio. Refiere que en 1961, el valioso Cancionero de Ontinyent quedase a la librería de lance Bonaire.

Su propietario, Andreu Orteda, para darlo a conocer editó a dos tintas —tal como esta escrita la obra— 175 ejemplares de un opusculo de 16 páginas que tituló: "Dos canciones de Lope de Vega en un cancionero poético musical del siglo XVII". Se recurrió a los centros oficiales de aquel tiempo, pero ninguno lo adquirió. Su precio era de 100.000 pesetas. Y

menos mal que se consiguió del Ministerio de Educación y Ciencia que se prohibiera la salida de España. Gracias a la alarma, hoy está en la Biblioteca Nacional de Madrid."

Cuenta, anecdóticamente, como después de conseguir el microfilm del volumen, estuvo una semana en la Biblioteca Nacional, mañana y tarde —"descansando solo media hora para comer un bocadillo".

"¿Y ahora? —repite la pregunta— Ahora estoy alternando la composición, porque a veces se impone la necesidad de crear, con el estudio sobre el "Villancico Barroco Valenciano", que publicará el Consell Valencià de Cultura, en la Serie Minor —Resume sonriente— Este trabajo, en la casa del campo, rodeado de naranjos, son mis mejores vacaciones.

Locación plena.

M. Angeles Arazo

7 SET. 1996

Huguet denuncia el «poco trabajo» que ha hecho el PP en las Cortes

EUROPA PRESS

CASTELLÓN

El diputado del PSPV en las Cortes Valencianas, Jesús Huguet, asegura ayer que el primer año de gobierno del PP en la Comunidad «ha sido un periodo perdido y de retroceso, en el que ha habido una paralización de carácter legislativo enorme». Huguet critica el «poco trabajo» que ha desarrollado el PP en las Cortes, «lo que queda patente en que todavía no se ha abierto el curso legislativo». El parlamentario socialista afirma que el PP quieren ralentizar las Cortes, «ya que el primer pleno está previsto para el día 23 de septiembre».

El retraso en la elaboración de la ley de patrimonio cultural también fue objeto de crítica por parte de Huguet, quien lamenta que el gobierno del PP vetara una proposición de ley en esta materia presentada por el grupo socialista. Huguet destaca que el presidente del Consejo Valenciano de Cultura, Santiago Grisolia, ha pedido que se ponga en marcha esta ley, ya que existe un vacío legal al respecto.

Jesús Huguet asegura que la actividad parlamentaria del grupo socialista es mucho más intensa, «ya que en un año hemos presentado más preguntas al Gobierno que el Partido Popular y AP en doce». Además, el diputado socialista dijo que el Gobierno de Eduardo Zaplana y Unión Valenciana no está dinamizando la economía valenciana.

El profesor Vilaplana analiza su construcción

El CVC edita un libro sobre el arte y la historia de la iglesia de los Santos Juanes

LEVANTE-EMV

VALENCIA

El Consell Valencià de Cultura (CVC) ha publicado el libro que lleva por título *Arte e historia de la iglesia de los Santos Juanes*, de David Vilaplana, profesor de historia del arte de la Universitat de València. Además de doctor en Geografía e Historia, arqueólogo y ceramista, Vilaplana es autor de diversos trabajos de investigación sobre arquitectura, escultura y pintura del neoclasicismo y barroco valencianos.

En esta obra el profesor Vilaplana explica el proceso constructivo de la iglesia de los Santos Juanes —edificada en sus orígenes sobre una mezquita— y dedica una atención especial a estudiarla como exponente significativo del barroco.

Plenitud del barroco

No en vano el libro comienza recogiendo unas palabras del marqués de Lozoya en su recepción como académico de San Carlos: «Si tuviéramos que buscar en España una obra de arte en que se diesen con plenitud las características del barroco, pensaríamos sin duda, en la decoración total de la iglesia de los Santos Juanes...».

Entre los detalles de la re-

modelación barroca que sufrió el templo, Vilaplana analiza con detenimiento los magníficos frescos que realizó Antonio Palomino entre finales del siglo XVII y principios del XVIII.

Estas pinturas, como muchas otras partes del templo, padecieron los incendios provocados en el interior de la iglesia en los primeros días de la guerra civil. En este aspecto, el estudio de David Vilaplana destaca por incluir ilustraciones de algunos elementos del patrimonio de la iglesia que fueron destruidos por el fuego.

Literatura del siglo XV

Por otra parte, el CVC también acaba de publicar la segunda edición de *Literatura valenciana del siglo XV: Joanot Martorell i Sor Isabel de Villena*, obra formada por cuatro conferencias encargadas por el propio Consell Valencià de Cultura: *La llengua a l'època del Tirant*, de Germà Colón; *Sintaxis i lexic en el Tirant lo Blanch (del valencià quatrecentista al valencià modern)*, de Leopoldo Peñarroja; *Tirant lo Blanch y los ideales de la época*, del cardenal Ennque y Tarancon, y *Text i context de l'obra de Sor Isabel de Villena*, de Albert Haut.

9 SET. 1996

Sonderdruck

Nicht im Handel

Romanistisches Jahrbuch

Herausgegeben von

Hans Flasche † · Bernhard König · Margot Kruse
Christian Schmitt · Wolf-Dieter Stempel

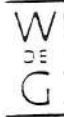
unter Mitwirkung von

Antônio Soares Amora (São Paulo) · Tristano Bolelli (Pisa)
Fredí Chiappelli (Los Angeles) · Robert J. Clements (New York)
R. D. F. Pring-Mill (Oxford) · Veikko Väänänen (Helsinki)

Redaktion

Jutta Lietz · Reinhard Lüthje · Klaus Rühi

Band 45 · 1994



Walter de Gruyter · Berlin · New York
1995

die, ohne jemals bewiesen zu werden, dem ganzen Buch zugrunde liegt und für einige seiner Mängel verantwortlich ist. Es wäre interessant, zu untersuchen, wie die Auseinandersetzung mit der Inquisition in den Schriften des Fray Luis ihren Niederschlag fand und ihn veranlaßte, seine abweichende Sehweise unter dem Deckmantel der « mainstream Castilian culture » zu formulieren.

Abschließend ist festzustellen, daß die Studie überall dort weiterführt, wo Fray Luis antikes oder scholastisches Kulturgut rezipiert hat. Ihre Schwächen liegen in der theoretischen unbefriedigenden Formulierung der Fragestellung, der Vernachlässigung des hebraistischen Hintergrunds und in der Unterschätzung der Inquisitionsprobleme.

Roodt-sur-Syre, im Februar 1994

Heinrich Merkl

Les Obres d'Auzias March. 2 vols. Edició crítica per Amadeu Pages. Paraules preliminars de Germa Colón Domenech. Valencia, Generalitat Valenciana-Conseil Valencià de Cultura, 1991. 441 + 379 pàgines.

Con la ristampa anastatica dell'edizione delle poesie di Auzias March curata nel 1912 da Amadeu Pages la Generalitat Valenciana ha reso di nuovo disponibile un'opera che resta il punto di riferimento fondamentale per ogni studio sul poeta. Infatti le due edizioni seguenti, quella di Bohigas del 1952-59 (ENC) e quella di Ferrate del 1979, apportano solo delle correzioni al testo di AM fissato da Pages migliorandone l'intelligibilità.

La riproposizione di questa edizione dovrebbe, però, servire di stimolo ad approntarne una nuova, veramente critica, e non giustificare l'acquiescenza nei confronti del vecchio testo nuovamente disponibile, perché l'ed. Pages è, nel fondo, inaffidabile essendo completamente errati i suoi presupposti concettuali. Mi spiego. Premessa ineludibile per stabilire un testo critico secondo criteri lacmanniani, e non pedieriani, è la *recensio* completa di tutti i manoscritti con la conseguente costruzione di uno *stemma coicum* che renda pienamente conto dei rapporti fra i testimoni e dello sviluppo della tradizione. Pages si propone questo fine ma ottiene dei risultati del tutto inaccettabili. Non voglio addentrarmi nell'analisi del testo apportando isolate migliorie o correzioni, anche tenendo conto delle precedenti recensioni e di altre letture critiche posteriori, perché al punto degli studi in cui ci troviamo sarebbe opera lunga e velleitaria. Ritengo sia più utile soffermarmi sullo studio della tradizione manoscritta, e sullo stemma che ne consegue, al fine di individuare alcune direttive di analisi che permettano di reimpostare l'approccio. Soprattutto perché le conclusioni cui è giunto Pages sono state utilizzate ed accettate per buone in sede di critica letteraria (come si può vedere nella recensione al libro di Ferrate).

Il lavoro di Pages è imponente ed è tuttora l'unico tentativo di studio globale della tradizione manoscritta delle poesie di AM. Un recente contributo di Robert Arcner (LL 4, 1990-91, pp. 359-422) apporta delle modifiche parziali nei dettagli e non nella struttura.

Le pp. 9-83 sono dedicate alla descrizione dei testimoni, manoscritti e stampe, che costituiscono tutta la tradizione sopravvissuta, anche se alcuni indizi lasciano supporre che dovesse essere più ampia. Le pp. 117-149 sono dedicate alla loro classificazione. L'ipotesi fondamentale di Pages (pp. 161-69) è che tutta la tradizione derivi, in forma diretta o indiretta, dall'autografo del poeta. L'esistenza del quale è garantita dalla sua presenza nell'inventario dei beni redatto dopo la sua morte (pp. 123-24). Prova di tale assunto sarebbe l'ordine delle poesie presentato dai manoscritti BDFKN, i quali « estan quasi d'a-

cond en la di quora de l'is poesies» (p. 120). Questo vorrebbe dire che nessuno poesia di AMI ha circolato prima della sua morte (dato smentito almeno dalla conoscenza che ha il Marchese di Santillana già intorno al 1440 ca.) o che questa circolazione più antica non abbia lasciato testi nelle testimonianze superstiti. E' anche tale possibilità sembra essere sicuramente escludibile, almeno fino a dimostrazione del contrario. Anche ammesso che AMI abbia effettivamente voluto organizzare il suo canzoniere secondo un ordine da lui scelto, non si esclude di pensare che nel mano scritto non sia rimasta nessuna traccia delle elaborazioni che molti precedenti lo stato finale e definitivo. Il caso della complessa ed elaborata costruzione del più famoso canzoniere personale medievale, il *Reims vulgatum fragmentum* di Francoeur, basterebbe per il quale si sono conservate indizi o testimonianze di tutte le varie fasi di ordinamento e diffusione del materiale, ci scoraggia dal proporre una simile ipotesi. La Papes non ha preso neppure in considerazione. Non dico, in linea teorica, la possibilità che AMI abbia effettivamente organizzato le sue poesie secondo un ordine da lui scelto e che il perduto autografo fosse il risultato di tale lavoro. E' anche possibile che la natura dell'autografo venga rispettata da una parte della tradizione (e io che non credo che Papes abbia dimostrato neppure questa ipotesi e che, in una simile incertezza, ci abbia voluto indurre quale sia stato il criterio del poeta nell'ordinare le sue poesie).

Non mi sento in grado, nessuno dei manoscritti o delle stampe contiene tutte le 128 poesie di AMI. Papes, per questo fatto, può supporre che l'autografo fosse in due volumi. Il secondo dei quali avrebbe contenuto le poesie datturate e morali (e io supporrebbe la loro più tardiva circolazione e la presenza solo nei rami bassi della tradizione (pp. 123-24)). Ma vediamo un po' come è strutturata questa tradizione.

La tradizione esiste realmente dici a ha un primo gruppo di manoscritti antichi (A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, AA, AB, AC, AD, AE, AF, AG, AH, AI, AJ, AK, AL, AM, AN, AO, AP, AQ, AR, AS, AT, AU, AV, AW, AX, AY, AZ, BA, BB, BC, BD, BE, BF, BG, BH, BI, BJ, BK, BL, BM, BN, BO, BP, BQ, BR, BS, BT, BU, BV, BW, BX, BY, BZ, CA, CB, CC, CD, CE, CF, CG, CH, CI, CJ, CK, CL, CM, CN, CO, CP, CQ, CR, CS, CT, CU, CV, CW, CX, CY, CZ, DA, DB, DC, DD, DE, DF, DG, DH, DI, DJ, DK, DL, DM, DN, DO, DP, DQ, DR, DS, DT, DU, DV, DW, DX, DY, DZ, EA, EB, EC, ED, EE, EF, EG, EH, EI, EJ, EK, EL, EM, EN, EO, EP, EQ, ER, ES, ET, EU, EV, EW, EX, EY, EZ, FA, FB, FC, FD, FE, FF, FG, FH, FI, FJ, FK, FL, FM, FN, FO, FP, FQ, FR, FS, FT, FU, FV, FW, FX, FY, FZ, GA, GB, GC, GD, GE, GF, GH, GI, GJ, GK, GL, GM, GN, GO, GP, GQ, GR, GS, GT, GU, GV, GW, GX, GY, GZ, HA, HB, HC, HD, HE, HF, HG, HH, HI, HJ, HK, HL, HM, HN, HO, HP, HQ, HR, HS, HT, HU, HV, HW, HX, HY, HZ, IA, IB, IC, ID, IE, IF, IG, IH, II, IJ, IK, IL, IM, IN, IO, IP, IQ, IR, IS, IT, IU, IV, IW, IX, IY, IZ, JA, JB, JC, JD, JE, JF, JG, JH, JI, JJ, JK, JL, JM, JN, JO, JP, JQ, JR, JS, JT, JU, JV, JW, JX, JY, JZ, KA, KB, KC, KD, KE, KF, KG, KH, KI, KJ, KK, KL, KM, KN, KO, KP, KQ, KR, KS, KT, KU, KV, KW, KX, KY, KZ, LA, LB, LC, LD, LE, LF, LG, LH, LI, LJ, LK, LL, LM, LN, LO, LP, LQ, LR, LS, LT, LU, LV, LW, LX, LY, LZ, MA, MB, MC, MD, ME, MF, MG, MH, MI, MJ, MK, ML, MN, MO, MP, MQ, MR, MS, MT, MU, MV, MW, MX, MY, MZ, NA, NB, NC, ND, NE, NF, NG, NH, NI, NJ, NK, NL, NM, NO, NP, NQ, NR, NS, NT, NU, NV, NW, NX, NY, NZ, OA, OB, OC, OD, OE, OF, OG, OH, OI, OJ, OK, OL, OM, ON, OO, OP, OQ, OR, OS, OT, OU, OV, OW, OX, OY, OZ, PA, PB, PC, PD, PE, PF, PG, PH, PI, PJ, PK, PL, PM, PN, PO, PP, PQ, PR, PS, PT, PU, PV, PW, PX, PY, PZ, QA, QB, QC, QD, QE, QF, QG, QH, QI, QJ, QK, QL, QM, QN, QO, QP, QQ, QR, QS, QT, QU, QV, QW, QX, QY, QZ, RA, RB, RC, RD, RE, RF, RG, RH, RI, RJ, RK, RL, RM, RN, RO, RP, RQ, RR, RS, RT, RU, RV, RW, RX, RY, RZ, SA, SB, SC, SD, SE, SF, SG, SH, SI, SJ, SK, SL, SM, SN, SO, SP, SQ, SR, SS, ST, SU, SV, SW, SX, SY, SZ, TA, TB, TC, TD, TE, TF, TG, TH, TI, TJ, TK, TL, TM, TN, TO, TP, TQ, TR, TS, TT, TU, TV, TW, TX, TY, TZ, UA, UB, UC, UD, UE, UF, UG, UH, UI, UJ, UK, UL, UM, UN, UO, UP, UQ, UR, US, UT, UU, UV, UW, UX, UY, UZ, VA, VB, VC, VD, VE, VF, VG, VH, VI, VJ, VK, VL, VM, VN, VO, VP, VQ, VR, VS, VT, VU, VV, VW, VX, VY, VZ, WA, WB, WC, WD, WE, WF, WG, WH, WI, WJ, WK, WL, WM, WN, WO, WP, WQ, WR, WS, WT, WU, WV, WW, WX, WY, WZ, XA, XB, XC, XD, XE, XF, XG, XH, XI, XJ, XK, XL, XM, XN, XO, XP, XQ, XR, XS, XT, XU, XV, XW, XX, XY, XZ, YA, YB, YC, YD, YE, YF, YG, YH, YI, YJ, YK, YL, YM, YN, YO, YP, YQ, YR, YS, YT, YU, YV, YW, YX, YY, YZ, ZA, ZB, ZC, ZD, ZE, ZF, ZG, ZH, ZI, ZJ, ZK, ZL, ZM, ZN, ZO, ZP, ZQ, ZR, ZS, ZT, ZU, ZV, ZW, ZX, ZY, ZZ).

di correzione, in direzione prevalentemente anzianistica, almeno su di con l'appunta della seconda parte, G2. Già solo queste prime considerazioni dovrebbero suggerire che la diffusione delle poesie di AMI, almeno in un primo momento, è basata, come quella di tanti altri autori medievali, su ristretti gruppi di poesie a circolazione apparentemente autonoma e congiunta, all'atto della copia, alla produzione di altri poeti. Solo in un secondo momento, quando vennero riconosciuti il valore e il ruolo modellizzante di la poesia anzianistica buona, si arrivò alla composizione dei canzonieri personali, tranne la ricerca e la raccolta di un più grande numero di componimenti. La maggiore completezza di un codic e non proverrebbe, dunque, da una più accurata copia dell'autografo ma sarebbe il frutto di un ulteriore critica sul successo letterario e sulla riconosciuta importanza di AMI.

Vediamo ora come Papes organizza ed interpreta questi dati in funzione di uno stemma. A p. 118 egli dice: «Sha de l'er nota, primerament, que totes les poesies de l'AI se troben en AI. Aquesta coincidència de quatre cançons en la tira que s'anota l'er de les poesies d'Anzias March, no ns e sembla ser purament fortuna i merxet ser retinuda ». Precedentemente aveva dimostrato che l è *descriptus* da A (pp. 45-48) e perciò non lo riporta nello stemma, mentre i rapporti fra gli altri tre sono resi più facilmente con una dipendenza di M (XV ex) da A (XV-XVI) e da l (XVI) e di questo a sua volta da A. Vuole forse intendere che sono anche *descripti* da A? In tal caso può ben mettersi, a differenza di l, nello stemma? E poi come è possibile questa dipendenza verso l due con testi la copia dei tre manoscritti? Inoltre, le poesie contenute in l e l'AI che come noi, per i non X e X (XV) sono presenti anche in tutto il resto della tradizione, per cui non si capisce su quali basi sia fondata questa affermazione. A p. 119 sostiene: «Un sepon grupo de manuscrits es conestats per AMI-M, en els quals se pot veu la par mes antiga de U, es a dir, G1. Son coneguts en bon signat insertats, a gora de ls compiladors, entre les que es agui y alla en l'obra del poeta. Ho es, doncs, extrany que la clarificació de les poesies ha venut amb cada un d'ells ». Papes giustifica, dunque, il diverso ordine delle poesie, rispetto a quello di l e dunque dell'originale, modello di tutti, a causa delle inserzioni operative a caso dei compilatori e volute a modificare l'ordine originale, senza fare, però, parola della diversa e haunonata distribuzione dei testi nelle raccolte. Non si capisce perché i copisti si sarebbero divertiti a mescolare le poesie. Una affermazione, poi, mi pare fortemente contraddittoria. Se i copisti hanno trascelto e agiti y alla en l'obra del poeta» perché dovrebbe variare la collocazione dei testi? L'unica ragione per cui possa cambiare la collocazione, almeno a di singoli componimenti è che questi abbiano fonti diverse, il che contrasta fortemente con l'assunto di base dell'unità dell'originale.

Tutto stemma redatto da Papes il primo volume di l'autografo, l'X, nella copiato due volte. Nella prima copia, l'XI, dipenderebbero l G1 H, dalla seconda, l'X2, A e B, con l e M in qualche modo dipendenti da A come se già visto. A parte il fatto che l e stato ricollocato da Archer in una posizione molto prossima a l, come si spiega che i copisti, disponendo di una copia dell'autografo ricca di oltre 100 componimenti, si siano divertiti, a differenza degli autori degli autografi l'XI e l'X2, ad antropizzare e mescolare? Anche l, che fra i testimoni antichi è il più precario a l, è contraddittorio con quello solo per la l'anche sezioni, per l'altro, e non per l'intera copione, come hanno ha Archer.

Sempre a p. 119 Papes scrive: «Al contrari, MM-EL separa en un ordre que es variable ment el mateix, subeint per al dos primers terços de l'obra, y es clar que aquest acord dels manuscrits no es antics, o almenys més complet, tendeix a provar que la l'ha clarificació correspon a la de l'original ». Innanzitutto la formulazione è ambigua perché questi cinque manoscritti sono i più completi ma non i più antichi, visto che MM-EL sono della metà del XVI inoltre (esemplamento) e tendono non sono prove ma parziali constatazioni. La scelta di Papes nella apprettazione è motivata da un fatto che il codic o deve aver

Publicación de "El cançoner musical d'Ontinyent", todo un acontecimiento para la cultura europea

Por José Manuel Gironés

En próximas fechas el Consell Valencià de Cultura y el Ayuntamiento de Ontinyent presentarán, en un concierto público, el recién editado "Cançoner musical d'Ontinyent", hallazgo de primerísimo orden de un manuscrito o códice de 1645 que inscribe nuestra época barroca en la más alta tradición literaria y musical de la Europa de la guerra de los Treinta Años.

El hallazgo rebasa con mucho el ámbito de una curiosidad local. Es un acontecimiento de primísima magnitud que acredita el mérito del prefecto de música sacra de la catedral de Valencia, don José Climent, autor de la transcripción musical y del estudio musicológico de los compositores, y el mérito del Consell Valencià de Cultura que cumple su alto mandato estatutario de vigilar por la pureza y grandeza de nuestro patrimonio cultural. También el Ayuntamiento de Ontinyent tiene su parte al costear la edición.

Desconocido

Fue en 1961 cuando esta rarísima trova llegó por camino desconocido a manos del librero valenciano don Andrés Ortea del Alamo, propietario de la librería donaire quien al año siguiente hizo un folleto numerado de 16 páginas al que puso como título "Dos canciones de Lope de Vega en un cancionero poético musical del siglo XVII". A finales del mismo año 1962 el señor Ortea del Alamo volvió a editar con motivo de la primera comunión de un sobrino suyo dos folios a lo Divino extraídos del mismo folio y a los que puso por título "Cancionero eucanónico".

Aunque conocido por los especialistas y amigos del señor Ortea del Alamo, el cancionero no encontró postor entre las instituciones valencianas de la época, y fue una verdadera suerte que desde Madrid se promoviese su extracción y que finalmente lo comprase la Biblioteca Nacional que lo conserva en la sección de manuscritos con el número M. 2.171.

El códice y los músicos

El códice original es un volumen de 98 folios pintados a cinco tintas, con tres ilustraciones muy interesantes a las que siguen la partitura de tiple o primera voz de 103 cantos a "tonos" a lo humano, por lo general estrofa, seguida de la transcripción del resto del poema, por lo general en cuartetos de verso octosílabo, seguido en nueva página por la partitura y otra del estribillo. Las últimas cinco páginas, igualmente coloreadas, ofrecen la Tabla o índice de las composiciones ordenadas alfabéticamente por la inicial del primer verso, que sirve de título a cada una.

El libro ahora acreditado por el Consell Valencià de Cultura y el Ayuntamiento de Ontinyent contiene el bello facsimil en color del cancionero poético musical con la transcripción musical moderna de

las partituras y de los textos de los poemas realizada primorosamente por el prefecto de música sacra de la catedral de Valencia don José Climent que en su estudio deia perfectamente elucidado el valor musical de la obra con la identificación de los compositores reunidos, entre los que destacan, Juan Bautista Comes (celebre músico valenciano que fue maestro de capilla del rey Felipe III y también en El Patriarca de Valencia), Mateu Romero el Capitan, fray Manuel Correa, del Rey (posible atribución al propio Felipe IV), Cristóbal Galán, Gabriel Díez, Vicente García Velcáiz, Herrera, Manuel Manchado músico en la capilla de Felipe III), Juan Ginés Pérez, Juan Pablo Puriol, y los ontinyenses Gramale y Morales. El primero aun desconocido que aparece con la composición "De una montaña de plata" y la grana local del apellido "Gramale", el segundo, músico mas conocido y contemporáneo del autor del cancionero. Se trata de Francesc Morales Pastor, nacido en 1622, maestro de capilla en Santa Maria, la arciprestal de Ontinyent, desde 1638 a 1699 y que actúa como miembro del tribunal de las oposiciones para la maestría de la catedral de Valencia.

Rareza

La publicación del "Cançoner musical d'Ontinyent" es un acontecimiento en el ámbito de la cultura europea. Son tan escasos los existentes, solamente literarios, que va fuera un hallazgo encontrar algo nuevo de ese género, siquiera impreso en el siglo XVII, en pleno barroco. Pero es que, el nuestro es un cancionero poético musical, manuscrito (pieza única), completo (hecho irrecusable) y bellamente ilustrado (singularidad única), y por si algo faltara, perfectamente datado, además, en autor, lugar y fecha de su creación (Baltasar Ferrnol, presbítero, en Ontinyent me fecit & 1645 &).

Solo dos piezas semejantes tenemos a todo lo largo y ancho de nuestra historia como valencianos, el "Cancionero del duque de Calabria" y el "Cancionero religioso de Gandia" y no son mucho mas los que pueden sumarse en la historia común española, empujando por el cancionero de las monumentales "Cántigas de Santa Maria de Alfonso X el Sabio", el "Cancionero" del rey don Dionis, y el de "Aluda" en Portugal y los cancioneros de Alonso de Baena, el de Lope de Stunhida, el de Hernando del Castillo, impreso en Valencia en 1511 y reimpresso que recojan música o letras de nuestro siglo de oro son el de la casa de Medinaceli, el de Munich, el de Turin y el de Romances y Letras a tres voces de la Biblioteca Nacional. Estamos pues, ante una obra de rareza y valor indiscutible a la hora de presentar las bases históricas de la esplendorosa tradición musical valenciana y no debería por ello pasar desapercibido.



Los interrogantes

El Consell Valencià de Cultura, poblado de notables figuras en el ámbito de la música, las letras y la historia, ha cumplido muy arosamente en el primero de los campos, pero debe ahora estimular que se prosiga en los otros dos.

¿Quien era el presbítero Ferrnol autor de cancionero y del que ni José Climent en la catedral de Valencia ni José María Rovó en la biblioteca de Ontinyent ha encontrado rastro?

¿Era quizás nieto del setabense Luis Ferrnol que en 1584 toma el hábito de Montesa como ultimo del linaje en esta época de los Ferrnol, aragoneses que vinieron en tiempos del rey Jaime y que después contribuyeron a que el papa Benedicto XIII pasara de Avignon a Peñíscola? ¿Era de linaje noble por que no figura en la lamina inicial el escudo de armas de los Ferrnol que es una flor de lis en azul sobre campo de plata?

¿Por que figura en la portada del cancionero, en cambio, el escudo de armas de la casa de Gandia, concretamente las de los Borja, con toro pastando en campo de niebla sobre labrado de Aragón, en escudo partido con Centelles que es el asonado o de rosetas también con los colores de Aragón, quies o rojo sobre campo de plata?

¿Somos ante un encargo de la

omnipresente saga de los Borja/Borgia?

¿Es solo casualidad que haya un poema dedicado a las fiestas de san Francisco de Bona? Pienso que no, y creo además que en este caso el autor de la música —el compositor ontinyense Francesc Morales Pastor— lo es también de la letra y está en la clave que pueda relacionar como encargo el cancionero y la casa ducal de Gandia.

¿Se escribió este cancionero poético musical en la diáscara Sant Roc el mas reconcentrado rincón de la antigua villa de Ontinyent, en vecindad inmediata con la iglesia mayor de Santa Maria, en el palacio en cuyo dintel todavía podemos ver hoy el escudo de los Borja con su inconfundible toro?

¿Se escribió en alguna casa de campo nov tan comunes en la zona, como hiciera en el siglo siguiente fray Lluís Galiana con su "Rondalla de rondalles" y es eso lo que representa la casa de la colina de la segunda ilustración?

¿Que significan iconográficamente el perro doméstico (nieva collar), el leopardo moteado, el conejo y el gran lagarto de la pagina donde firma el autor?

Parece mas que probable que el pueblo representado en la vineta sea el propio Ontinyent, va que es la representación clásica con que figuraba repetidamente en las cerámicas y

azulejos del siglo XVIII, según acreditan los estudios del erudito local Juan Barberá.

Lope de Vega y Valencia

El cancionero contiene numerosos poemas identificados de Lope de Vega, de Luis de Góngora y de Calderón de la Barca, pero esta por hacer el estudio sistemático que los identifique uno por uno.

El cancionero d'Ontinyent lleva por fecha 1645, justo diez años después de la muerte de Lope de Vega, quien estuvo desterrado en Valencia por cinco años a causa de uno de sus lances de amor y fundo en nuestra ciudad los cimientos del nuevo teatro español. Después de embarcar en la Armada Invencible y de otros azarosos episodios en Sevilla y en Toledo, Lope volvió a Valencia en 1599 y aquí publicó su obra "Las fiestas de Denia". ¿Como no situar en ese preciso momento el poema 41 del cancionero? En él dice:

*Verdes orillas del Turia
donde otro tiempo cante
tristezas de mi destierro
soledades de mi bien.*

*Aquestas playas del mar,
donde en sus dias se ven
sopordios montes de espuma
y humidas aguas después.
Con mi ganado y mi dueño
os vi, campos, otra vez,
vosotras con mas airo
mis dias con mas placer.*

Historia / miserable o gloriosa?

Si en duda el estudio literario por-memorizado nos adentrara en hermosos hallazgos, pero no menos importante es el reto histórico que el cancionero d'Ontinyent plantea y al que el Consell Valencià de Cultura debería dar cauce. Estamos en 1645, en plena crisis económica y social valenciana por las consecuencias de la expulsión de los moriscos en 1609 y de la que, por cierto, Ontinyent participo con un contingente destacado de morisqueños. —Los niños de menor edad que fueron separados de sus padres, mantenidos en el país y que ahora estarían en edad de casarse y revivir los recelos ambientales— es el momento del bandolerismo. España se desangra en la guerra de los Treinta Años. Portugal ya se ha separado, Cataluña está en plena guerra con Castilla y ha vivido el Corpus del Sanare, pero aun lamenta mas el trato que recibe al ser francesa, en Inglaterra el entretamiento con Parlamento y Cromwell va a costarse al rey Carlos I. Finalmente, la cabeza. A los valencianos el rey Felipe IV ni los recibe. Los últimos Cortes del Reino no se han celebrado aquí, sino en Monzon, con evidente contrarrollo y frente a protestas, el vaimo, el conde duque de Olivares responde: "es que a los valencianos los tenemos por mas muelles" a lo que el rey replica: "Con Valencia lo que querré, con Aragón lo que pobre, con los catalanes, lo que ellos querrán".



OPINIÓ

Vicent Álvarez *

¿Qué hacer con el CVC?



La tarea del Consell Valencià de Cultura ha sido objeto de polemica y atención por parte de nuestra prensa. Que la prensa se ocupe de las instituciones y que la crítica

esté presente, es un buen síntoma, para eso nació la prensa, y para informar, no hay, pues, que sentirse molesto ni *espiado*, como alguien comentó, quizás de forma precipitada, el otro día, tras una de nuestras reuniones. La cuestión se ha suscitado a partir de las dietas o las asistencias de los miembros de esta institución, y, según opiniones, en relación al número de reuniones y componentes de las comisiones. Bien, la discusión se ha abierto y, tanto en este tema como en otros, tendrá que nacerse la necesaria consideración.

Pese a todo, y a lo molesto que es empezar las cosas desde la perspectiva económica, creo que vale la pena repensar la utilidad y las perspectivas del Consell Valencià de Cultura. Como miembro recién incorporado, no puedo pretender hacer un balance de la tarea que se ha realizado, si bien creo que hay que partir de la situación por la que ha pasado la institución durante el último periodo, fruto de la ausencia de acuerdo político para su renovación y, también, de la interinidad actual de la presidencia por la tardanza en definirse el honorable señor Zaplana.

La institución que nos ocupa tiene una función consultiva y asesora, la ley que lo creo —de 30 de octubre de 1985— la definió como entidad consultiva y asesora de las instituciones valencianas en aquellas materias específicas que afectan a la cultura. Obviamente, los medios personales y materiales disponibles están en función de la utilidad social o colectiva de la institución. Precisamente por esta última circunstancia, considero conveniente discutir sobre esa utilidad y como mejorar el trabajo, puesto que en fecha reciente se

ha procedido a cubrir la casi totalidad de las vacantes de miembros del Consell Valencià de Cultura.

Esta, como cualquier institución pública, precisa atención; el control de la actividad, mas que un acto de fiscalización estricto, debe ser también algo que ayude a mejorar y amplíe las posibilidades de trabajo. En ese sentido, la participación de los miembros del CVC en diversas comisiones puede ser algo positivo, siempre que se sitúe en lo razonable y en la participación en tareas y trabajo. Otra cuestión es la cuantía de la asistencia económica y la distribución de los efectivos y las tapacidades, todo ello siempre dentro de lo razonable. Quizá este punto merezca una redefinición de criterios, al menos así lo veo yo.

De otra parte, y desde mi posición a favor de una mayor actividad del CVC y una atención y apoyo superior por parte de la sociedad e instituciones de todo el País Valencià, o comunidad autonómica, creo que hay que apostar por la continuidad y la ampliación del papel de esta entidad pública aunque no tenga capacidad ejecutora. Avuntamientos, diputaciones, consellerías y otros tantos entes propios, deberían contar mas con el CVC: quiere ello decir que la petición de informes, propuestas y estudios deberían prodigarse más. También nuestro Consell y sus comisiones pueden tener iniciativas de *oficio* sobre todo un conjunto de materias, que afectan a la cultura en el sentido mas amplio del termino y considerando que la cultura, el ocio con contenidos, constituyen necesidades sociales, y en tal orden de cosas nos falta mucho trecho por recorrer.

Desde la independencia que tenemos como institución, y lejos de los condicionamientos partidarios que se producen en otras instancias, esta es una institución que ha sido útil y puede serlo mas para avanzar hacia una sociedad mas culta, moderna, tolerante y avanzada. Eso comporta sentido de responsabilidad y una adecuación de medios y efectivos razonable desde todos los puntos de vista.

* Miembro del Consell Valencià de Cultura.

Vicent Álvarez *

Alcoi, tren y cultura



Cuando dije que iría en tren, mis amigos de Alcoi no pudieron ocultar su sorpresa. «*tarda dos horas*», me indicaron. La verdad es que, en vísperas de movilizaciones de la comarca a favor del mantenimiento del tren, yo no podía hacer otra cosa. Ésa era la forma de expresar mi apoyo; de otra parte, ese viaje recordaba mis tiempos del Centre Excursionista Avant de Xàtiva, cuando tomabas el tren para ir a Mariola, Agres, Fontanars... El viaje me sirvió, pues, para comprobar el estado en el que se ha dejado al ferrocarril en beneficio de su señoría el coche y, también, para otras muchas cosas.

Una primera constatación: el tren sigue uniendo y vertebrando las comarcas de La Costera, La Vall d'Albaida i L'Alcoià. Una vertebración en decadencia precisamente por la desidia de quienes han tenido en sus manos a Renfe. El trazado falto de modernización, las estaciones en pésimas condiciones, y los trenes demasiado pesados para un trazado que, desde Agres, asciende atravesando un paisaje excepcional. De otra parte, nadie ha pensado la posibilidad del trayecto como ruta turística, nadie allá en Madrid, por descontado.

Visitar Alcoi equivale a dar un salto en la mediocridad de nuestras ciudades. La visita a la ciudad ofrece cosas de interés: vida industrial, actividad cultural, una identidad lingüística clara e inequívoca de fidelidad a nuestra lengua, vitalidad ciudadana, una casa de cultura de entidad —instalada en el antiguo Banco de España—, un centro histórico en proceso de rehabilitación —con un preocupante abandono de viviendas— y un Museo de Arqueología con una vida intensa y una labor educativa muy remarkable, solo ver el número de colegiales que hacen visitas y las guías didácticas que se confeccionan son un modelo a seguir, y que ya nos gustaría para la ciudad de Valencia.

Como en todos los lugares, no faltan insatisfacciones y aspiraciones. Tras conversaciones con personas con responsabilidades públicas de distintos colores, pude ver como, además de la reivindicación del tren, hay otras. Según parece, la nueva Administración autonómica no ha valorado la Mostra de Teatre d'Alcoi y ha dejado de prestarle la ayuda económica necesaria. Igualmente, la promesa de unos y otros de instalar el *auditorium* en el lugar en donde estaba el teatro Circo, y del que solo queda el escenario, se queda en el recuerdo.

No pude reprimirme y visité el lugar en donde se instaló la sede de la Primera Internacional Obrera en la Península, allí está la plaza, en una pequeña calle en la parte alta de la ciudad y en un inmueble que habría que salvar y conservar para la memoria histórica. También como curiosidad, la ciudad ha dedicado dos calles a quienes protagonizaron la revolución de 1873, el alcalde **Albors**, conocido por *Pelletes*, i su oponente, el líder de los sublevados, el maestro de escuela **Albarracín**. Cada uno tiene su calle. ¡Eso es tolerancia y respeto a la historia! Y volviendo al tema del tren, creo que puedo sentirme recompensado por mis cuatro horas de viaje, al haber visto como el pleno del Consell Valencia de Cultura hacía suya una propuesta que nace en el sentido de dirigirse a **Zapiana** para que se interesara por la modernización y mantenimiento del tren Xàtiva-Alcoi. Esta debería ser una aspiración y una exigencia de todos los ciudadanos de este país, desde el Cenit al Segura. ¡Que así sea!

* Miembro del Consell Valencia de Cultura.

Y si no sirve...

El profesor Grisolia es hombre sumamente prudente, sumamente discreto. Pero también es profundamente libre, dispuesto a decir lo que piensa. Y se lo ha dicho a Rafa Mari en una larga entrevista.

"O se utiliza el Consejo de Cultura o que se deshagan de él. Si creen que no servimos para asesorar a las instituciones, que nos disuelvan."

Para el profesor Grisolia el Consejo de Cultura no debe ser, como lo ha sido hasta hace bien poco tiempo, un órgano en el que, a la hora de pronunciarse, primaba la mayoría política sobre la verdadera función del Consejo que era el asesoramiento cultural desde la independencia, de acuerdo con lo que cada cual pensaba... y no con lo que les hacían pensar.

El profesor Grisolia no está dispuesto a presidir un Consejo de Cultura que sólo sirve de florero. O al menos así fue en etapas anteriores donde la mayoría política se llevaba por delante cualquier toma de postura ante acontecimientos.

Si todos actuaran como el profesor Grisolia, los Consejos de Cultura y los organismos de ese tipo que tenemos, valdrían para algo más que para que algunos cobraran un sueldo a final de mes.

La gota

No se pierdan lo que hoy publicamos sobre el descubrimiento de Mourelle de un documento del Siglo XII sobre la lengua valenciana. Echa por tierra todas las teorías catalanistas sobre los leridanos que nos enseñaron a hablar —aquí éramos muditos— a los valencianos. ¿Qué se apuestan que, en torno a este documento que debería suscitar el entusiasmo de todos los filólogos del mundo, se tiende un manto de silencio?

MARIA CONSUELO REYNA

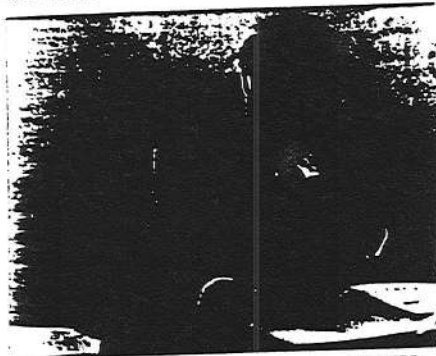
Las publicaciones del CVC

FRANCESC DE P. BURGÜERA

El Consell Valencià de Cultura acaba de publicar un libro dedicado a Lo Rat Penat. Según noticias aparecidas en la prensa, los autores del mismo critican duramente a personalidades destacadas que pertenecieron a la sociedad *canteranista* como Emili Beüt, Manuel Sánchez Guarnier y Carles Salvador. A Emili Beüt y a Sánchez Guarnier les acusan de haberse negado a que Lo Rat Penat adoptara las normas de la Academia del señor Casp, por lo que fueron expulsados de la entidad. Esto sucedió el 25 de noviembre de 1976. Los señores Xavier Casp y Miquel Adlert se aliaron con el franquismo residual municipal de la ciudad de Valencia para "acoderarse" de Lo Rat Penat, al que tanto habían despreciado, en los años de posguerra, por estar en manos del régimen. Les llamaban "colaboracionistas". Luego, pasados los años, muerto el dictador, Casp y Adlert se convirtieron en "colaboracionistas" por pura conveniencia personal, aliándose con algunos franquistas que no representaban otra cosa que los despojos del régimen fenecido. Y en connivencia con ellos, Casp y Adlert consiguen expulsar de Lo Rat Penat a Beüt, Sánchez Guarnier y, también a Joan Senent. Es decir, a tres verdaderos valencianistas que no se movían, como ellos, nunca ni por motivos de resentimientos personales, envidias o celos, que han sido los impulsos que han guiado sus vidas. Al menos desde 1951.

Por lo que se refiere a Carles Salvador, los autores del libro publicado por el Consell Valencià de Cultura, el metale Joan Gil Barberá y los para mí desconocidos Marivi Ferrandis, Enric Martí y Juli Moreno, centran su ataque en acusarle de haber propagado el labrismo en Valencia, "cosa que no se le ha perdonado pues supuso una catalanización de la lengua, la cual condujo a una catalanización cultural inexplicable". Esta labor la llevó a cabo a través de sus cursos de valenciano impartidos desde Lo Rat Penat. Ciertamente, y en los años de la posguerra, Carles Salvador llevó a cabo una tarea importante en beneficio de la dignificación de la lengua. A esta dignificación, los autores citados lo llaman "catalanización".

Hablamos, pues de "catalanización", si quieren. Carles Salvador tomó posesión como responsable de la Comissió de Literatura i Filologia de Lo Rat Penat el 12 de diciembre de 1948. Los cursos de valenciano comenzaron, regular-



Xavier Casp.

mente, en Lo Rat Penat, en 1950. Es decir, que a partir de ese año comienza la "catalanización de la lengua", mediante la enseñanza, por Carles Salvador. Sucede, sin embargo, que en 1948, meses antes de tomar posesión Carles Salvador de la Comissió de Literatura i Filologia de Lo Rat Penat, Xavier Casp y Miquel Adlert, que dirigen la editorial *Suor*, publican un libro de versos de Joan Fuster titulado *Suor*. En 1949, Casp y Adlert tendrán la bondad de publicar mi libro de versos, también, *Ante que tor de*. Los dos libros escritos en lengua "catalanizada". Como lo serán todos los libros publicados por Casp y Adlert, en su colección *El*, hasta a lo largo de los años siguientes. Quiero decir que, mientras Carles Salvador enseñaba en sus cursos de Lo Rat Penat una lengua "catalanizada", Casp y Adlert se dedicaban a darle su bendición, aceptación y difusión a través de sus publicaciones. Sin embargo, los autores del libro que comentamos no parece que deseen a Casp y Adlert por hacer lo mismo que Carles Salvador: contribuir a la dignificación de la lengua, es decir, a la "catalanización". Pero no sabemos, tampoco, que hasta 1976, el mismo diario *Las* venía publicando diariamente unas lecciones de valenciano para *viuers*, también en lengua "catalanizada". Es decir, en lengua correcta y buena, en la lengua que quería Carles Salvador. Entonces, ¿qué pasa? ¿qué sucede? ¿qué es la historia la escriben los vencedores? Lo Rat Penat está en manos de la reacción y, como es lógico, escribe la historia de la entidad a su gusto y conveniencia, con todas las verdades, oscurecimientos y omisiones posibles y necesarias.

Vicent Romans Noguera *

Valencià, clar que sí?

VALENCIA, clar que sí! (amb admiració), diu el primer missatge publicitari de l'actual Govern, relacionat amb el procés de normalització lingüística que els valencians deuen tenir encetat: clar que sí? (amb interrogació) és una més de tantes preguntes que Escola Valenciana Federació d'Associacions per la Llengua es fa respecte a la política lingüística de l'actual govern.

Per què el dubte? Fa uns mesos la consellera d'Educació, de ma del seu secretari, amb el vist-i-plau de la consellera, atorgava subvencions milionàries a uns quants diaris *valencians* perquè foren usats a les aules. Tots en castellà.

No n'hi ha en valencià? Sí. *El Periódico*. ¿Per què deixen sense accés a llegir premsa en valencià a l'alumnat?

Es aquest l'impuls de discriminació positiva que necessita el valencià per ressituar-lo al lloc que li correspon? ¿acomplirà així aquest govern el que diu el capítol IV del preàmbul de la LUEV? ¿A cas no diu res al respecte el dia, vigent, de promoció del valencià?

Quines són les actuacions *clares* perquè fem una lectura positiva de

l'eslogan publicitari?

—La quantitat i qualitat del valencià a la TVV?

—Els retalls planificats a determinats centres educatius públics en valencià: Sueca, Carcaixent, Alcoi...?

—Les supressions i canvis de modalitat lingüística d'alguns centres educatius al mes d'agost?

—Els milions destinats a la publicitat de *Este verano ven a CG?*

—Les ajudes compartides amb els llibres editats en castellà?

—El nul augment de mitjans personals i materials perquè l'ensenyament en valencià siga normal?

—Els tebeos cibernètics, acuturals i plens de faltes d'ortografia, en valencià, clar, del senyor Lizondo?

—La reducció a zero del suport econòmic a les Tropades...?

Aquest estiu, el Consell Valencià de Cultura feia en la seua memòria unes observacions i recomanacions *clares* al president Zaplana respecte a la defensa i promoció de la llengua pròpia dels valencians. Deia: «*Demanem claredat instrumental en la llengua, per tal que el seu futur siga una evolució normalit-*

zada.» Han pres nota? Faran cas d'aquest òrgan consultiu?

També el Síndic de Greuges *aciana* les responsabilitats incomplides, en bon grau, respecte a la promoció del valencià, que competien a l'Administració valenciana, en el seu darrer informe. ¿Els mereix la mateixa opinió i consideració que a l'alcalde d'Albaf?

Preguntem perquè desitgem saber. Interroguem per a observar atentament i traure'n conseqüències.

Les exclamacions indiquen, entre altres, una forta emoció, una pena, una sorpresa...

La necessària planificació lingüística a casa mes amb l'observació atenta de les preguntes i les conseqüències que no amb les exclamacions rugisseres d'estats d'ànim momentanis. No?

Amb tot, la nostra llengua i tot el que a ella va lligada mereixen sumes infinites d'actituds i fets clars, com ara aquest *mix* d'eslogans corresponents a aquesta federació, a l'antigor govern i a l'actual:

Hui i demà: en valencià, anem a mes. I clar que sí!

* Pres. de la Federació Escola Valenciana.



ACTIVITATS DIVERSES

Cultura

El CVC crea una comisión para organizar las actividades del año Ausias March

Grisolia propone construir un Museo Marítimo en las Atarazanas

Valencia. Silvia Peris

La Conselleria de Cultura destinará un total de 50 millones de pesetas en la celebración del año Ausias March en Valencia. El conseller de Cultura, Fernando Villalonga, ha remitido una carta al Consell Valencià de Cultura para que sea este organismo el que organice una serie de actividades a través de una comisión de trabajo que estará integrada por Ricardo Belveser, Xavier Casp, Santiago Grisolia, Manuel Bas y Armando García.

La edición de las obras de Ausias March, un estudio filológico de su trabajo y una exposición sobre el siglo de oro, serían algunas de las actividades que se desarrollarían para celebrar el año de Ausias March en Valencia. Estas fueron algunas de las propuestas que dio a conocer la comisión de gobierno en el transcurso del pleno que celebró el Consell Valencià de Cultura el pasado martes.

El conseller de Cultura, Fernando Villalonga, instó al CVC a través de un escrito para que fuera este organismo el que se encargara de la organización de los actos. A tal fin, el pleno del Consell decidió la creación de una comisión que se encargara de estudiar el tema y que estaría formada por Ricardo Belveser, Xavier Casp, Santiago Grisolia, Manuel Bas y Armando García. Para la celebración de esta efeméride, la Conselleria de Cultura destinará cincuenta millones de pesetas.

El presidente del Consell, Santiago Grisolia, propuso en este sentido que se creara un Museo Marítimo en las Atarazanas del Puerto de Valencia con el objetivo de promocionar la idea del siglo de oro y abrir la ciudad al mar. Para delimitar las líneas de trabajo en la celebración de este acontecimiento cultural, la comisión del Consell de Cultura creada al efecto se reunirá próximamente con el director de Promoción Cultural, Santiago Muñoz.

Por otra parte, otro de los puntos tratados en el pleno fue la designación del representante del Consell en el Patronato del Consorcio de Museos de la Generalidad Valenciana. Vicente Aguilera Cerni será uno de los vocales del citado Patronato a propuesta del presidente de la Comisión de las Artes del Consell.

La Ciudad de las Ciencias

El pleno del Consell acordó también remitir un escrito al conseller de Economía, José Luis Olivas, en el que solicitan ser informados sobre el estado actual del proyecto de la Ciudad de las Ciencias.

Grisolia informó además sobre la liquidación del presupuesto del Consell del año 1995 - 138 millones de pesetas-, que ha registrado un superávit de 38 millones de pesetas, y anunció que para el 96 está previsto un presupuesto de 156 millones, aunque añadió que se trata de un preavance pendiente de estudio y aprobación.

Por último, otro de los aspectos tratados en el pleno del Consell Valencià de Cultura fue la renovación de los miembros del Consell presentes en el Consejo Rector del IVAM. El pleno acordó enviar una carta al conseller de Cultura en la que se le pidiera delimitase la durabilidad de los miembros en el Patronato del IVAM y re-

12 JUN. 1996

LEVANTE

ENTRE LÍNEAS—

Homenaje al galerista Mateu

El Museo de la Ciudad de Valencia albergará en 1997 una exposición-noménale al galerista **Jose Mateu**, por cuya sala de arte pasaron los más relevantes artistas valencianos de la década de los cincuenta. Se trata de una muestra recopilatoria, organizada por el Consejo Valenciano de Cultura, que pretende mostrar la evolución personal de los artistas vinculados a la Sala Mateu en la década de los cincuenta y sesenta. El presidente del Consejo Valenciano de Cultura, **Santiago Grisolia**, y el presidente de su comisión de Arte, **Luis Prades**, se entrevistaron ayer con la alcaldesa de Valencia, **Rita Barbera**, a la que expusieron algunos de los proyectos de esta entidad consultora de la Generalitat Valenciana entre los que se encuentra esta exposición.

El Consell Valencià de Cultura promueve la colaboración con quince instituciones

LEVANTE-EMV

VALENCIA

El Consell Valencià de Cultura (CVC) reunió ayer en Valencia a los representantes de quince instituciones y entidades culturales de toda la Comunidad Valenciana para promover un intercambio mutuo entre ellas. El presidente del CVC, Santiago Grisolia, abogó por la pluralidad y alentó el intercambio entre las instituciones. El CVC se ofreció para trabajar conjuntamente con las quince fundaciones para propiciar un diálogo que contribuya «a garantizar a la sociedad valenciana el mejor marco posible de autorrealización personal».

El CVC se reunió con la presidenta del Palau de la Música, Mavren Beneito; la directora del Museu de Prehistòria, Begoña Carrascosa; el gerente de la Fundación Dávalos-Fletcher, Jose Vicente Ramon; el presidente de la Fundación Cañada-Blanch, Carlos Pascual; el director de la Institució Valenciana d'Estudis i Investigació, Agustín Andreu; el director de Teatres de la Generalitat, Juan Alfonso Gil Alborg; así como el presidente de la Federació de Societats Musicals; el director del Museo de Bellas Artes; el gerente de la Fundació Bancaixa; el director de obras sociales de la CAM; representantes del CEIC Alfons el Vell; miembros de la Fundación Manuel Broseta, de la Fundació Huguet, del IVAM y de la Fundación de Estudios Avanzados.

MEMÒRIA
DEL
CONSELL VALENCIÀ DE CULTURA
1996

VOLUM V



OBSERVACIONS I RECOMANACIONS



Molt Honorable Senyor President:

LES DISTINCIONS DE LA GENERALITAT VALENCIANA AL MÈRIT CULTURAL

En primer lloc, en estes Observacions i Recomanacions amb què el Consell Valencià de Cultura acompanya ja tradicionalment la presentació de la seua memòria anual, en esta ocasió la Memòria de 1996, ens referirem a les candidatures presentades pel Consell Valencià de Cultura a la Distinció de la Generalitat al Mèrit Cultural. L'any passat presentàrem les de Vicente Aguilera Cerni i Eduardo Primo Yúfera, i tant l'un com l'altre acabaren sent premiats. A part els mèrits indiscutibles dels candidats, volem veure també en estes concessions un gest de confiança del Govern en el bon criteri de la nostra institució. Moltes gràcies. També el patronat dels premis Príncep de Asturias premià un candidat valencià presentat pel Consell Valencià de Cultura: el músic Joaquín Rodrigo. És missió de qualsevol Administració promoure els mèrits dels seus conciutadans tant dins com fora del seu territori, i en esta ocasió ho aconseguírem plenament. En un i altre cas, el Consell Valencià de Cultura ha tingut present que els mèrits d'un són sempre, en certa manera, els mèrits de tots, i que són els valors de la comunitat els que, al capdavant, resulten afirmats amb estos premis i es convertixen en valors d'integració de la comunitat. Com ho tenim present enguany proposant, per a la mateixa Distinció al Mèrit Cultural, figures que, juntes, representen, a través de la tensió de la diversitat, una comuna afirmació de la diferència que representa la valencianitat.

I ara passem a les observacions del Consell Valencià de Cultura sobre les responsabilitats de la Generalitat, i dins seu del Consell Valencià de Cultura, en la nostra vida cultural.



MUSEU DE BELLES ARTS, BIBLIOTECA VALENCIANA

Hi ha dos projectes institucionals de la major importància actualment per a la consolidació cultural de la nostra comunitat: la Biblioteca Valenciana, prevista instal·lar en el Monestir de Sant Miquel i els Reis, i el Museu de Belles Arts. Ara bé, el Consell Valencià de Cultura no disposa d'informació directa de cap d'estos projectes, ni tampoc no ha estat mai consultat sobre la definició dels seus objectius. I això és doblement lesiu: d'una banda, per al Consell Valencià de Cultura, perquè, desconeixent els objectius fixats per a estos projectes, cas d'opinar sobre ells haurà de fer-ho en el buit. I per l'altra banda per a l'harmonització de les accions de l'Administració amb les necessitats culturals de la societat, que es facilitaria extraordinàriament a través de la reflexió, la busca de consens i les accions de comunicació pròpies del Consell Valencià de Cultura. Inclús en el capítol de la busca de finançament pot ser altament profitosa l'acció del Consell fent arribar a la societat la consciència dels beneficis generals derivats de la consolidació d'estos projectes.

En 1996 el Consell Valencià de Cultura tingué ja un primer contacte amb una sèrie d'entitats culturals civils, per oferir-los els seus servicis com a punt de referència atent a totes les iniciatives, i enguany, des de la nova seu, continuarà amb impuls nou este programa de comunicació amb la societat dirigit per l'esperit de convergència en la diversitat que anima la institució. Perquè, si bé som una institució pública, una part de la Generalitat, el nostre caràcter no legislatiu ni executiu, sinó únicament consultiu i d'assessorament, ens situa en la millor posició per a actuar com a receptors de les inquietuds socials en matèria de cultura. A nosaltres no ve ningú a demanar-nos diners, i és d'esperar, per tant, que quan una entitat o un col·lectiu es posa en contacte amb el Consell Valencià de Cultura la relació és, per més desinteressada, més clara que no la que es manté davant l'Executiu.

MUSEU DE CERÀMICA GONZÁLEZ MARTÍ

Un museu és, i així es veu actualment, una empresa cultural imprescindible, a la vora de les editorials, dels mitjans de comunicació, del sistema educatiu, etc., per a la vida d'una cultura. I en este sentit, no entenem com un museu tan significativament valencià com el González Martí de ceràmica no forma part del patrimoni de la Comunitat Valenciana. Som els valencians els més directament



interessats en l'estudi de la ceràmica i en la projecció del nostre art i la nostra indústria ceràmics. El Consell Valencià de Cultura ha pogut constatar-ho arran de la publicació per part de la institució d'una monografia sobre la ceràmica constructiva valenciana. Així, no solament hem de considerar que la societat valenciana trobaria coherent que el Museu de Ceràmica González Martí fóra administrat per la Generalitat, sinó també que seria d'esperar, del canvi de gestor, una gestió més eficaç des del punt de vista dels interessos valencians i, en primer lloc, de les indústries ceramistes valencianes. (Tot això sense, naturalment, dubtar de la bona voluntat del Ministeri, però també insistint sobre la situació irregular d'este museu, tants anys tancat, i esperant que es complisquen les promeses d'obrir-lo enguany mateix).

ELS PREMIS DEL MINISTERI DE CULTURA

A propòsit d'això, hem de fer una altra observació relacionada amb el Ministeri de Cultura. El Ministeri fa la seua obligació projectant la seua acció sobre València com a part del seu àmbit competencial, però recíprocament hauria d'escoltar València en la dita acció. Ho diem a propòsit dels diversos premis nacionals de cultura concedits cada any per cada una de les seues direccions generals, en els jurats dels quals, como en tantes altres coses, lamentablement, no trobem mai representació valenciana.

Pensem que la Generalitat en conjunt ha de fer un esforç per assegurar la presència valenciana en tots aquells àmbits dels quals puguen derivar-se beneficis, de qualsevol tipus, per a la nostra comunitat i la seua imatge, i és en este sentit que hem fet tant l'observació sobre la titularitat i la gestió del museu González Martí de ceràmica, com la relativa als premis nacionals del Ministeri de Cultura.

LA CIUTAT DE LES ARTS I LES CIÈNCIES

Hi ha també el gran projecte de la Ciutat de les Arts i les Ciències, del qual va ser informat darrerament el Consell Valencià de Cultura. L'Honorable Conseller Senyor José Luis Olivas, President de V.A.C.I.C.O., en féu una exposició davant el plenari del Consell el 27 de maig de 1997. En este projecte podem veure una decidida voluntat d'anar més enllà, de treballar per posar la Comunitat



Valenciana al cap del món en matèria de parcs de divulgació cultural i oci. Però el Consell lamenta que se l'haja informat amb posterioritat a la presa de decisions importants; que no se li haja donat l'oportunitat d'aplicar la reflexió i la consulta a la societat en el moment de la definició del projecte. El Consell Valencià de Cultura recorda que va ser en el Seminari per al desenvolupament de la cooperació internacional en el Projecte Genoma, que tingué lloc a València en 1988 patrocinat per esta institució, on per primera vegada es llançà la idea de la conveniència d'una ciutat de les ciències.

De tota manera, el projecte es troba en fase de construcció, i encara som a temps de suggerir continguts, sense els quals el projecte es mantindria alié a les necessitats valencianes, i entre estos fem una menció especial de la nostra música contemporània, que no pareix que haja estat contemplada en el projecte, quan es tracta, la música, i els seus desenvolupaments més moderns, d'una de les manifestacions artístiques en què més excel·lim els valencians. Sabem que l'Associació Valenciana de Música Contemporània té el projecte de creació d'un laboratori tecnoacústic, i esta seria l'ocasió que la Ciutat de les Arts i les Ciències fera amb la música moderna el mateix que l'IVAM va fer en el seu moment per l'art modern des de València. No es tracta de la laboriosa creació d'un valor nou, sinó del reconeixement i l'impuls d'un valor ja existent que pot contribuir poderosament a la bona imatge dels valencians en l'art mundial.

SOBRE L'ÚS DEL VALENCIÀ

Hem de referir-nos ara al punt més important del qual ha d'ocupar-se el Consell Valencià de Cultura d'acord amb la seua Llei de creació i d'acord també amb la urgència social de la seua solució: la llengua. Sobre això serem breus i clars, perquè la brevetat i la claredat són el millor que podem aportar a un assumpte tan llargament i abusivament obscurit.

El Consell Valencià de Cultura declara que es responsabilitat del poder executiu i del legislatiu valencians assenyalar la institució filològica a la qual la Generalitat conferix la seua autoritat en matèria de normatives gramaticals. Això ho pot fer reconeixent una institució ja existent o creant-ne una de nou. Per la seua banda, el Consell Valencià de Cultura assumix la responsabilitat de col·laborar en este procés i de vetlar per la seua rectitud de procediment.



D'altra banda, el Consell Valencià de Cultura, considerant que l'important d'una llengua és el seu ús, recomana al Govern valencià que emprenga iniciatives ambiciosos de promoció de l'ús normal del valencià dins de la nostra comunitat. No hi haurà cap mesura vàlida per a la resolució d'este problema mentre la societat no veja clara la decisiva voluntat de les institucions de promoure l'ús de la llengua, de reconéixer el seu valor de primera llengua dins del seu territori, definit per la Llei d'ús i ensenyament del valencià, i com a llengua pròpia de l'Administració valenciana, amb totes les conseqüències pràctiques que se'n deriven. Ací només n'apuntarem un parell, a tall d'exemples: la llengua de la RTVV i la llengua de la futura Ciutat de les Arts i les Ciències. Sobre la RTVV ja es pronuncià el Consell Valencià de Cultura poc abans de la seua creació demanant que fóra un mitjà d'expressió totalment en valencià, com s'observa més avant en este mateix document. Sobre la Ciutat de les Arts i les Ciències podria dir-se el mateix. ¿S'ha pensat assegurar que el valencià tinga en aquell complex divulgatiu i d'investigació el paper de primera llengua, com correspon a les afirmacions precedents, o només el de traducció, o cap? ¿Es tindrà això en compte a l'hora de llogar les instal·lacions a empreses privades, probablement multinacionals?

L'ENTRADA DE LA CULTURA VALENCIANA EN LA MODERNITAT

Com un incís en esta consideració sobre la llengua, hem de recordar el paper que en l'autoafirmació representa la memòria històrica, i per tant la necessitat d'impulsar la divulgació dels valors valencians en este àmbit, entre els quals hi ha un dels moments culturals més decisius de la nostra història: la Renaixença, que culturalment representà l'entrada dels valencians en la modernitat. Ara que la llengua castellana es troba a punt de commemorar tot allò que per a ella va significar la *Generación del 98*, els valencians hem de veure en este exemple una lliçó sobre la importància de posar contínuament en valor el patrimoni propi. La Renaixença significà, amb totes les seues mancances i ambigüitats, pròpies del seu moment, un dels més importants actes d'autoafirmació de la història dels valencians. Ara seria una bona ocasió de recordar-la, per diverses raons. En primer lloc, perquè aquell impuls continua viu i actuant, influint en els millors moviments culturals, socials i econòmics posteriors al seu temps, com el modernisme en arquitectura, els impulsos que feren possible les exposicions regionals valencianes o, modernament, la restauració de la Generalitat. I, des d'un altre punt de vista, perquè estudiar les seues mancances pot ser la millor



lliçó de cara a evitar repetir-les.

RTVV

Finalment ens referim al paper reservat a un gran mitjà de comunicació públic en la posada en valor de la nostra llengua pròpia: la Televisió Valenciana.

La Televisió Valenciana no ha complit com era de desitjar, en cap moment de la seua història, amb els seus objectius fundacionals. Reconéixer-ho és un deure de credibilitat. L'objectiu pel qual en el seu moment es lluità per aconseguir una televisió valenciana era disposar d'un potent instrument d'integració cultural valenciana. Els valencians de llengua castellana ja en tenien, de canals televisius en la seua llengua, i ara encara en tenen més; els valencians de llengua valenciana no en tenien cap, i en necessitaven un urgentment, davant la pressió de les modernes cultures de masses forànies. I continuen necessitant-lo, perquè encara no el tenen. El Consell ho ha tingut sempre clar, i de fet, poc abans del començ de les emissions, els seus membres, alguns dels quals continuen entre nosaltres, ja signaren un manifest demanant la valencianitat de la nostra televisió. Els firmants d'aquell manifest foren: Juan Gil-Albert, el cardenal Enrique y Tarancón, Tomàs Llorens, Enrique García Asensio, Joan Fuster, Ramón de Soto, Emilio Giménez, Xavier Casp, Vicente Aguilera, Andreu Alfaro, Germà Colón, Pedro Vernia, Ramiro Reig, Vicente Luís Simón Santonja, Arcadi García Sanz, Enric Llobregat, Francisco Lozano, Rafael Ramos i Juan Ferrando Badia; i el text al qual es donava suport era el següent:

"TELEVISIÓ VALENCIANA, EN VALENCIÀ! Els valencians signataris, membres del Consell Valencià de Cultura, davant del pròxim inici d'emissió de la Televisió Valenciana i conscients de la gran repercussió que la televisió té en la societat, demanem als grups parlamentaris de les Corts Valencianes que en la Llei de Creació de l'Entitat Pública RTVV s'incloga de manera explícita QUE TOTES LES EMISSIONS DE LA TVV SIGUEN EN VALENCIÀ."

En comptes d'això, Canal 9 s'ha convertit en un canal comercial més. Les esperances lligades a l'esforç social i el pressupostari que feren possible la Televisió Valenciana s'han vist incomplides per un organisme que no s'ha produït prioritàriament com un instrument de la cultura valenciana. De la



mateixa manera que no ha volgut servir per a promoure els valors propis, entre els quals no hi ha únicament els culturals, sinó també els socials i els econòmics.

De manera que canviar esta situació és una de les tasques més urgents que hem de reclamar als poders públics valencians, tant al Legislatiu com a l'Executiu. No és veritat que una televisió valenciana siga incompatible amb les grans audiències. En primer lloc, estem parlant d'un mitjà públic, amb tot el que això comporta; en segon lloc, el que qualsevol mitjà ha de fer és entendre quin públic és el seu, i dirigir-se a ell. No hi ha cosa de què estiga més àvida la societat valenciana que de notícies sobre si mateixa; tant li han faltat durant tant de temps. TVV es troba en immillorable situació per a ser la televisió preferida del públic valencianoparlant si es dedica a ell, entre altres consideracions perquè per a això es va crear. Més encara, pot ser un instrument excepcional d'aproximació del públic castellanoparlant a la llengua valenciana.

Per concloure, insistim que per complir els seus objectius fundacionals i donar satisfacció a les necessitats valencianes, la Televisió Valenciana ha de ser un mitjà de comunicació en valencià, fet per i per als valencians, i dirigit per una filosofia de qualitat de servici públic que pot ser perfectament compatible amb una programació atractiva per a un públic massiu.

LLIBRE BLANC DE LA CULTURA VALENCIANA

La llengua dels valencians i el protagonisme cultural que li correspon són, d'altra banda, un dels punts essencials del Llibre Blanc de la cultura valenciana que, ja l'any passat, en este mateix Ple extraordinari en el Palau de la Generalitat, demanava el Consell Valencià de Cultura al Govern valencià. Després del treball fet enguany per les comissions de la nostra institució, i de la seua exploració de la realitat cultural valenciana, veiem amb més força encara la urgència de posar mans a la faena d'elaborar este Llibre Blanc. I, en la seua confecció, de posar el màxim d'atenció a dos assumptes de la major importància per al futur valencià:

En primer lloc, és necessari un projecte cultural valencià. Només la implicació en un projecte de progrés general des de les nostres tensions pròpies pot impulsar la societat a dirigir totes les seues accions cap a objectius convergents. En cas contrari estarem, com a comunitat, subjectes a ser dirigits per interessos



i cultures exteriors, amb la pèrdua real d'autonomia i d'eficàcia que això comporta.

En segon lloc, vinculada a l'observació anterior hi ha la corresponent a la necessitat de definir en tots els àmbits, tant culturals com econòmics i socials, una marca valenciana global. Una marca de convergència dels valencians per a projectar-se coherentment i eficaçment en el món. Perquè un dels principals valors del nostre patrimoni és una determinada manera de fer, una manera de valorar el treball ben fet que es materialitza en productes i servicis que, reconeguts com a valencians, són la nostra millor carta de presentació no solament fora de la nostra comunitat, sinó entre nosaltres mateixos. Hi ha tresors indiscutibles de la nostra tradició cultural, entre els quals el més important és la llengua i molts dels seus productes, com el Misteri d'Elx per citar-ne només el més reconegut, i també el nostre patrimoni arquitectònic, etc. Però la permanència secular d'una interpretació pròpia del treball, sent un dels nostres principals valors de futur, hauria de trobar una manera unívoca de comunicar-se al món a través d'una marca genèrica projectada per totes les activitats. No ignorem que la construcció d'esta marca implica un treball intern important, un impuls cap a l'excel·lència en tots els àmbits de la vida productiva valenciana, tant en els sectors econòmics com en els culturals, però els governants que aconseguisquen fer arribar este impuls i esta il·lusió als valencians, i transformar-los en una part vista del nostre patrimoni cultural, seran mirats pels valencians del futur com els fundadors d'una nova era del nostre poble.

En este sentit, demanem al Govern valencià un esforç perquè la convergència valenciana amb Europa no es limite a l'aspecte econòmic, sinó també a les oportunitats culturals. Que la convergència europea servisca per a aprofundir en els valors culturals que cada poble aporta al gran projecte comú europeu. La dotació cultural valenciana --de la qual formen part també els mitjans que asseguren la confiança en la pròpia cultura--, i, dins de la nostra comunitat, la dotació de mitjans culturals de cada un dels territoris, ha d'estar a l'altura que ens correspon dins d'Europa. Perquè la preparació per al futur ha de ser integral, ha de comprendre, a la vora dels mitjans econòmics, tots els altres que asseguren els valors de formació i de civilitat propis d'un poble modern.



Finalment, el Consell Valencià de Cultura vol felicitar tots els valencians per la bona notícia, produïda en 1966, que representa la declaració de la Llonja de Mercaders de València com a Patrimoni de la Humanitat, i congratular-se del paper actiu representat en este reconeixement internacional pel Vicepresident de la institució. Com igualment espera congratular-se pròximament de la declaració, ara en curs, com a Patrimoni de la Humanitat de l'art rupestre valencià. En el reconeixement mundial dels valors culturals valencians hi ha l'autèntica tradició d'una cultura que sempre s'ha vist en el món, i no tancada en ella mateixa.

Estes han sigut les principals Observacions i Recomanacions del Consell Valencià de Cultura al Govern Valencià en la presentació de la Memòria de l'any 1996.



OBSERVACIONS I RECOMANACIONS

A LA MEMÒRIA DE 1996

- ANNEXE -

**VOTS PARTICULARS RAONATS AFEGITS A
L'ACORD APROVAT EN EL PLE DEL 22 DE
JULIOL DE 1997**



Observaciones y recomendaciones propuestas por el Conseller D. Ramón de Soto Arándiga

Consideramos positivas las iniciativas relativas al III Milenio, aunque pensamos que se debería tener en cuenta, e incluir en éstas, a las nuevas formas de creación artística, no solamente en el campo de las artes plásticas, sino también en la danza, la música, audiovisuales, etc.

Nos felicitamos porque la Generalitat Valenciana haya conseguido que Valencia sea nombrada sede del Congreso Internacional sobre SHAKESPEARE, y asimismo solicitamos que se le de mayor importancia propagandística, dada la importancia internacional que tiene este evento.

La creación del Consorcio de Museos de la Generalitat ha significado un paso adelante y un salto de calidad importante en relación a la cultura plástica de nuestra comunidad, no sólo en su aspecto dinamizador y de gestión racional de recursos, sino que además ha servido y sirve para aumentar cuantitativa y cualitativamente la actividad artística de nuestros creadores y asimismo exportar las exposiciones realizadas, contribuyendo de esta manera a potenciar la imagen de nuestra comunidad en el plano internacional y posibilitando que los valencianos nos sintamos orgullosos de nosotros mismos.

Por otra parte consideramos importante la creación de la Facultad de BBAA de Altea, por lo que implica de aumento y de diversidad de opciones para la formación de los artistas plásticos y, por tanto, de complementaridad a la de San Carlos. Pero consideramos que ésta facultad debe asumir y satisfacer la demanda educativa y formativa de las nuevas generaciones de artistas que van a desarrollar su actividad en el siglo XXI. Sus posibles licenciaturas deben ofrecer un catálogo de perfiles profesionales, adecuados éstos a las



nuevas necesidades artísticas y de creación, en correspondencia con el desarrollo y evolución del arte contemporáneo. Por lo que aconsejamos que sus contenidos, así como el diseño de las estrategias de aprendizaje, se adecuen a las nuevas necesidades de la creación artística.

En relación a otras licenciaturas, como las de Historia del Arte, consideramos que se debe estudiar en profundidad las relaciones de sus perfiles curriculares con los pertenecientes a las áreas de conocimiento específicos de las actividades artísticas y creativas, para no desvirtuar a esta Facultad.

Por otro lado vemos alarmados la reducción del tiempo de enseñanza propuesto, de cinco a cuatro años, cuando en los centros de BBAA más importantes de España se considera insuficiente cinco años para el aprendizaje y maduración de los artistas; es por esto por lo que consideramos que existen muchas posibilidades que, con esta reducción de créditos específicos de BBAA y con el aumento de los créditos pertenecientes a otras áreas de conocimiento, que configuran los perfiles de otras posibles licenciaturas (Historia del Arte), esta facultad nazca condenada a ser de segunda fila en relación al resto de España.



***Observacions i recomanacions a la Memòria de 1996 del Conseller D.
Amadeu Fabregat Mañes***

El conseller Amadeu Fabregat vol fer constar la seua total disconformitat amb el mètode seguit per la Presidència del Consell de Cultura en la redacció del text “Observacions i Recomanacions” inclòs en la Memòria de 1996 i que fou llegit a l’últim Ple extraordinari celebrat al Palau de la Generalitat. Este conseller considera que l’esmentat document devia d’haver estat ineludiblement aprovat pel Ple del Consell de Cultura, únic organ sobirà i plenament representatiu al respecte.

Este conseller vol fer constar el seu rebuig front al mètode antidemocràtic seguit, mètode que impedí que el Ple del Consell de Cultura debatira amplament el contingut del document. Més encara si tenim en compte que els dos gran temes que el text abordà, la llengua i la RTVV, mai no han estat objecte de cap classe de discussió al Ple del Consell al llarg de l’últim curs objecte de la Memòria.

Per la meua discrepància absoluta amb el mètode seguit, este conseller no es considera vinculat a cap del continguts del text en qüestió, i espera que en el futur siga el Ple d’esta institució l’encarregat de debatre i d’aprovar tots i cadascun dels continguts de la Memòria.

Madrid, 22 de juliol de 1997

AMADEU FABREGAT MAÑES

Membre del Consell València de Cultura



Observacions i recomanacions a la Memòria de 1996 del Conseller D. Leopoldo Penyarroja Torrejón

El qui subscriu, membre del Consell Valencià de Cultura, davant la declaració supostament institucional elevada al Molt Honorable President de la Generalitat en el Ple Extraordinari del passat 25 de juny, produïda sense coneiximent, debat o aprovació prèvia del Ple del propi CVC, i d'acord amb lo que estableix la Llei del mateix Consell, la qual li acomana velar per la defensa de la Llengua, té l'honor d'elevat al Molt Honorable President de la Generalitat Valenciana, en la forma sucinta que un vot particular li permet, les consideracions següents:

1. El Valencià, llengua usual per a més de dos milions de parlants de la Comunitat Valenciana (cifra superior a la representada per altres llengües minoritàries d'Europa, com ara el vasc, el gallec, el maltès, l'islandès, el finès, etc.) es, historicament, una derivació del romanç vernacular de la València prejaumina, les característiques estructurals del qual coincideixen amb les primeres mostres romàniques medievals. Hereu d'una gloriosa tradició literària que donà ja a l'altura del segle XV el primer Sigle d'Or de les lletres hispàniques, ha definit a través d'una evolució homogenia una forma lingüística pròpia i distinta respecte a les llengües veïnes del seu territori natural. Tal consolidació, bàsicament unitària de les comarques nordenques a les meridionals del Regne valencià, i empíricament demostrable a partir d'incontables mostres literàries i vulgars dels segles XV al XVII, és acompanyada per la percepció secular, interna i externa, com a llengua diferenciada, no sols pels escriptors, que denominaren sempre "valenciana" a la llengua per ells usada, sinó pels usuaris de tots temps que, front a l'atomització denominativa



d'atres arees hispaniques, anomenen compactament “valencià” al seu vehicul natural de comunicacio, com es de vore en el mapa 4 de *l'Atlas Lingüístico de la Península Ibérica*.

Esta llengua, puix, de perfil gramatical diferenciat en tots sos estrats constituents, i pese a les possibilitats de recuperacio que li brinda sa definicio estatutaria com a una de les dos llengües propies de la Comunitat Valenciana, es veu, no obstant, a hores d'ara, somesa a un proces implacable d'absorcio i/o suplantacio; proces inmers en un més ample marc anexioniste que sols una voluntat delliberada por ignorar; i que amenaça en un terme imprevisible de temps, ab anular sa realitat historica i sa ben guanyada dimensio cultural. Les proves son incontables, si be deuen obviar-se davant l'experiencia immediata. El qui subscriu no creu, per tant, que el *status quo* a que es veu reduida hui la llengua valenciana radique en les raons apuntades al sí de la declaracio virtualment institucional del CVC, sino d'atres de distint orige i naturalea.

2. Un diagnostic de la situacio actual del valencià obliga a senyalar el sorprenent contrast entre **l'ordenament de dret** i **l'us de fet** que, en els ambits institucional, didactic i comunicatiu (RTVV) es produix de nostra llengua patrimonial. El fet inexplicat i inexplicable es que, front a la **realitat legal** del valencià com a idioma diferenciat i cultivable, hi ha la realitat institucional, didactica i radiotelevisiva d'un valencià suplantat, ab matissos cosmetics, per una pura i dura normativa catalana, distinta i distant de l'ahir i del hui de la llengua valenciana. Tal situacio, enfrontada a la substancia historica i actual de l'idioma i a la voluntat manifesta de la major part del poble valencià, priva a nostra llengua de son llegitim conreu oficial,



desgramaticalisa (en el sentit chomskyà), dia a dia, sa propia essència distintiva; condema els seus constituents patrimonials i oferix com a única proposta normativa un llenguatge desnaturat que dista de ser l'espill on el sofrit poble valencià, poble ajustadís, veja l'imatge neta de la llengua de que es amo i hereu.

3. Obviament, la no adopció per nostra Generalitat d'una normativa llingüística que responga a la codificació del valencià real de hui, producte d'una evolució irreversible, i la consegüent falta de referent normatiu en l'àmbit de l'ensenyança o de la RTVV, són algunes de les causes immediates de la situació descrita. Ab tot, la "lleï de l'inèrcia", i l'acció conscient d'una minoria funcional, no legitimada per a assumir una funció normativitzant i inspectora, permet i fa que, ab algun matis perifèric, l'única normativa utilitzada al sí de l'administració institucional o en el marc de la didàctica escolar i secundària, o en la RTVV, siga senzillament l'adoptada en 1913 des de Barcelona i per al català per l'Institut d'Estudis Catalans; fet inexplicable que contrave la normativa legal estatutària i s'amaga, més o menys, baix certes benevoles denominacions ('valencià', 'la nostra llengua', 'reciclatge', 'actualització').
4. Fins aquí, sumàriament, els fets; no justificables, per cert, des d'una virtual absència de codificació o normativa de la llengua específicament valenciana. Esta codificació, si per tal s'enten aquella fórmula que abarque integralment, desde la fidelitat a la tradició rebuda, la realitat llingüística valenciana (fònico-ortogràfica, gramatical i lèxica) existix fa molts anys, desde la Gramàtica i Diccionari de Fullana (anterior al català de Pompeu Fabra) a les normes ortogràfiques i Diccionari de la Real Academia



de Cultura Valenciana, passant per no poques Gramàtiques, Dicionaris i estudis auxiliars, en tots els aspectes senyalats. Falta tan sols la voluntat política d'assumir-la.

5. El conflicte de la llengua en València no admet altra solució (entenem) que la que **se fonamenta** en i **conduïxca** a l'autèntica realitat lingüística valenciana. Per consegüent, encara considerant que el dialecte és sempre possible i desitjable, una “negociació” al voltant de la gramàtica, de la realitat formal de la llengua valenciana, o d'una llengua natural qualsevulla, és en sí mateixa *contra naturam*; està inexorablement condemnada al fracàs.

El complement directe personal, el circumstancial locatiu, les clausules substantives, el sistema verbal, les formes pronominals, les incontables oposicions morfosintàctiques i lexiques, el sistema lingüístic tot del valencià, la riquesa del qual no és possible explicar en esta nota, no és “negociable”, ja que tota llengua natural és la que és per voluntat secular dels parlants.

Est és el motiu per el que la creació d'un organisme normativisador del valencià on, idealment, els integrants de distintes tendències consensuaren un sistema gramatical, és irrealisable. Díficil és pensar quina normativa naixeria de la ‘confluència’ entre qui nega de raïl l'existència d'una llengua i qui partix, l'legítimament de la seua afirmació. Irrealisable, diém, també en lo ortogràfic, ja que, pese a no poques visions superficials, l'ortografia és imple image exterior de l'expressió fònica de la llengua, que no afecta a sa substància lexic i gramatical. L'*estora* i el *clarío* no es fan catifa i guix en virtut del consens. Qui aço pense manifesta sa ignorància



dels canvis llingüístics, que en el valencià, com al sí de qualsevol llengua, se reben després d'una acció secular irreversible, consumada ja fa sigles.

Es tracta, puix, d'un problema d'opcions: la fidelitat a la llengua pròpia, proposta a les noves generacions en tota sa riquesa i autenticitat, o la suplantació (il·legítima a nostre entendre) per un llenguatge importat, exent de tradició i postergador de l'herència natural del poble valencià. Davant de tal alternativa entenen que el Govern Valencià, dignament representat pel Molt Honorable Sr. President de la Generalitat, no pot ni deu optar per altra via que la protecció i defensa de l'autèntic patrimoni dels valencians.

Tot lo dit es quant, en compliment de l'imperatiu que li té acompanyat la Llei del Consell Valencià de Cultura, té a bé proposar a la consideració del Molt Honorable Sr. President de la Generalitat Valenciana.

Valencia, 8 de juliol de 1997

LEOPOLDO PENYARROJA TORREJÓN

Membre del Consell Valencià de Cultura